

Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

Hersteller · Manufacturer

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

[DE](#)[EN](#)[FR](#)[NL](#)[SL](#)[PL](#)[SV](#)[NO](#)[DA](#)[FI](#)[AR](#)[LT](#)[LV](#)[IT](#)[HR](#)[ES](#)[PT](#)[TR](#)[EL](#)[CS](#)[SK](#)[UK](#)[ET](#)[RO](#)[SR](#)[RU](#)[HU](#)[HE](#)[JA](#)[TH](#)[ID](#)[TW](#)

Montage- und Gebrauchsanleitung
Instructions for installation and use

MONZA NOVA 2

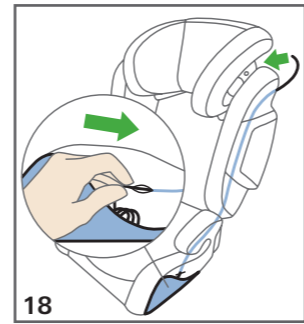
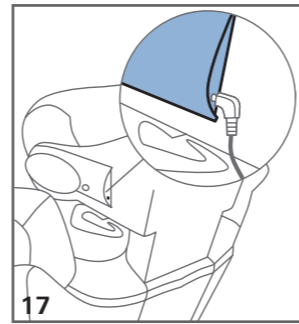
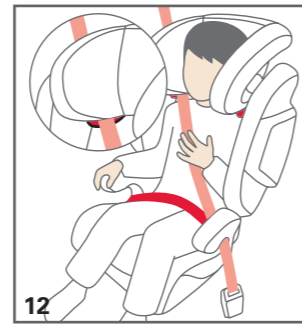
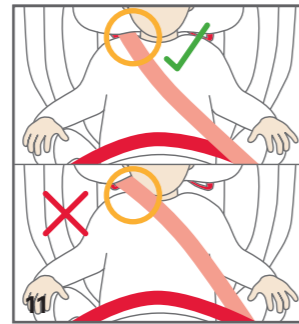
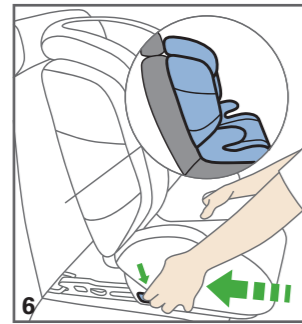
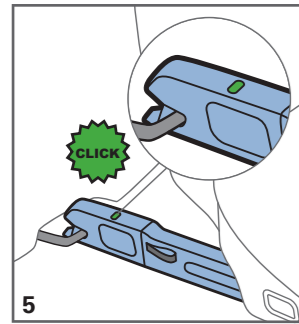
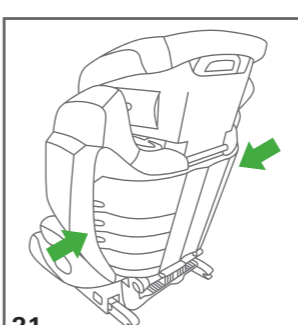
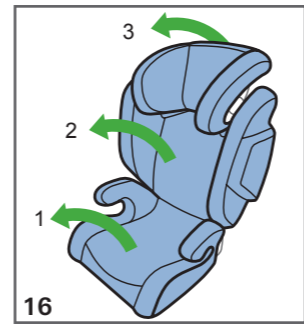
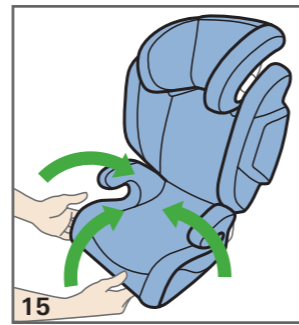
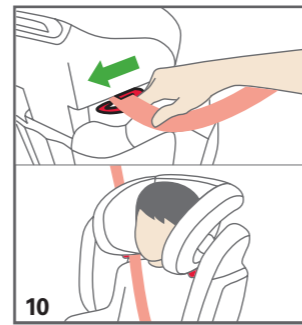
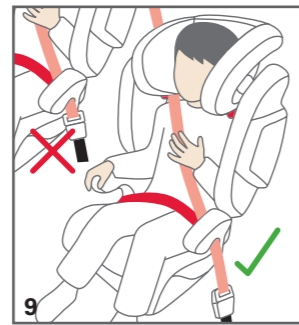
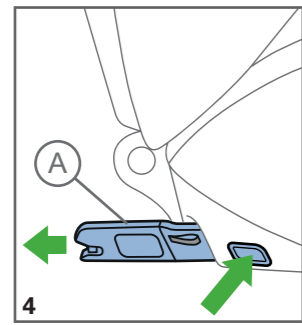
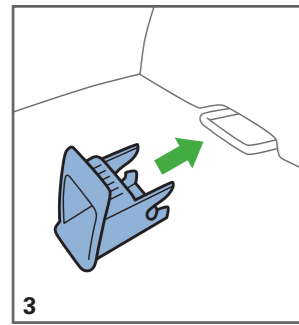
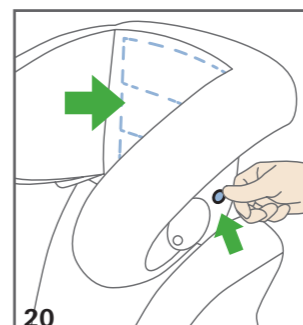
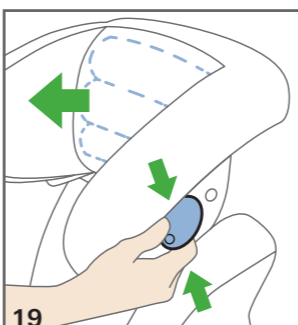
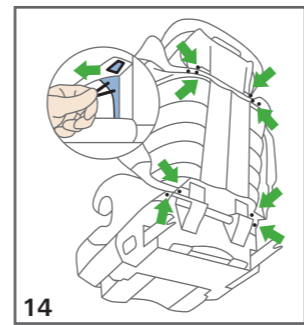
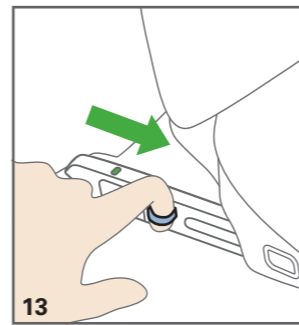
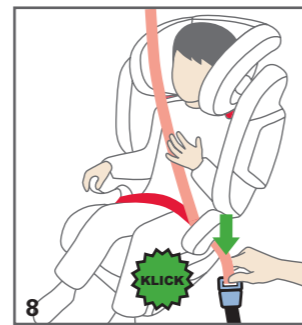
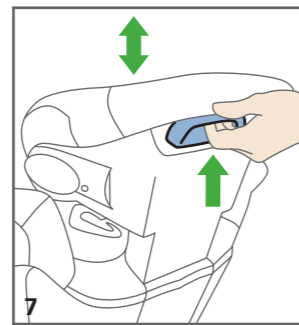
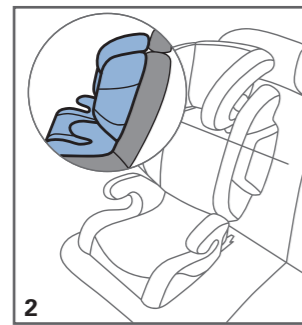
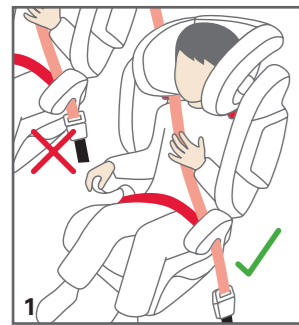
MONZA NOVA 2 SEATFIX

MONZA NOVA EVO

MONZA NOVA EVO SEATFIX

ECE-Gruppe II-III · 15 bis 36 kg · ca. 3 bis 12 Jahre

UN-Group II-III · 15 to 36 kg · approx. 3 to 12 years



MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-Gruppe II-III · 15 bis 36 kg · ca. 3 bis 12 Jahre

Sicherheit ist Vertrauenssache
Vielen Dank, dass Sie sich für RECARO entschieden haben. Dank einzigartiger Erfahrung revolutioniert RECARO seit über 100 Jahren das Sitzen im Auto, im Flugzeug und im Rennsport. Dieses konkurrenzlose Know-how fließt in die Entwicklung jedes unserer Kindersicherheitsysteme ein. Unser Ziel ist es, Ihnen Produkte zu bieten, die in puncto Design, Funktionalität, Komfort und Sicherheit neue Maßstäbe setzen. Ausgewählte Materialien, höchste Präzision bei der Fertigung und ausgiebige Testverfahren garantieren maximale Qualität und Sicherheit. Mit neuen Ideen und innovativen Lösungen arbeiten wir fortwährend daran, Ihnen die besten Produkte für ein mobiles Leben mit Ihren Kindern zu bieten. Wir wünschen Ihnen viel Spaß und allzeit sichere Fahrt.
Ihr RECARO Child Safety Team

Montage- und Gebrauchsanleitung
Nur zur Benutzung auf allen vorwärtsgerichteten Sitzen in Fahrzeugen geeignet, die mit nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder nach anderen vergleichbaren Standards genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind. Dies ist ein Sitz der Gewichtsklasse II und III für Kinder mit einem Körpergewicht von 15 bis 36 kg. Geprüft und zugelassen nach ECE 44 / 04 bei einem Frontaufprall bei 50 km / h. Maximale Körpergröße 150 cm. Zulassungsnummer 04301220.
ACHTUNG: Diese Montage- und Gebrauchsanleitung unbedingt für späteres Nachlesen aufbewahren.
Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

INHALT

1. Sicherheitshinweise	2-3
2. Einbau des Kindersitzes	3
2.1 Einbau ins Fahrzeug ohne Seatfix	3
2.2 Einbau ins Fahrzeug mit Seatfix	3
3. Einstellen des Kindersitzes	4
4. Anschließen des Kindes	4
5. Ausbau des Seatfix	4
6. Reinigen des Sitzbezuges	4
7. Ausstattung des Kindersitzes / Grundlagen (nicht in allen Varianten enthalten)	4
8. Hinweise	5
8.1 Allgemeine Hinweise	5
8.2 Gewährleistung	5
8.3 Schutz Ihres Fahrzeugs	5

- 1. Sicherheitshinweise**
- Lesen Sie die Anleitung vor Benutzung des RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix sorgfältig durch.
 - Achten Sie auf die richtige Gurtführung an den lasttragenden Punkten. Das Gurtschloss muss immer unterhalb der Gurtführung liegen (Abb. 1).
 - Der Kindersitz ist nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit Dreipunktautomatgurten ausgerüstet ist, die nach UN – ECE – Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt sind.
 - Der Kindersitz ist immer gemäß Einbauanleitung zu befestigen, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein nicht befestigter Sitz kann bereits bei einer Notbremsung andere Autoinsassen verletzen.
 - Der Kindersitz ist für die Gewichtsklasse II-III (15-36 kg) zugelassen. Einbau des Sitzes nur in Fahrtrichtung.

- Der Kindersitz ist im Auto so befestigen, dass er nicht durch die Vordersitze oder die Fahrzeurtüren eingeklemmt wird.
- Der Kindersitz darf nicht verändert werden und die Montage- und Bedienungsanleitung ist sorgfältig zu befolgen, da sonst entsprechende Gefährdungen beim Transport Ihres Kindes nicht ausgeschlossen werden können.
- Die Gurte dürfen nicht verdreht oder eingeklemmt sein und müssen gestrafft werden.
- **WICHTIG:** Achten Sie darauf, dass besonders der Beckengurt straff anliegt und möglichst tief über dem Becken verläuft.
- Nach einem Unfall muss der Kindersitz im Werk überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Stark aufragende Kleidungsstücke müssen vor dem Anschnallen ausgezogen werden.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, besonders auf der Hutablage, da diese im Fall eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.
- Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich an. Auch ein nicht angegurterter Erwachsener kann eine Gefahr für Ihr Kind sein.
- **Hinweis:** Es darf nur Originalzubehör bzw. -ersatzteile verwendet werden.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Legen Sie Ihrem Kind immer den Gurt an.
- Den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um zu verhindern, dass sich Ihr Kind daran verbrennt oder die Farbe des Bezuges leidet.
- Der Kindersitz darf nie ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nie gegen einen nicht vom Hersteller empfohlenen Bezug ausgetauscht werden, da dieser Bezug Bestandteil der Sicherheitswirkung des Systems ist.
- **ACHTUNG:** Achten Sie beim Einstellen und Gebrauch der Seatfix-Konnektoren auf die gleiche Länge beider Rastarme. Der Kindersitz darf nicht schräg eingebaut werden.

2. Einbau des Kindersitzes

2.1 Einbau ins Fahrzeug ohne Seatfix

Stellen Sie den RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix auf den vorgesehenen Fahrzeugsitz. Dieser muss mit einem nach ECE-R16 oder einer vergleichbaren Sicherheitsnorm geprüften Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sein. Hinweise zur Eignung des Fahrzeugsitzes für die Verwendung von Kindersitzen finden Sie auch im Handbuch Ihres Fahrzeugs. (Abb. 2).

2.2 Einbau ins Fahrzeug mit Seatfix

- **Achtung:** Zur Sicherung Ihres Kindes immer den fahrzeugeigenen Dreipunktgurt verwenden! Das Seatfix-System verbessert den Schutz beim Seitenaufprall und sichert den Sitz bei Nichtgebrauch. Stecken Sie die Einführhilfen durch den Polsterschlitz von Rückenlehne und Sitzfläche auf die Isofixbügel. Dies ist nicht erforderlich bei bereits fest installierten Einführhilfen. Achten Sie darauf, dass die offene Seitenfläche nach oben zeigt. (Abb. 3).
- Zum Einbau in Ihr Fahrzeug müssen die Seatfix-Konnektoren ausgefahren werden. Drücken Sie dazu – jeweils an den Seiten – die Entriegelungstaste und ziehen den Seatfix-Konnektor (A) nach hinten bis zum Anschlag heraus. Lassen Sie dann die Entriegelungstaste wieder los. (Abb. 4).
- Greifen Sie jeweils die Seatfix-Konnektoren und verrasten diese auf den ISOFIX-Bügel. Dabei muss die grüne Markierung an beiden Konnektoren sichtbar werden. Prüfen Sie das sichere Einrasten durch beidseitiges Ziehen an der Sitzeinheit. (Abb. 5).
- **ACHTUNG:** Achten Sie beim Einstellen und Gebrauch der Seatfix-Konnektoren auf die gleiche Länge beider Rastarme. Der Kindersitz darf nicht schräg eingebaut werden.
- Schieben Sie den Kindersitz nun mit gedrückten Entriegelungstasten in Richtung Fahrzeugsitz, bis er mit der Rückenlehne an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes flächig anliegt. (Abb. 6).
- Nach einem Aufprall mit mehr als 10 km / h kann der Kindersitz beschädigt sein, deshalb muss er im Werk überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden. Verwenden Sie den Kindersitz keinesfalls mit bereits ausgelösten Seatfix-Konnektoren!

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

JA

TH

ID

TW

3. Einstellen des Kindersitzes

Die Größe des Sitzes lässt sich bei nach oben gezogenem Hebel an der Rückseite der Kopfstütze verstellen. (Abb. 7). Beachten Sie dazu auch das Kapitel 4. "Anschlallen des Kindes".

4. Anschlallen des Kindes

- **Achtung:** Gurt nie verdrehen! Legen Sie den Beckengurt des Dreipunktgurtes in die unteren Gurtführungen ein und schließen Sie das Schloss. Achten Sie auf hörbares Einrasten. (Abb. 8).
- Das Gurtschloss muss unterhalb der Gurtführung des Sitzes liegen. Der Beckengurt muss so tief wie möglich über die Leistenbeuge des Kindes geführt werden. (Abb. 9).
- Legen Sie anschließend den Diagonalgurt in die Gurtführung an der Kopfstütze. Der Schultergurt darf hierbei aus Sicht des Kindes nur nach hinten führen! Gegebenenfalls den Sitz nur auf der Rücksitzbank benutzen. (Abb. 10).
- Der Gurt verläuft optimal über die Mitte des Schlüsselbeins und nicht zu nah am Hals Ihres Kindes. (Abb. 11).
- Die Schultergurtführung sollte etwas oberhalb der Schulter eingestellt werden. So ist Ihr Kind richtig im Sitz angeschnallt. (Abb. 12).
- **Achtung:** Sichern Sie den Kindersitz auch dann, wenn er nicht benutzt wird. Ein nicht befestigter Sitz kann bereits bei einer Notbremsung andere Autoinsassen verletzen.

5. Ausbau des Seatfix

Zum Entriegeln des Seatfix-Konnektors ziehen Sie an der Schlaufe. Durch Drücken am Seatfix-Konnektor können Sie diesen dann wieder in die Sitzeinheit einschieben. (Abb. 13).

6. Reinigen des Sitzbezuges

- Die Sitzbezüge des RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix können gemäß den Pflegeetiketten, die im Bezug eingenäht sind, gewaschen werden. Entfernen Sie bitte vor dem Waschen alle herausnehmbaren Schaumteile aus und von den Bezügen. Diese dürfen nicht mitgewaschen werden. Zum Abnehmen des Sitzbezuges lösen Sie zunächst alle Gummi- und Knopflochverbindungen. (Abb. 14).
- Ziehen Sie die untere Kunststoffleiste aus dem entsprechenden Schlitz. (Abb. 15).
- Streifen Sie das Sitzkissen nach vorne ab. Gehen Sie in gleicher Weise bei Rücken und Kopfstütze vor. Zum Wiederaufziehen des Bezuges gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. (Abb. 16).

7. Ausstattung des Kindersitzes / Grundlagen (nicht in allen Varianten enthalten)

- Die Buchse zum Anschluss eines handelsüblichen Musikabspielgerätes befindet sich hier. (Abb. 17).
- **Achtung:** Um Hörschäden zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass Ihr Kind Musik oder Hörspiele nicht für längere Zeit mit großer Lautstärke hört. Die „Europäische Spielzeugrichtlinie“ und die zugehörige Europa-Norm EN 71 / 1 legen die maximale Lautstärke für Kinderspielzeug fest. Danach sind für „ohrnahes Spielzeug“ höchstens 80 Dezibel zulässig. Zum Vergleich: So laut ist es in einer belebten Straße. Dieser Grenzwert gilt für Spielzeug, das meist nahe am Ohr benutzt wird. Die Norm geht von einem Abstand von 2,5 Zentimetern aus.
- Die Anschlussleitung zum Soundsystem haben wir beigelegt. Sie können Sie vor der Verwendung unter dem Polster verlegen. Die Tasche für das Abspielgerät befindet sich an der linken Seite des Sitzkissens. (Abb. 18).
- **Achtung:** Vermeiden Sie Schlaufenbildung im Kopf- und Übergangsbereich von Sitzfläche und Rückenlehne! Ziehen Sie dazu das Anschlusskabel an der Sitzfläche etwas heraus und verstauen die Überlänge in der für das Abspielgerät vorgesehenen Tasche.
- Die stufenlos in der Tiefe verstellbare Kopfstütze sorgt für eine sichere Schlafposition des Kindes, da der Kopf des schlafenden Kindes nicht nach vorne fällt und den schützenden Kopfstützenbereich verlässt. Bringen Sie das verstellbare Luftkissen in den Normalzustand „voll“ für optimale Sicherheit (15 - 20 Betätigungen der Handpumpe). (Abb. 19).
- Durch Drücken des Auslassventils kann die Ruheposition für den Kopf stufenlos eingestellt werden. Das Herauslassen der Luft kann durch Druck auf das Luftkissen beschleunigt werden. Für eine aufrechtere Position pumpen Sie das Luftkissen wie oben gezeigt wieder auf. (Abb. 20).
- Die seitlichen Verstärkungsrippen verbessern zusammen mit dem Bezug den Schutz Ihres Kindes bei einem Seitenaufprall und ermöglichen eine komfortable Hinterlüftung der gesamten Rückenlehne. (Abb. 21).

8. Hinweise

8.1 Allgemeine Hinweise

- Die Gebrauchsanleitung befindet sich im Fach unter dem Sitzteil. Nach Gebrauch sollte sie immer wieder an ihren Platz zurück.
- Der Sitz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Der abgenommene Bezug kann laut Pflegeetikett gewaschen werden.
- Einbau in Fahrtrichtung.
- Manche PKW-Kopfstützen stören die Montage Ihres Kindersitzes und müssen deshalb vorher ausgebaut werden. Dabei ist darauf zu achten, dass durch die PKW-Kopfstütze kein ungewollter Abstand zwischen der Rückenlehne des Kindersitzes und der Rückenlehne des Fahrzeugs entsteht. Eventuell wird die Höheneinstellung der Kopfstütze des Kindersitzes durch das Vorhandensein einer PKW-Kopfstütze eingeschränkt.
- Dieser Kindersitz ist so ausgelegt, dass er bei gewöhnlicher Nutzung für die gesamte Produktlebensdauer von ca. 9 Jahren seine Eigenschaften erfüllt. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffs, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verändern.

8.2 Gewährleistung

Gewährleistung zwei Jahre ab Kaufdatum auf Fabrikations- oder Materialfehler. Reklamationsansprüche können nur bei Nachweis des Kaufdatums geltend gemacht werden. Die Gewährleistung beschränkt sich auf Kindersitze, die sachgemäß behandelt wurden und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesendet werden.

Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung oder Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.

Textilien: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit. Dennoch bleichen Stoffe durch UV-Strahlung aus. Hierbei handelt es sich um keinen Materialfehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Gewährleistung übernommen werden kann.

8.3 Schutz Ihres Fahrzeugs

Wir weisen darauf hin, dass bei Benutzung von Kinderautositzen Beschädigungen der Fahrzeugsitze nicht auszuschließen sind. Die Sicherheitsrichtlinie ECE R44 fordert eine feste Montage. Bitte treffen Sie für die Sitze Ihres Fahrzeugs geeignete Schutzmaßnahmen (z.B. RECARO Car Seat Protector).

Die Firma RECARO Kids s.r.l. oder deren Händler haften nicht für mögliche Schäden an den Fahrzeugsitzen.

Sollten Sie noch Fragen haben, rufen Sie uns an, oder schreiben Sie uns eine E-Mail:

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Telefon: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-Group II-III · 15 to 36 kg · approx. 3 to 12 years

Safety is a matter of trust.

Thank you for choosing RECARO. Thanks to our unique experience RECARO has been revolutionizing car, airplane and racing car seating for over 100 years. This unrivaled expertise feeds into the development of all of our child safety systems. Our aim is to offer you products which set new standards in terms of design, functionality, comfort and safety. Selected materials, maximum precision in manufacturing and extensive test procedures ensure the highest quality and safety. With new ideas and innovative solutions we constantly strive to offer you the best products for life on the move with your children.

We wish you lots of fun and a safe journey every time. Your RECARO Child Safety Team

Instructions for installation and use

Only suitable for use in all forward facing seats in the vehicle which are fitted with approved 3-point seat belts that conform with ECE-Regulation No. 16 or comparable standards. This car seat belongs to weight class II and III for children weighing between 30 and 80 lbs (15 and 36 kg). Tested and approved in accordance with ECE 44 / 04 for frontal impact at 50 km / h. Maximum child height 150 cm. Approval No. 04301220.

NOTICE: These instructions for installation and use must be retained for future reference.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

CONTENT

1. Safety notice	6-7
2. Installing the child car seat	7
2.1 Installing in the vehicle without the Seatfix	7
2.2 Installing in the vehicle with the Seatfix	7
3. Adjusting the child car seat	7
4. Strapping the child in	8
5. Removing the Seatfix	8
6. Cleaning the seat cover	8
7. Child seat features / fundamentals (not included in all versions)	8
8. Notice	9
8.1 General information	9
8.2 Warranty	9
8.3 Protecting your vehicle	9

1. Safety Notice

- Before using the RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, RECARO Monza Nova Evo / Seatfix, please read the instructions carefully.
- Ensure that the belt position is correct at the load-bearing points. The buckle must always be below the belt guide (fig. 1).
- The child seat is only suitable for use in vehicles if the vehicle is authorised and fitted with three-point seatbelts approved under UN - ECE Regulation No. 16 or other comparable standards.
- The child seat should always be fitted in accordance with the instructions, even when not in use. In the event that the driver has to brake hard in an emergency, an unattached seat may cause injury to other occupants in the vehicle.
- The child seat is only approved for use for weight classes II-III (15 - 36kg). The seat should only be installed facing in the direction of travel.

- Install the child seat in the vehicle in such a way that it is not clamped by the front seats or the vehicle door.
- The child seat must not be modified in any way, and the instructions for installation and use must be followed carefully, otherwise your child could be put at risk while travelling.
- The belts must not be twisted or trapped and must be completely tightened.
- **IMPORTANT:** Ensure that the lap belt in particular is tight and fitted as low as possible across the child's pelvis.
- After an accident, the child seat must be removed and tested in the factory and, if necessary, replaced.
- Very bulky items of clothing must be removed prior to securing the child in.
- Always ensure that items of luggage and other objects are adequately secured, particularly those on the parcel shelf, as these could cause injury in the event of a collision.
- Always set a good example and always use your seat belt. An adult who is not wearing a seatbelt can also endanger your child.
- **Notice:** Only original accessories or replacement parts may be used.
- Never leave your child unattended.
- Always strap your child in.
- Protect the child seat from direct sunlight in order to avoid your child being burnt by it and to preserve the color of the cover.
- The child seat must not be used without the cover. The cover must never be replaced with a cover which has not been recommended by the manufacturer, since this cover comprises an integral part of the seat safety system.
- **IMPORTANT:** Ensure at installation and use of the SEATFIX connectors that both arms are on equal length. The child seat must not be installed crooked.

2. Installing the child car seat

2.1 Installing in the vehicle without the Seatfix

Place the RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix on the intended vehicle seat. This must be fitted with a three-point seat belt that has been tested according to ECE-R16 or a comparable safety standard. Details on your vehicle's suitability for child car seats are also given in the vehicle manual. (fig. 2).

2.2 Installing in the vehicle with the Seatfix

- **Attention:** Always use the vehicle's 3-point seat belt when securing your child! The Seatfix system improves the level of protection in the event of a side impact, and secures the seat when it is not in use. Insert the insertion aids through the upholstery slit in the backrest and seat and attach to the Isofix attachment brackets. This is not necessary where insertion aids are already permanently installed. Ensure that the open side is facing upwards. (fig. 3).
- To install the Seatfix in the car, you have to pull out the Seatfix-connectors. For each side - press the locking button and pull out the Seatfix-connector (A) fully. Release the locking button again. (fig. 4).
- Press each seatfix-connector onto the ISOFIX-anchors.
- Check that the green mark is visible on both connectors and that they are firmly locked by pulling on both sides of the child seat. (fig. 5).
- **IMPORTANT:** Ensure at installation and use of the Seatfix connectors that both arms are on equal length. The child seat must not be installed crooked.
- Push the child seat, with the locking buttons pressed down, towards the vehicle seat until the backrest is positioned up against the backrest of the vehicle seat. (fig. 6).
- After an accident at a speed exceeding 10 km / h , the child seat may have been damaged. It is therefore imperative that the seat is checked by the manufacturer and, if necessary, replaced.
- Never use the child seat when the Seatfix connectors have been released!

3. Adjusting the child car seat

The size of the seat can be adjusted while the lever at the back of the headrest is pulled up. (fig. 7). Please also refer to Chapter 4. "Strapping the child in"

4. Strapping the child in

- **Attention:** Never twist the belt! Place the lap belt of the 3-point seat belt in the lower belt guides and close the lock. Ensure that it locks with an audible click. (fig. 8).
- Make sure that the seat belt lock is below the seat's belt guide. The lap belt must be placed as low as possible over the child's groin. (fig. 9).
- Then insert the diagonal belt into the belt guide on the headrest. The shoulder belt may only lead backwards from the child's perspective! If necessary, only use the car seat on the vehicle's back seat. (fig. 10).
- The optimal belt position is on the middle of the collarbone and not too close to your child's neck. (fig. 11).
- The belt guide should be set to slightly above the shoulder. Your child will then be properly secured by the seat belt. (fig. 12).
- **Attention:** Make sure that the child seat is always properly secured, even if it is not being used. In the event of emergency braking, a loose seat can injure the other occupants in the car.

5. Removing the Seatfix

To release the Seatfix-connectors pull on the loop and then push the Seatfix-connectors back into the seat. (fig. 13).

6. Cleaning the seat cover

- The seat covers of the RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix can be washed according to the instructions on the care label sewn onto the cover. Please remove all removable foam pads from and out of the covers before washing. These pads must not be washed. To remove the seat cover initially release all the elastic and buttonhole connections. (fig. 14).
- Pull the lower plastic strip out of the relevant slit. (fig. 15).
- Pull the seat cushion off towards the front. Proceed in the same manner with the backrest and headrest. To reattach the cover proceed in the reverse order. (fig. 16).

7. Child seat features / fundamentals (not included in all versions)

- The socket for the connection of a commercial music player is located here (fig. 17).
- **Attention:** To prevent hearing impairment ensure that your child does not listen to music or audio media at a high level volume for extended periods. The European Toy Safety Directive and the corresponding European Standard EN 71 / 1 stipulate the maximum volume for toys. Accordingly, the maximum volume for "toys in close proximity to ears" must not exceed 80 decibels. For your reference: this is the sound level of a busy street. This limit value applies to toys that are mostly used close to the ear. The standard assumes a distance of 2.5 centimetres.
- The connection cable for the sound system is enclosed. The connection cable for the sound system is enclosed. It can be laid underneath the upholstery before use. The pocket for the music player is on the left hand side of the seat cushion. (fig. 18).
- **Attention:** Avoid the formation of cable loops in the head area and area between the seat and backrest! To do this pull out the connecting cable slightly in the seat and stow the excess length in the music player pocket.
- The head support is continuously variable in height providing the child with a safe sleeping position; this means the child's head is prevented from falling forwards and therefore remains within the protective headrest area. Adjust the inflatable air cushion to the normal state of "full" for optimal safety (press the hand pump 15 to 20 times). (fig. 19).
- By pressing the air outlet valve, the resting position for the head can be easily adjusted. By pressing the inflatable air cushion the air is released even more quickly. If a more upright position is required, pump up the inflatable air cushion again as shown above. (fig. 20).
- The reinforced ribs at the sides and the cover itself serve to improve your child's safety in the event of a side impact and enable convenient ventilation behind the entire backrest. (fig. 21).

8. Notice

8.1 General information

- The instructions for use are in a compartment under the seat. Always return them there after use.
- The seat may be cleaned with lukewarm water and soap. The removed cover can be washed as instructed on the care label.
- Fit in the direction of travel.
- Some vehicle headrests interfere with the fitting of your child seat. In this case, please remove the vehicle headrest prior to fitting. Please ensure that the vehicle headrest does not create an undesirable gap between the child seat backrest and the vehicle seat backrest. It is also possible that the ability to adjust the child seat headrest height may be impaired by the presence of a headrest on the vehicle seat.
- This child seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product life span of approx. 9 years. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties.

8.2 Warranty

- There is a two year warranty from the date of purchase for manufacturing or material faults. Claims may only be asserted upon proof of the date of purchase. The warranty is limited to child seats which have been used correctly and which are returned in a clean and proper condition.
- The warranty does not cover natural wear and damage resulting from excessive strain or inappropriate or improper use.
- Material: All our fabrics meet high standards with regard to colorfastness. However, UV radiation may cause colors to fade. This is not a material fault, but simply normal wear and tear, for which no warranty can be given.

8.3 Protecting your vehicle

We would like to point out that the use of child car seats may cause damage to the vehicle seats. Safety Directive ECE R44 requires secure installation of the seat. Please take appropriate

measures to protect your vehicle seats (e.g. use a RECARO Car Seat Protector). RECARO Kids s.r.l. or its dealers will not be liable for any damage to vehicle seats. If you have any other queries, please call us or send us an e-mail:

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

Groupes ECEII-III · 15-36 kg · d'env. 3 à 12ans

La sécurité est une affaire de confiance

Nous vous remercions d'avoir choisi RECARO pour votre enfant. Notre expérience nous a permis de révolutionner la conception de sièges de voiture, de compétition automobile et d'avions depuis plus de 100 ans. Ce savoir-faire unique se reflète dans les moindres détails de l'ensemble de nos sièges-auto pour enfants : pour chacune de nos innovations, nous nous efforçons de développer des produits conformes à nos valeurs en terme de design, qualité et sécurité.

Des matériaux sélectionnés, la plus haute précision lors de la fabrication et une procédure d'essai minutieuse garantissent une qualité et une sécurité maximales. Grâce à des nouvelles idées et des solutions innovantes, nous travaillons en permanence afin de vous garantir une vie mobile avec vos enfants. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et une conduite sûre en tout temps.

Votre équipe RECARO Child Safety

Notice de montage et d'utilisation

Uniquement destiné à tous les sièges orientés vers l'avant dans les véhicules, qui conformément au règlement ECE n°16 ou à des normes comparables, sont équipés d'une ceinture de sécurité à trois points. Ce siège est conçu pour les classes de poids II et III pour des enfants d'un poids de 15 à 36 kg. Contrôlé et homologué conformément à la norme ECE 44/04 pour choc frontal à 50km/h. Taille maximale de 150 cm. N°d'homologation 04301220.

ATTENTION: conserver impérativement cette notice de montage et d'utilisation pour un usage ultérieur.

Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques.

SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité	10-11
2. Montage du siège-auto pour enfant	11
2.1 Montage dans le véhicule, sans Seatfix	11
2.2 Montage dans le véhicule, avec Seatfix	11
3. Réglage du siège-auto pour enfant	12
4. Attacher votre enfant	12
5. Démontage du Seatfix	12
6. Nettoyage de la housse	12
7. Équipement du siège-auto / Réglementation (pas compris dans toutes les variantes)	12
8. Remarques	13
8.1 Remarques générales	13
8.2 Garantie	13
8.3 Protection de votre véhicule	13

1. Consignes de sécurité

- Veuillez lire les instructions attentivement avant l'utilisation du siège pour enfant RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix.
- Veuillez au passage correct de la ceinture au niveau des points prévus à cet effet. La boucle de la ceinture doit toujours se trouver en-dessous du point de passage de la ceinture (fig. 1).
- Le siège pour enfant convient uniquement aux véhicules équipés de ceintures automatiques à trois points autorisées par la réglementation UN - ECE n° 16 ou d'autres normes comparables.
- Le siège enfant doit toujours être fixé conformément à la notice de montage, même s'il n'est pas utilisé. Un siège qui n'est pas fixé peut en effet blesser les passagers en cas de freinage brusque.
- Le siège enfant est homologué pour les classes de poids II à III (15 à 36 kg). Montage du siège dans le sens de la marche.

- Fixez le siège pour enfant dans le véhicule de manière à ce que les sièges avant ou les portes ne soient pas bloqués.
- Le siège pour enfant n'a pas le droit d'être modifié et la notice de montage et d'utilisation doit être respectée, sinon d'éventuels risques ne peuvent pas être exclus lors du transport de votre enfant.
- Les ceintures ne doivent pas être tournées ou bloquées et doivent être tendues.
- **IMPORTANT:** Veillez à ce que la ceinture sous-abdominale soit bien tendue et portée le plus bas possible.
- Après un accident, le siège enfant doit être contrôlé en usine et, le cas échéant, être remplacé.
- Les vêtements épais doivent être enlevés avant la mise de la ceinture.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets soient suffisamment sécurisés, notamment sur la plage arrière car ils peuvent provoquer des blessures en cas d'accident.
- Soyez un bon exemple et mettez votre ceinture. Un adulte qui n'est pas attaché peut également représenter un danger pour l'enfant.
- **Remarque:** n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires originaux.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Mettez toujours la ceinture à votre enfant.
- Protégez le siège pour enfant contre le rayonnement solaire direct pour éviter que votre enfant ne s'y brûle ou que la couleur de la housse ne soit atténuée.
- Il est interdit d'utiliser le siège pour enfant sans housse. Ne jamais remplacer la housse du siège par une housse qui n'a pas été recommandée par le constructeur, car elle contribue à la sécurité de l'ensemble du système.
- **ATTENTION:** Lors du réglage et de l'utilisation des connecteurs Seatfix, veillez à une longueur identique des deux bras à encliqueter. Le siège enfant ne doit pas être monté en biais.

2. Montage du siège-auto pour enfant

2.1 Montage dans le véhicule, sans Seatfix

Placez le siège RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix sur le siège prévu du véhicule. Celui-ci doit être équipé d'une ceinture de sécurité à trois points certifiée selon ECE R16 ou une norme de sécurité comparable. Vous trouverez des instructions sur l'aptitude du siège du véhicule à l'emploi du siège pour enfant dans le manuel de votre véhicule. (Fig. 2).

2.2 Montage dans le véhicule, avec Seatfix

- **Attention:** Pour sécuriser votre enfant, veuillez toujours utiliser la ceinture à trois points du véhicule ! Le système Seatfix améliore la protection en cas d'impact latéral et sécurise le siège lorsqu'il n'est pas utilisé. Enfoncez-les aides à l'introduction sur l'arceau Isofix à travers la fente du rembourrage du dossier et de l'assise. Si les aides à l'introduction sont déjà installées, cette opération n'est pas nécessaire. Veillez à ce que la surface latérale ouverte soit tournée vers le haut. (Fig. 3).
- Pour le montage dans votre véhicule, les connecteurs Seatfix doivent être sortis. Pour cela, appuyez sur les leviers de verrouillage – placés respectivement sur les côtés - et sortez le connecteur Seatfix (A) vers l'arrière jusqu'à la butée. Ensuite, relâchez à nouveau la touche de déverrouillage. (Fig. 4).
- Saisissez respectivement les connecteurs Seatfix et enclenchez-les sur les étriers ISOFIX. Le repère vert des deux connecteurs doit être visible. Vérifiez le verrouillage en tirant des deux côtés sur l'assise. (Fig. 5).
- **ATTENTION:** Lors du réglage et de l'utilisation des connecteurs Seatfix, veillez à une longueur identique des deux bras à encliqueter. Le siège enfant ne doit pas être monté en biais.
- À présent, les leviers de verrouillage étant enfoncés, déplacez le siège pour enfant vers le siège du véhicule, jusqu'à ce que son dossier soit aligné avec celui du siège du véhicule. (Fig. 6).
- A près un impact à plus de 10 km/h, le siège pour enfant risque d'être endommagé. Faites le vérifier en usine et, le cas échéant, faites le remplacer. N'utilisez jamais le siège pour enfant si les connecteurs Seatfix sont déjà déclenchés !

3. Réglage du siège-auto

Ajustez la taille du siège après avoir tiré vers le haut le levier à l'arrière de l'appuie-tête. (Fig. 7). Observez aussi le chapitre 4 « Attacher votre enfant ».

4. Attacher votre enfant

- **Attention:** Ne pas vriller la ceinture ! Placez la sangle du bassin de la ceinture à trois points dans les guidages et refermez la serrure. Vous devez entendre un « clic ». (Fig. 8).
- La serrure doit se trouver sous le guidage de la sangle du siège. La sangle de bassin doit passer aussi bas que possible au-dessus du pli de l'aine de l'enfant. (Fig. 9).
- Ensuite, placez la sangle diagonale dans le guidage au niveau de l'appuie-tête. Du point de vue de l'enfant, la sangle d'épaule doit ici passer que vers l'arrière ! Le cas échéant, n'utilisez le siège que sur la banquette arrière. (Fig. 10).
- La sangle est positionnée correctement lorsqu'elle passe par le milieu de la clavicule et pas trop près du cou de votre enfant. (Fig. 11).
- Réglez la sangle de manière à ce qu'elle passe légèrement au-dessus de l'épaule. Ainsi votre enfant est attaché correctement. (Fig. 12).
- **Attention:** Fixez le siège pour enfant, même s'il n'est pas utilisé. Un siège qui n'est pas fixé peut en effet blesser les passagers en cas de freinage brusque.

5. Démontage du Seatfix

Pour déverrouiller le connecteur Seatfix, tirez sur l'oeillet. En appuyant sur le connecteur Seatfix, vous pouvez à nouveau l'insérer dans l'unité d'assise. (Fig. 13).

6. Nettoyage de la housse

- Les housses des sièges RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix peuvent être lavées conformément aux étiquettes d'entretien cousues sur les housses. Veuillez retirer tous les blocs de mousse amovibles des housses avant le lavage. Ils ne doivent pas être lavés. Pour retirer la housse du siège, desserrez d'abord tous les raccords en caoutchouc et à boutonniers. (Fig. 14).
- Retirez les barres inférieures des fentes. (Fig. 15).
- Enlevez la housse du siège par l'avant. Procédez de la même manière pour le dossier et l'appuie-tête. Pour remettre la housse, procédez dans l'ordre inverse. (Fig. 16).

7. Équipement du siège-auto / Réglementation (pas compris dans toutes les variantes)

- C'est là que se trouve le connecteur permettant le branchement d'un lecteur audio usuel. (Fig. 17).
- **Attention:** Pour éviter d'endommager l'ouïe, veillez à ce que votre enfant n'écoute pas trop longtemps de la musique ou des histoires avec un volume sonore élevé. La directive européenne sur les jouets et la norme européenne correspondante EN 71/1 réglementent le volume sonore maximum des jouets pour enfants. Les jouets « proches des oreilles » ne doivent pas excéder 80 décibels. À titre de comparaison : c'est le volume sonore d'une rue animée. Cette limite s'applique aux jouets utilisés généralement proches des oreilles. La norme sous-entend un écart de 2,5 cm des oreilles.
- Le câble du système audio est fourni. Vous pouvez le placer sous le rembourrage avant utilisation. La sacoche pour le lecteur se trouve à gauche du coussin de l'assise. (Fig. 18).
- **Attention:** Évitez la formation de boucles au niveau de la tête et entre l'assise et le dossier ! Dégagez légèrement le câble de l'assise et rangez ce qui dépasse dans la sacoche prévue pour le lecteur.
- L'appuie-tête à profondeur réglable en continu garantit une position de repos sûre de l'enfant, car la tête de l'enfant qui dort ne tombe pas en avant et ne quitte pas la zone de protection de l'appuie-tête. À présent, gonflez le coussin d'air à l'état normal « plein » pour garantir une sécurité maximale (15 à 20 actionnements de la pompe manuelle). (Fig. 19).
- Appuyez sur la soupape de sortie pour régler en continu la position de repos pour la tête. Accélérez la sortie d'air en appuyant sur le coussin. Pour obtenir une position droite, pompez le coussin comme le montre la figure ci-dessus. (Fig. 20).
- Les nervures de renforcement latérales et la housse améliorent la protection de votre enfant en cas d'impact latéral et permettent une ventilation confortable de l'ensemble du dossier. (Fig. 21).

8. Remarques

8.1 Remarques générales

- La notice d'utilisation se trouve dans un compartiment sous l'assise. Après son utilisation, remettez-la toujours à sa place.
- Le siège peut être nettoyé à l'eau tiède et au savon. La housse retirée peut être lavée comme l'indique l'étiquette d'entretien.
- Montage dans le sens de la marche du véhicule.
- Certains appuie-têtes gênent le montage du siège pour enfants et doivent donc être démontés auparavant. A cet égard, veillez à ce qu'il n'y ait pas de distance entre le dossier du siège enfant et le dossier du véhicule du fait de l'appuie-tête. Le réglage en hauteur de l'appuie-tête du siège pour enfant peut éventuellement être limité par la présence d'un appuie-tête du véhicule.
- Ce siège pour enfant est conçu pour assurer pleinement toutes ses caractéristiques pour toute la durée de vie du produit d'env. 9 ans pour une utilisation habituelle. L'usure lente du plastique, p. ex. par le rayonnement du soleil (UV) peut entraîner une légère modification des propriétés du produit.

8.2 Garantie

- Elle est accordée pendant deux ans à compter de la date d'achat et se réfère à des défauts de fabrication ou de matériel. Les réclamations ne peuvent être formulées que sur présentation du justificatif de la date d'achat. La garantie se limite aux sièges pour enfants qui ont été manipulés de manière conforme et qui ont été retournés dans un état propre et correct.
- La garantie ne s'étend pas à des traces d'usure naturelle et des dommages résultant d'une sollicitation excessive ou d'un emploi inapproprié ou non conforme.
- Textiles: tous nos tissus satisfont à des exigences élevées en matière de solidité de teinture. Toutefois, les tissus blanchissent sous l'action du rayonnement UV. Il ne s'agit pas d'un défaut de matériel, mais d'une usure normale pour laquelle nous ne pouvons accorder de garantie.

8.3 Protection de votre véhicule

Nous attirons votre attention sur le fait que l'utilisation de sièges pour enfants peut endommager les sièges du véhicule. La directive de sécurité ECE R44 exige un montage fixe. Veuillez prendre les mesures de protection adéquates pour les sièges de votre véhicule (par ex. RECARO Car Seat Protector).

La société RECARO Kids s.r.l. et ses revendeurs déclinent toute responsabilité pour l'éventuel endommagement des sièges du véhicule.

Pour toute question, veuillez nous appeler ou nous envoyer un courriel:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

JA

TH

ID

TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-groep II-III · 15 tot 36 kg · ca. 3 maanden tot 12 jaar

Veiligheid is een zaak van vertrouwen

Hartelijk dank dat u voor RECARO hebt gekozen. Met onze unieke ervaring revolutioneert RECARO al meer dan 100 jaar het zitten in de auto, het vliegtuig en in de racesport. Deze ongeëvenaarde kennis weerspiegelt zich in de ontwikkeling van al onze veiligheidssystemen voor kinderen. Onze doelstelling is om producten aan te bieden die op vlak van design, functionaliteit, comfort en veiligheid nieuwe normen stellen.

Uitgekozen materialen, uiterste nauwkeurigheid en de vervaardiging en uitvoerige tests garanderen de maximale kwaliteit en veiligheid. Met nieuwe ideeën en innovatieve oplossingen werken we voortdurend aan om u de beste producten voor een mobiel leven te bieden met uw kinderen.

We wensen u veel plezier en een behouden rit.

Het RECARO Child Safety Team

Montage- en gebruiksaanwijzing

Aleen geschikt voor gebruik op alle voorwaarts gerichte zitplaatsen in voertuigen die zijn voorzien van door de ECE. 16 of gelijkwaardige standaarden goedgekeurde 3-punts gordels. Dit is een zitje van de gewichtsklasse II en III voor kinderen met een gewicht van 15-36 kg. Gecontroleerd en goedgekeurd conform ECE 44/04 b een frontale botsing aan 50 km/u. Maximale lichaamsgrootte 150 cm. Goedkeuring nummer 04301220.

OPGELET: Deze montage- en gebruiksaanwijzing absoluut bewaren voor later gebruik.

Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

INHOUD

1. Veiligheidsinstructies	14-15
2. Montage van het kinderzitje	15
2.1 Inbouw in het voertuig zonder Seatfix	15
2.2 Inbouw in het voertuig met Seatfix	15
3. Instellen van het kinderzitje	15
4. Vastsnoeren van het kind	16
5. Demontage van de Seatfix	16
6. Reinigen van de bekleding van het zitje	16
7. Kenmerken van de kinderzitje / Basics (niet inbegrepen in alle versies)	16
8. Instructies	17
8.1 Algemene aanwijzingen	17
8.2 Garantie	17
8.3 Bescherming van uw voertuig	17

1. Veiligheidsinstructies

- Lees de instructies voordat u de RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix gebruikt zorgvuldig door.
- Besteed aandacht aan de juistegordelvoering op de dragende punten. Het gordelslot moet steeds onder de gordelgeleiding liggen (afb. 1).
- Het kinderzitje is enkel geschikt voor gebruik in voertuigen, als het voertuig is uitgerust met automatische driepuntsgordels, die volgens UN - ECE - regeling nr. 16 of andere vergelijkbare normen goedgekeurd zijn.
- Het kinderzitje moet altd volgens de montagehandleiding worden bevestigd, ook als hij niet wordt gebruikt. Een niet bevestigd zitje kan al bij een noodstop andere passagier verwonden.
- Het kinderzitje is voor de gewichtsklasse II-III (15-36 kg) toegestaan. Montage van het zitje enkel in rijrichting.

- Het kinderzitje in de auto zo bevestigen dat het niet door de voorstoel of de voertuigdeuren wordt ingeklemd.
- Het kinderzitje mag niet worden veranderd en de montage- en gebruiksaanwijzing moet zorgvuldig worden gerespecteerd omdat anders gevaren tijdens het transport van uw kind niet kunnen worden uitgesloten.
- De gordels mogen niet worden verdraaid of klem zitten en moeten strak worden aangetrokken.
- **BELANGRIJK:** Let erop dat in het bijzonder de bekkengordel strak aangespannen is en indien mogelijk diep over het bekken loopt.
- Na een ongeval moet het kinderzitje in de fabriek worden gecontroleerd en eventueel worden vervangen.
- Sterk dik makende kledingstukken moeten voor het vastsnieren worden uitgetrokken.
- Let erop dat bagage en andere voorwerpen voldoende beveiligd zijn, vooral op de hoedenplank, omdat deze bij een botsing verwondingen zouden kunnen veroorzaken.
- Geef altijd het goede voorbeeld en doe uw gordel om. Ook een niet vastgesnoerde volwassene kan een gevaar zijn voor uw kind.
- **Instructie:** Er mag enkel origineel toebehoren resp. -reserveonderdelen worden gebruikt.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht.
- Snoer bij uw kind steeds de gordel vast.
- Het kinderzitje beschermen tegen directe zonnestralen om te verhinderen dat het kind er zich aan verbrandt of om de kleurechtheid van de overtrek te behouden.
- Het kinderzitje mag nooit zonder overtrek worden gebruikt. De overtrek van het zitje mag nooit worden vervangen door een niet door de fabrikant aanbevolen overtrek omdat deze overtrek onderdeel is van de veiligheidswerking van het systeem.
- **OPGELET:** Let bij het instellen en gebruik van de Seatfix connectoren op dezelfde lengte van beide klikarmen. Het kinderzitje mag niet schuin worden gemonteerd.

2. Montage van het kinderzitje

2.1 Inbouw in het voertuig zonder Seatfix

Zet RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix op de beoogde voertuigstoel. Dit moet zijn voorzien van een volgens ECE R16 of vergelijkbare veiligheidsstandaard goedgekeurde driepuntsgordel. Opmerkingen over de geschiktheid van de autostoel voor het gebruik van kinderzitjes zijn ook te vinden in de handleiding van uw voertuig. (Afb. 2).

2.2 Inbouw in het voertuig met Seatfix

- **Opgelet:** Maak voor het beveiligen van uw kind altd gebruik maken van de eigen driepuntsgordel van de auto! De Seatfix verbetert de bescherming bij een zijdelings botsing een beveiligd het zitje als het niet in gebruik is. Steek de invoerhulpstukken door de gleuf in het kussen van de rugleuning en het zitoppervlak op de Isofix beugel. Dit is niet vereist bij insertie hulpmiddelen, die al geïnstalleerd zijn. Let erop dat het open zijoppervlak naar boven wst. (Afb. 3).
- Voor de montage in uw voertuig moeten de Seatfix-connectoren worden uitgeschoven. Druk Daarbij - telkens aan de zijkanten - de ontgrendelingstoets in en trek de Seatfixconnector (A) naar achteren tot aan de aanslag uit. Laat dan de ontgrendelingstoets weer los. (Afb. 4).
- Grijp telkens de Seatfox-connectoren en klik deze op de ISOFIX-beugels. Daarbij moet de groene markering op beide connectoren zichtbaar zijn. Controleer het veilig vastklikken door te trekken aan beide zijden aan de stoeleenheid. (Afb. 5).
- **OPGELET:** Let bij het instellen en gebruik van de Seatfix connectoren op dezelfde lengte van beide klikarmen. Het kinderzitje mag niet schuin worden gemonteerd.
- Schuif het kinderzitje nu met ingedrukte ontgrendelingstoetsen richting voertuigzitje tot hij met de rugleuning op de rugleuning van het voertuigzitje plat ligt. (Afb. 6).
- Na een aanrijding met meer dan 10 km / h, kan het kinderzitje beschadigd zijn, dus het moet worden gecontroleerd in de fabriek en zo nodig vervangen. Gebruik het kinderzitje in geen geval met reeds losgekomen Seatfix connectors! (Afb. 6).

3. Instellen van het kinderzitje

De grootte van het zitje kan worden aangepast door de naar boven getrokken hendel aan de achterkant van de hoofdsteun. (Afb. 7). Let daartoe ook op hoofdstuk 4. "Vastsnieren van het kind".

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Vastsoeren van het kind

- **Opgelet:** Gordel nooit verdraaien! Plaats de heupgordel van de driepuntsgordel in de onderste gordelvoeringen en sluit het slot. Let op het hoorbaar vastklikken. (Afb. 8).
- Het gordelslot moet binnen de gordelgeleiding liggen van het zitje liggen. De heupgordel moet zo laag mogelijk worden vastgemaakt op de lies van het kind. (Afb. 9).
- Plaats vervolgens de diagonale gordel in de gordelgeleiding op de hoofdsteun. De schoudergordel moet hierbij vanuit het zicht van het kind alleen naar achteren geleid worden! Gebruik eventueel het zitje alleen op de achterbank. (Afb. 10).
- De gordel loopt optimaal over het midden van het sleutelbeen en niet te dicht langs de hals van uw kind. (Afb. 11).
- De schoudergordel moet enigszins licht boven de schouder ingesteld worden. Zo is uw kind op de juiste wijze in het zitje vastgesnoerd. (Afb. 12).
- **Opgelet:** Beveilig het kinderzitje, zelfs als het niet wordt gebruikt. Een niet bevestigd zitje kan al bij een noodstop andere passagiers verwonden.

5. Demontage van de Seatfix

Voor het ontgrendelen van de Seatfix-connector trekt u aan de lus. Door te drukken op de Seatfix-connector kunt u deze dan weer in de stoeleenheid schuiven. (Afb. 13).

6. Reinigen van de bekleding van het zitje

- De bekleding van de RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix kan volgens verzorgingslabels die zijn ingenaaid worden gewassen. Verwijder vóór het wassen alle uitneembare schuimdelen uit en van de bekledingen. Deze mogen niet worden meegewassen. Om de bekleding los te maken, dienen eerst alle rubber en knoeps gat verbindingen. Losgemaakt worden. (Afb. 14).
- Trek de onderste kunststof staaf uit de corresponderende sleuf. (Afb. 15).
- Trek het zitkussen naar voren eraf. Ga op dezelfde manier te werk in de rug en hoofdsteun. Voor herbevestiging van de bekleding gaat u in omgekeerde volgorde te werk. (Afb. 16).

7. Kenmerken van de kinderzitje / Basics (niet inbegrepen in alle versies)

- De bussen voor aansluiting voor het aansluiten van een standaard muziekapparaat is hier bevestigd. (Afb. 17).
- **Opgelet:** Om gehoorschade te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind muziek, of vertellingen niet langdurig naar muziek, of vertellingen op hoog volume luistert. De „richtlijn van het Europees kinderspeelgoed“ en de bijbehorende Europese norm EN 71/1 stelt u het maximale volume voor. Volgens deze norm is niet meer dan 80 decibel toegestaan voor „speelgoed, dicht bij het oor“
Ter vergelijking: Dit is zo luid als een drukke straat. Deze limiet geldt voor speelgoed dat gewoonlijk gebruikt wordt in de buurt van het oor. De norm is gebaseerd op een afstand van 2,5 centimeter.
- De verbindingskabel naar het soundsysteem hebben we bijgevoegd. U kunt hem voor gebruik onder het kussen leggen. De zak voor de speler is aan de linkerkant van het zitkussen. (Afb. 18).
- **Opgelet:** Vermijd lusvorming in het hoofd- en het overgangsgebied van de zitting en de rugleuning! Trek daartoe de aansluitkabel aan het zitvlak enigszins aan en stop de overtollige lengte in de spelerszak.
- De traploos instelbare diepte van de hoofdsteun zorgt voor een veilige slaappositie van het kind, zodat het hoofd van het slapende kind niet naar voren valt en buiten beschermende hoofdsteun gebied raakt. Breng het verstelbare luchtkussen in de normale „voldedige“ staat voor optimale veiligheid (15-20 bedieningen van de handpomp). (Afb. 19).
- Door op de uitlaatklep te drukken kan de rustpositie voor het hoofd traploos aangepast worden. Het uitlaten van de lucht kan worden versneld door op het luchtkussen te drukken. Voor meer rechtop zitten pompt u het kussen zoals Hierbijoven weergegeven weer op. (Afb. 20).
- De zijdelingse versterkingsribben verbeteren samen met de bekleding de bescherming van het kind bij een zijdelingse botsing en zorgen voor comfortabele ventilatie van de gehele rugleuning. (Afb. 21).

8. Aanwzingen

8.1 Algemene aanwzingen

- De gebruiksaanwijzing bevindt zich in een vakje onder het zitgedeelte. Deze moet na gebruik steeds opnieuw terug op haar plaats worden gelegd.
- Zitje kan worden gereinigd met warm water en zeep. De verwijderde overtrek kan volgens het onderhoudsetiket worden gewassen.
- Montage in rijrichting.
- Sommige voertuighoofdsteunen storen de montage van uw kinderzitje en moeten daarom vooraf worden gedemonteerd. Daarbij moet erop worden gelet dat door de voertuighoofdsteunen geen ongewilde afstand tussen de rugleuning van het kinderzitje en de rugleuning van het voertuig ontstaat. Eventueel wordt de hoogte-instelling van de hoofdsteun van het kinderzitje door het beschikbaar zijn van een voertuighoofdsteun beperkt.
- Dit autostoeltje is zo ontworpen dat het bij gewoon gebruik zijn eigenschappen behoudt voor de gehele levensduur van het product van ca. 9 jaar. Door de langzame slijtage van de kunststof, bijvoorbeeld door zonnestraling (UV), kunnen de eigenschappen van het product ietwat veranderen.

8.2 Garantie

- Garantie twee jaar vanaf aankoopdatum op fabricage- of materiaalfouten. Klachten zijn enkel geldig wanneer de aankoopdatum aangetoond kan worden. De garantie beperkt zich op kinderzitjes die deskundig werden behandeld en die in een schone en degelijke toestand worden teruggezonden.
- De garantie is niet van toepassing op natuurlijke slijtageverschijnselen en schade door overmatige belasting of schade door ongeschikt of ondeskundig gebruik.
- Textielen: Al onze stoelen voldoen aan hoge eisen wat betreft kleurbestendigheid. Desondanks kunnen stoelen verbleken door UV-straling. Hierbij gaat het niet om een materiaalfout maar om normale slijtageverschijnselen waarvoor geen garantie kan worden verkregen.

8.3 Bescherming van uw voertuig

We wijzen u erop dat bij gebruik van kinderzitjes schade aan de voertuigstoelen niet uit te sluiten valt. De veiligheidsrichtlijn ECE R44 vereist een vaste montage. Neem voor de stoelen van uw voertuig de geschikte beschermingsmaatregelen (bijv. RECARO Car Seat Protector).

De firma RECARO Kids s.r.l. of handelspartners zijn niet aansprakelijk voor mogelijke schade aan de voertuigstoelen.

Als u nog vragen hebt, neemt u best telefonisch contact op of schrijft u ons een e-mail:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE skupina II-III · od 15 do 36 kg · od pribl. 3 do 12 let starosti

Varnost je stvar zaupanja

Veseli nas, da ste se odločili za znamko RECARO. S svojimi edinstvenimi izkušnjami podjetje RECARO že dobro stoletje uvaja inovacije za sedeže v avtomobilih, v letalih in v dirkalnih vozilih. Naše bogate izkušnje se odražajo v razvoju vseh naših sistemov za varnost otrok. Naš cilj je, da strankam nudimo izdelke, ki postavljajo nova merila na področju oblike, funkcionalnosti, udobja in varnosti. Izbrani materiali, izrazita natančnost proizvodnje in obsežni testni postopki zagotavljajo kar največjo mero kakovosti in varnosti. Z novimi zamislivi in inovativnimi rešitvami neprestano stremimo k temu, da nudimo izdelke najboljše kakovosti, ki vam olajšajo mobilno življenje z otroci. Želimo vam veliko zabave in vselej varno vožnjo. Ekipa podjetja RECARO za varnost otrok

Navodila za namestitvev in uporabo

Otroški sedež je namenjen samo za uporabo na naprej usmerjenih sedežih vozila s tritockovnimi varnostnimi pasovi, ki so skladni z ECE-predpisom št. 16 oziroma s primerljivim standardom. To je sedež razreda teže II in III za otroke s telesno težo od 15 do 36 kg. Testirano in odobreno skladno z ECE 44/04 pri celnem trku s hitrostjo 50 km/h. Največja telesna višina 150 cm. Številka dovoljenja 04301220.

POZOR: Ta navodila za namestitvev in uporabo obvezno shranite za poznejšo uporabo. Pridržujemo si pravico do tiskarskih napak, pomot in tehnicnih sprememb.

VSEBINA

1. Varnostni napotki	18-19
2. Vgradnja otroškega sedeža	19
2.1 Vgradnja v vozilo brez sistema Seatfix	19
2.2 Vgradnja v vozilo s sistemom Seatfix	19
3. Nastavitev otroškega sedeža	19
4. Pripenjanje otroka	20
5. Demontaža sistema Seatfix	20
6. Čiščenje sedežne prevleke	20
7. Oprema otroškega sedeža / osnove (ni na voljo v vseh različicah)	20
8. Napotki	21
8.1 Splošni napotki	21
8.2 Garancija	21
8.3 Zaščita vašega vozila	21

1. Varnostni napotki

- Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo otroškega sedeža RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix.
- Pazite, da bo pas pravilno speljan v nosilnih točkah. Zaponka pasu mora vedno ležati pod vodikom pasu (sl. 1).
- Otroški sedež je primeren samo za uporabo v vozilih, ki so opremljena s tritockovnimi avtomatskim pasovi, ki so skladni z UN - ECE-predpisom št. 16 ali drugim primerljivim standardom.
- Otroški sedež mora biti vedno pritrjen skladno z navodili, tudi ko ga ne uporabljate. Nepritrjen sedež lahko ob močnem zaviranju poškoduje druge potnike v avtomobilu.
- Otroški sedež je odobren za razred teže II-III (15-36 kg). Sedež je dovoljeno namestiti samo tako, da je usmerjen v smeri vožnje.
- Otroški sedež v avtu pritrдите tako, da ni zagoden ob sprednji sedeži ali avtomobilska vrata.

- Otroškega sedeža ni dovoljeno predelati. Skrbno je treba upoštevati navodila za namestitvev in uporabo, saj v nasprotnem primeru ni mogoče zagotoviti varnosti ob prevažanju otroka.
- Pasovi naj bodo zasgnetjeni. Ni jih dovoljeno sukati ali prešcipniti.
- **POMEMBNO:** Poskrbite za to, da se predvsem medenici del pasu tesno prilaga in poteka cim niže nad medenico.
- Po nesreci je treba otroški sedež tovarniško pregledati in ga po potrebi zamenjati.
- Preden otroka pripnete, mu slecite debela oblacila.
- Poskrbite za to, da bodo kosi prtljage in drugi predmeti v avtomobilu ustrezno zavarovani, saj lahko nepritrjeni predmeti ob trcenu povzročijo poškodbne. To še posebej velja za predmete na zadnji polici.
- Bodite dober vzgled in se vedno pripnite z varnostnim pasom. Tudi odrasla oseba, ki ni pripeta z varnostnim pasom, lahko v avtomobilu ogrozi varnost otroka.
- **Napotek:** Uporabljati je dovoljeno samo originalno dodatno opremo oz. originalne nadomestne dele.
- Otroka ne puščajte brez nadzora.
- Pas vedno prilagodite otroku.
- Otroški sedež zavarujte pred neposredno sončno svetlobo, saj tako preprecite, da bi se otrok na sedežu opeknel in ohranite barvno obstojnost prevleke.
- Otroškega sedeža ne uporabljajte brez prevleke. Prevleke otroškega sedeža ni dovoljeno zamenjati s prevleke drugega proizvajalca, saj je sestavni del varnostne opreme sistema.
- **POZOR:** Pri nastavljanju in uporabi konektorjev Seatfix bodite pozorni na enako dolžino obeh zaskocnih rocic. Otroški sedež ne sme biti vgrajen poševno.

2. Vgradnja otroškega sedeža

2.1 Vgradnja v vozilo brez sistema Seatfix

Sedež RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix postavite na predvideni sedež v vozilu. Ta sedež mora biti opremljen s tritockovnim varnostnim pasom, ki je preizkušen po ECE-R16 ali po primerljivem varnostnem standardu. Informacije v zvezi s primernostjo sedeža v vozilu za uporabo otroškega sedeža lahko najdete tudi v priročniku vašega vozila. (Sl. 2)

2.2 Vgradnja v vozilo s sistemom Seatfix

- **Pozor:** Otrok mora biti vedno pripet s tritockovnim varnostnim pasom vozila! Sistem Seatfix izboljša zaščito v primeru bočnega trka in varuje sedež, ko ta ni v uporabi. Skozi režo v oblažinjenu naslonjala in sedežne površine vodila namestite na nosilce Isofix. To ni potrebno, ce so vodila že fiksno nameščena. Bodite pozorni na to, da bo odprta stranska površina zgoraj. (Sl. 3)
- Pri namestitvi v vozilo je treba izvleci konektorje sistema Seatfix. To storite tako, da pritisnete stranski gumb za sprostitev in povlecete konektor sistema Seatfix (A) nazaj vse do prislona. Nato ponovno spustite gumb za sprostitev. (Sl. 4)
- Primite za konektorje sistema Seatfix in jih zaskocite v nosilce ISOFIX. Na obeh konektorjih mora biti vidna zelena oznaka. Preverite, ali je sedež varno pritrjen, tako da na obeh straneh potegneta za sedežno površino. (Sl. 5)
- **POZOR:** Pri nastavljanju in uporabi konektorjev Seatfix bodite pozorni na enako dolžino obeh zaskocnih rocic. Otroški sedež ne sme biti vgrajen poševno.
- Držite pritisnjena vzvoda in porinite otroški sedež proti sedežu vozila tako, da bo naslonjalo plosko nalegalo na naslonjalo sedeža vozila. (Sl. 6)
- Vtrku s hitrostjo, ki presega 10 km/h, se lahko otroški sedež poškoduje, zato ga morajo pregledati v tovarni in po potrebi zamenjati. Nikoli ne uporabljajte otroškega sedeža, na katerem sta se žesprožila konektorja Seatfix!

3. Nastavitev otroškega sedeža

Višino sedeža je mogoče nastaviti z dvigom rocaja na zadnji strani opore za glavo. (Sl. 7) V zvezi s tem upoštevajte tudi poglavje 4. »Pripnjanje otroka«.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Pripenjanje otroka

- **Pozor:** Pas se ne sme sukati! Medenici del tritockovnega pasu vstavite v spodnja vodila in zaprite zaponko. Zaponka se slišno zaskoci. (Sl. 8)
- Zaponka pasu mora ležati pod vodilom za pas sedeža. Medenici del mora biti speljan cim nižje prek otrokovih dimelj. (Sl. 9)
- N ato speljite diagonalni del pasu skozi vodilo v opori za glavo. Ramenski del pasu mora biti pri tem speljan samo nazaj, gledano skozi otrokove oci! Po potrebi uporabljajte sedež samo na zadnji klopi. (Sl. 10)
- Pas optimalno poteka cez sredino ključnice in ne preblizu otrokovega vratu. (Sl. 11)
- Vodilo za ramenski del pasu mora biti nastavljeno nekoliko nad ramo. Otrok bo tako pravilno pripet na sedežu. (Sl. 12)
- **Pozor:** Otroški sedež pritrdite tudi takrat, ko ni v uporabi. Nepritrjen sedež lahko ob mocnem zaviranju poškoduje druge potnike v avtomobilu.

5. Demontaža sistema Seatfix

Za sprostitvev konektorja sistema Seatfix povlecite za zanko. S pritiskom na konektor sistema Seatfix ga lahko nato ponovno potisnete v sedež. (Sl. 13)

6. Čiščenje sedežne prevleke

- Sedežne prevleke RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix perite po navo-dilih na etiketah, ki so všite v prevleki. Pred pranjem odstranite iz prevlek in z njih vse odstranljive penaste dele. Teh se ne sme prati v stroju. Sedežno prevleko snamete tako, da najprej odpnete vse gumice in gumbce. (Sl. 14)
- Potegnite spodnje plasticne letvice iz ustreznih rež. (Sl. 15)
- Potegnite sedežno blazino naprej. Enako postopajte tudi pri naslonjalu in pri opori za glavo. Prevleko ponovno namestite v obratnem vrstnem redu. (Sl. 16)

7. Oprema otroškega sedeža / osnove (ni na voljo v vseh različicah)

- Tukaj je vticnica za prikljucitev obicajnega predvajalnika glasbe. (Sl. 17)
- **Pozor:** Za preprecitev okvar sluha pazite, da otrok ne posluša glasbe ali pravljic dalj casa zelo naglas. Evropska direktiva za igrace in pripadajoci evropski standard EN 71/1 predpisujeta najvecco glasnost za otroške igrace. Igrace v bližini ušes lahko tako oddajajo najvecc 80 decibelov. Za primerjavo: tako glasno je v obljudeni ulici. Mejna vrednost velja za igrace, ki se uporabljajo predvsem v bližini ušes. Standard uporablja razdaljo 2,5 centimetra.
- Prikljucni kabel za avdio sistem je priložen. Pred uporabo ga lahko položite pod blazino. Žep za predvajalnik je na levi strani sedežne blazine. (Sl. 18)
- **Pozor:** Poskrbite, da se kabel ne bo ovijal v zanke v predelu glave ali na prehodu med sedežno blazino in naslonjalom. Prikljucni kabel v ta namen nekoliko izvlecite iz sedežne površine in spravite odvecno dolžino v žep za predvajalnik.
- Opora za glavo je brezstopenjsko nastavljava po globini ter skrbi za varen položaj specega otroka, saj njegova glava med spanjem ne pade naprej in ne zapusti obmocja za zaščito glave. Nastavljava zracco blazino za optimalno varnost napolnite v »polno« normalno stanje (15-20 gibov rocne crpalke). (Sl. 19)
- Spritiskom na izpustni ventil lahko brezstopenjsko nastavljate položaj za mirovanje glave. Uhanjanje zraka lahko pospešite s pritiskom na zracco blazino. Zracco blazino za bolj pokoncen položaj spet napolnite, kot je prikazano zgoraj. (Sl. 20)
- Stranska ojacitvena rebra skupaj s prevleko izboljšujejo zaščito otroka v primeru bocnega trka in omogocajo udobno zraccenje po celotnem naslonjalu. (Sl. 21)

8. Napotki

8.1 Splošni napotki

- Navodila za uporabo so v predalu pod sedežnim delom. Po uporabi jih vedno shranite nazaj na isto mesto.
- Sedež lahko čistite z mlačno vodo in milom. Odstranjena prevleka se lahko pere skladno z navodili na etiketi.
- Sedež se vgradi v smeri vožnje.
- Nekateri avtomobilski vzglavniki ovirajo namestitvev otroškega sedeža in jih je zato treba prej odstraniti. Pri tem pazite, da zaradi avtomobilskega vzglavnika ne pride do neželenega razmika med naslonjalom otroškega sedeža in naslonjalom avtomobilskega sedeža. Lahko se zgodi, da bo višinska nastavitev opore za glavo otroškega sedeža omejena zaradi avtomobilskega vzglavnika.
- Ta otroški sedež je zasnovan tako, da pri običajni uporabi svoje lastnosti ohrani pribl. 9 let. Zaradi počasne obrabe plastike, npr. zaradi sončnega sevanja (UV), se lahko lastnosti izdelka postopno spremenijo.

8.2 Garancija

- Garancija velja dve leti od datuma nakupa, in sicer za primere napak v izdelavi ali materialu. Reklamacijo lahko uveljavite samo ob predložitvi datuma nakupa. Garancija je omejena na otroške sedeže, s katerimi se je ustrezno ravnalo in so vrnjeni v čistem in urejenem stanju.
- Garancija ne velja za običajne znake obrabe ter za škodo, ki je nastala zaradi prekomerne obremenitve ali neustrezne oziroma nepravilne uporabe.
- Materiali: vsi naši materiali izpolnjujejo visoke standarde glede barvne obstojnosti. Kljub temu pa lahko materiali zbledijo, če so izpostavljeni UV žarkom. Pri tem ne gre za napako v materialu, temveč za običajen pojav obrabe, za katerega ni mogoče uveljavljati garancije.

8.3 Zaščita vašega vozila

Opozarjamo, da ob uporabi otroških sedežev niso izključene poškodbe avtomobilskih sedežev. Standard za varnost ECE R44 zahteva cvrsto pritrditev. Sedeže svojega vozila zato ustrezno zaščitite (npr. z zaščito RECARO Car Seat Protector).

Podjetje RECARO Kids s.r.l. oz. njegovi trgovci ne prevzemajo odgovornosti za morebitno škodo na avtomobilskih sedežih.

Če imate vprašanja, nas poklicite ali nam napišite elektronsko sporočilo:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

Grupa EKG II-III · 15 do 36 kg · ok. 3 do 12 lat

Bezpieczeństwo to kwestia zaufania

Dziękujemy bardzo, że zdecydowali się Państwo na produkt firmy RECARO. Dzięki jednemu w swoim rodzaju doświadczeniu już od ponad 100 lat firma RECARO rewolucjonizuje sposób siedzenia w samochodach, samolotach i pojazdach wysigowych. Ta bezkonkurencyjna wiedza znajduje odzwierciedlenie w projektowaniu każdego z naszych systemów bezpieczeństwa dzieci.

Naszym celem jest oferowanie produktów, które wyznaczają nowe standardy - czy to w zakresie wzornictwa, funkcjonalności, komfortu, czy bezpieczeństwa.

Wyselekcjonowane materiały, najwyższa precyzja produkcji i wyczerpujące testy gwarantują maksymalną jakość i bezpieczeństwo. Bazując na nowych ideach i innowacyjnych rozwiązaniach, pracujemy ustawicznie nad zaofferowaniem Państwu najlepszych produktów w zakresie mobilnego życia z dziećmi. Życzymy Państwu wiele radości i bezpiecznej jazdy. Zespół ds. bezpieczeństwa dzieci w firmie RECARO.

Instrukcja montażu i obsługi

Fotelik jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w pojazdach na siedzeniach usytuowanych przodem do kierunku jazdy, które są wyposażone w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa zatwierdzone zgodnie z regulaminem EKG nr 16 lub innymi porównywalnymi standardami. Jest to fotelik klasy wagowej II oraz III przeznaczony dla dzieci o masie ciała od 15 do 36 kg. Przetestowany i zatwierdzony zgodnie z regulaminem EKG 44/04 przy zderzeniu czołowym z prędkością 50 km/h. Maksymalna wielkość ciała 150 cm. Numer zatwierdzenia 04301220.

UWAGA: Niniejsza instrukcja montażu i obsługi należy koniecznie zachować w celu jej późniejszego wykorzystania.

Zastrzegamy sobie prawo do błędów w druku, pomyłek i zmian technicznych.

TRESC

1. Wskazówki bezpieczeństwa	22-23
2. Montaż fotelika	23
2.1 Montaż w pojeździe bez systemu Seatfix	23
2.2 Montaż w pojeździe przy użyciu systemu Seatfix	23
3. Ustawienie fotelika	24
4. Przypinanie dziecka	24
5. Demontaż systemu Seatfix	24
6. Czyszczenie tapicerki fotelika	24
7. Wyposażenie fotelika / podstawy (nie jest dostępne we wszystkich wersjach)	24
8. Wskazówki	25
8.1 Wskazówki ogólne	25
8.2 Gwarancja	25
8.3 Ochrona pojazdu	25

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed zastosowaniem fotelika samochodowego RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix należy starannie przeczytać instrukcję.
- Należy zadbać o prawidłowe poprowadzenie pasów na obciążonych punktach. Zamek paska musi znajdować się zawsze poniżej prowadzenia pasa (Rys. 1).
- Fotelik samochodowy nadaje się do zastosowania wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trzypunktowe pasy automatyczne, które zostały zatwierdzone zgodnie z regulaminem EKG ONZ Nr 16 lub innymi porównywalnymi normami.
- Fotelik samochodowy należy mocować zawsze zgodnie z instrukcją montażu, nawet wtedy, gdy nie jest on używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

- Fotelik samochodowy jest dopuszczony dla klasy wagowej II-III (15-36 kg). Montaż fotelika tylko zgodnie z kierunkiem jazdy.
- Fotelik samochodowy zamocować w samochodzie w taki sposób, aby nie został on zakleszczony przez przednie siedzenia lub drzwi pojazdu.
- Konstrukcji fotelika samochodowego nie wolno zmieniać. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i obsługi, gdyż w przeciwnym razie nie można wykluczyć odpowiednich zagrożeń podczas transportu dziecka.
- Pasów nie wolno przekrecać ani przytrząskiwac. Pasy muszą być napięte.
- **WAZNE:** Należy zwrócić uwagę na to, aby w szczególności pas biodrowy ciasno przylegał do dziecka. Pas ten powinien być prowadzony możliwie jak najniżej nad biodrami.
- Po wypadku fotelik samochodowy należy sprawdzić w fabryce i w razie potrzeby wymienić.
- Wielowarstwowe ubranie należy przed zapieczeniem pasów zdejmować.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzypięta pasami bezpieczeństwa.
- **Wskazówka:** Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne.
- Nie należy nigdy zostawiać dziecka bez opieki.
- Zawsze zapinać dziecku pas bezpieczeństwa.
- Chronić fotelik samochodowy przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiec oparzeniu dziecka oraz wyblaknięciu kolorów tapicerki.
- Nigdy nie używać fotelika samochodowego bez tapicerki. Nie zmieniać tapicerki fotelika na inną, niezalecaną przez producenta, gdyż tapicerka stanowi element systemu zapewnienia bezpieczeństwa.
- **UWAGA:** Podczas regulacji i stosowania łączników Seatfix zwrócić uwagę, aby oba ramiona zatrzaskowe miały taką samą długość. Fotelika nie wolno montować pod kątem.

2. Montaż fotelika

2.1 Montaż w pojeździe bez systemu Seatfix

Ustaw fotelik RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix na siedzeniu samochodu. Musi być ono wyposażone w trzypunktowy pas bezpieczeństwa zgodny z regulaminem EKG R16 lub inną porównywalną normą bezpieczeństwa. Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć także w podręczniku użytkownika samochodu. (Rys. 2).

2.2 Montaż w pojeździe z użyciem systemu Seatfix

- **Uwaga:** W celu zabezpieczenia dziecka należy zawsze używać trzypunktowych pasów pojazdu! System Seatfix zwiększa ochronę przy uderzeniu bocznym i zabezpiecza fotelik, gdy nie jest używany. Wkładki pilotujące należy wsunąć przez szczerline tapicerki pomiędzy oparcie pleców a powierzchnię siedzenia na palaki Isofix. Nie jest to wymagane w przypadku zainstalowanych już wkładek pilotujących. Należy zwrócić uwagę na to, aby otwarta powierzchnia boczna była skierowana do góry. (Rys. 3).
- W celu zamontowania fotelika w samochodzie należy wysunąć łączniki Seatfix. W tym celu wcisnąć przyciski odblokowujące znajdujące się po bokach i pociągnąć łącznik Seatfix (A) do tyłu aż do oporu.
- Następnie ponownie zwolnić przycisk odblokowujący. (Rys. 4).
- Chwycić łączniki Seatfix i zablokować je w pałkach ISOFIX. Na obu łącznikach musi być przy tym widoczne zielone oznaczenie. Sprawdzić bezpieczne zatrzaskiecie przez obustronne pociągnięcie za zespół siedzenia. (Rys. 5).
- **UWAGA:** Podczas regulacji i stosowania łączników Seatfix zwrócić uwagę, aby oba ramiona zatrzaskowe miały taką samą długość. Fotelika nie wolno montować pod kątem.
- Przesunąć fotelik z wciśniętymi przyciskami odblokowującymi w kierunku siedzenia samochodu, aż do momentu, gdy oparcie fotelika będzie przylegało do oparcia siedzenia samochodu. (Rys. 6).
- Po uderzeniu z prędkością większą niż 10 km/h fotelik może ulec uszkodzeniu, dlatego musi wtedy zostać sprawdzony w fabryce i w razie konieczności wymieniony. Absolutnie nigdy nie używać fotelika, gdy łączniki Seatfix wcześniej zadziały!

3. Ustawienie fotelika

Wielkość fotelika można zmienić, wyciągając do góry dzwignię na tylnej stronie zagłówka. (Rys. 7). Należy przestrzegać przy tym także wskazówek zawartych w rozdziale 4 „Przypinanie dziecka”.

4. Przypinanie dziecka

- **Uwaga:** Pasa nie wolno przekrecać! Pas biodrowy pasa trzypunktowego włożyć w dolne prowadnice i zapisać zamek. Zwrócić przy tym uwagę, czy słychać było dźwięk zatrzasnięcia się zamka. (Rys. 8).
- Z amek pasa musi leżeć poniżej prowadnicy pasa fotelika. Pas biodrowy musi być poprowadzony jak najniżej, nad pachwinami dziecka. (Rys. 9).
- Następnie pas ukośny należy włożyć w prowadnice pasa przy zagłówku. Pas ramienny może być poprowadzony tylko do tyłu z perspektywy dziecka! W razie potrzeby fotelika używać tylko na tylnym siedzeniu. (Rys. 10).
- Najlepiej, aby pas przebiegał przez środek obojczyka i nie za blisko przy szyi dziecka. (Rys. 11).
- Prowadnica pasa ramiennego powinna być ustawiona trochę powyżej ramion. W taki sposób dziecko jest poprawnie przypięte do fotelika. (Rys. 12).
- **Uwaga:** Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

5. Demontaż systemu Seatfix

Aby odblokować łączniki Seatfix, pociągnąć za petle. Naciskając łącznik Seatfix, można wsunąć go z powrotem do zespołu siedzenia. (Rys. 13).

6. Czyszczenie tapicerki fotelika

- Tapicerka fotelików RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix może być prana zgodnie ze wskazówkami podanymi na metce wszytej w tapicerkę. Przed praniem wyjąć z tapicerki wszystkie wyjmowane części z gąbki. Nie wolno ich prać razem z tapicerką. W celu zdjecia tapicerki fotelika należy najpierw odpiąć wszystkie zapiecia gumowe i na guziki. (Rys. 14).
- Wyciągnąć dolną listwę z tworzywa sztucznego ze szczeliny. (Rys. 15).
- Wsunąć poduszkę siedziska do przodu. W taki sam sposób należy postępować w przypadku oparcia i zagłówka. W celu ponownego nałożenia tapicerki proszę postępować w odwrotnej kolejności. (Rys. 16).

7. Wyposażenie fotelika / podstawy (nie jest dostępne we wszystkich wersjach)

- Gniazdo do podłączenia powszechnie stosowanego odtwarzacza muzyki znajduje się tutaj. (Rys. 17).
- **Uwaga:** Aby uniknąć uszkodzeń słuchu, należy uważać, aby dziecko nie słuchało muzyki lub nagran przez dłuższy czas z wysoką głośnością. Dyrektywa w sprawie bezpieczeństwa zabawek WE i powiązana norma europejska EN 71/1 wyznaczają maksymalną głośność zabawek dla dzieci. Zgodnie z nimi dla „zabawek blisko uszu” dopuszcza się głośność maksymalnie 80 decybeli. Dla porównania: tak głośno jest na ruchliwej ulicy. Ta wartość graniczna dotyczy zabawek, które zazwyczaj używane są blisko ucha. Norma zakłada odległość 2,5 centymetra.
- W zestawie znajduje się przewód przyłączeniowy do systemu dźwiękowego. Przed zastosowaniem można ułożyć go pod tapicerką fotelika. Kieszon na odtwarzacz muzyki znajduje się po lewej stronie poduszki siedziska. (Rys. 18).
- **Uwaga:** Należy uniknąć tworzenia się petli w obszarze głowy i przejścia z siedziska na oparcie! W tym celu należy wyciągnąć trochę przewód przyłączeniowy z siedziska i schować jego nadmiar do kieszeni na odtwarzacz.
- Płynna regulacja głębokości zagłówka zapewnia dziecku bezpieczną pozycję do spania, ponieważ głowa śpiącego dziecka nie spada do przodu i nie opuszcza ochronnej strefy zagłówka. Aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo, regulowana poduszka powietrzna należy napełnić do stanu normalnego „pełny” (15-20 ruchów pompki ręcznej). (Rys. 19).
- Pozycję spoczynkową dla głowy można płynnie ustawić poprzez wciśnięcie zaworu wylotowego. Spuszczanie powietrza można przyspieszyć, naciskając na poduszkę powietrzną. Dla uzyskania bardziej wyprostowanej pozycji należy ponownie napompować poduszkę powietrzną w sposób pokazany powyżej. (Rys. 20).
- Boczne zebra wzmacniające wraz z tapicerką poprawiają bezpieczeństwo dziecka przy bocznym uderzeniu i umożliwiają komfortową tylną wentylację całego oparcia. (Rys. 21).

8. Wskazówki

8.1 Wskazówki ogólne

- Instrukcja obsługi znajduje się w przegródce pod siedziskiem. Po użyciu należy zawsze umieścić ją z powrotem na swoim miejscu.
- Fotelik można czyścić letnią wodą z dodatkiem mydła. Zdjęta tapicerkę prac zgodnie z zaleceniami umieszczonym na metce tapicerki.
- Montaż w kierunku jazdy.
- Niektóre zagłówki samochodowe stanowią przeszkodę przy montażu fotelika samochodowego i dlatego należy je najpierw zdemontować. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby poprzez zagłówek samochodowy nie doszło do powstania niechcianego odstepu między oparciem fotelika a oparciem fotela pojazdu. Obecność zagłówka samochodowego może ewentualnie ograniczać regulacje wysokości zagłówka fotelika.
- Ten fotelik samochodowy jest zaprojektowany w taki sposób, aby przy normalnym użytkowaniu spełniał swoje zadania przez cały okres trwałości produktu, czyli przez ok. 9 lat. Powolne zużywanie się tworzywa sztucznego, na przykład ze względu na promieniowanie słoneczne (UV), może nieznacznie zmienić właściwości produktu.

8.2 Gwarancja

- Gwarancja udzielana jest na dwa lata od daty zakupu i dotyczy wad fabrycznych i materiałowych. Reklamacje z tytułu gwarancji mogą być uwzględnione wyłącznie po udokumentowaniu daty zakupu. Gwarancja ogranicza się do fotelików, które były prawidłowo obsługiwane oraz zostały odesłane w czystym i porządnym stanie.
- Gwarancja nie obejmuje naturalnych oznak zużycia i szkód powstałych na skutek nadmiernego obciążania oraz szkód powstałych na skutek nieodpowiedniego i niewłaściwego stosowania.
- Tekstylna: wszystkie nasze materiały spełniają wysokie wymagania w zakresie trwałości kolorów. Jednakże materiały tracą kolor na skutek promieniowania UV. W takim przypadku nie mamy do czynienia z błędem materiałowym, lecz z normalną oznaką zużycia, która nie jest objęta roszczeniem gwarancyjnym.

8.3 Ochrona pojazdu

Zwracamy uwagę na fakt, że podczas stosowania fotelików samochodowych nie można wykluczyć uszkodzeń siedzenia pojazdu. Zgodnie z regulaminem 44 EKG ONZ wymagany jest trwały montaż. Należy zatem zastosować odpowiednie środki do ochrony siedzenia samochodu (np.: RECARO Car Seat Protector).

Firma RECARO Kids s.r.l. oraz jej dystrybutorzy nie ponoszą odpowiedzialności za możliwe szkody powstałe przy siedzeniach samochodu.

W razie pytań prosimy o kontakt telefoniczny lub mailowy:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-grupp II-III · 15 till 36 kg · ca 3 till 12 år

Säkerhet handlar om förtroende

Tack för att du har valt RECARO. Tack vare vår unika erfarenhet har vi på RECARO revolutionerat hur man sitter i bilen, på flyget och under motortävlingar i mer än 100 år. Denna kunskap som är utan konkurrens visar sig också in i minsta detalj på alla våra barnsäkerhetssystem. Vår målsättning är att erbjuda dig produkter som sätter en ny måttstock för design, funktion, komfort och säkerhet.

Omsorgsfullt utvalda material, högsta noggrannhet vid tillverkningen och omfattande kontroller garanterar att du får bästa kvalitet och största säkerhet. Vi tar ständigt fram nya idéer och innovativa lösningar för att kunna erbjuda dig de bästa lösningarna för ett liv i rörelse med dina barn.

Vi önskar dig stor glädje av din bilbarnstol och trygga resor!

Ditt RECARO Child Safety Team

Monterings- och bruksanvisning

Endast avsedd att användas i fordonets alla framåtriktade säten som har ett trepunktsbälte godkänt enligt ECE-reglemente nr 16, eller enligt annan likvärdig standard. Det här är en stol i viktclass II och III som används för barn som väger från 15 till 36 kilo. Testad och godkänd i enlighet med ECE 44/04 vid en frontalkollision i 50 km/tim. Barnets maxlängd 150 cm. Tillstandsnummer 04301220.

OBSERVERA: Förvara monterings- och bruksanvisningen för framtida bruk.

Vi ansvarar inte för tryckfel eller andra fel i texten. Rätten till tekniska ändringar förbehålles.

INNEHÅLL

1. Säkerhetsanvisningar	26-27
2. Montera bilbarnstolen	27
2.1 Montering i fordon utan Seatfix	27
2.2 Montering i fordon med Seatfix	27
3. Ställa in bilbarnstolen	27
4. Spänna fast barnet	28
5. Demontera Seatfix	28
6. Rengöra stolens överdrag	28
7. Bilbarnstolens utrustning / viktig information (finns inte i alla utföranden)	28
8. Information	29
8.1 Allmän information	29
8.2 Garanti	29
8.3 Skydda din bil	29

1. Säkerhetsanvisningar

- Läs bruksanvisningen noga innan du tar RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Setfix i bruk.
- Ge akt på korrekt bältesdragning vid belastningspunkterna. Säkerhetsbältets lås ska alltid placeras under bältesdragningen (bild 1).
- Bilbarnstolen är endast avsedd att användas i fordon med trepunktsbälten som är godkända enligt UN-ECE-reglemente nr 16, eller godkända enligt annan likvärdig standard.
- Bilbarnstolen ska alltid fästas enligt monteringsanvisningen, även när stolen inte används. Om stolen inte är korrekt fäst kan den skada passagerarna vid en kraftig inbromsning.
- Bilbarnstolen är godkänd för viktclass II-III (15–36 kg). Bilbarnstolen måste monteras i färdriktningen.
- Fäst bilbarnstolen på ett sådant sätt att den inte kan klämmas av framsäten eller bildörrar.

- Du får inte göra ändringar på bilbarnstolen och måste följa monterings- och bruksanvisningen noga. I annat fall kan det inte uteslutas att barnet utsätts för risker under bilfärden.
- Stolens bälten får inte vara vridna eller ha fastnat och måste sitta stramt.
- **VIKTIGT:** Var särskilt noga med att höftbältet är stramt och löper så långt ner över höften som möjligt.
- Om du har krockat med bilen måste du skicka bilbarnstolen till fabriken för kontroll och eventuellt byte.
- Om barnet bär tjocka plagg ska de tas av innan du spänner fast barnet i stolen.
- Var noga med att bagage och andra föremål i bilen, i synnerhet på hatthyllan, är ordentligt fixerade eftersom lösa föremål kan skada passagerare vid en krock.
- Föregå med gott exempel och använd bilbältet. En vuxen som inte är bältad kan utgöra en fara för ditt barn.
- **Anvisning:** Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Spänn alltid barnet i bilbarnstolens bälten.
- Skydda bilbarnstolen mot direkt solljus för att förhindra att ditt barn bränner sig och för att stolklädseln inte ska blekna.
- Bilbarnstolen får inte användas utan sin klädsel. Stolens klädsel får inte bytas mot en klädsel som inte är rekommenderad av tillverkaren, eftersom klädseln även inverkar på bilbarnstolens säkerhet.
- **OBSERVERA:** Var noga med att båda låsarmarna är lika långa när du ställer in och använder Seatfix-fästen. Bilbarnstolen får inte monteras snett.

2. Montera bilbarnstolen

2.1 Montering i fordon utan Seatfix

Sätt RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix på bilsätet där bilbarnstolen ska monteras. Bilsätet måste ha ett trepunktsbälte som är godkänt enligt ECE-R16 eller en annan likvärdig säkerhetsstandard. Information om huruvida bilsätet är lämpligt för bilbarnstolar finns även i din bils handbok (bild 2).

2.2 Montering i fordon med Seatfix

- **Observera:** Spänn alltid barnet med bilens trepunktsbälte! Seatfix-systemet ger ökat skydd vid sidokrockar och fixerar stolen när den inte används. Stick fäst-anslutningarna till Isofixfästet genom ryggstödet och sätets öppning. Om fäst-anslutningarna redan är fast monterade behöver du inte göra detta. Tänk på att den öppna sidoytan ska vara uppåt (bild 3).
- Seatfix-fästena ska vara utkörda när bilbarnstolen monteras i bilen. För att göra detta trycker du på låsknapparna som sitter på sidorna och drar Seatfix-fästet (A) bakåt så långt det går. Släpp sedan låsknappen (bild 4).
- T a tag i Seatfix-fästena ett i taget och haka fast dem i ISOFIX-byglarna. Den gröna markeringen måste synas på båda fästena. Kontrollera att spärren har hakat fast genom att dra i barnstolsätets båda sidor (bild 5).
- **OBSERVERA:** Var noga med att båda låsarmarna är lika långa när du ställer in och använder Seatfix-fästen. Bilbarnstolen får inte monteras snett.
- Skjut därefter bilbarnstolen med spärrspakarna intryckta i riktning mot bilsätet tills bilbarnstolens hela ryggstöd ligger an mot bilsätets ryggstöd (bild 6).
- Bilbarnstolen kan skadas om bilen har krockat i en hastighet över 10km/tim. Därför måste den testas på vår fabrik och eventuellt bytas efter en sådan krock. Skenorna kan lösa ut vid en olycka. Bilbarnstolen får absolut inte användas med utlösta Seatfix-skenor!

3. Ställa in bilbarnstolen

Stolens sits kan justeras när spaken på nackstödet baksida är utdragen i riktning uppåt (bild 7). Ge även akt på anvisningarna i kapitel 4, "Spänna fast barnet".

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Spänna fast barnet

- **Observera:** Bältet får aldrig vara vridet! För in trepunktsbältets höftbälte i de nedre bälteskenorna och stäng låset. Du ska kunna höra att låset hakar fast (bild 8).
- Säkerhetsbältets lås ska placeras under sätets bältesdragning. Höftbältet ska placeras så nära barnets ljumskar som möjligt (bild 9).
- Lägg sedan diagonalbältet i nackstödet öppning. Axelbältet måste då alltid föras bakåt sett från barnet! Eventuellt kan du bara använda barnsätet i baksätet (bild 10).
- Bältet ska löpa mitt över barnets nyckelben och inte ligga för nära barnets hals (bild 11).
- Avelbältet ska ställas in så att det ligger något över barnets axlar. Då är ditt barn korrekt fastspänt (bild 12).
- **Observera:** Spänn fast bilbarnstolen även när den inte används. Om stolen inte är korrekt fäst kan den skada passagerarna vid en kraftig inbromsning.

5. Demontera Seatfix

Du tar bort Seatfix-fästena genom att dra i öglan. När du trycker på Seatfix-fästena kan de sedan skjutas in i sätet igen. (Bild 13).

6. Rengöra stolens överdrag

- Överdragen på bilbarnstolarna RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix kan tvätta enligt anvisningarna i tvättråden, som är fastsydda i överdragen. Före tvätten ska du ta bort alla urtagbara skumdelar ur och från klädslena. Dessa får inte tvättas. Ta av överdragen genom att först öppna alla gummi- och knapphål (bild 14).
- Dra ut den nedre plastskenan ur sin slits. (bild 15).
- Dra av sittkudden i riktning framåt. Gör på samma sätt med rygg- och nackstödet. När du ska sätta tillbaka överdraget gör du på samma sätt, fast i omvänd ordning (bild 16).

7. Bilbarnstolens utrustning / viktig information (finns inte i alla utföranden)

- Uttagen för att koppla in en musiker sitter här (bild 17).
- **Observera:** Låt inte barnet inte lyssna på musik eller tal med hög ljudvolym en längre tid för att undvika hörselskador. Det europeiska leksaksdirektivet EN 71/1 fastställer högsta ljudvolym för leksaker. Enligt detta är den högsta ljudvolymen för leksaker nära öronen 80 decibel. Som jämförelse: så hög är ljudvolymen på en livligt trafikerad gata. Gränsvärdet gäller leksaker som i allmänhet används nära öronen. Standarden utgår från ett avstånd på 2,5 centimeter.
- Anslutningssladden till ljudsystemet medföljer. Lägg sladden under vadderingen innan den används. På sittkuddens vänstra sida finns en förvaringsficka till musiker (bild 18).
- **Observera:** Se till att sladden inte bildar en slinga vid barnets huvud och i övergångsområdet mellan sitsen och ryggstödet! Dra då ut anslutningssladden något vid sittytan och stoppa in överflödiga sladd i musikspelarens förvaringsfack.
- Nackstödet kan ställas in steglöst. Inställningen sörjer för att barnet har en säker sovposition eftersom huvudet inte kan falla framåt och därmed lämna det säkra nackstödsområdet. Ställ den inställningsbara luftkudden i normalläget "full" för optimal säkerhet (15–20 pumpa med handpump) (bild 19).
- Huvudets sovposition kan ställas in steglöst genom att du trycker på utsläppsventilen. Luften släpps ut fortare om du trycker på luftkudden. För en mer upprätt position pumpar du upp luftkudden igen så som visas i bilden (bild 20).
- Förstärkningskenorna på sidan ökar tillsammans med överdraget ditt barns skydd vid en sidokrock och möjliggör en bekväm bakåtlutning av hela ryggstödet (bild 21).

8. Anvisningar

8.1 Allmänna anvisningar

- Bruksanvisningen finns i ett fack på sitsen. Lägg alltid tillbaka bruksanvisningen i facket efter att du har läst i den.
- Du kan tvätta av sitsen med ljummet vatten och tvål. Tvätta klädseln enligt anvisningarna på lappen med tvättråd.
- Monteras i körriktningen.
- Vissa bilars nackstöd kan vara i vägen för monteringen av din bilbarnstol och måste därför först tas av. Ge akt på att bilarnas nackstöd inte får orsaka ett oönskat avstånd mellan barnstolens ryggstöd och bilens ryggstöd. Det kan hända vissa bilars nackstöd begränsar hur högt bilbarnstolens nackstöd kan ställas in.
- Den här bilbarnstolen är konstruerad på ett sådant sätt att den vid vanlig användning uppfyller sina egenskaper under hela produktens livslängd på ca 9 år. På grund av ett långsamt slitage på plasten, till exempel genom solstrålning (UV), kan produktens egenskaper förändras i ringa mån.

8.2 Garanti

- Garantin gäller i två år efter inköpsdatum för tillverknings- eller materialfel. Reklamationer kan endast behandlas om du kan styrka inköpsdatum. Garantin gäller endast om bilbarnstolarna har hanterats enligt anvisningarna och om de returneras i rent och ordentligt skick.
- Garantin gäller inte för normalt slitage eller för skador som har uppstått på grund av omåttligt stora påfrestningar. Den gäller heller inte om bilbarnstolen har använts på ett olämpligt sätt och för icke ändamålsenlig användning.
- Textilier: Alla våra tyger uppfyller höga krav på färgäkthet. Trots detta bleknar tyger när de utsätts för UV-strålning. Det rör sig i dessa fall inte om materialfel, utan om normalt slitage som inte täcks av garantin.

8.3 Skydda din bil

Vi vill göra dig uppmärksam på att det inte går att utesluta att bilsäten kan skadas om du använder bilbarnstolar. Säkerhetsstandarden ECE R44 kräver en fast montering. Vidta därför lämpliga åtgärder för att skydda din bil på bästa sätt (t.ex. med RECARO Car Seat Protector).

RECARO Kids s.r.l. och företagets återförsäljare ansvarar inte för even-tuelle skador på bilsäten.

Om du har fler frågor är du välkommen att ringa eller kontakta oss via e-post:

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-gruppe II-III · 15 til 36 kg · ca. 3 måneder til 12 år

Sikkerhet er en tillitssak

Takk for at du valgte RECARO. Takket være vår enestående erfaring har RECARO i over 100 år vært i teten for utviklingen av seter for både bil, fly og motorsport. Denne kunnskapen i særklasse inngår i utviklingen av alle våre barnesikkerhetssystem. Vi har satt oss som mål å tilby produkter som setter nye standarder innen både design, funksjonalitet, komfort og sikkerhet.

Utvalgte materialer, høyest mulig presisjon under produksjonen og omfattende testprosedyrer er en garanti for maksimal kvalitet og sikkerhet. Med nye ideer og innovative løsninger jobber vi kontinuerlig med å tilby deg produkter tilpasset et mobilt liv med barna dine.

Vi ønsker deg en behagelig og alltid trygg reise.

Ditt RECARO Child Safety Team.

Monterings- og bruksanvisning

Kun egnet til bruk i en bil med framovervendte seter som er utstyrt med godkjente trepunkts sikkerhetsbelter iht. ECE - bestemmelsen nr. 16 eller andre sammenlignbare standarder. Dette er et barnesete i vektclassen II og III for barn med en kroppsvekt på 15 til 36 kg. Testet og godkjent iht. ECE 44/04 for en frontkollisjon ved 50 km/t. Maksimal kroppshøyde 150 cm. Godkjeningsnummer 04301220.

OBS: Ta vare på denne monterings- og bruksanvisningen for senere referanse.

Med forbehold om trykkfeil, uriktigheter og tekniske endringer.

INNHOLD

1. Sikkerhetsanvisninger	30-31
2. Montering av barnesete	31
2.1 Montering i kjøretøyet uten Seatfix	31
2.2 Montering i kjøretøyet med Seatfix	31
3. Justere barnesete	31
4. Fastspenning av barnet	32
5. Demontere Seatfix	32
6. Rengjøring av setetrekk	32
7. Utstyr til barnesete / grunnlag (ikke tilgjengelig i alle varianter)	32
8. Merknader	33
8.1 Generelle merknader	33
8.2 Garanti	33
8.3 Beskytt bilen din	33

1. Sikkerhetsanvisninger

- Les bruksanvisningen nøye før bruk av RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix.
- Pass på at beltene ligger riktig på de lastbærende punktene. Beltelåsen må alltid ligge under belteføringen (fig. 1).
- Barnesete egner seg kun til bruk i kjøretøy som er utstyrt med automatiske trepunkts sikkerhetsbelter og som er godkjent iht UN - ECE - bestemmelsen nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.
- Barnesete skal alltid festes i henhold til monteringsanvisningen, også når sete ikke brukes. Et sete som ikke er festet kan allerede ved en nødbremsing skade passasjerene i bilen.
- Barnesete er godkjent for vektclassene II-III (15-36 kg). Sete skal kun monteres i kjøretøyet.
- Barnesete skal festes slik i bilen at det ikke blir klemt av setene foran eller bildører.

- Barnesete må ikke endres og monterings- og bruksanvisningen må følges nøye, ellers kan farer som følge av dette ikke utelukkes ved transport av barnet ditt.
- Beltene må ikke vris eller bli klempt og må alltid strammes.
- **VIKTIG:** Pass på at spesielt magebelte sitter stramt og så lavt som mulig over bekkenet.
- Etter en ulykke må barnesete kontrolleres av produsenten og eventuelt byttes ut.
- Veldig tykke klær må tas av før man fastspenner barnet.
- Forsikre deg om at bagasje og andre gjenstander er sikret tilstrekkelig, spesielt ting som legges på hattehyllen fordi disse kan forårsake personskader ved en kollisjon.
- Vær et godt eksempel og bruk bilbelte selv. Også en voksen person som ikke bruker belte kan være en fare for barnet.
- **Merknad:** Det er kun tillatt å bruke originalt tilleggsutstyr og originale reservedeler.
- La aldri barnet ditt være uten tilsyn.
- Sikre barnet alltid med belte.
- Beskytt barnesete mot direkte sol for å hindre at barnet brenner seg og for å beskytte trekket mot falming.
- Barnesete må aldri brukes uten trekk. Setetrekket må aldri byttes ut med et trekk som ikke er anbefalt av produsenten fordi trekket er en del av systemets sikkerhetsvirkning.
- OBS: Ved justering og bruk av Seatfix-koblingene må du passe på at holdestengene har samme lengde. Det er ikke tillatt å bygge inn barnesete skjevt.

2. Montering av barnesete

2.1 Montering i kjøretøyet uten Seatfix

Sett RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix på det tiltenkte bilsete. Dette sete må være utstyrt med et trepunkts sikkerhetsbelte som er testet iht. ECE-R16 eller en annen sammenlignbar sikkerhetsstandard. Merknader om bilsete er egnet for bruk med barneseter finner du også i bilens håndbok (fig. 2).

2.2 Montering i kjøretøyet med Seatfix

- **OBS:** For å sikre barnet ditt, må du alltid bruke bilens eget trepunktsbelte! Seatfixsystemet bedrer beskyttelsen ved sidekollisjon og sikrer sete når det ikke brukes. Sett på innføringshjelpene på Isofix-bøylene ved å føre de gjennom polsteråpningene i seteryggen og sitteputen. Dette er ikke nødvendig hvis det allerede finnes fast installerte innføringshjelp. Pass på at at den åpne siden viser opp (fig. 3).
- For montering i bilen din må Seatfix-koblingene kjøres ut. På sidene trykker du på låseknappen og trekker Seatfix-koblingen (A) ned så langt det går. Slipp låseknappen igjen. (fig. 4).
- Ta tak i Seatfix-koblingene og lås de fast på ISOFIX-bøylene. De grønne markeringene på begge koblinger må være synlig. Sjekk at barnesetet er sikret trygt ved å dra i sete (fig. 5).
- **OBS:** Ved justering og bruk av Seatfix-koblingene må du passe på at holdestengene har samme lengde. Det er ikke tillatt å bygge inn barnesete skjevt.
- Mens du holder låsetastene inne skyver du så barnesete i retning bilens sete, helt til rygglen ligger inntil bilens ryggene (fig. 6).
- Etter en kollisjon i over 10 km / t kan barnesete ha blitt skadet, derfor må det sjekkes på fabrikk og eventuelt skiftes ut. Du må aldri bruke barnesete dersom Seatfix-koblingene allerede har blitt utløst!

3. Justere barnesete

Setets størrelse kan justeres mens spaken på baksiden av nakkestøtten er trukket opp. (fig. 7). Se også kapittel 4. „Fastspenning av barnet“

4. Fastspenning av barnet

- **OBS:** Du må aldri vri belte! Legg magebelte til trepunktsbelte i den nedre belteføringen og lukk låsen. Pass på at låsen klikker på plass. (fig. 8).
- Beltelåsen må ligge under belteføringen til sete. Magebelte må ligge så lavt som mulig over lysken til barnet. (fig. 9).
- Legg diagonalbelte i belteføringen ved nakkestøtten. Skulderbelte må - sett fra barnets posisjon - kun føre bakover! Eventuelt brukes kun sete på bakre sete. (fig. 10).
- Belte skal optimalt gå over midten av kragebeinet og ikke for nær barnets hals. (fig. 11).
- Skulderbelteføringen skal være justert litt ovenfor skulderen. Da er barnet festet riktig i sete. (fig. 12).
- **OBS:** Sikre barnesete også når det ikke er i bruk. Et sete som ikke er festet kan allerede ved en nødbremning skade passasjerene i bilen.

5. Demontere Seatfix

For å koble fra Seatfix-koblingen trekker du i løkken. Ved å trykke på Seatfix-koblingen kan du skyve denne inn i sete igjen. (fig. 13).

6. Rengjøring av setetrekk

- Setetrekke til RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix kan vaskes som anvist på vaskelappene som er sydd inn i trekket. Vennligst fjern alle uttakbare skumdeler av og fra trekkene før vasking. Disse må ikke vaskes. For å ta av setetrekket, løsne først alle gummi- og knapp hullforbindelser. (fig. 14).
- Trekk nedre plastlist ut av noten den sitter i. (fig. 15).
- Dra seteputen av framover. Gjør det samme med seteryggen og nakkestøtten. For å sette på trekket igjen, gå fram i omvendt rekkefølge. (fig. 16).

7. Utstyr til barnesete / grunnlag (ikke tilgjengelig i alle varianter)

- Bøssingen for å koble til en vanlig musikkavspiller er her. (fig. 17).
- **OBS:** For å unngå hørselskader, følg med at barnet ikke hører på musikk eller lydbøker med høyt volum over lengre tid. Det „europiske leketøysdirektivet“ og den tilhørende Europastandarden EN 71/1 har fastlagt det maksimale volumet for barneleketøy. Følg disse er det for „leketøy nær øret“ tillatt med maksimalt 80 desibel. Til sammenligning: Så mye støy er det på en trafikkert vei. Denne grenseverdien gjelder for leketøy, som stort sett brukes nær øret. Standarden tar utgangspunkt i en avstand på 2,5 centimeter.
- En tilkoblingsledning for lydsystemet følger med. Den kan legges under trekket før bruk. Lommen for spilleren finner du på venstre side av seteputen. (fig. 18).
- **OBS:** Unngå ledningskrøll i hode- og overgangsområde mellom sittepute og ryggene! Trekk derfor tilkoblingsledningen litt ut fra sitteputen og legg resterende ledning i lommen tiltenkt spilleren.
- Nakkestøtten som kan justeres trinnløst sørger for at barnet har en trygg soveposisjon, siden hode til barnet ikke faller framover og kommer utenfor den beskyttende nakkestøtteenheten. Sett den justerbare luftputen i normal stand „full“ for optimal sikkerhet (15 - 20 trykk med håndpumpen). (fig. 19).
- Ved å trykke utslippsventilen kan hvileposisjonen for hode justeres trinnløst. Man kan slippe luften ut raskere ved å trykke på luftputen. For å oppnå en oppreist posisjon, pumper luftputen opp igjen som vist over. (fig. 20).
- Forsterkningsribbene som ligger på siden, gir sammen med trekket en bedre beskyttelse av barnet ved en sidekollisjon og gir en behagelig baklufing av hele ryggelen. (fig. 21).

8. Merknader

8.1 Generelle merknader

- Bruksanvisningen ligger i rommet under seteputen. Etter bruk bør anvisningen alltid legges tilbake på plassen sin.
- Sete kan rengjøres med lunkent vann og såpe. Trekket som er tatt av vaskes iht. anvisningen på vaskelappen.
- Montering i kjøreretning.
- Nakkestøtter i noen biler hindrer monteringen av barnesete og må derfor fjernes først. Kontroller at det på grunn av bilens nakkestøtte ikke har oppstått en uønsket avstand mellom barnesetets seterygg og bilens seterygg. Eventuelt blir høydejusteringen av barnesetets nakkestøtte begrenset på grunn av at det er montert en nakkestøtte i bilen.
- Dette barnesetet er konstruert slik at det ved vanlig bruk oppfyller alle dets egenskaper i den komplette produktlevetiden på ca. 9 år. På grunn av sakte slitasje av platen, for eksempel på grunn av solinnstråling (UV), kan produktegenskapene forandres i liten grad.

8.2 Garanti

- Garantien gjelder for fabrikkasjons- og materialfeil i to år etter kjøpsdato. Reklamasjonskrav kan kun gjøres gjeldende etter belegg av kjøpsdato. Garantien begrenser seg til barneseter som har blitt behandlet forskriftsmessig og som blir sendt tilbake i ren og riktig tilstand.
- Garantien omfatter ikke naturlig slitasje og skader på grunn av overdreven påkjenning eller skader oppstått etter uegnet eller ikke forskriftsmessig bruk.
- Tekstiler: Alle våre stoer oppfyller høye krav i forhold til fargebestandighet. Allikevel vil materialer bli bleket av UV-stråling. Det er ikke en materialfeil, men en vanlig følge av slitasje som det ikke overtas noe garantiansvar for.

8.3 Beskytt bilen din

Vi påpeker at man ved bruk av bilbarneseter ikke kan utelukke at bilsete blir skadet.

Sikkerhetsstandarden ECE R44 krever fast montering. Du bør derfor bruke en passende beskyttelse på bilsetet ditt (f.eks. RECARO Car Seat Protector).

Selskapet RECARO Kids s.r.l. eller dets forhandlere er ikke ansvarlig for eventuelle skader på bilsetene.

Dersom du lurer på noe kan du ringe eller skrive oss en e-post:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-gruppe II-III · 15 til 36 kg · ca. 3 til 12 år

Sikkerhed er et spørgsmål om tillid

Tak, fordi du har valgt RECARO. Takket være vores unikke erfaring har RECARO i over 100 år revolutioneret sæderne i biler, flyvemaskiner og i motorsporten. Denne knowhow, som er helt uden sidestykke, indgår i udviklingen af alle vores børnesikkerhedssystemer. Vores mål er at kunne tilbyde produkter, som sætter nye standarder, hvad angår design, funktionalitet, komfort og sikkerhed. Udvalgte materialer, højeste præcision ved fremstillingen og avancerede testmetoder garanterer maksimal kvalitet og sikkerhed. Med nye ideer og innovative løsninger arbejder vi løbende på at tilbyde dig de bedste produkter for et mobilt liv med dine børn.

Vi ønsker dig god fornøjelse og altid en sikker tur.

Dit RECARO Child Safety-team

Monterings- og brugsvejledning

Kun til brug på alle bilsæder, som vender fremad, og som er udstyret med 3-punkts sikkerhedssele, der er godkendt iht. ECE-regulativet nr. 16 eller andre lignende standarder. Dette er en stol i vægtklassen II og III til børn med en kropsvægt på 15 til 36 kg. Kontrolleret og godkendt iht. ECE 44/04 ved et frontalt sammenstød med 50 km/h. Maks. kropsstørrelse 150 cm. Registreringsnummer 04301220.

OBS: Det er vigtigt at opbevare denne monterings- og brugsvejledning til senere brug. Trykfejl, fejl og tekniske ændringer forbeholdes.

INDHOLD

1. Sikkerhedsoplysninger	34-35
2. Montering af autostolen	35
2.1 Montering i bilen uden Seatfix	35
2.2 Montering i bilen med Seatfix	35
3. Indstilling af autostolen	35
4. Sikker anbringelse af barnet	36
5. Afmontering af Seatfix	36
6. Rengøring af sædebetrækket	36
7. Udstyr af autostolen / grundlag (ikke indeholdt i alle varianter)	36
8. Oplysninger	37
8.1 Generelle oplysninger	37
8.2 Garanti	37
8.3 Beskyttelse af din bil	37

1. Sikkerhedsoplysninger

- Læs vejledningen grundigt igennem før brugen af RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix.
- Vær opmærksom på den korrekte seleføring på de belastede punkter. Selelåsen skal altid ligge under seleføringen (ill. 1).
- Autostolen er kun egnet til brug i biler, hvis den godkendte bil er udstyret med trepunktsautotomatiksel, som er godkendt iht. UN-ECE-regulativet nr. 16 eller andre sammenlignelige standarder.
- Autostolen skal altid monteres iht. monteringsvejledningen, også når den ikke bruges. En autostol, der ikke er monteret, kan allerede i tilfælde af en opbremsning medføre kvæstelser på passagerer.
- Autostolen er godkendt til vægtklasse II-III (15-36 kg). Montering af stolen kun i kørselsretning.

- Autostolen skal monteres således i bilen, at den ikke klemmes inde af forsæderne eller bildørene.
- Autostolen må ikke modificeres, og monterings- og betjeningsvejledningen skal overholdes nøje, fordi der i modsat fald ikke kan udelukkes tilsvarende risici under transporten af dit barn.
- Selerne må ikke være snoede eller indeklemte og skal spændes.
- **VIGTIGT:** Sørg for, at især hofteselen er spændt og føres så dybt som muligt over barnets hofter.
- Efter en ulykke skal autostolen kontrolleres på fabrikken og evt. udskiftes.
- Tykke beklædningsgenstande skal tages af, inden barnet spændes fast.
- Sørg for, at bagage og andre ting i bilen er sikret tilstrækkeligt, især på hattehylden, fordi disse i tilfælde af et sammenstød kan forårsage kvæstelser.
- Vær selv et forbillede, og brug sikkerhedssele. Også en voksen, der ikke bruger sikkerhedssele, kan være en fare for dit barn.
- **Oplysning:** Der må kun anvendes originalt tilbehør og originale reservedele.
- Barnet skal altid være under opsyn.
- Spænd altid barnets sikkerhedssele.
- Autostolen skal beskyttes mod direkte sollys for at forhindre, at barnet bliver forbrændt, og at betrækkets farve påvirkes.
- Autostolen må aldrig benyttes uden betræk. Sædebetrækket må aldrig udskiftes med et andet, som ikke er godkendt af producenten, fordi betrækket er en del af systemets sikkerhedsvirkning.
- OBS: Vær ved indstillingen og brugen af Seatfix-forbindelselementerne opmærksom på, at de to låsearme er lige lange. Autostolen må ikke monteres skråt.

2. Montering af autostolen

2.1 Montering i bilen uden Seatfix

Stil RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix på det tiltænkte bilsæde. Det skal være udstyret med en trepunktsikkerhedssele, der er kontrolleret iht. ECE-R16 eller en sammenlignelig sikkerhedsstandard. Oplysninger om bilsædets egnethed til anvendelsen med autostole finder du også i din bilhåndbog. (III. 2).

2.2 Montering i bilen med Seatfix

- **OBS:** For at sikre barnet skal man altid anvende trepunktselen i bilen! Seatfix-systemet øger beskyttelsen ved sidekollisioner og sikrer stolen, når den ikke bruges. Sæt isætningsredskaberne fast på Isofixbøjlerne i sprækken mellem ryglænet og sædet. Dette er ikke nødvendigt ved fast installerede isætningsredskaber. Sørg for, at den åbne sideflade peger opad. (III. 3).
- Til monteringen i bilen skal Seatfix-forbindelselementerne køres ud. Tryk dertil oplåsningstasten ned på begge sider, og træk Seatfix-forbindelselementet (A) ud bagud indtil anslaget. Slip derefter oplåsningstasten igen. (III. 4).
- Tag fast i Seatfix-forbindelselementerne, og lad dem falde i hak på ISOFIX-bøjlerne. Den grønne markering skal blive synlig på begge forbindelselementer. Kontroller, at den falder sikkert i hak ved at trække på begge sider af sædet. (III. 5).
- OBS: Vær ved indstillingen og brugen af Seatfix-forbindelselementerne opmærksom på, at de to låsearme er lige lange. Autostolen må ikke monteres skråt.
- Skub derefter autostolen med oplåsningstasterne trykket ned i retning mod bilsædet, indtil den ligger jævnt med ryglænet mod bilsædets ryglæn. (III. 6).
- Efter en kollision med mere end 10 km/h kan autostolen være beskadiget og skal derfor kontrolleres og evt. udskiftes på fabrikken. Anvend autostolen aldrig, hvis Seatfix-forbindelselementerne allerede er udløst!

3. Indstilling af autostolen

Sædets størrelse kan justeres på bagsiden af nakkestøtten, hvis håndtaget er trukket opad. (III. 7). Vær også opmærksom på kapitel 4. "Sikker anbringelse af barnet".

4. Sikker anbringelse af barnet

- **Obs:** Vrid aldrig selen! Læg trepunktseleens hoftesele ind i de nedre seleføringer, og luk låsen. Vær opmærksom på, at den falder hørbart i hak. (III. 8).
- Selelåsen skal ligge under seleføringen af sædet. Hoftesele skal føres over barnets lysken så langt nede som muligt. (III. 9).
- Læg derefter diagonalselen i seleføringen på nakkestøtten. Tværselen må herved kun gå bagud set fra barnets perspektiv! Brug evt. kun stolen på bagbænken. (III. 10).
- Selen forløber optimalt over midten af kravebenet og ikke for tæt på barnets hals. (III. 11).
- Tværselbeføringen bør indstilles lidt over skulderen. På den måde er barnet spændt korrekt fast i stolen. (III. 12).
- **Obs:** Sikr autostolen, også når den ikke bruges. En autostol, der ikke er monteret, kan allerede i tilfælde af en opbremsning medføre kvæstelser på passagerer.

5. Afmontering af Seatfix

Træk i løkken for at låse Seatfix-forbindelseselementet op. Ved at trykke på Seatfix-forbindelseselementet kan du derefter skubbe det tilbage i sædet. (III. 13).

6. Rengøring af sædebetrækket

- Sædebetrækkene af RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix kan vaskesihit. de vaskemærker, der er syet ind i betrækket. Fjern alle udtagelige skumdele fra betrækkene før vask. Disse skumdele må ikke vaskes. For at aftage sædebetrækket skal du først løse alle gummi- og knaphulsforbindelser. (III. 14).
- Træk den nedre plastlist ud af den pågældende slids. (III. 15).
- Træk sædets pude af fremad. Gør det samme ved ryg- og nakkestøtten. At trække betrækket på igen foregår i omvendt rækkefølge. (III. 16).

7. Udstyr af autostolen / grundlag (ikke indeholdt i alle varianter)

- Bøsningen til tilslutningen af en almindelig musikafspiller befinder sig her. (III. 17).
- **Obs:** For at undgå høreskader skal du være opmærksom på, at dit barn ikke hører musik eller lyd-bøger med høj lydstyrke i lang tid. Det „Europæiske legetøjsdirektiv“ og den tilhørende europæiske standard EN 71 / 1 fastlægger maks.lydstyrken for børnelegetøj. De regler forskriver, at „legetøj tæt på øret“ højst må have 80 decibel. En sammenligning: Så højt er det ved en trafikeret vej. Denne grænseværdi gælder for legetøj, som for det meste bruges tæt på øret. Standarden går ud fra en afstand på 2,5 centimeter.
- Vi har vedlagt tilslutningsledningen til soundsystemet. Du kan udlægge den under polstringen for brug. Lommen for afspilleren befinder sig på venstre side af sædets pude. (III. 18).
- **Obs:** Undgå løkkedannelse i hoved- og overgangsområdet af siddeflader og ryglænet! Træk dertil tilslutningskablet lidt ud af siddeflader, og gem den overskydende længde i den lomme, der er tiltænkt afspilleren.
- Nakkestøtten, som kan justeres trinløst i dybden, sørger for en sikker soveposition for dit barn, fordi det sovende barns hoved ikke falder fremad og således ikke forlader det beskyttende nakkestøtteområde. Sæt den justerbare luftpude i normaltilstanden „fuld“ for optimal sikkerhed (15 - 20 betjening på håndpumpen). (III. 19).
- Ved at trykke på udløbsventilen kan hvilepositionen for hovedet indstilles trinløst. Ved at trykke på luftpuden slipper luften hurtigere ud. For en mere oprejst position skal du pumpe luftpuden op igen som vist foroven. (III. 20).
- Forstærkningsribberne på siden forbedrer sammen med betrækket beskyttelsen af barnet ved en sidekollision og muliggør en komfortabel ventilation bagfra af hele ryglænet. (III. 21).

8. Oplysninger

8.1 Generelle oplysninger

- Brugsvejledningen befinder sig i lommen under sidde delen. Efter brug skal den altid lægges på plads igen.
- Stolen kan renses med lunkent vand og sæbe. Betrækket kan tages af og vaskes iht. til vaskemærket.
- Montering i kørselsretning.
- Nogle bilnakkestøtter forstyrrer monteringen af din autostol og skal derfor afmonteres først. Derved skal man være opmærksom på, at bilnakkestøtterne ikke skaber en utilsigtet afstand mellem autostolens og bilens ryglæn. Evt. begrænses højdejusteringen af autostolens nakkestøtte gennem tilstedeværelsen af en bilnakkestøtte.
- Denne autostol er konstrueret således, at den ved almindelig anvendelse opfylder sine egenskaber i hele produktets levetid på ca. 9 år. På grund af den langsomme slitage af plastikken, for eksempel på grund af sollys (UV), kan produktets egenskaber forandres lidt.

8.2 Garanti

- Der er to års garanti fra købsdatoen på fabrikations- og materialefejl. Reklamationskrav kan kun gøres gældende, når der forelægges dokumentation for købsdatoen. Garantien er begrænset til autostole, der er blevet behandlet på en hensigtsmæssig måde, og som returneres i ren og ordentlig stand.
- Garantien dækker ikke naturlige tegn på slid og skader gennem umådelig stor belastning eller skader, som skyldes uegnet eller u hensigtsmæssig brug.
- Tekstiler: Alle vores stoer opfylder høje krav med hensyn til farveægthed. Alligevel blegner stoer gennem UV-stråling. Herved er der ikke tale om materialefejl, men om normal slitage, som der ikke kan gives nogen garanti for.

8.3 Beskyttelse af din bil

Vi gør opmærksom på, at en beskadigelse af bilens sæder ikke kan udelukkes ved brug af autostole. Sikkerhedsdirektivet ECE R44 kræver en fast montering. Beskyt venligst sæderne i din bil på passende måde (f.eks. RECARO Car Seat Protector).

Firmaet RECARO Kids s.r.l. eller dets forhandlere hæfter ikke for mulige skader på bilens sæder. Har du spørgsmål, så ring til os, eller send en e-mail:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-ryhmät II-III · 15 – 36 kg · noin 3 – 12 vuotiaille

Turvallisuudessa on kyse luottamuksesta

Kiitos, että valitsit RECARO-turvaistuimen. Ainutlaatuisen kokemuksensa avulla RECARO on valmistanut uraauurtavia istuimia yli 100 vuoden ajan autoihin ja lentokoneisiin sekä autourheilua varten. Tämä verratonta asiantuntemusta hyödynnetään jokaisen lasten turvajärjestelmämme kehitystyössä. Tavoitteemme on tarjota asiakkaillemme tuotteita, jotka asettavat uusia standardeja muotoiluun, toiminnallisuuden, mukavuuden ja turvallisuuden osalta.

Huolellisesti valitut materiaalit, huippuluokan valmistustarkkuus ja perusteelliset testimenetelmät takaavat maksimaalisen laadun ja turvallisuuden. Uusien ideoiden ja innovatiivisten ratkaisujen avulla pyrimme jatkuvasti tarjoamaan parhaat turvalaitteet lapsen autossa matkustamista varten. Toivomme, että pidätte hauskaa ja turvallista matkaa.

RECARO Child Safety -tiimi

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

Turvaistuin soveltuu käytettäväksi ajoneuvoissa kaikissa eteenpäin suuntautuissa istuimissa silloin, kun se on varustettu ECE-säädöksen nro 16 tai muiden vastaavien standardien mukaisesti hyväksytyillä, automaattisilla 3-pisteturvavöillä. Tämä on istuin ja painoluokassa II ja III lapsille, joiden kehopaino on 15 - 36 kg. Testattu ja hyväksytty ECE 44/04 -standardin mukaan 50 km:n/h nopeudella tapahtuvan etutörmäyksen yhteydessä. Maksimipituus 150 cm. Hyväksymisnumero 04301220.

HUOMIO: Säilytä tämä asennus- ja käyttöohje ehdottomasti myöhempää käyttöä varten.

Pidätämme oikeuden painovirheisiin, erehdyksiin ja teknisiin muutoksiin.

SISÄLLYS

1. Turvallisuusohjeet	38-39
2. Lasten istuimen asennus	39
2.1 Asennus ajoneuvoon ilman Seatfix:iä	39
2.2 Asennus ajoneuvoon Seatfix-asennuksella	39
3. Lasten istuimen asennus	39
4. Lapsen kiinnitys istuimeen	40
5. Seatfixin irrotus	40
6. Istuinpäällisen puhdistus	40
7. Lasten istuimen / perustan varustaminen (ei kaikissa muunnoksissa)	40
8. Ohjeet	41
8.1 Yleisiä ohjeita	41
8.2 Teho	41
8.3 Ajoneuvosi suojaksi	41

1. Turvallisuusohjeet

- Lue RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix käyttöohjeet huolellisesti.
- Huomioi vyön oikein vieminen kuormaa kannattaviin pisteisiin. Vyöluokan on aina oltava vyöohjaimen alapuolella (kuva 1).
- Turvaistuin soveltuu käytettäväksi ajoneuvoissa ainoastaan silloin, kun hyväksytty ajoneuvo on varustettu UN-ECE-säädöksen nro 16 tai muiden vastaavien standardien mukaisesti hyväksytyillä, automaattisilla 3-pisteturvavöillä.
- Turvaistuin on kiinnitettävä aina asennusohjeen mukaisesti, silloinkin, kun sitä ei käytetä. Kiinnittämätön istuin voi vahingoittaa autossa olevia henkilöitä jo hätäajarrutuksessa.
- Turvaistuin on hyväksytty painoluokille II-III (15–36 kg). Turvaistuimen saa asentaa vain kasvat menosuuntaan.

- Turvaistuimien on kiinnitettävä autoon niin, ettei se jää puristuksiin etuistuimien tai auton ovien väliin.
- Turvaistuinta ei saa muuttaa, ja asennus- ja käyttöohjeita on noudatettava huolellisesti, sillä muutoin vaaratilanteita ei voida poissulkea lasta kuljetettaessa.
- Vyöt eivät saa olla kiertyneitä tai takertuneita, ja ne on kiristettävä.
- **TÄRKEÄÄ:** Huomaa, että etenkin lantiovoiden on oltava tiukasti lapsen kehoa vasten ja kuljettava mahdollisimman alhaalla lantion yli.
- Onnettomuuden jälkeen turvaistuimien on tarkastutettava tehtaalla ja tarvittaessa vaihdettava uuteen.
- Paksusti topatut vaatekappaleet on riisuttava ennen voiden kiinnitystä.
- Varmista, että matkatavarat ja muut esineet on kiinnitetty riittävästi, erityisesti hattuhyllyllä, koska ne saattavat aiheuttaa loukkaantumisia mahdollisessa yhteentörmäyksessä.
- Näytä hyvää esimerkkiä ja käytä turvavyötä. Myös turvavyötä käyttämätön aikuinen saattaa vaarantaa lapsen turvallisuuden.
- **Ohje:** Ainoastaan alkuperäisten lisä- ja varaosien käyttö on sallittua.
- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.
- Kiinnitä lapsi aina vöillä.
- Suojaa turvaistuinta suoralta auringonvalolta, jotta lapsesi ei polta itseään sen kuumissa osissa ja jotta päällisen väri ei haalistu.
- Turvaistuinta ei saa käyttää koskaan ilman päällistä. Istuinpäällistä ei saa koskaan vaihtaa muuhun kuin valmistajan suosittelemaan päälliseen, koska tämä päällinen on osa järjestelmän turvavaikutusta.
- **HUOMIO:** Huomioi säätäessäsi ja käyttäessäsi Seatfix-liittimiä, että ne ovat saman pituisia molemmissa lukitusvarsissa. Lastenistuinta ei saa asentaa vinoon.

2. Turvaistuimen asennus

2.1 Asennus ajoneuvoon ilman Seatfix-asennusta

Aseta RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix ajoneuvon sitä varten tarkoitettulle istuimelle. Sen on oltava varustettu ECE-R16 tai vastaavalla turvallisuusnormilla varustetulla kolmipiste-turvavyöllä. Ajoneuvosi käsikirjasta löydät ohjeet ajoneuvon istuimien sopivuudesta käytettäväksi lapsen istuimena. (Kuva 2).

2.2 Asennus ajoneuvoon Seatfix-asennuksella

- **Huomio:** Käytä aina lapsesi turvallisuudeksi ajoneuvon omaa kolmipistevyötä! Seatfix-järjestelmä parantaa suojausta sivutörmäyksissä ja varmistaa istuimen kun sitä ei käytetä. Työnnä pujotusavut selkänöjan ja istuinpinnan pehmusteen aukon läpi Isofix-kaariin. Tätä ei tarvita jo valmiiksi kiinteästi asennetuissa pujotusavuuissa. Varmista, että avoin sivupinta osoittaa ylöspäin. (Kuva 3).
- Ajoneuvoosi asentamiseksi on Seatfix- liittimet vedettävä ulos. Tämän tehdäkseen, paina lukitusvipua istuinosan sivulla ja vedä Seatfixliittintä (A) taaksepäin vastukseen saakka. Vapauta jälleen vapautuspainike. (Kuva 4).
- Ota tässä tapauksessa kiinni Seatfix-liittimistä ja lukitse ne ISOFIX-kiinnikkeisiin. Tällöin on molempien liittimien vihreä merkki oltava näkyvissä. Tarkista oikea lukittuminen istuinpintaa painamalla molemmilta puolilta. (Kuva 5).
- **HUOMIO:** Huomioi säätäessäsi ja käyttäessäsi Seatfix-liittimiä, että ne ovat saman pituisia molemmissa lukitusvarsissa. Lastenistuinta ei saa asentaa vinoon.
- Työnnä nyt lasten istuinta painetulla lukitusvivulla ajoneuvon istuimen suuntaan, kunnes sen selkänöja istuu tasaisesti ajoneuvon istuimen selkänöjaa vasten. (Kuva 6).
- Lastenistuin voi vahingoittua enemmän kuin 10 km/h törmäyksestä, ja sen vuoksi se on tarkistettava tehtaalla ja tarvittaessa vaihdettava. Älä missään tapauksessa käytä lastenistuinta jo auki olevilla Seatfix-liitoksilla!

3. Lasten istuimen säätö

Istuimen koko voidaan asentaa ylös vedetyn vivun avulla päätuen takaosassa. (Kuva 7). Noudata myös kappaleen 4 ohjeita. "Lapsen kiinnitys".

4. Lapsen kiinnitys istuimeen

- **Huomio:** Älä koskaan väännä vyötä! Aseta kolmipistevyön lantiovyö alempaan vyöohjaimene ja sulje lukko. Huomioi lukittumisen kuuleminen. (Kuva 8).
- Vyölokun on aina oltava istuimen vyöohjaimen alapuolella. Lantiovyön on oltava viety mahdollisimman syvälle lapsen nivusten yli. (Kuva 9).
- Aseta seuraavaksi diagonaalivyö päätuon ohjaimene. Hartiavyö saa lapsen suunnasta katsottuna mennä ainoastaan taaksepäin! Jos mahdollista, käytä ainoastaan takapenkkiä. (Kuva 10).
- Vyö kulkee optimaalisesti solisluun keskeltä. Se ei saa kulkea liian lähellä lapsen kaulaa. (Kuva 11).
- Hartiavyö tulee asettaa hieman hartioiden ylle. Näin on lapsesi oikein kiinnitetty istuimelle. (Kuva 12).
- **Huomio:** Kiinnitä turvaistuin myös silloinkin, kun se ei ole käytössä. Kiinnittämätön istuin voi vahingoittaa autossa olevia henkilöitä jo hätäjarrutuksessa.

5. Seatfixin irrotus

Avaa Seatfix-liittimet vetämällä silmukasta. Painamalla Seatfix-liittintä voit työntää sen takaisin istuinyksikköön. (Kuva 13).

6. Istuinpäällisen puhdistus

- RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix laitteiden istuinpäälliset voidaan pestä päälliseen ommeltujen hoitoetikettien mukaan. Poista ennen pesua kaikki irrotettavat vaahtomuoviosat päällisistä. Vaahtomuoviosia ei saa pestä. Löysää seuraavaksi kaikki kumi- ja nappikiinnitykset voidaksesi poistaa istuinpäälliset. (Kuva 14).
- Vedä alempi muovilista lovestaan. (Kuva 15).
- Liu'uta istuintyyny eteenpäin. Tee samalla tavoin selän ja päätuen

7. Lasten istuimen / perustan varustaminen (ei kaikissa muunnoksissa)

- Kaupoissa yleisen musiikintoistolaitteen pistokeliitos sijaitsee tässä. (Kuva 17).
- **Huomio:** Kuulohäiriöiden välttämiseksi, pidä varasi sen suhteen, että lapsesi ei kuuntele musiikkia tai äänityksiä pidempää aikaa kovalla äänellä. "Euroopan unionin leلودirektiivi" ja siihen kuuluva Eurooppa normit EN 71/1 määrittävät lasten lelujen suurimman sallitun äänenvoimakkuuden. Siinä sallitaan korkeintaan 80 desibeliä "korvan lähellä oleville leluille". Vertailu: Näin äänestä on elävällä kadulla. Tämä raja-arvo on voimassa leluille, joita käytetään lähimpänä korvia. Sääntö koskee 2,5 cm:n etäisyyttä.
- Olemme liittäneet äänijärjestelmän liitosohjeet. Voit asettaa sen ennen käyttöä päällisten alle. Soittolaitteen tasku on istuintyynyn vasemmalla puolella. (Kuva 18).
- **Huomio:** Vältä silmukoiden syntymistä istuinpinnan ja selkänöjan pää- ja ylimenoalueilla! Vedä sitä välttääksesi istuinpinnan liitoskaapeli jonkin verran ulos ja aseta ylimääräinen pituus soittolaitteelle varattuun taskuun.
- Portaattomasti syväsuunnassa säädettävä pään tuki antaa lapselle turvallisen nukkumaasennon, koska nukkuvan lapsen pää ei putoa eteenpäin, eikä poistu suojaavalla päänsuojausalueelta. Saata säädettävä ilmatyyny normaalitilaan "täynnä" varmistaaksesi optimaalisen turvallisuuden (15 - 20 käsipumpun painallusta). (Kuva 19).
- Painamalla ulostuloventtiiliä voidaan pään lepoasento säätää portaattomasti. Ilman ulospäästöä voidaan nopeuttaa ilmatyynyä painamalla. Pystysuoremman asennon saamiseksi pumpppaa ilmatyynyyn lisää ilmaa kuten yllä näytetään. (Kuva 20).
- Sivutukikaaret yhdessä päällysteen kanssa parantavat lapsesi suojausta sivutörmäyksessä ja mahdollistavat mukavan, koko selkänöjan takatuuletuksen. (Kuva 21).

8. Ohjeita

8.1 Yleisiä ohjeita

- Käyttöohje on turvaistuimen alla olevassa lokerossa. Se on asetettava käytön jälkeen aina takaisin paikalleen.
- Istuin voidaan puhdistaa haalealla vedellä ja saippualla. Irrotettu päällinen voidaan pestä hoitolapun pesuohjeen mukaisesti.
- Asennus kasvat menosuuntaan.
- Joidenkin henkilöautojen istuimien päätuet vaikeuttavat turvaistuimen asennusta, minkä vuoksi ne on irrotettava ennen turvaistuimen asennusta. Tällöin on varmistettava, että turvaistuimen selkänöjan ja auton istuimen selkänöjan väliin ei muodostu ei-toivottua rakoa henkilöauton istuimen päätuen vuoksi. Henkilöauton istuimen päätuki saattaa rajoittaa turvaistuimen päätuen korkeussäätöä.
- Tämä turvaistuin on suunniteltu siten, että sen ominaisuuksien koko käyttöikä on tavallisessa käytössä noin yhdeksän vuotta. Tuotteen ominaisuudet saattavat muuttua hieman johtuen muovin hitaasta kulumisesta, esimerkiksi auringonvalon (UV) vuoksi.

8.2 Teho

- Virhevastuu on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä lukien, ja se koskee valmistus- ja materiaalivirheitä. Reklamaatioita voidaan esittää ainoastaan, kun ostopäivä on todistettavissa. Virhevastuu rajoittuu turvaistuimiin, joita on käsitelty asianmukaisesti ja jotka lähetetään takaisin puhtaina ja siistissä kunnossa.
- Virhevastuu ei kata luonnollista kulumista eikä vaurioita, jotka aiheutuvat liiallisesta kuormituksesta tai epäasiallisesta tai väärästä käytöstä.
- Tekstiilit: Kaikki käyttämämme kankaat täyttävät korkeat vaatimukset värinpitävyyden suhteen. UV-säteily kuitenkin haalistaa kankaiden värejä. Kyse ei ole tällöin materiaalivirheestä vaan normaalista kulumisesta, jota virhevastuu ei kata.

8.3 Ajoneuvosi suojaksi

Haluamme huomauttaa, että ajoneuvon istuimien vaurioita ei voida poissulkea turvaistuimia käytettäessä. Turvadirektiivi ECE R44 edellyttää kiinteää asennusta. Suojaa autosi istuimet sopivilla toimenpiteillä (esim. RECARO Car Seat Protectoria käyttämällä).

RECARO Kids s.r.l. tai sen jälleenmyyjät eivät vastaa mahdollisista ajoneuvon istuimien vaurioista.

Jos sinulla on kysyttävää, soita tai lähetä meille sähköpostia:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

تعليمات التركيب والاستخدام

مناسبة فقط للاستخدام على المقاعد الموجهة إلى الأمام بالسيارات المجهزة بأحزمة الأمان ذات الثلاث نقاط وفقاً للاتحة الاقتصادية لأوروبا أو معايير أخرى مماثلة. هذا مقعد لدرجة الوزن II و III للأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 15-36 كجم. تم اختباره والموافقة عليه وفق معايير ECE 44/04 بسرعة اصطدام أمامية تبلغ 50 كلم/ساعة. أقصى طول للجسم 1,50 م. رقم الموافقة 04301220. ملاحظة هامة: يجب الاحتفاظ بتعليمات التركيب والاستخدام للاطلاع المستقبلي عليها. من الممكن وجود أخطاء مطبعية، أخطاء أو تغييرات تقنية.

الآمان مسألة ثقة.

شكراً لك لاختيارك لـ RECARO.

اعتماداً على خبرتنا الفريدة نحن نقوم بتطوير مجال مقاعد السيارات، الطائرات ورياضة السباق بشكل ثوري منذ أكثر من 100 عام. نتجسد معرفتنا التي لا تضاهي في كافة وادق التفاصيل وفي كافة أنظمة سلامة الطفل التي ننتجها. هنا هو أن نوفر لك منتجات تضع معايير جديدة من ناحية التصميم، سهولة الإستخدام، الراحة والآمان. يتم اختيار المواد بعناية وتوخى أعلى قدر من الدقة في التصنيع إضافة إلى إجراءات اختبار صارمة، وكل ذلك لضمان أعلى درجة من الآمان والجودة. عبر تطبيق أفكار جديدة وحلول مبتكرة، نعمل بصورة مستمرة لتوفر لك أفضل المنتجات التي تتناسب للتنقل مع أطفالك. تمنى لك دائماً قضاء وقت ممتع والآمان أثناء القيادة. فريق سلامة الطفل من RECARO.

المحتويات

42-42	1. تعليمات السلامة
43	2. تركيب مقعد الطفل
43	2.1 تركيب في السيارة بدون مثبت للمقعد
43	2.2 تركيب في السيارة بمثبت للمقعد
43	3. ضبط مقعد الطفل
43	4. تثبيت الطفل
44	5. تفكيك مثبت المقعد
44	6. تنظيف الغطاء الخارجي
44	7. تجهيز مقعد الطفل/الأساسيات (غير مدرجة في جميع الإصدارات)
44	8. نصائح
44	8.1 تعليمات عامة
44	8.2 الكفالة
45	8.3 حماية سيارةك

1. تعليمات السلامة

- قبل الاستعمال اقرأ بعناية تعليمات الاستخدام الخاصة بـ / RECARO MONZA NOVA 2 SEATFIX / MONZA NOVA 2 / MONZA NOVA EVO SEATFIX / MONZA NOVA EVO
- انتبه إلى الإدراج الصحيح للحزام على النقاط الرافعة للحمولة. يجب أن يكون قفل الحزام دائماً تحت الحزام. (الشكل 1).
- لا يمكن استعمال مقعد الطفل إلا في المركبات المجهزة بالأحزمة الأوتوماتيكية ذات الثلاث نقاط وفقاً للاتحة رقم 16 للأمم المتحدة - اللجنة الاقتصادية الأوروبية - أو لمعايير أخرى مماثلة.
- يجب دوماً تثبيت المقعد حسب تعليمات التركيب، حتى عندما لا يتم إستخدامه. في حالة الفرملة الطارئة، يمكن لمقعد سائب أن يسبب أضراراً للركاب الآخرين في السيارة.
- مقعد الطفل هذا مخصص فقط لفة الوزن (15-36 كجم) II - III تثبيت المقعد فقط في اتجاه السير.
- يجب تثبيت مقعد الطفل في السيارة بحيث لا يكون مشدوداً بالمقعد الأمامي أو أبواب السيارة.
- لا يجوز بأي حال تعديل مقعد السيارة الخاص بالطفل، بل يجب دوماً الإلتزام بتعليمات التثبيت والإستخدام إلى أقصى حد، وبخلاف ذلك، يمكن أن يصاب الطفل بالأذى أثناء السير.
- لا تقم أبداً بلف أو حشر الأحزمة، بل احرص دائماً على تثبيتها بإحكام.
- ملاحظة هامة: تأكد على وجه الخصوص من كون حزام الخصر مشدوداً بإحكام وتم إمراة بعمق حول الخصر.

- بعد وقوع حادث، يجب القيام بفحص مقعد الطفل في المصنع واستبداله إذا لزم الأمر.
- يجب نزع الملابس السميكة قبل تثبيت حزام الأمان.
- احرص على تثبيت الحقايب والأغراض الأخرى، وخاصة تلك الموجودة على رف الزجاج الخلفي، لأن الأغراض غير المثبتة يمكن أن تسبب إصابات في حال الإسقاط.
- كن قنوة ليفريك من الناس وقم بربط حزام الأمان. حتى البالغ الذي لم يتم بربط حزام الأمان يمكن أن يشكل خطراً على الطفل.
- ملاحظة: يجب فقط استخدام الأكسسوارات أو قطع الغيار الأصلية.
- لا تترك أبداً طفلك بدون مراقبة.
- قم دائماً باستخدام حزام الأمان لتثبيت الطفل في المقعد.
- يجب حماية مقعد السيارة الخاص بالطفل من التعرض لأشعة الشمس المباشرة وذلك لحماية طفلك من الإصابة بحروق أو تقادي تبيض لون قماش الغطاء.
- يمنع استخدام مقعد الطفل بدون الغطاء. لا تقم أبداً بتبديل غطاء المقعد بغطاء من نوع غير النوع الذي ينصح به المصنع، فالغطاء هو جزء لا يتجزأ من نظام الأمان.
- ملاحظة هامة: أثناء تعديل واستعمال موصلات SEATFIX، تأكد من أنها بنفس طول ذراعي التثبيت. لا ينبغي تركيب مقعد الأطفال بشكل مائل.

2. تركيب مقعد الطفل

2.1 تركيب في السيارة بدون مثبت للمقعد

- ضع RECARO MONZA NOVA 2 SEATFIX / MONZA NOVA 2 / MONZA NOVA EVO SEATFIX / MONZA NOVA EVO على مقعد السيارة المخصص له. يجب أن يكون المقعد مزوداً بأحزمة الأمان ذات الثلاث نقاط وفقاً للائحة اللجنة الاقتصادية لأوروبا ECE-R16 أو معيار أخرى مماثلة. الإرشادات حول مدى ملاءمة السيارة لاستخدام مقاعد الأطفال يمكن العثور عليها أيضاً في دليل سيارتك. (الشكل 2).

2.2 تركيب في السيارة بمثبت للمقعد

- **ملاحظة هامة!**
لتأمين طفلك، استخدم دائماً حزام الأمان ذي الثلاث نقاط الخاص بالسيارة! حُصِنَ نظام SEATfix الحماية من الإصابات الجانبية ويؤمن المقعد عندما لا يكون قيد الاستعمال. أدرج مساعدات الإخلاء عبر قفحة وسادة مسند الظهر وسطح المقعد إلى علاقة - Isofix. لا يعد هذا إلزاماً بالنسبة لمساعدات الإدخال التي تم تركيبها بشكل ثابت. تأكد من أن وجه الجانب المقنوح يشير إلى أعلى. (الشكل 3).
- للتركيب في سيارتك، ينبغي تحريك موصلات SEATFIX. لذلك، اضغط -في كل جهة- مفتاح التحرير واسحب موصل SEATFIX نحو الخلف (A) إلى أن يلتصق. حرر مفتاح التحرير كرة أخرى. (الشكل 4).
- امسك موصلات SEATFIX وضعا على علامة ISOFIX. يجب أن تكون العلامة الخضراء مرئية عبر كلي الموصليين. تحقق الدخول الآمن في المكان عن طريق سحب وحدة المقعد من لا الجانبين. (الشكل 5).
- ملاحظة هامة: أثناء تعديل واستعمال موصلات SEATFIX، تأكد من أنها بنفس طول ذراعي التثبيت. لا ينبغي تركيب مقعد الأطفال بشكل مائل. ادفع الآن مقعد الطفل مع الضغط على أزرار الفتح في اتجاه مقعد السيارة حتى يثبت بشكل سطحي من جهة مسند الظهر على مسند ظهر مقعد السيارة. (الشكل 6).
- بعد اصطدام تزيد سرعته على 10 km/h ساعة، من الممكن أن يحصل تلف بمقعد الطفل، من أجل ذلك يجب القيام بفحص مقعد الطفل في المصنع واستبداله إذا لزم الأمر. بعد الفصل المحتمل للموصلات في حال حصول حادث أمراً مُراداً ويزيد من سلامة طفلك. لا يجوز بأي وجه استخدام مقعد الطفل بموصلات SEATfix سبق لها أن انفصلت!

3. ضبط مقعد الطفل

- يمكن تعديل حجم المقعد عن طريق رفع الرافعة إلى أعلى في الجزء الخلفي من مسند الرأس. (الشكل 7).
- من أجل ذلك، انتبه أيضاً إلى الفصل 4. "ربط حزام الأمان الخاص بالطفل".

4. تثبيت الطفل

- **ملاحظة هامة!**
لا تقم أبداً بلبس الحزام! ضعه لفة الحزام ذي الثلاث نقاط في الممرات السفلى للحزام وقم بإغلاق القفل. انتبه إلى سماع الصوت عند الإغلاق. (الشكل 8).
- يجب أن يكون قفل الحزام تحت ممر الحزام. يجب إمرا حزام الخصر بشكل منخفض قدر الإمكان على أربية أصل فخذ الطفل. (الشكل 9).
- قم بعد ذلك بإمرا الحزام الطولي المائل عبر ممر الحزام من مسند حماية الرأس. من جهة نظر الطفل، يجب أن يكون حزام الكتف موجهاً إلى الخلف فقط! إذا لزم الأمر، استخدم مقعد الطفل فقط على المقعد الخلفي. (الشكل 10).
- يجب أن يمر الحزام من فوق منتصف عظم الترقوة ولا يجب أن يكون قريباً من رقبة الطفل. (الشكل 11).
- يجب ضبط ممر حزام الكتف أعلى قليلاً من الكتف. هكذا يكون طفلك مؤمناً بشكل صحيح في المقعد. (الشكل 12).
- **ملاحظة هامة!**
يجب تأمين مقعد الطفل حتى في حالة عدم الاستعمال. في حالة الفرملة الطارئة، يمكن لمقعد سائق أن يسبب أضراراً للركاب الآخرين في السيارة.

5. تفكيك مثبت المقعد
لتحرير موصل SEATFIX. اسحب العروة. بالضغط على موصل SEATFIX، يمكنك إعادة إدخال هذا الأخير في وحدة المقعد. (الشكل 13).

6. تنظيف الغطاء الخارجي

- يمكن غسل غطاء RECARO MONZA NOVA 2 SEATFIX / MONZA NOVA 2 / MONZA NOVA EVO SEATFIX / MONZA NOVA EVO وفق التعليمات المدرجة في بطاقة الغسيل والتي تم خيالتها في الغطاء. لإزالة غطاء المقعد، يجب أولاً فك جميع الموصلات المطاطية وموصلات فتحات الغطاء. (الشكل 14).
- اسحب التثبيت البلاستيكي أتل من الفتحة المناسبة. ارفع الغطاء بدءاً من الجهة الخارجية عبر ممرات الحزام. (الشكل 15).
- اسحب وسادة المقعد إلى الأمام. قم بنفس العملية مع الظهر ومسند الرأس. لإعادة تركيب الغطاء، قم بنفس العملية مع مراعاة الترتيب العكسي. (الشكل 16).
- أزل من فضلك كافة الأجزاء المطاطية القابلة للخلع قبل الغسل ومن الأغطية. إذ يجب عدم غسلها مع غيرها.

7. تجهيز مقعد الطفل/الأساسيات (غير مدرجة في جميع الإصدارات)

- المقبس لتوصيل الأجهزة الاعتيادية لسماع الموسيقى للأطفال يوجد هنا. (الشكل 17).

ملاحظة هامة!

- لتجنب تلف في حاسة السمع، يرجى التأكد من عدم استماع طفلك للموسيقى أو مسجلات إذاعية لفترات طويلة بمستوى صوت جد مرتفع. تقوم "التوجيهات الأوروبية للألعاب" والمعايير الأوروبية EN 71/1 التابعة لها بتعيين الحد الأقصى لحجم الصوت في لعب الأطفال. بعد ذلك، يسمح أن لا يزيد عن 80 ديسيبل بالنسبة ل"اللعب القريبة من الأذن".
- المقارنة: تكون عالية إذا كانت في شارع مزدحم. ينطبق هذا الحد على اللعب التي تستخدم في الغالب قريباً من الأذن. ويستند المعيار على مسافة 2.5 سم.
- لقد يرافق كابل الاتصال بنظام الصوت، يمكنك وضعه تحت الوسادة قبل الاستخدام. يوجد جهاز الاستماع على الجانب الأيسر لوسادة المقعد. (الشكل 18).
- ملاحظة هامة!
تجنب ربط الوصلات في منطقة الرأس ومنطقة الانتقال بسطح المقعد ومسند الظهر! اسحب كابل التوصيل قليلاً من على سطح المقعد وخزّن الطول الزائد في الجيب المخصص لجهاز الاستماع.
- مسند الرأس القابل للتعديل بلا أدرج باتجاه الأسفل ويضمن وضعاً آمناً للرقبة للطفل، بحيث لا يتوجه رأس الطفل إلى الأمام أثناء نومه ويتحرك المنطقة الواقعة لمسند الرأس. اسحب وسادة الهواء القابلة للتعديل إلى وضعها الطبيعي "الكامل" للسلامة المثلى (15-20 تشغيلات من مضخة يدوية). (الشكل 19).
- يمكن تعديل وضعية الأمان دون درجات من طريق الضغط على صمام خروج الهواء. يمكن تعديل خروج الهواء عن طريق الضغط على وسادة الهواء للحصول على وضعية أكثر استقامة، قم بفتح كيس الهواء مرة أخرى كما هو مبين أعلاه. (الشكل 20).
- تقوم كل من أضلاع التقوية الجانبية والغطاء بتحسين حماية طفلك من الاصطدامات الجانبية وتسمح بتهوئة مريحة لمسند الظهر بكامله. (الشكل 21).

8. نصائح

8.1 تعليمات عامة

- توجد تعليمات الاستخدام في الصندوق الموجود على القاعدة الأرضية لمقعد الطفل. يجب دائماً إعادته إلى مكانه بعد الإستعمال.
- يمكن تنظيف المقعد بالماء الفاتر والصابون. كما يمكن غسل الغطاء بعد نزعها وفق تعليمات بطاقة الغسيل.
- التركيب في اتجاه القيادة.
- بعض مساند الرأس في سيارات الأفراد تعيق تركيب مقعد الطفل، لذلك يجب نزعها أولاً. لذلك يجب مراعاة عدم بقاء فراغ غير مرغوب فيه بين مسند رأس السيارة ومسند ظهر مقعد الطفل ومسند ظهر السيارة. من الممكن أن يعيق مسند رأس مقعد السيارة للقدرة على تعديل ارتفاع مسند رأس المقعد الخاص بالطفل.
- مقعد الطفل هذا مصمم بحيث يؤدي وظائفة طوال العمر الافتراضي للمنتج البالغ 9 سنوات تقريباً في حالة الاستخدام العادي. ويمكن أن يؤدي التآكل التدريجي للبيلاستيك؛ بسبب أشعة الشمس (فوق البنفسجية)، إلى تغيير طفيف في خصائص المنتج.

8.2 الكفالة

- كفالة لمدة عامين من تاريخ الشراء من عيوب التصنيع أو عيوب المواد. يمكن إثبات المطالبة فقط عند إبراز وصل الشراء الممهور بالتاريخ. تنحصر الكفالة بمقعد الطفل التي تم استخدامها بالشكل السليم والتي يتم إرجاعها بحالة جيدة ونظيفة.
- لا تغطي الكفالة التلف الطبيعي أو التلف الناتج عن الشد الزائد أو التلف الناتج عن الاستخدام الخاطئ أو غير المناسب.
- الإكفالة: كافة الإكفالة التي تستخدمها تطابق معايير عالية من ناحية ثبات اللون. لكن من الممكن أن تفقد الإكفالة لونها بسبب الأشعة فوق البنفسجية. هذا الأمر ليس عيباً في المواد، بل مجرد شكل طبيعي من أشكال البلى الذي يصيب المواد والذي لا يمكن تضمينه ضمن الكفالة.

8.3 حماية سيارتك

نود أن نلفت انتباهك إلى أن استخدام مقاعد السيارة الخاصة بالأطفال يمكن أن تسبب ضررا لمقاعد سيارتك. تعليمات السلامة ECE R44 تنص على الترتيب بشكل سليم. يرجى اتخاذ الاحتياطات اللازمة لحماية مقاعد سيارتك (كاستخدام بطاقة حماية المقعد RECARO). شركة RECARO Kids s.r.l. أو موزعوها لن تتحمل أي مسؤولية عن أي ضرر يمكن أن يصيب مقاعد السيارة.

في حال كان لديك سؤال، يمكنك الإتصال بنا عبر الهاتف، أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني:

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

EEK II-III grupė · nuo 15 iki 36 kg · maždaug nuo 3 mėnesių iki 12 metų

Saugumas – atsakingas dalykas

Dekojame, kad pasirinkote RECARO. Sukaupusi išskirtinę patirtį, RECARO daugiau nei 100 metų vis tobulina automobilių, lektuvų ir lenktyninių automobilių sedynes. Šios neturincios sau lygių žinios atspindi kuriant kiekvieną mūsų vaiku apsaugos sistemą. Mūsų tikslas - pasiulyti Jums gaminius, nustatancius naujus dizaino, funkcionalumo, patogumo ir saugos standartus. Rinktinės medžiagos, nepaprastai tikslus gamybos procesai ir daugybė bandymų garantuoja aukščiausią kokybę ir saugumą. Mūsų naujos idėjos ir novatoriški sprendimai leidžia sukurti Jums pačius geriausius gaminius, skirtus mobiliam gyvenimui drauge su vaikais. Linkime Jums kuo geriausių sekmes ir visad saugios kelionės! Jūsų RECARO Child Safety Team

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Galima naudoti tik ant i priekio nukreiptu transporto priemoniu sedyniu, kuriose pagal EEK taisykle Nr. 16 arba pagal kitus panašius standartus yra įrengti 3 taškuose tvirtinami saugos diržai. Tai yra II ir III svorio klases kedutes 15–36 kg svorio vaikams. Išbandyta ir patvirtinta pagal EEK 44 / 04, atlikus susidurimo iš priekio bandyma, važiuojant 50 km/h greičiu. Didžiausias ūgis – 150 cm. Leidimo numeris 04301220.

DEMESIO: Butinai išsaugokite šia montavimo ir naudojimo instrukcija, kad vėliau galetumete susirasti reikiama informacija.

Gali pasitaikyti spausdinimo klaidu, neatitikimu, galimi techniniai pakeitimai.

TURINYS

1. Saugos nurodymai	46-47
2. Automobilines kedutes imontavimas	47
2.1 Montavimas transporto priemoneje be „Seatfix“	47
2.2 Montavimas transporto priemoneje su „Seatfix“	47
3. Automobilines kedutes nustatymas	47
4. Vaiko prisegimas	48
5. „Seatfix“ išmontavimas	48
6. Užvalkalo valymas	48
7. Automobilines kedutes iranga / pagrindai (yra ne visuose variantuose)	48
8. Nurodymai	49
8.1 Bendrieji nurodymai	49
8.2 Garantija	49
8.3 Jūsų transporto priemonės apsaugojimas	49

1. Saugos nurodymai

- Prieš naudodami „RECARO Monza Nova 2“ / „Seatfix“, „Monza Nova Evo“ / „Seatfix“ atidžiai perskaitykite instrukcija.
- Atkreipkite dėmesį, kad ties taškais, kuriems tenka apkrova, diržas butu pratiestas tinkamai. Diržo spyna visada turi būti žemiau diržo kreipiklio (1 pav.).
- Automobiline kedute transporto priemonese galima naudoti tik tuomet, kai leistinoje naudoti transporto priemoneje yra įrengti trijuose taškuose tvirtinami automatiniai diržai, kuriu naudojimas patvirtintas pagal UN – EEK taisykle Nr. 16 ar kita panašu standartu.
- Automobiline kedute visada reikia tvirtinti laikantis montavimo instrukcijos, net jei kedute nebus naudojama. Prireikus staigiai stabdyti, nepritvirtinta kedute gali sužaloti kitus automobilyje sedincius asmenis.
- Automobiline kedute leidžiama naudoti II–III svorio klases (15–36 kg) vaikams. Kedute turi buti sumontuojama tik važiavimo kryptimi.

- Automobilije automobiliškai kedute tvirtinkite taip, kad jos neprispaustu priešais esančios sėdynės arba automobilio dureles.
- Nedarykite jokių automobiliškai kedutes pakeitimo, atidžiai laikykitės montavimo ir naudojimo instrukcijos, kad vežamam vaikui nekiltų koks nors pavojus.
- Diržai turi būti itempti, nepersisuke ir neistrigę.
- **SVARBU:** Ypač svarbu, kad labai gerai būtų prigludęs dubeni juosiantis diržas ir juostu vaiko dubeni kuo žemiau.
- Įvykus avarijai, automobiliškai kedute būtina patikrinti gamykloje ir, jei reikia, pakeisti.
- Prieš prisegant vaika reikia nuvilkti storus drabužius.
- Bukite ypač atidus, kad bagažas ir kiti daiktai laikytusi pakankamai tvirtai, ypač ant galinės lentynos virš bagažinės, kadangi susidurimo atveju jie gali tapti sužeidimu priežastimi.
- Rodykite gerą pavyzdį ir patys prisisekite saugos diržus. Jūsų vaikui pavojų gali kelti ir saugos diržo neprisėgeses suaugęs asmuo.
- **Pastaba:** Galim naudoti tik originalius priedus ir/arba originalias atsargines dalis.
- Niekada nepalikite savo vaiko be priežiūros.
- Visada prisėkite savo vaika saugos diržu.
- Apsaugokite automobiliškai kedute nuo tiesioginių saules spindulių, kad jie nenudegintų Jūsų vaiko ir neišbluktu užvalkalco spalva.
- Niekada nenaudokite kedutes be užvalkalco. Kedutes užvalkalco niekada nekeiskite užvalkalco, nerekomenduojamu gamintojo, nes šis užvalkalcas yra apsaugos sistemos saugos sudedamoji dalis.
- DEMESIO: Naudodami ir nustatydami Seatfix jungtis, atkreipkite dėmesį, kad abiejų fiksavimo strypų ilgis būtų vienodas. Automobiliškai kedutes negalima imontuoti istrižai.

2. Automobiliškai kedutes imontavimas

2.1 Montavimas transporto priemonėje be „Seatfix“

„RECARO Monza Nova 2“ / „Seatfix“, „Monza Nova Evo“ / „Seatfix“ padėkite ant numatytos transporto priemonės sėdynės. Sėdyneje turi būti įrengtas pagal EEK R16 arba panašų saugos standartą patikrintas trijuose taškuose tvirtinamas saugos diržas. Nurodymai dėl transporto priemonės sėdynės tinkamumo naudoti automobiliškai kedute pateikti Jūsų transporto priemonės žinyne. (2 pav.).

2.2 Montavimas transporto priemonėje su „Seatfix“

- **Demesio:** Savo vaikui apsaugoti visada naudokite transporto priemonėje esanti trijuose taškuose tvirtinama diržai! „Seatfix“ sistema geriau apsaugo įvykus šoniniams susidurimui ir užfiksuoja sėdyne, kai ji nenaudojama. Ikiškite pagalbinis montavimo elementus pro atlošą ir sedimosios dalies kamšalo angą į „Isofix“ kilpas. Tai atlikti nereikia, kai pagalbiniai montavimo elementai jau įrengti. Atkreipkite dėmesį, kad atviras šoninis plotas būtų viršuje. (3 pav.).
- Noredami imontuoti savo transporto priemonėje, turite išstumti Seatfix jungtis. Tam paspauskite abiejose pusėse esančius fiksavimo mygtukus ir ištraukite Seatfix jungtį (A) iki galo atgal. Paskui vel atleiskite fiksavimo mygtuka (4 pav.).
- Suimkite po vieną Seatfix jungtį ir užfiksokite ją ISOFIX lankuose. Tai atliekant ant abiejų jungčių turi matytis žalios žymos. Už abiejų pusių traukdami sedimąjį plotą patikrinkite, ar gerai užfiksavo (5 pav.).
- DEMESIO: Naudodami ir nustatydami Seatfix jungtis, atkreipkite dėmesį, kad abiejų fiksavimo strypų ilgis būtų vienodas. Automobiliškai kedutes negalima imontuoti istrižai.
- Dabar, spausdami fiksavimo mygtukus, automobiliškai kedute stumkite transporto priemonės sėdynės kryptimi, kol kedutes nugaros atlošas tolygiai priglus prie transporto priemonės sėdynės nugaros atlošo (6 pav.).
- Jei važiuojant didesniu nei 10 km / h greičiu įvyko susidurimas, automobiliškai kedute galejo būti pažeista, todėl ją reikia patikrinti gamykloje ir prireikus isigyti naują. Jokių būdu nenaudokite automobiliškai kedutes, jei „Seatfix“ jungtis jau buvo suveikios!

3. Automobiliškai kedutes nustatymas

Kedutes dydis reguliuojamas į viršų patraukus galvos atramos antroje pusėje esančia svirtį. (7 pav.). Atkreipkite dėmesį į 4 skyrių „Vaiko prisėgimas“.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Vaiko prisegimas

- **Demesio:** Niekada nepersukite diržu! Trijuose taškuose tvirtinamo diržo dubeni juosianti dirža praverkite per diržo kreipiklius ir prisėkite spynoje. Turite išgirsti, kaip diržas užsifiksuoja. (8 pav.).
- Diržo spyna visada turi būti žemiau sėdynės diržo kreipiklio. Dubeni juosiantis diržas turi būti kiek imanoma žemiau, virš vaiko kirkšniu. (9 pav.).
- Paskui ištrižąji dirža praverkite per diržo kreipikli, esanti prie galvos atramos. Pecių srities dirža, žiurint iš vaiko puses, patraukite žemyn! Jei imanoma, kedute tvirtinkite tik prie galinės sėdynės. (10 pav.).
- Diržas prisegtas optimaliai, kai jis eina per raktikaulio viduri, tačiau ne pernelyg arti vaiko kaklo. (11 pav.).
- Pecių srities diržo kreiptuvus turi būti nustatytas virš pečių. Tuomet Jūsų vaikas keduteje prisegtas tinkamai. (12 pav.).
- **Demesio:** Automobilinė kedute pritvirtinkite ir tuomet, kai ji nenaudojama. Prireikus staigiai stabdyti, nepritvirtinta kedute gali sužaloti kitus automobilėje sėdincius asmenis.

5. „Seatfix“ išmontavimas

Noredami atblokuoti Seatfix jungti, patraukite kilpa. Paspaudus Seatfix jungti galima ja vel istumti i sedimaji bloka (13 pav.).

6. Automobilines kedutes užvalkalo valymas

- „RECARO Monza Nova 2“ / „Seatfix“, „Monza Nova Evo“ / „Seatfix“ automobiliniu keduciu užvalkalus galite plauti, kaip nurodyta priežiūros etiketeje. Prieš skalbdami iš ir nuo apmušalu išimkite visas išimamas putu dalis. Ji skalbti negalima. Noredami nuimti kedutes užvalkala, pirmiausia nuimkite visas gumines jungtis ir atsekite spaustukus. (14 pav.).
- Iš atitinkamo tarpo ištraukite apatine plastikine juosta. (15 pav.).
- Paskui nuimkite nuo sedimosios dalies. Taip pat nuimkite nuo nugaros dalies ir galvos atramos. Noredami vel užvilkti užvalkala veiksmus atlikite atvirkštine eiles tvarka. (16 pav.).

7. Automobilines kedutes iranga / p agrindai (yra ne visuose variantuose)

- L izdas iprastam muzikos grotuvui prijungti yra cia. (17 pav.).
- **Demesio:** Noredami išsvengti klausos pažeidimu, atkreipkite demesi, kad Jūsų vaikas muzikos arba radijo laidu neklausytu ilgai dideliu garsu. Didžiausias vaikams skirtu žaislu garsumas reglamentuojamas „Europos žaislu direktyvoje“ ir susijusiam Europos standarte EN 71 / 1 . Juose nurodyta, kad „netoli ausu naudojami žaislai“ negali skleisti didesnio nei 80 decibelu garso.
- Palyginimui: toks garsas girdimas judrioje gatveje. Ši ribine verte taikoma žaislui, kuris dažnai naudojamas netoli ausies. Standartas taikomas, kai atstumas yra 2,5 centimetru.
- Prijungimo prie garso sistemos laida mes pridedame. Prieš naudodami galite ji nutiesti po minkštąja dalimi. Grotuvo krepšys yra sėdynės pagalvės kaireje puseje. (18 pav.).
- **Demesio:** Galvos srityje ir srityje nuo sedimojo paviršiaus iki nugaros atlošo stenkitės neforuoti kilpul Tam šiek tiek ištraukite prijungimo laida ties sedimoju paviršiumi, o likusi laida ikiškite i grotuvui skirta krepši.
- Galvos atramos aukšti galima reguliuoti, todėl vaikas miegos patogiai, nes jo galva nesvirs i prieki ir nepasitrauks iš apsaugines galvos atramos srities. Nustatykite reguliuojamosios oro pagalvės padeti „Pripildyta“, kad ji apsaugotu optimaliai (15–20 kartu paspauskite rankine pompa). (19 pav.).
- Spaudžiant išleidimo vožtuvą galima palaipsniui nustatyti galvos poilsio padeti. Oras greiciau bus išleistas spaudžiant oro pagalve. Noredami pasiekti vertikalesne padeti, vel pripuskite oro pagalve, kaip parodyta aukšciau. (20 pav.).
- Šonines sutvirtintos briaunos kartu su užvalkalu užtikrina didesne Jūsų vaiko apsauga ivykus šoniniam susidurimui ir patogesni viso nugaros atlošo vedinima. (21 pav.).

8. Nurodymai

8.1 Bendrieji nurodymai

- Naudojimo instrukcija yra skyrelyje po sedimają dalimi. Pasinaudoję turite visada ją padėti atgal.
- Automobilinė kėdute galima valyti drungnu vandeniu ir muilu. Nuimta užvalkalą galima skalbti laikantis priežiūros nurodymų ant jo etiketės.
- Imontavimas važiavimo kryptimi
- Kai kurios lengvųjų automobilių galvų atramos trukdo sumontuoti automobilinę kėdute, todėl prieš tai reikia jas nuimti. Išitikinkite, kad dėl lengvojo automobilio galvos atramos neatsirado nereikalingas tarpas tarp automobilinės kėdutes atlošo ir automobilio sedynes atlošo. Lengvojo automobilio galvos atlošas gali trukdyti nustatyti automobilines kėdutes galvos atlošo aukšti.
- Ši vaikiška kėdūtė suprojektuota taip, kad įprastai naudojant savo savybes išlaikytų visą maždaug 9 metų naudojimo trukmę. Plastikui po truputį susidėvint, pvz., dėl saulės spindulių (UV), gaminio savybės gali šiek tiek pasikeisti.

8.2 Garantija

- Garantija galioja dvejus metus nuo pirkimo datos gamybos arba medžiagu defektams. Reklamacijos priimamos tik pateikus pirkimo data patvirtinanti dokumenta. Garantija suteikiama tik toms automobiliams kėdutėms, kurios buvo tinkamai naudojamos ir kurios yra gražinamos švarios ir tvarkingos.
- Garantija netaikoma esant natūralaus nusidėvėjimo ir pažeidimų požymiams, kurie atsirado dėl per didelės apkrovos ar netinkamo naudojimo.
- Medžiagos: visos mūsų medžiagos atitinka didelius spalvų patvarumui keliamus reikalavimus. Tačiau dėl ultravioletinių spindulių medžiagos išblunka. Kalbama ne apie medžiagu trukumus, o apie įprastą nusidėvėjimo reiškinį, kuriam garantijos suteikti negalime.

8.3 Jūsų automobilio apsaugojimas

Atkreipiame dėmesį, kad naudojant automobilines kėdutes gali būti apgadintos automobilio sedynes. Saugos direktyva EEK R44 nustato, kad kėdute turi būti tvirtai sumontuota.

Prašome imtis tinkamų priemonių, kad apsaugotumėte savo automobilio sedynes (pvz., „RECARO Car Seat Protector“).

Bendrovė „RECARO Kids s.r.l.“ ar jos prekybos atstovai neprisiima atsakomybės dėl galimo Jūsų automobilio sedynių apgadninimo.

Jei Jums kiltų daugiau klausimų, prašome skambinti arba kreiptis į mus elektroniniu laišku:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE grupa II-III · no 15 līdz 36 kg · apt. no 3 līdz 12 gadiem

Drošība ir uzticības lieta

Pateicamies, ka izveļaties RECARO. Pateicoties unikālajai pieredzei, RECARO vairāk nekā par 100 gadiem revolucionizējis sēdešanas apstākus automašīna, lidmašīna un sacīkšu laikā. Šis vienreizējais zinašanas tiek izmantots, attīstot ikvienu no mūsu bērnu drošības sistēmu. Mūsu mērķis ir piedāvāt jums produktus, kas attiecība uz dizainu, funkcionalitāti, komfortu un drošību nosaka jaunus standartus.

Izveļiet materiāli, augsta precizitāte ražošanas procesa un plašas testešanas procedūras nodrošina maksimālu kvalitāti un drošību. Izmantojot jaunas idejas un inovatīvus risinājumus, mēs nepartraukti cenšamies piedāvāt jums labākos produktus mobilajai dzīvei ar saviem bērniem. Novelam jums patīkamu un vienmēr drošu braukšanu. Jūsu RECARO bērnu drošības komanda

Uzstādīšanas un lietošanas instrukcija

Piemērots tikai lietošanai uz visiem uz priekšu verstajiem sēdekļiem transportlīdzekos, kas ir aprīkoti ar atbilstoši Eiropas Ekonomikas Komisijas (EEK) noteikumiem Nr. 16 vai citiem pielīdzinātiem standartiem atautajam trīs punktu drošības jostam. Tas ir svara kategorijas II un III sēdekļi, kas paredzēti bērnu kerme50a svaram no 15 līdz 36 kg. Parbaudīts un apstiprināts atbilstoši EEK 44 / 04 prasībām frontālas sadursmes gadījumā pie 50 km/h. Maksimālais augums 150 cm. Ataujas numurs 04301220.

UZMANĪBU: Saglabājiet šo uzstādīšanas un lietošanas instrukciju velāki parlasīšanai. Pieejamas drukas kudas un tiek patūretas tiesības veikt tehniskas izmai50as.

SATURS

1. Drošības norādījumi	50-51
2. Bērnu sēdekliša uzstādīšana	51
2.1 Uzstādīšana transportlīdzeklī bez Seatfix	51
2.2 Uzstādīšana transportlīdzeklī ar Seatfix	51
3. Bērnu sēdekliša regulēšana	51
4. Bērnu piespradzešana	52
5. Seatfix nonemšana	52
6. Sēdekliša parvalka tīrīšana	52
7. Bērnu sēdekliša aprīkojums / elementi (nav iekļauti visos variantos)	52
8. Norādījumi	53
8.1 Visparīgi norādījumi	53
8.2 Garantija	53
8.3 Jūsu transportlīdzekļa aizsardzība	53

1. Drošības norādījumi

- Rupīgi izlasiet instrukciju pirms RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix lietošanas.
- Ievērojiet pareizo jostas vadiklu slodzi nesošajos punktos. Jostas spradzei vienmēr jābūt zem jostas vadikla (1. att.).
- Bērnu sēdekļi ir piemēroti lietošanai tikai transportlīdzekos, kuri ir aprīkoti ar trīs punktu automatiskajam drošības jostam atbilstoši Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas Komisijas (ANO/EEK) noteikumiem Nr. 16 vai citiem pielīdzinātiem standartiem.
- Bērnu sēdekļi vienmēr jānostiprina saska50a ar uzstādīšanas instrukcijām, pat, ja tas netiek izmantots. Ja sēdekļi nav piestiprināti, avarijas bremzešanas laikā tas var savainot citus automašīnas pasažierus.
- Bērnu sēdekļi ir paredzēti lietošanai svara kategorijā II-III (15-36 kg). Sēdekļi drīkst uzstādīt tikai braukšanas virzienā.

- Bernu sedeklītis automašīna janostiprina tā, lai to neiespiestu ne ar priekšējo sedekli, nedz transportlīdzeka durvis.
- Bernu sedekli nedrīkst mainīt, un ir rupīgi jāievēro uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija, jo preteja gadījuma nevar izslēgt attiecīgos apdraudējumu riskus bērna parvadašanas laikā.
- Josta nedrīkst būt sverpusies vai saspiesta, un tā ir jāsavēl.
- **SVARĪGI:** Parliecinieties, vai, jo īpaši klepja drošības josta, piekaujas cieši un, vai pēc iespējas zemāk iet parī iegurnim.
- Pēc satiksmes negadījuma bērnu sedeklītis jānomaina un jāparbauda rūpnīca.
- Pirms drošības jostas piestiprināšanas jāatbrīvojas no parak bieža apģerba.
- Parliecinieties, vai bagaža un citi priekšmeti ir pienācīgi nodrošināti, jo īpaši uz aizmugureja plaukta, jo sadursmes gadījuma var tikt izraisīts traumas.
- Radiet labu piemēru un piespradzeļiet savu drošības jostu. Arī nepiespradzeļies pieaugušais var būt bīstams bērnam.
- **Norāde:** Drīkst izmantot tikai orinālos piederumus un rezerves daas.
- Neatstājeļt bērnu bez uzraudzības.
- Vienmer piespradzeļjeļt savu bērnu.
- Aizsargājeļt bērnu sedeklīti no tiešas saules staru iedarbības, lai tiktu noversts risks, ka bērns varetu apdedzināties, ka arī, lai saglabātu parvalka krasu.
- Bērnu sedeklīti nedrīkst lieot bez parklāja. Sedeklīša parvalku nekād nedrīkst aizstat ar ražotāja neieteiktu, jo šis parklājs veido daļu no sistēmas drošības funkcijas.
- **UZMANĪBU:** Regulejeļot un izmantojeļt Seatfix savienotājeļt, parliecināties, lai tie butu abu fiksēšanas rokturu vienāda garuma. Bērnu sedeklīti nedrīkst uzstādīt slīpi.

2. Bērnu sedeklīša uzstādīšana

2.1 Uzstādīšana transportlīdzeklī bez Seatfix

Novieotjeļt RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix uz paredzēta transportlīdzeka sedeka. Tam jābut aprīkotam ar atbilstoši Eiropas Ekonomikas Komisijas (EEK) noteikumiem Nr. 16 vai citam pielīdzinātam drošības standartam parbaudītu trīs punktu drošības jostu. Norādījumu par transportlīdzeka sedeka piemērotību bērnu sedeklīšu izmantošanai atradiseļt arī sava transportlīdzeka rokasgramatā. (2. att.)

2.2 Uzstādīšana transportlīdzeklī ar Seatfix

- **Uzmanību:** Bērna nodrošināšanai vienmer izmantojeļt transportlīdzeka orinālo trīs punktu jostu! Seatfix sistēma uzlabo aizsardzību sanu sadursmes gadījuma un nodrošina sedeklīti nelietošanas laikā. Ievieotjeļt caur atzveltnes spilvena spraugu ievades paligierices un novieotjeļt uz Isofix sliedes. Tas nav nepieciešams jau nekustīgi uzstādīto ievades paligiericu gadījuma. Parliecināties, vai atvērta sanu virsma ir versta uz augšu. (3. att.)
- Uzstādīšanai transportlīdzeklī jāizvirza Seatfix savienotājeļt. Šim nolukam nospiediet fiksācijas sviras sedeklīša daas sanos un izvelcieļt Seatfix savienotājeļt (A) uz aizmuguri līdz galam. Pēc tam no jauna atļaidiet atbrīvošanas pogu (4. att.)
- Satveriet Seatfix savienotājeļt un nofiksējeļt tos ISOFIX kronšteina. Turklāt jākus redzamai abu savienotājeļt zaajai atzmei. Parbaudiet drošu nofiksēšanas, abas puses pavelkot sedeka komplektu (5. att.)
- **UZMANĪBU:** Regulejeļot un izmantojeļt Seatfix savienotājeļt, parliecināties, lai tie butu abu fiksēšanas rokturu vienāda garuma. Bērnu sedeklīti nedrīkst uzstādīt slīpi.
- Tagad bidiet bērnu sedeklīti ar nospieštam fiksācijas pogam transportlīdzeka sedeka virziēna, līdz tas ar atzveltni piekaujas viēna plaknē pie transportlīdzeka sedeka atzveltnes (6. att.)
- Pēc sadursmes ar vairāk ka 10 km/h liēlu ātrumu bērnu sedeklītis var būt bojāts, tādē tas jāparbauda rūpnīca un, ja nepieciešams, jāpamaina. Nekada zia neizmantojeļt bērnu sedeklīti ar jau atvienotājeļt Seatfix savienotājeļt!

3. Bērnu sedeklīša regulešana

Sedeklīša izmers ar aizmugure uz augšu pavilkto sviru padara iespējamu pagālva regulešanu. (7. att.) Ievieotjeļt šim nolukam arī 4. nodau. "Bērna piespradzešana".

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Berna piespradzešana

- **Uzmanību:** Nekad nesagrieziet jostu! Trīs punktu jostas klepja drošības jostu ievietojiet apakšējās jostas vadīklas un saslēdziet slēdzeni. Ievērojiet, lai butu dzirdama noklikšķināšanas skaņa.
- (8. att.)
- Jostas spradzei vienmēr jābūt zem jostas vadīklas. Klepja drošības josta jābūt pareizi iesprausta dziļi parī bērna cirkšņos un locītavai. (9. att.)
- Pēc tam diagonāli jostu ievietojiet jostas vadīkla pie pagalvja. Turklāt plecu jostu no bērna skata punkta drīkst vadīt tikai uz aizmuguri! Ja nepieciešams, lietojiet sedeklīti tikai uz aizmugureja sedeka. (10. att.)
- Josta optimāli iet parī atslēgas kaula vidū, nepietuvojoties bērna kaklam. (11. att.)
- Plecu jostas vadīklu vajadzētu noregulēt mazliet virs pleciem. Tādā gadījumā bērns ir pareizi piesprausts. (12. att.)
- **Uzmanību:** Nostipriniet bērna sedeklīti arī tad, ja to nelieto. Ja sedeklis nav nostiprināts, avarijas bremzēšanas laikā tas var savainot citus automašīnas pasažierus.

5. Seatfix noemšana

Lai Seatfix savienotāju atbaltētu, velciet aiz cilpas. Nospiežot Seatfix savienotāju, jūs varat to iebīdīt atpakaļ sedeka komplektā (13. att.).

6. Sedeklīša parvalka tīrīšana

- RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix sedeklīšu parvalkus var mazgāt saskaņā ar kopšanas etiķeti, kuras ir iekartas parvalkā. Pirms mazgāšanas parvalkus, izņemiet visas izņemamās putupoliuretāna daļas. Tās nedrīkst mazgāt kopā ar parvalkiem. Lai no emtu sedeklīša parvalku, vispirms atbrīvojiet visus gumijas un pogcaurumu savienojumus. (14. att.) Izvelciet apakšējo plastmasas listi no atbilstošās spraugas. (15. att.)
- Nomauciet sedspilvenu virzienā uz priekšu. Tādā pat veidā rīkojieties ar mugurpusi un pagalvi. Lai atpakaļ uzvilktu parvalku, rīkojieties pretējā secībā. (16. att.)

7. Bērnu sedeklīša aprikojums / e lementī (nav iekārtoti visos variantos)

- Līguma standarta muzikas atskaņošanas ierīces pievienošana atrodas šeit. (17. att.)
- **Uzmanību:** Lai nepieautu dzirdes bojājumus, ļaudžu, uzmaniet, lai bērns neklausītos muziku vai raidlugas ilgāku laiku liela skauma. "Eiropas Rotālietu direktīva" un pieredzīgais Eiropas standarts EN 71 / 1 nosaka bērnu rotālietu maksimālo skaumu. Atbilstoši tai "rotālieti, kas atrodas tuvu ausij" ir pieļaujami maksimāli 80 decibeli. Salīdzinājumam: Tāds skaums ir uz dzīvas ielas. Šī robežvērtība attiecas uz rotālietu, kuru lielākoties lieto tuvu ausij. Standarts balstas uz 2,5 centimetru attāluma no auss.
- Mēs esam pievienojuši skaņu sistēmas savienošanas vadu. Jūs varat to pirms izmantošanas izvietot zem polsterejuma. Atskaņošanas ierīces padziņinājums atrodas sedspilvena kreisajā pusē. (18. att.)
- **Uzmanību:** Nepieaujiet cilpu veidošanas galvas zona un parejas zona starp sedspilvenu un atzveltni! Šim nolūkam mazliet izvelciet savienošanas vadu pie sedspilvens un lieko garumu izvietojiet atskaņošanas ierīcei paredzētajā padziņinājumā.
- Laideni dzīva regulaļams pagalvis gada par bērna drošu guļošanas pozīciju, jo guļoša bērna galva nekrit uz priekšu un neizvirzās no aizsargājošās pagalvja zonas. Novietojiet regulaļamo gaisa spilvenu parastajā stāvoklī "pilns" optimālai drošībai (15 - 20 darbības ar rokas sukni). (19. att.)
- Nospiežot izlaišanas varstu, var laideni noregulēt galvas miera pozīciju. Gaisa izlaišanu var paatrināt, spiežot uz gaisa spilvena. Vertikālai pozīcijai atkārtoti uzsūpējiet gaisa spilvenu, ka parādīs iepriekš. (20. att.)
- Sanu pastiprinājuma ribas kopa ar parvalku uzlabo bērna drošību sanu sadursmes gadījumā un nodrošina visas atzveltnes ertu ventilāciju. (21. att.)

8. Noradījumi

8.1 Vispārīgi noradījumi

- Lietošanas instrukcija atrodas nodalījuma zem sedekliša daas. Instrukciju pēc lietošanas vienmēr vajadzētu ievietot atpakaļ tai paredzētajā vietā.
- Sedeklīti var mazgāt ar siltu ūdeni un ziepēm. Nonemamo parklāju var mazgāt, atbilstoši kopšanas etiķetes norādījumiem.
- Uzstādīšana braukšanas virzienā.
- Ja daži no automašīnu pagalvjiem traucē uzstādīt bērna sedeklīti, pirms uzstādīšanas tie ir jānoņem. Ir svarīgi parliedzināties, vai automašīnas pagalvji neveido nevelamu attālumu starp bērna sedekliša un transportlīdzekļa atzveltni. Iespējams, ka automašīnas pagalvja klatbutne ierobežo bērna sedekliša pagalvja augstuma noregulēšanu.
- Paredzētais izstrādājuma darbību ir apmēram 9 gadi, kuru laikā bērnu sedeklis normālos lietošanas apstākļos saglabā savas īpašības. Plastmasa lēni noliektas, piemēram, saules staru (UV starojuma) ietekmē, tāpēc izstrādājuma īpašības var nedaudz izmainīties.

8.2 Garantija

- Garantija attiecas uz ražošanas un materiālu defektiem divus gadus pēc iegādes datuma. Pretenzijas var iesniegt tikai pēc pirkuma datuma pierādīšanas. Garantija uz bērnu sedeklīti attiecas tikai, apejoties ar to pareizi, un, ja tas tiek nosūtīts atpakaļ pienācīgā stāvoklī un tīrs.
- Garantija neattiecas uz dabisko nodilumu un bojājumiem, kurus izraisa parmerīga lietošana, vai bojājumiem, kurus rada neatbilstoša vai nepienācīga izmantošana.
- Tekstilizstrādājumi: visi parvāka izmantotie audumi atbilst augstiem krāsas noturības standartiem. Tomēr audumi UV starojuma ietekmē izballo. Šai gadījumā tas nav materiāla defekts, bet gan parasts nolietojums, par kuru nevar tikt dota nekāda garantija.

8.3 Jūsu transportlīdzekļa aizsardzība

Mēs norādām uz to, ka izmantojot bērnu autosedeklišus, nevar izslēgt transportlīdzekļa sedekļus bojājumus. Saskaņā ar ECE R44 drošības vadlīnijām, nepieciešama fikseta montāža.

Lūdzu, attiecībā uz jūsu transportlīdzekli, nemiet vērā atbilstošus aizsardzības pasākumus (piemēram, RECARO Car Seat Protector - auto sedekļu aizsargs).

Uzņēmums RECARO Kids s.r.l. vai to izplatītāji neuzņemas atbildību par iespējamajiem autosedekļu bojājumiem.

Ja jums rodas jautājumi, lūdzu, zvaniet mums vai sūtiet e-pastu:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

Gruppo ECE II-III · da 15 a 36 kg · da 3 a 12 anni ca.

La sicurezza è questione di fiducia

Grazie per aver scelto RECARO. Grazie alla sua esperienza unica, RECARO rivoluziona da oltre 100 anni i sedili delle auto, degli aerei e negli sport da competizione. Questo know-how senza eguali si rispecchia nei minimi dettagli anche in ognuno dei nostri sistemi per la sicurezza dei bambini. Il nostro principale obiettivo consiste nell'orirvi prodotti che definiscano nuovi standard in materia di design, funzionalità, comfort e sicurezza.

Materiali selezionati, altissima precisione nella fabbricazione e ampie procedure di collaudo garantiscono la massima qualità e sicurezza. Con idee nuove e soluzioni innovative lavoriamo costantemente per orirvi i prodotti migliori per una vita all'insegna della mobilità assieme ai vostri bambini. Vi auguriamo buon divertimento e viaggi sempre sicuri.

Il team RECARO Child Safety

Istruzioni per il montaggio e per l'uso

Da utilizzare esclusivamente in tutti i sedili rivolti in direzione di marcia e provvisti di una cintura di sicurezza a 3 punti conforme alla norma ECE n. 16 o a una norma di sicurezza equivalente. Si tratta di un seggiolino sviluppato per la classe di peso II e III, per bambini con un peso corporeo compreso tra i 15 e i 36 kg. Testato e omologato secondo la norma ECE 44/04 per un urto frontale a 50 km/h. Altezza massima 150 cm. Codice di omologazione 04301220.

ATTENZIONE: Conservare assolutamente queste istruzioni per l'uso e il montaggio per eventuali consultazioni future.

Con riserva di errori di stampa, di contenuto e di modifiche tecniche.

INDICE

1. Avvertenze per la sicurezza	54-55
2. Montaggio del seggiolino	55
2.1 Montaggio nel veicolo senza Seatfix	55
2.2 Montaggio nel veicolo con Seatfix	55
3. Regolazione del seggiolino per bambini	56
4. Come assicurare il bambino	56
5. Smontaggio del Seatfix	56
6. Pulizia della fodera del seggiolino	56
7. Equipaggiamento del seggiolino / basi (non incluso in tutte le varianti)	56
8. Note	57
8.1 Note generali	57
8.2 Garanzia	57
8.3 Protezione del veicolo	57

1. Avvertenze per la sicurezza

- Prima di utilizzare RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix leggere attentamente le istruzioni.
- Assicurarsi che la cintura sia correttamente posizionata sui punti portanti. La fibbia della cintura deve trovarsi sempre al di sotto della guida della cintura (Fig. 1).
- Il seggiolino per bambini è adatto esclusivamente all'uso in veicoli autorizzati, dotati di cintura a tre punti, secondo quanto previsto dal regolamento UN/ECE n. 16 o altri standard equivalenti.
- Il seggiolino per bambini è da fissare sempre in conformità alle istruzioni di montaggio, anche quando non viene utilizzato. Un seggiolino non fissato correttamente può causare lesioni agli altri passeggeri in caso di frenata di emergenza.
- È consentito l'uso del seggiolino per la classe di peso II-III (15-36 kg). Montaggio del seggiolino soltanto nella direzione di marcia.

- Il seggiolino è fissato nel veicolo in modo tale che non venga bloccato dai sedili anteriori o dalle porte del veicolo.
- Al seggiolino non devono essere apportate modifiche. Seguire scrupolosamente le istruzioni per l'uso e il montaggio per escludere pericoli durante il trasporto del bambino.
- Assicurarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate o incastrate e che siano ben tese.
- **IMPORTANTE:** Prestare particolare attenzione che le cinture inguinali siano ben tese e passino il più in basso possibile sopra al bacino.
- A seguito di un incidente il seggiolino deve essere controllato in fabbrica ed eventualmente sostituito.
- Prima di allacciare le cinture spogliare il bambino da capi di abbigliamento spessi e infagottanti.
- Assicurarsi che eventuali bagagli e altri oggetti siano fissati adeguatamente, soprattutto quelli disposti sul ripiano posteriore, poiché potrebbero causare lesioni in caso di scontri.
- Dare il buon esempio allacciandosi personalmente la cintura. Anche un adulto senza cintura può costituire un pericolo per il bambino.
- **Nota:** Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali.
- Non lasciare mai il bambino da solo.
- Allacciare sempre la cintura al bambino.
- Proteggere il seggiolino dai raggi diretti del sole, per evitare che il bambino si possa scottare e che i tessuti si scoloriscano.
- Il seggiolino non deve mai essere utilizzato senza fodera. Non sostituire mai la fodera del seggiolino con un rivestimento che non sia stato consigliato dal produttore, dato che la fodera originale contribuisce alla sicurezza complessiva del sistema.
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che durante la regolazione e l'uso dei connettori Seatfix, entrambi i bracci siano della stessa lunghezza. Il seggiolino per bambini non deve essere installato storto.

2. Montaggio del seggiolino

2.1 Montaggio nel veicolo senza Seatfix

Collocare il RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix su uno dei sedili dell'autovettura destinati a questo scopo. Il sedile deve essere provvisto di una cintura di sicurezza a tre punti a norma ece r16 o conforme ad una norma di sicurezza equivalente. Per maggiori informazioni circa l'idoneità del sedile per l'impiego di seggiolini per bambini consultare il manuale del proprio veicolo. (Fig. 2).

2.2 Montaggio nel veicolo con Seatfix

- **Attenzione:** Per la sicurezza del vostro bambino utilizzare sempre la cintura a tre punti dell'autoveicolo! Il sistema Seatfix migliora la protezione in caso di collisione laterale e assicura il seggiolino quando non viene utilizzato. Inserire gli ausili di introduzione attraverso la fessura dell'imbottitura dello schienale e della seduta sulla staa Isofix. Ciò non è necessario negli ausili di introduzione installati in modo fisso. Accertarsi che la superficie laterale aperta sia rivolta verso l'alto. (Fig. 3).
- Per installare i connettori Seatfix nell'automobile è necessario estrarli. Premere il pulsante di sblocco sui lati ed estrarre completamente il connettore Seatfix (A) dalla parte posteriore. Rilasciare quindi il pulsante di sblocco (Fig. 4).
- Aerrare i connettori ISOFIX e bloccarli sulle stae ISOFIX. Verificare che il segno verde sia visibile su entrambi i connettori. Controllare che siano saldamente innestati tirando entrambi i lati del seggiolino. (Fig. 5).
- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che durante la regolazione e l'uso dei connettori Seatfix, entrambi i bracci siano della stessa lunghezza. Il seggiolino per bambini non deve essere installato storto.
- Spingere ora il seggiolino verso il sedile del veicolo premendo i pulsanti di sbloccaggio fino a quando il seggiolino non venga a pieno contatto con lo schienale del sedile del veicolo (Fig. 6).
- Se un sinistro avviene a una velocità superiore ai 10 km/h, il seggiolino potrebbe danneggiarsi, motivo per cui dovrà essere ispezionato in fabbrica ed eventualmente sostituito. Non utilizzare mai il seggiolino se i connettori Seatfix sono già scattati!

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

3. Regolazione del seggiolino per bambini

Le dimensioni del seggiolino possono essere regolate tirando in alto la levetta disposta sul lato posteriore del poggiatesta. (Fig. 7). Osservare a questo proposito anche il capitolo 4. "Come assicurare il bambino".

4. Come assicurare il bambino

- **Attenzione:** Non girare mai le cinture di sicurezza! Inserire la cintura addominale del sistema a tre punti nelle guide e chiudere quindi la fibbia. Accertarsi dello scatto in posizione. (Fig. 8).
- La fibbia della cintura deve trovarsi al di sotto della guida nel seggiolino. La cintura addominale deve passare il più in basso possibile sopra l'inguine del bambino. (Fig. 9).
- Introdurre in seguito la cintura diagonale nella guida situata nel poggiatesta. La cintura diagonale deve essere rivolta dal punto di vista del bambino solo verso la parte posteriore! Utilizzare il seggiolino solo sui sedili a panchina posteriori. (Fig. 10).
- La cintura deve scorrere in modo ottimale sul centro della clavicola e non essere troppo vicina al collo del bambino. (Fig. 11).
- La guida della cintura diagonale deve essere regolata leggermente al di sopra della spalla. In questo modo il bambino è assicurato correttamente nel seggiolino. (Fig. 12).
- **Attenzione:** Il seggiolino va fissato anche quando non viene usato. Un seggiolino non fissato correttamente può causare lesioni agli altri passeggeri in caso di frenata di emergenza.

5. Smontaggio del Seatfix

Per sbloccare il connettore Seatfix tirare l'occhietto. Premere il connettore Seatfix per inserirlo di nuovo nella seduta (Fig. 13).

6. Pulizia della fodera del seggiolino

- Le fodere dei seggiolini RECARO Monza Nova 2 / Skeatfix, Monza Nova Evo / S keatfix si possono lavare seguendo le indicazioni riportate sulle etichette cucite nella fodera. Prima del lavaggio, si prega di rimuovere tutte le parti e le imbottiture in espanso dai rivestimenti. Le parti in espanso non devono essere lavate. Per staccare la federakdel seggiolino occorre separare per prima cosa tutti gli attacchi in gomma e i bottoni. (Fig. 14).
- Estrarre i listelli inferiori in plastica dalle rispettive fessure. (Fig. 15).
- Sfilare il cuscino del seggiolino in avanti. Procedere nello stesso modo per lo schienale e il poggiatesta. Per ricollocare la federa, basta procedere nell'ordine inverso. (Fig. 16).

7. Equipaggiamento del seggiolino / basi (non incluso in tutte le varianti)

- La presa per il collegamento di un comune dispositivo audio si trova qui. (Fig. 17).
- **Attenzione:** Per evitare danni all'udito accertarsi che il bambino non ascolti musica o audiolibri ad alto volume per un tempo prolungato. La "Direttiva europea sui giocattoli" e la relativa norma europea EN 71 / 1 stabiliscono il volume massimo per i giocattoli per bambini. Per i "giocattoli vicini all'orecchio" sono consentiti al massimo 80 decibel. Per fare un confronto: una strada trafficata è altrettanto rumorosa. Questo valore limite è valido per giocattoli usati principalmente vicino all'orecchio. La norma presuppone una distanza di 2,5 centimetri.
- Il cavo di collegamento per il sistema audio è incluso. Potete posarlo sotto l'imbottitura prima dell'uso. La tasca per il dispositivo audio si trova sul lato sinistro del cuscino del seggiolino. (Fig. 18).
- **Attenzione:** Evitare la formazione di cappi nella zona delle testa e nella zona di passaggio tra la superficie del seggiolino e lo schienale! Estrarre leggermente il cavo di collegamento dal seggiolino e riporre la lunghezza in eccesso nella tasca per il dispositivo audio.
- Il poggiatesta regolabile in modo continuo garantisce una posizione sicura per il sonno del bambino, poiché la testa del bambino addormentato non cade in avanti e non esce dall'area protettiva del poggiatesta. Per una sicurezza ottimale gonfiare completamente il cuscino ad aria regolabile (azionare 15 - 20 volte la pompa manuale). (Fig. 19).
- Premendo la valvola di scarico si può regolare in modo continuo la posizione di riposo per la testa. La fuoriuscita di aria può essere aumentata premendo il cuscino ad aria. Per una posizione eretta pompare il cuscino ad aria come descritto in alto. (Fig. 20).
- Gli elementi di rinforzo laterali insieme alla fodera migliorano notevolmente la protezione del vostro bambino in caso di collisione laterale e consentono una piacevole ventilazione posteriore in tutto lo schienale. (Fig. 21).

8. Indicazioni

8.1 Note generali

- Le istruzioni per l'uso si trovano nello scomparto sotto il seggiolino. Dopo averle consultate si raccomanda di riporle sempre al loro posto.
- Il seggiolino può essere lavato con acqua tiepida e sapone. La fodera si può lavare seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta.
- Montaggio in direzione di marcia.
- I poggiatesta di alcuni modelli di vetture ostacolano il montaggio del seggiolino e pertanto devono venir precedentemente smontati. Nello smontaggio prestare attenzione che non si crei una distanza indesiderata tra lo schienale del seggiolino e quello del sedile della vettura. Eventualmente la regolazione dell'altezza del poggiatesta del seggiolino può venir limitata dalla presenza di un poggiatesta del veicolo.
- Questo seggiolino auto è concepito per mantenere le sue caratteristiche per l'intera durata del prodotto di circa 9 anni se usato in modo consueto. A causa della lenta usura della plastica, ad esempio a causa dell'effetto dei raggi del sole (UV), le caratteristiche del prodotto possono andare incontro a una leggera modifica.

8.2 Garanzia

- Garanzia di due anni dalla data di acquisto per difetti di fabbricazione o di materiale. Eventuali reclami possono essere fatti valere soltanto comprovando la data d'acquisto. La garanzia è limitata a seggiolini che sono stati trattati correttamente e vengono restituiti puliti e in buono stato.
- La garanzia non copre l'usura naturale e i danni derivati da sfruttamento eccessivo o i danni derivati da uso scorretto o improprio.
- Tessili: tutti i nostri tessuti soddisfano elevati requisiti di resistenza del colore. Tuttavia, i tessuti tendono a sbiadirsi per effetto dei raggi UV. In questo caso non si tratta di un difetto del materiale, ma di normali fenomeni di deterioramento, per i quali non è prevista garanzia.

8.3 Protezione del veicolo

Avvisiamo espressamente del fatto che, nell'utilizzo dei seggiolini per bambini, non sono da escludere danneggiamenti ai sedili della vostra automobile. La direttiva di sicurezza ECE R44 prescrive un montaggio fisso. Si raccomanda di adottare misure adeguate per proteggere i sedili del veicolo (per es. gli appositi rivestimenti per sedili RECARO Car Seat Protector). La ditta RECARO Kids s.r.l. e i suoi rivenditori non sono responsabili per eventuali danni ai sedili della vostra autovettura.

In caso di domande vi preghiamo di telefonarci o di scriverci un'e-mail:

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE skupina II-III · 15 do 36 kg · cca 3 do 12 godina

Sigurnost je stvar povjerenja

Zahvaljujemo što ste se odlucili za RECARO. Zahvaljujuci jedinstvenom iskustvu RECARO vec više od 100 godina revolucionira sjedenje u automobilu, zrakoplovu i u trkacem sportu. To znanje bez konkurencije ulazi u razvoj svakog našeg sigurnosnog sustava za djecu. Cilj nam je ponuditi vam proizvode koji postavljaju nove standarde po pitanju dizajna, funkcionalnosti, udobnosti i sigurnosti.

Odabrani materijali, najveća preciznost pri izradi i opsežna testiranja jamce maksimalnu kvalitetu i sigurnost. Novim idejama i inovativnim rješenjima neprestano težimo ponuditi vam najbolje proizvode za mobilan život s djecom.

Želimo vam puno zabave i uvijek sigurnu vožnju.

Vaš RECARO tim za sigurnost djeteta

Upute za montažu i uporabu

Prikladno za upotrebu isključivo u vozilima s odobrenjem prema standardima u skladu s ECE odredbom br. 16 ili nekim drugim usporedivim standardima i koja su opremljena sigurnosnim pojasevima za vezivanje u 3 točke. Ovo je sjedalica težinske klase II i III za djecu tjelesne težine od 15 do 36 kg. Ispitano i odobreno u skladu s ECE 44/04 pri frontalnom sudaru od 50 km/h. Maksimalna visina 150 cm. Broj odobrenja 04301220.

POZOR: Ove upute za ugradnju i uporabu obavezno sacuvajte za kasnije potrebe.

Zadržavamo pravo na tiskarske pogreške, pogrešne navode i tehnicke izmjene.

SADRŽAJ

1. Sigurnosne napomene	58-59
2. Ugradnja dječje sjedalice	59
2.1 Ugradnja u vozilo bez Seatfix-a	59
2.2 Ugradnja u vozilo sa Seatfix-om	59
3. Podešavanje dječje sjedalice	59
4. Vezanje djeteta	60
5. Demontaža Seatfix-a	60
6. Čišćenje navlake sjedalice	60
7. Oprema dječje sjedalice / osnove (nije sadržano u svim varijantama)	60
8. Napomene	61
8.1 Opće napomene	61
8.2 Jamstvo	61
8.3 Zaštita vašeg vozila	61

1. Sigurnosne napomene

- Pažljivo procitajte upute prije upotrebe dječje sjedalice RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix.
- Pripazite na pravilno uvođenje pojasa kroz nosive točke. Kopca pojasa mora uvijek biti ispod uvođenja pojasa (slika 1).
- Dječja sjedalica namijenjena je samo za upotrebu u vozilima koja su opremljena automatskim pojansom s tri točke uporišta, koji je odobren sukladno direktivi UN ECE br. 16 ili sukladno nekom drugom slicnom standardu.
- Dječja autosjedalica se uvijek mora ucvršćivati sukladno uputama za ugradnju, čak i kada se ne upotrebljava. Nepričvršćena sjedalica može već i kod naglog kocenja ozlijediti druge putnike u vozilu.
- Dječja autosjedalica odobrena je za težinsku kategoriju II-III (15-36 kg). Ugradnja sjedalice samo u smjeru vožnje.

- Dječja autosjedalica se treba pričvrstiti u autu tako da ju ne priključite prednja sjedala ili vrata vozila.
- Ne smiju se vršiti nikakve izmjene na dječjoj sjedalici i potrebno je pažljivo slijediti upute za ugradnju i uporabu, u protivnom neke se opasnosti pri transportu djeteta ne mogu isključiti.
- Pojasevi ne smiju biti izvrtni ili priključeni i potrebno ih je zategnuti.
- **VAŽNO:** Pazite posebno na to da pojas preko zdjelice čvrsto dosjeda i da prelazi što je moguće niže preko dječje zdjelice.
- Nakon prometne nesreće neophodno je u tvornici provjeriti dječju autosjedalicu i eventualno ju zamijeniti.
- Debele komade odjece potrebno je skinuti prije vezanja.
- Obratite pozornost na to da dijelovi prtljage i ostali predmeti budu dovoljno osigurani, posebno na stražnjem odlagalištu, jer bi u slučaju sudara mogli izazvati povrede.
- Pružite dobar primjer i vežite pojas. I odrasla osoba koja nije svezana može biti opasnost za dijete.
- **Napomena:** Smije se koristiti samo originalna oprema odnosno zamjenski dijelovi.
- Svoje dijete nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Svojem djetetu uvijek vežite pojas.
- Zaštite sjedalicu za dijete od izravnog suncevog zračenja kako bi spriječili da vaše dijete u njemu zadobije opekline ili da boja presvlake ne izbljedi.
- Dječja sjedalicu ne smije se nikad koristiti bez presvlake. Navlaka za dječju sjedalicu ne smije se zamijeniti nekom koju nije preporučio proizvođač, jer je ta navlaka sastavi dio sigurnosnog učinka sustava.
- **POZOR:** Prizapazite kod postavljanja i upotrebe Seatfix konektora na jednaku duljinu šipki za dosjedanje. Dječja autosjedalica ne smije se ukoso ugraditi.

2. Ugradnja dječje sjedalice

2.1 Ugradnja u vozilo bez Seatfix-a

Postavite sjedalicu RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix na predviđeno sjedalo u vozilu. To sjedalo mora biti opremljeno sigurnosnim pojasom s vezivanjem u tri točke ispitano u skladu sa sigurnosnim standardom prema ECE-R16 ili sukladno nekom drugom sličnom standardu. Napomene o prikladnosti sjedala u vozilu za upotrebu dječje sjedalice pronaći ćete u priručniku vašeg vozila. (slika 2).

2.2 Ugradnja u vozilo sa Seatfix-om

- **Pozor:** Radi sigurnosti svog djeteta uvijek koristite pojas vozila s vezivanjem u tri točke. Sustav Seatfix poboljšava zaštitu pri bocnom sudaru i osigurava sjedalicu kad se ne koristi. Pomocne elemente za uvođenje utaknite kroz prerez u jastuku lenog naslona i površine za sjedenje na Isofix držač. To nije potrebno kod pomocnih elemenata koji su već čvrsto instalirani. Vodite računa o tome da otvorena bočna stranica bude okrenuta prema gore. (slika 3).
- Za ugradnju u vaše vozilo treba izvuci Seatfix konektore. U tu svrhu pritisnite tipku za deblokadu na bocnim stranama i izvucite Seatfix konektore (A) do kraja prema natrag. Zatim otpustite tipku za deblokadu. (slika 4).
- Uхватite Seatfix konektore i umetnite ih na ISOFIX šipke. Pri tome se mora pojaviti zelena oznaka na oba konektora. Provjerite sigurno dosjedanje na mjesto povlacenjem sjedalice s obje strane (slika 5).
- **POZOR:** Prizapazite kod postavljanja i upotrebe Seatfix konektora na jednaku duljinu šipki za dosjedanje. Dječja autosjedalica ne smije se ukoso ugraditi.
- Sada dječju sjedalicu s pritisnutim tipkama za deblokadu gurajte u smjeru sjedala u vozilu sve dok sjedalicu svojim lenim naslonom cijelom površinom ne nalegne na leni naslon sjedala u vozilu (slika 6).
- U slučaju sudara pri brzini većom od 10 km/h dječja sjedalicu može biti oštećena te se zbog toga mora dati u tvornicu na provjeru i po potrebi zamijeniti novom. Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte dječju sjedalicu ako su Seatfix konektori već otpušteni.

3. Podešavanje dječje sjedalice

Velicina sjedalice se može podešavati kad je poluga na zadnjoj strani naslona za glavu povučena prema gore. (slika 7). S tim u vezi pogledajte poglavlje 4. "Vezivanje djeteta".

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Vezivanje djeteta

- **Pozor:** Nikada nemojte uvrtni pojas! Postavite pojas preko zdjelice za vezivanje u tri točke u donje vodilice pojasa i zatvorite kopcu. Obratite pažnju na zvuk pravilnog dosjedanja. (slika 8).
- Kopca pojasa mora biti ispod vodilice pojasa na sjedalici. Pojas preko zdjelice se mora provuci što dublje preko prepona djeteta. (slika 9).
- Zatim postavite dijagonalni pojas u vodilicu za pojas na naslonu za glavu. Pritom se remeni pojas smije voditi samo prema natrag, gledano iz perspektive djeteta! Ako je potrebno, koristite sjedalicu isključivo na stražnjoj klupi za sjedenje. (slika 10).
- Optimalno je da pojas prelazi preko sredine ključne kosti i ne približuje djetetovom vratu. (slika 11).
- Vodilica remenog pojasa treba biti podešen malo iznad ramena. Tako će vaše dijete biti pravilno vezano u sjedalici. (slika 12).
- **Pozor:** Pricvrstite dječju sjedalicu i kad se ne koristi. Nepricvršćena sjedalica može već i kod naglog kockenja ozlijediti druge putnike u vozilu.

5. Demontaža Seatfix-a

Za deblokadu Seatfix konektora povucite za omcu. Pritiskom na Seatfix konektore možete ih tada ponovno ugurati u dio za sjedenje (slika 13).

6. Čišćenje navlake sjedalice

- A RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix ülэшhuzaitai a fedélre varrt ápolócímke utasításainak megfelelően lehet lemosni. Kérjük, mosás előtt távolítsa el az összes kivehető hábszivacsot a fedélről és a fedélről. Ezeket a párnákat nem szabad lemosni. Az ülэшhuzat eltávolításához először engedje el az összes rugalmas és gomblyuk csatlakozást. (14. ábra).
- Izvucite donje plasticne letvice iz odgovarajucih proreza. (slika 15).
- Izvucite jastuke prema naprijed. Postupite na isti način kod lenog naslona i naslona za glavu. Kod ponovnog stavljanja navlake postupite obrnutim redoslijedom. (slika 16).

7. Oprema dječje sjedalice/osnove (nije sadržano u svim varijantama)

- Uticnica za priključivanje uobicajenih ureaja za reprodukciju glazbe nalazi se ovdje. (slika 17).
- **Pozor:** Da izbjegnute oštećenje sluha, molimo Vas da pazite da vaše dijete ne sluša preglasnu glazbu ili govorne predstave na duže vrijeme. „Europska direktiva o sigurnosti igračaka“ i pripadajući europski standard EN 71 / 1 određuju maksimalnu glasnoću igračaka za djecu. Prema toj direktivi je za tzv. „igračke blizu uha“ dopuštena najviša jačina zvuka od 80 decibela. Za usporedbu: To je razina buke u prometnoj ulici. Ova granicna vrijednost buke se odnosi na igračke koje se upotrebljavaju pretežno blizu uha. Standard se odnosi na razmak od 2,5 centimetra.
- Priključni vod na zvučni sustav je priložen. Možete ga prije upotrebe postaviti ispod obloge. Džep za ureaj za reprodukciju zvuka nalazi se na lijevoj strani jastuka sjedalice. (slika 18).
- **Pozor:** Sprijecite stvaranje petlje u području glave i prijelaznom području površine za sjedenje i lenog naslona! U tu svrhu malo izvucite priključni kabel na površini za sjedenje i stavite višak kabela u džep predvien za ureaj za reprodukciju glazbe.
- Naslon za glavu s kliznim podešavanjem po dubini osigurava siguran položaj djeteta kod spavanja, jer glava djeteta koje spava ne pada prema naprijed i ne napušta zaštićeno područje naslona za glavu. Podesite podesivi zračni jastuk u normalno stanje „napunjeno“ radi optimalne sigurnosti (15 - 20 stiskanja ručne pumpe). (slika 19).
- Pritiskanjem ispusnog ventila položaj mirovanja za glavu može se klizno podešavati. Ispuštanje zraka se može ubrzati pritiskom na zračni jastuk. Za uspravniji položaj ponovno napumpajte zračni jastuk, kao što je gore prikazano. (slika 20).
- Bocna rebra za pojačavanje zajedno s navlakom poboljšavaju zaštitu vašeg djeteta u slučaju bocnog sudara i omogućuju udobnu ventilaciju lenog naslona sa zadnje strane. (slika 21).

8. Napomene

8.1 Opće napomene

- Upute za upotrebu se nalaze u pretincu ispod dijela za sjedenje. Nakon korištenja uvijek bi ih trebalo vratiti na njihovo mjesto.
- Sjedalica se može prati mlakom vodom i sapunom. Skinuta navlaka može se prati u skladu s navodima na etiketi za održavanje.
- Ugradnja u smjeru vožnje.
- Neki nasloni za glavu u automobilima smetaju pri montaži vaše dječje sjedalice i zato ih prethodno treba demontirati. Pritom treba obratiti pozornost na nastajanje neželjenog razmaka između naslona za lea dječje sjedalice i naslona za lea automobila. Postojeći naslon za glavu u automobilu može eventualno ograničiti podešavanje visine naslona za glavu dječje sjedalice.
- Ova je dječja autosjedalica dizajnirana tako da pri normalnom korištenju zadržava sva svojstva tijekom čitavog svog proizvodnog vijeka trajanja od oko 9 godina. Postupno habanje plastike, primjerice uslijed djelovanja sunčeva (UV) zračenja, može donekle izmijeniti svojstva proizvoda.

8.2 Jamstvo

- Jamstvo na tvornicke greške i greške u materijalu traje dvije godine od datuma kupnje. Zahtjevi na temelju reklamacije vrijede samo u slučaju pružanja dokaza o datumu kupnje. Jamstvo se odnosi samo na dječje autosjedalice koje se odgovarajuće upotrebljavaju i koje se vrate čiste i uredne.
- Jamstvo ne obuhvaća pojave nastale zbog prirodnog habanja i štetu zbog prekomjernog opterećenja ili štetu nastalu zbog neprimjerene i nestručne upotrebe.
- Materijali: Sve naše tkanine ispunjavaju visoke zahtjeve u odnosu na postojanost boja. Tkanine ipak izbljeduju zbog djelovanja UV zraka. U tom slučaju nije riječ o grešci u materijalu, nego o uobičajenoj pojavi nastaloj zbog prirodnog habanja za koju ne vrijedi jamstvo.

8.3 Zaštita Vašeg vozila

Isticemo da se pri korištenju dječjih autosjedalica ne mogu isključiti oštećenja sjedala vozila. Sigurnosna smjernica ECE R44 zahtijeva čvrstu montažu. Poduzmite odgovarajuće zaštitne mjere za sjedala vozila (npr. RECARO Car Seat Protector).

Poduzeće RECARO Kids s.r.l. ili trgovci poduzeca ne preuzimaju odgovornost za moguću štetu na sjedalima vozila.

Ako imate još pitanja, nazovite nas ili nam pošaljite e-poštu:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

Grupo ECE II-III · desde 15 hasta 36 kg · approx. desde 3 años hasta 12 años

La seguridad es cuestión de confianza

Muchas gracias por haber elegido RECARO. Nuestra investigación nos permitió revolucionar la concepción de asientos de coche, asientos deportivos y asientos de aviones desde hace más de 100 años. Este saber hacer único se refleja en cada uno de los detalles de nuestra gama de sillas de auto y de paseo para niños : para cada una de nuestras innovaciones, nos esforzamos en desarrollar productos conformes a nuestros valores en términos de diseño, comodidad y seguridad. Los materiales seleccionados, la máxima precisión durante la fabricación y los abundantes procedimientos de prueba garantizan la máxima calidad y seguridad. Con nuevas ideas y soluciones innovadoras perseguimos el objetivo de ofrecerle los mejores productos en la movilidad con sus hijos. Le deseamos que disfrute de un viaje seguro. Su equipo RECARO Child Safety

Instrucciones de montaje y de uso

Uso apto únicamente en los asientos de vehículos que poseen cinturones de seguridad de tres puntos conforme a la norma ECE n.º 16 u otros estándares comparables. Se trata de una silla de auto de la categoría de peso II y III para niños con un peso de 15 a 36 kg. Probado y homologado según la normativa ECE 44/04 en una colisión frontal a 50 km/h. Estatura máxima de 150 cm. Número de autorización 04301220.

ATENCIÓN: Conservar estas instrucciones de montaje y uso para futuras consultas.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones debidas a mejoras técnicas, erratas o errores de imprenta.

CONTENIDO

1. Indicaciones de seguridad	62-63
2. Montaje de la silla de auto	63
2.1 Montaje en vehículo sin Seatfix	63
2.2 Montaje en vehículo con Seatfix	63
3. Ajuste de la silla de auto	63
4. Abrochar al niño	64
5. Desmontaje de Seatfix	64
6. Limpieza de la funda de la silla de auto	64
7. Equipamiento de la silla de auto (no disponible en todos los modelos)	64
8. Indicaciones	65
8.1 Indicaciones generales	65
8.2 Garantía	65
8.3 Protección de su vehículo	65

1. Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones antes de usar el RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix.
- Observe que el cinturón está correctamente abrochado en los puntos que soportan el peso. El cierre del cinturón debe estar situado siempre por debajo de la guía del cinturón (Fig. 1).
- La silla de auto solo es adecuada para el uso en vehículos autorizados equipados con cinturones automáticos de tres puntos homologados conforme a la norma UN – ECE – n.º 16 u otras normas equiparables.
- La silla debe fijarse siempre conforme a las instrucciones de montaje, incluso cuando no vaya a utilizarse. Una silla no sujeta correctamente podría lesionar a los ocupantes del vehículo durante un frenado de emergencia.
- La silla de auto esta homologada para la categoría de peso II-III (15-36 kg). Montaje de la silla solo en el sentido de la marcha.

- Fijar la silla de auto en el coche de tal forma que no quede atrapada por los asientos delanteros o las puertas del vehículo.
- La silla de auto no debe modificarse. Además, deben seguirse al pie de la letra las instrucciones de montaje y de uso ya que, de no ser así, no pueden excluirse los riesgos correspondientes durante el transporte de su hijo.
- Los cinturones no deben estar torcidos o enganchados y deben estar tensados.
- **IMPORTANTE:** Asegúrese de que los cinturones pélvico, en particular, estén tensados y pasen lo más bajo posible de la cadera.
- Después de un accidente, deberá revisarse la silla de auto en un taller y, dado el caso, reemplazarse.
- Antes de abrochar al niño hay que sacarle las prendas que lleve por encima de la ropa.
- Asegúrese de que los bultos u otros objetos estén correctamente asegurados, especialmente en la bandeja trasera, ya que estos, en caso de accidente, podrían causar lesiones.
- Dé buen ejemplo y abróchese el cinturón. Un adulto sin el cinturón de seguridad abrochado puede suponer un riesgo para su hijo.
- **Indicación:** Solo se deben utilizar accesorios y piezas de recambio originales.
- Nunca deje al niño sin vigilancia.
- Abroche siempre el cinturón de seguridad a su hijo.
- Proteja la silla de auto de la radiación solar directa para evitar que su hijo se queme o que la funda pierda el color.
- La silla de auto no debe utilizarse nunca sin la funda. La funda de la silla no debe reemplazarse nunca por una funda que no haya sido recomendada por el fabricante, ya que esta funda forma parte del efecto de protección del asiento.
- **ATENCIÓN:** Durante el ajuste y uso de los conectores Seatfix asegúrese de que la longitud de las dos pinzas de sujeción sea la misma. No montar en diagonal el asiento infantil.

2. Montaje de la silla de auto

2.1 Montaje en el vehículo sin Seatfix

Coloque RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix en el asiento previsto del vehículo. Este ha de estar equipado con un cinturón de seguridad de tres puntos homologado conforme a la norma ECE-R16. Las indicaciones de adecuación del asiento del vehículo respecto al uso sillas de auto para niños las encontrará también en el manual de su vehículo. (Fig. 2).

2.2 Montaje en vehículo con Seatfix

- **Atención:** Por la seguridad de su hijo, utilice siempre el cinturón de tres puntos del vehículo. El sistema de Seatfix aumenta la protección en impactos laterales y preserva la silla cuando no se utiliza. Introduzca las ayudas de inserción por la hendidura del acolchado del respaldo y la superficie del asiento en los estribos Isofix. Esto no es necesario en caso de que las ayudas de inserción estén instaladas de manera fija. Asegúrese de que la superficie lateral abierta se encuentra situada en la parte superior. (Fig. 3).
- Para montar el asiento en el vehículo, se han de sacar los conectores Seatfix. Para ello, presione - a ambos lados - el botón de desbloqueo y extraiga el conector Seatfix (A) tirando hacia atrás hasta alcanzar el tope. A continuación, libere de nuevo el botón de desbloqueo. (Fig. 4).
- Coja los conectores Seatfix y hágalos encajar en los anclajes ISOFIX. Para ello debe estar visible la marca verde de ambos conectores. Para comprobar que ha encajado de forma segura, presione o tire de la carcasa del asiento. (Fig. 5).
- **ATENCIÓN:** Durante el ajuste y uso de los conectores Seatfix asegúrese de que la longitud de las dos pinzas de sujeción sea la misma. No montar en diagonal el asiento infantil.
- Con el botón de desbloqueo presionado, empuje la silla infantil hacia el asiento del vehículo hasta que el respaldo de la silla se apoye completamente en el respaldo del asiento del vehículo. (Fig. 6).
- Tras una colisión a más de 10 km/h, la silla de auto puede dañarse y se deberá revisar en fábrica y, dado el caso, se tendrá que cambiar. Nunca utilicen la silla de auto con conectores Seatfix que ya hayan sido activados.

3. Montaje de la silla de auto

El tamaño de la silla de auto se puede adaptar tirando hacia arriba de la palanca situada en la parte trasera del reposacabezas. (Fig. 7). Consulte también el capítulo 4. „Abrochar al niño“.

4. Abrochar al niño

- **Atención:** ¡No girar nunca el cinturón! Introduzca la parte pélvica del cinturón de tres puntos en las guías del cinturón inferiores y cierren el seguro. Asegúrese de que se lleva a cabo el bloqueo. (Fig. 8).
- El dispositivo de cierre del cinturón debe estar situado siempre por debajo de la guía del cinturón. El cinturón pélvico se ha de tensar lo más bajo posible de la cadera. (Fig. 9).
- Introduzca el cinturón diagonal en la guía del reposacabezas. Los tirantes únicamente se puede tensar hacia atrás partiendo de la posición del niño. Dado el caso, únicamente utilizar el asiento de la parte de atrás. (Fig. 10).
- El cinturón debe pasar de forma óptima por el medio de la clavícula y no demasiado cerca del cuello del niño. (Fig. 11).
- La guía de los tirantes debe estar posicionada ligeramente sobre los hombros. De esta manera estará su hijo correctamente atado al asiento. (Fig. 12).
- **Atención:** Asegure la silla de auto incluso cuando no esté en uso. Una silla no sujeta correctamente podría lesionar a los ocupantes del vehículo durante un frenado de emergencia.

5. Desmontaje de Seatfix

Tire del lazo para desbloquear el conector Seatfix. A continuación, presione el conector Seatfix para volver a insertarlo en la unidad del asiento. (Fig. 13).

6. Limpieza de la funda del asiento

- Las fundas de la silla RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix se pueden lavar conforme a las etiquetas de cuidado cosidas en dichas fundas. Antes de lavar, retire de las fundas todos los acolchados que se puedan quitar. No pueden lavarse. Para retirar las fundas de la silla, suelte primero todos los enganches de goma y de ojal. (Fig. 14).
- Saque la banda de plástico inferior del orificio correspondiente. (Fig. 15).
- Extraiga los cojines del asiento. Lleve a cabo el mismo procedimiento con el reposacabezas y el respaldo. Para volver a colocar las fundas, sigan el mismo procedimiento pero empezando del revés. (Fig. 16).

7. Equipamiento de la silla de auto / bases (no disponible en todos los modelos)

- Aquí se encuentra el enchufe para conectar un aparato reproductor de música. (Fig. 17).
- **Atención:** Para evitar problemas auditivos, asegúrese de que su hijo no escucha música o audios infantiles durante un tiempo prolongado. La „Directiva Europea sobre la seguridad de los juguetes“ y la norma EN 71 / 1 derivada establecen el volumen máximo de juguetes. Para los „juguetes auditivos“ se permite un máximo de 80 decibelios. Comparable a: El ajetreo de una calle transitada. Este límite se aplica a los juguetes que se utilizan a poca distancia del oído. La norma establece una separación de 2,5 centímetros.
- El cable de conexión del sistema de audio se encuentra adjunto. Puede colocarlo bajo el acolchado antes de su uso. El bolsillo del aparato de reproducción se encuentra en la parte izquierda del asiento. (Fig. 18).
- **Atención:** Eviten los lazos en la cabeza, objetos sobresalientes y respaldos. Extraiga ligeramente el cable de conexión del asiento y guarde el extremo sobresaliente en el bolsillo indicado para el aparato de reproducción.
- El reposacabezas se puede regular hacia abajo. De esta manera, proporciona una postura adecuada para el descanso del niño, ya que al dormir la cabeza no se echa hacia delante y no se sale de la zona que la protege. Para máxima seguridad, vuelva a colocar el cojín de aire en su posición inicial „hinchado“ (15-20 presiones manuales). (Fig. 19).
- Si se presiona la válvula de escape, la posición de descanso de la cabeza puede ajustarse sin límites. La salida de aire puede acelerarse si se presiona el cojín de aire. Para una conseguir una postura más erguida vuelva a inflar el cojín de aire tal y como se muestra arriba. (Fig. 20).
- Los laterales de refuerzo y la funda mejoran la protección de su hijo en caso de colisión lateral y permiten una mejor ventilación de toda la zona del respaldo. (Fig. 21).

8. Indicaciones

8.1 Indicaciones generales

- Las instrucciones de uso se encuentran en un compartimento en la parte posterior del asiento para niños. Después del uso, deben volver a guardarse siempre en su sitio.
- El asiento y el cinturón pueden limpiarse con agua templada y jabón. La funda extraída puede lavarse según lo indicado en la etiqueta de lavado.
- Montaje en el sentido de la marcha.
- Algunos reposacabezas del coche interfieren en el montaje de su asiento infantil y, por tanto, deben ser desmontados previamente. Observe que los reposacabezas del coche no crean ninguna distancia no deseada entre el respaldo del asiento infantil y el respaldo del asiento del vehículo. Eventualmente puede quedar limitada la regulación en altura del reposacabezas del asiento infantil debido a la presencia del reposacabezas del vehículo.
- La silla infantil está diseñada para durar y conservar sus características durante un período de unos 9 años, siempre y cuando se utilice en condiciones normales. Las propiedades del producto pueden cambiar ligeramente por el desgaste lento del plástico debido, por ejemplo, a la luz solar (UV).

8.2 Garantía

- Garantía de dos años a partir de la fecha de compra por fallos de fabricación o del material. Los derechos de reclamación pueden hacerse valer solo con comprobante de la fecha de compra. La garantía se limita a sillas de auto que hayan sido tratados debidamente y que se devuelvan limpios y en correcto estado.
- La garantía no se extiende a signos de desgaste natural ni debidos a una carga excesiva o daños debidos a un uso inadecuado o no conforme a su fin.
- Tejidos: Todos nuestros tejidos cumplen altas exigencias en cuanto a la resistencia del color. Sin embargo, los tejidos se decoloran debido a la radiación ultravioleta. En este caso, no se trata de un defecto de material sino de síntomas normales de desgaste por los cuales no se puede asumir ninguna garantía.

8.3 Protección de su vehículo

Advertimos que al usar sillas de auto para niños no se pueden descartar daños en los asientos del vehículo. La disposición de seguridad ECE R44 exige un montaje fijo. Adopte las medidas apropiadas para proteger los asientos de su vehículo (p. ej., un protector de asientos como el RECARO Car Seat Protector).

La empresa RECARO Kids s.r.l. o sus distribuidores no asumen responsabilidad alguna por posibles daños en los asientos del vehículo.

Si desea realizar cualquier otra consulta, llámenos o envíenos un correo electrónico:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

Grupo ECE II-III · 15 a 36 kg · aprox. 3 até 12 anos

A segurança é uma questão de confiança.

Agradecemos a sua preferência pela RECARO. Graças à sua experiência única, a RECARO revolucionária há mais de 100 anos os assentos de automóvel, de avião e de veículos de competição. Este know-how incomparável está presente no desenvolvimento de cada um dos nossos sistemas de segurança para crianças. O nosso objetivo é oferecer-lhe produtos que estabeleçam novos padrões no que respeita a design, funcionalidade, conforto e segurança.

Materiais cuidadosamente selecionados, elevada precisão aquando da produção e procedimentos de ensaio extensivos garantem a máxima qualidade e segurança. Com novas ideias e soluções inovadoras, trabalhamos continuamente no sentido de lhe oferecer os melhores produtos para uma vida móvel com as suas crianças. Desejamos que se divirta e que viaje sempre de forma segura. A sua equipa RECARO Child Safety

Manual de montagem e de instruções

Destina-se apenas à utilização em assentos virados para a frente, em veículos aprovados equipados com cintos de segurança de 3 pontos que estejam homologados segundo o regulamento ECE n.º 16 ou outras normas comparáveis. Este assento pertence à categoria de peso II e III, e destina-se a crianças que possuam um peso corporal de 15 a 36 kg. Testado e aprovado conforme a ECE 44/04 em caso de colisão frontal a 50 km/h. Altura máxima de 150 cm. Número de registo: 04301220.

ATENÇÃO: Guardar impreterivelmente este manual de montagem e de instruções para consulta posterior.

Reserva-se o direito a erros de impressão, lapsos e alterações técnicas.

ÍNDICE

1. Indicações de segurança	66-67
2. Instalação do assento para criança	67
2.1 Instalação em veículo sem Seatfix	67
2.2 Instalação em veículo com Seatfix	67
3. Ajuste do assento para criança	68
4. Colocar o cinto à criança	68
5. Desmontagem do sistema Seatfix	68
6. Limpeza do revestimento do assento	68
7. Equipamento do assento para criança / Noções básicas (não incluído em todas as variantes)	68-69
8. Indicações	69
8.1 Indicações gerais	69
8.2 Garantia	69
8.3 Proteção do seu veículo	69

1. Indicações de segurança

- Leia atentamente o manual antes da utilização do RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix.
- Assegure a colocação correta da guia do cinto nos pontos que sustentam a carga. O fecho do cinto deve encontrar-se sempre abaixo da guia do cinto (Fig. 1).
- O assento para criança destina-se apenas à utilização em veículos aprovados equipados com cintos de segurança automáticos de três pontos, que estejam homologados de acordo com o regulamento UN – ECE – n.º 16 ou outras normas comparáveis. O assento para criança deve ser sempre fixo de acordo com as instruções de montagem, mesmo quando não está a ser utilizado. Um assento que não esteja fixo pode ferir outros ocupantes do veículo em caso de travagem de emergência.
- O assento para criança está aprovado para a categoria de peso II-III (15 - 36 kg). Instalação do

assento apenas no sentido de marcha.

- O assento para criança deve ser fixo no automóvel de modo a que não fique preso pelos bancos dianteiros ou pelas portas do mesmo.
- O assento para criança não pode ser alterado e o manual de montagem e de instruções devem ser meticulosamente seguidos, pois, caso contrário, não será possível excluir perigos durante o transporte de crianças.
- Os cintos não podem estar torcidos ou encravados e devem estar esticados.
- **IMPORTANTE:** Certifique-se, em particular, de que o cinto subabdominal está justo e passa o mais baixo possível sobre a bacia.
- Após um acidente, o assento para criança deve ser verificado na fábrica e, se necessário, substituído.
- As peças de vestuário volumosas devem ser despidas antes de se colocar o cinto.
- Certifique-se de que a bagagem e outros objetos estão bem fixos, principalmente na prateleira traseira, pois estes podem causar ferimentos em caso de colisão.
- Dê um bom exemplo e aperte o seu cinto de segurança. Um adulto sem o cinto de segurança apertado pode representar um perigo para a criança.
- **Nota:** Apenas devem ser utilizados acessórios e peças de substituição originais.
- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Coloque sempre o cinto à sua criança.
- Proteja o assento para criança da radiação solar direta, a fim de evitar que a criança sofra queimaduras, bem como para preservar a cor do revestimento.
- O assento para criança nunca deve ser utilizado sem revestimento. O revestimento do assento não deve ser substituído por um revestimento não recomendado pelo fabricante, uma vez que este revestimento é parte integrante do efeito de segurança do sistema.
- **ATENÇÃO:** Durante o ajuste e a utilização dos conectores Seatfix tenha atenção ao comprimento igual de ambos os braços de encaixe. A cadeira de criança não pode ser montada inclinada.

2. Instalação do assento para criança

2.1 Instalação em veículo sem sistema Seatfix

Coloque o RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix no banco do veículo pretendido. Este deve estar equipado com um cinto de segurança de três pontos de fixação atestado em conformidade com a ECE-R16 ou uma norma de segurança semelhante. Pode encontrar igualmente indicações acerca da adaptabilidade do banco do veículo à utilização de assentos para criança no manual do seu veículo. (Fig. 2).

2.2 Instalação em veículo com sistema Seatfix

- **Atenção:** Para a segurança da criança, utilize sempre o cinto de três pontos do veículo! O sistema Seatfix oferece mais proteção em caso de colisão lateral e protege o assento quando este não é utilizado. Introduza os dispositivos de inserção nos arcos Isofix, através da ranhura do estofado do encosto e da superfície do assento. Tal não é necessário no caso de dispositivos de inserção de instalação fixa. Certifique-se de que a superfície lateral aberta se encontra apontada para cima. (Fig. 3).
- Para a montagem no veículo, os conectores Seatfix devem ser extraídas. Para tal, pressione – nos lados – o botão de desbloqueio e puxe o conector do Seatfix (A) para trás até ao batente. Volte a soltar o botão de desbloqueio. (Fig. 4).
- Agarre nos conectores Seatfix e encaixe-os nos ganchos ISOFIX. Deste modo, a marcação verde em ambos os conectores deve estar visível. Verifique o encaixe, puxando ambos os lados do reforço do assento. (Fig. 5).
- **ATENÇÃO:** Durante o ajuste e a utilização dos conectores Seatfix tenha atenção ao comprimento igual de ambos os braços de encaixe. A cadeira de criança não pode ser montada inclinada.
- Desloque agora o assento para criança em direção ao banco do veículo, com os botões de desbloqueio pressionados, até o encosto do assento ficar apoiado no encosto do banco do veículo. (Fig. 6).
- Após um impacto a mais de 10 km/h, o assento para criança pode ficar danificado, devendo por este motivo ser verificado na fábrica e, se necessário, substituído. Nunca utilize o assento para criança com os conectores Seatfix já acionados!

3. Ajuste do assento para criança

O tamanho do assento pode ser ajustado, puxando para cima a alavanca na parte traseira do encosto de cabeça. (Fig. 7). Para isso, tenha também em atenção o capítulo 4. „Colocar o cinto à criança“.

4. Colocar o cinto à criança

- **Atenção:** Não torcer o cinto! Introduza o cinto subabdominal do cinto de três pontos nas guias do cinto e feche o fecho. Certifique-se de que este encaixa de forma audível.(Fig. 8).
- O fecho do cinto deve estar por baixo da guia do cinto do assento. O cinto subabdominal tem de ser conduzido o mais baixo possível sobre a virilha da criança. (Fig. 9).
- De seguida, introduza o cinto diagonal na guia do cinto existente no encosto de cabeça. O cinto de ombro deve ser conduzido apenas para trás, do ponto de vista da criança! Se necessário, utilize o assento apenas no banco traseiro. (Fig. 10).
- O cinto deve passar idealmente sobre o meio da clavícula e não demasiado perto do pescoço da criança. (Fig. 11).
- A guia do cinto de ombro deve passar um pouco por cima do ombro. Deste modo, o cinto da criança estará corretamente apertado. (Fig. 12).
- **Atenção:** Fixe o assento para criança mesmo quando este não está a ser utilizado. Um assento que não esteja fixo pode ferir outros ocupantes do veículo em caso de travagem de emergência.

5. Desmontagem do sistema Seatfix

Puxe o laço para desbloquear o conector Seatfix. Pressionando o conector Seatfix pode voltar a inserir o mesmo no reforço do assento. (Fig. 13).

6. Limpeza do revestimento do assento

- Os revestimentos do assento RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix podem ser lavados de acordo com as etiquetas de lavagem que estão cosidas no revestimento. Antes de proceder à lavagem, remova todas as partes de espuma removíveis dos revestimentos. Estas não podem ser lavadas. Para retirar o revestimento do assento, solte primeiro as uniões de borracha e de casas de botão. (Fig. 14).
- Retire a barra de plástico inferior da respetiva ranhura. (Fig. 15).
- Retire a almofada do assento para a frente. Proceda da mesma forma para a parte de trás e o encosto de cabeça. Para voltar a colocar o revestimento, proceda pela sequência inversa. (Fig. 16).

7. Equipamento do assento para criança /

Noções básicas (não incluído em todas as variantes)

- A tomada para a ligação de um aparelho normal de reprodução de música encontra-se aqui. (Fig. 17).
- **Atenção:** Para evitar danos auditivos, pedimos-lhe que não permita que a criança ouça música ou outro género de áudio com o volume elevado durante um longo período de tempo. A „diretiva europeia relativa aos brinquedos“ e a norma europeia correspondente EN 71/1 definem o volume máximo para brinquedos de crianças. Assim, o máximo permitido para „brinquedos perto do ouvido“ é de 80 decibéis. Em comparação: Esse é o volume existente numa rua movimentada. O valor limite é válido para brinquedos que são geralmente usados perto dos ouvidos. A norma prevê uma distância de 2,5 centímetros.
- Incluímos os cabos de ligação para o sistema de som. Antes da utilização, pode colocá-los por baixo da almofada. O saco para o aparelho de reprodução encontra-se no lado esquerdo da almofada do assento. (Fig. 18).
- **Atenção:** Evite a formação de laços na área da cabeça e de passagem da superfície do assento e encosto! Para tal, puxe os cabos de ligação ligeiramente para fora da superfície do assento e guarde o resto do cabo no saco previsto para o aparelho de reprodução.
- O encosto de cabeça regulável em altura garante uma posição de dormir segura para a criança, visto que, enquanto dorme, a cabeça da criança não cai para a frente nem sai da área do encosto de cabeça. Coloque a almofada de ar ajustável no estado normal „cheio“ para uma maior segurança (15 - 20 acionamentos da bomba manual). (Fig. 19).

- Premindo a válvula de descarga, é possível ajustar de forma contínua a posição de repouso para a cabeça. O ar pode ser purgado mais depressa, pressionando a almofada de ar. Para uma posição vertical, volte a encher a almofada de ar, conforme descrito acima. (Fig. 20).
- As nervuras de reforço laterais melhoram a proteção da criança com o revestimento em caso de uma colisão lateral e possibilitam uma ventilação traseira confortável de todo o encosto. (Fig. 21).

8. Indicações

8.1 Indicações gerais

- O manual de instruções encontra-se no compartimento em baixo da base do assento. Após a sua utilização, este deve ser sempre colocado novamente no seu lugar.
- O assento pode ser limpo com água morna e sabão. O revestimento removível pode ser lavado de acordo com a etiqueta de lavagem.
- Montagem no sentido de marcha.
- Alguns encostos de cabeça de automóvel dificultam a montagem do seu assento para crianças e, portanto, devem ser desmontados previamente. Assim, devido ao encosto de cabeça do automóvel, deve-se assegurar que não existe uma distância indesejada entre o encosto do assento para criança e o encosto do banco do veículo. O ajuste da altura do encosto de cabeça do assento para criança pode eventualmente ser restringido pela existência de um encosto de cabeça do automóvel.
- Esta cadeira auto está concebida de modo a cumprir as suas funções, com uma utilização normal, durante toda a sua vida útil — aprox. 9 anos. Devido ao desgaste gradual do plástico, por exemplo, devido à exposição aos raios solares (UV), a qualidade do produto pode sofrer uma ligeira alteração.

8.2 Garantia

- Garantia de dois anos a partir da data de compra contra defeitos de fabrico ou material. O direito a reclamação apenas pode ser reivindicado mediante comprovação da data de compra. A garantia restringe-se a assentos para criança que tenham sido manuseados corretamente e sejam devolvidos limpos e em bom estado.
- A garantia não se estende a sinais de desgaste natural e a danos resultantes de carga excessiva ou de uma utilização inadequada ou incorreta.
- Tecidos: Todos os nossos tecidos cumprem elevados requisitos relativamente à solidez da cor. No entanto, os tecidos podem desbotar devido à radiação ultravioleta. Neste caso, não se trata de um defeito do material, mas de sinais de desgaste normal pelo qual não é possível assumir qualquer garantia.

8.3 Proteção do seu veículo

Alertamos para o facto de que, ao utilizar cadeiras de automóvel para criança, não são de excluir danos nos bancos do veículo. A diretiva de segurança ECE R44 exige uma montagem fixa. Tome as medidas adequadas para proteger os bancos do seu veículo (por ex., RECARO Car Seat Protector).

A RECARO Kids s.r.l. e os seus distribuidores não se responsabilizam por eventuais danos nos bancos do veículo.

Em caso de dúvidas, telefone-nos ou envie-nos um e-mail:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE grubu II-III · 15 ila 36 kg · yaklaşık 3 ay ile 12 yaş arası

Güvenlik güven isidir

RECARO'ya karar verdiginiz için tesekkür ederiz. Essiz deneyimimiz sayesinde RECARO, 100 yılı askın süredir otomobil, uçak ve otomobil yarısı alanında koltuklarda devrim yapıyor. Bu rakipsiz uzmanlık bilgisi, her bir çocuk güvenliği sistemleri geliştirmeye katkıda bulunuyor. Hedefimiz, sizlere tasarım, işlevsellik, konfor ve güvenlik açısından yeni standartları belirleyen ürünler sunabilmektir. Seçkin malzemeler, üretimde mükemmel hassasiyet ve detaylı test aşamaları maksimum kalite ve güvenliği garanti eder. Yeni fikirler ve yenilikçi çözümlerle çocuklarınızla birlikte mobil bir yaşam sunabilmek için sürekli çalışıyoruz.

İyi eğlenceler ve her zaman güvenli bir sürüş diliyoruz.

RECARO Child Safety ekibiniz

Montaj ve kullanım kılavuzu

Yalnızca 16 nolu ECE düzenlemesine veya karşılaştırılabilir başka standartlara göre onaylı 3 noktalı emniyet kemerleriyle donatılmış olan araçlarda sürüş yönüne bakan bütün koltuklarda kullanım içindir. Bu koltuk, 15 - 36 kg arası çocuklar için II. ve III. ağırlık sınıfı bir koltuktur. 50 km/h hızda önden çarpmada ECE 44/04 uyarınca kontrol edildi ve izin verildi. Maksimum beden boyu 150 cm. İzin numarası 04301220.

DIKKAT: Bu montaj ve kullanım kılavuzunu daha sonra okumak için mutlaka saklayın.

Tasarım, yanlıg ve teknik değışiklik hakkı saklıdır.

İÇERİK

1. Güvenlik bilgileri	66-67
2. Çocuk koltuğunun montajı	67
2.1 Seatfix'siz araçlara montaj	67
2.2 Seatfix'li araçlara montaj	67
3. Çocuk koltuğunun ayarlanması	68
4. Çocuga emniyet kemerinin bağlanması	68
5. Seatfix'in sökülmesi	68
6. Koltuk kılıfının temizlenmesi	68
7. Çocuk koltuğunun donanımı / esaslar (bütün türlerde mevcut değil)	68-69
8. Bilgiler	69
8.1 Genel bilgiler	69
8.2 Garanti	69
8.3 Aracınızın korunması	69

1. Güvenlik uyarıları

- RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix koltuğunu kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun.
- Yük taşıyan noktalarda kemerin doğru geçmesine dikkat edin. Kemer kilidi her zaman kemer yönlendirmesinin altında olmalıdır (sek. 1).
- Söz konusu araç, 16 nolu UN – ECE düzenlemesine veya karşılaştırılabilir benzer normlara göre üç noktalı otomatik kemerlere sahipse, çocuk koltuğu bu araçlarda kullanılabilir.
- Çocuk koltuğu kullanılmısa bile her zaman montaj kılavuzuna göre sabitlenmelidir. Sabitlenmemiş bir koltuk acil bir frenlemede otomobil yolcularını yaralayabilir.
- Çocuk koltuğu II-III ağırlık sınıfı (15-36 kg) için uygundur. Koltuk sadece sürüş yönünde takılır.
- Çocuk koltuğunu, ön koltuklar veya otomobilin kapıları tarafından sıkışmayacak şekilde arabaya sabitleyin.

- Çocuk koltuğu değiştirilemez ve montaj ve kullanım talimatı özenle okunmalıdır, çünkü aksi halde çocuğunuzun taşınması esnasında olası tehlikelerin önüne geçilemeyebilir.
- Kemerler döndürülmemelidir veya sıkısmamalıdır ve gergin olmalıdır.
- **ÖNEMLİ:** Özellikle bel kemerinin gergin durmasına ve kalça üzerinden mümkün olduğunca derin geçmesine dikkat edin.
- Bir kaza sonrasında çocuk koltuğu fabrikada kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir.
- Asırı büyük giysiler kemer bağlanmadan önce çıkarılmalıdır.
- Bagaj parçalarının ve diğer nesnelerin, özellikle sapkalığın yeterince emniyete alındığına dikkat edin, çünkü bu parçalar bir çarpışma durumunda yaralanmalara neden olabilir.
- Örnek olun ve kemerlerinizi takın. Kemerini takmamış bir yetiskin de çocuğunuz için bir tehlike olabilir.
- **Uyarı:** Sadece orijinal aksesuar veya yedek parçalar kullanılabilir.
- Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayın.
- Çocuğunuzun kemerini daima takın.
- Çocuğunuzun güneş ışığından yanmasını önlemek veya kılıfın rengi solmaması için çocuk koltuğunu doğrudan güneş ışığından koruyun.
- Çocuk koltuğu kesinlikle kılıfsız kullanılamaz. Koltuk kılıfı hiçbir zaman üretici tarafından tavsiye edilmemiş bir kılıf ile değiştirilemez, çünkü bu kılıf sistemin güvenlik etkisinin bir parçasıdır.
- DİKKAT: Seatfix konektörlerinin ayar ve kullanımında her iki kilitleme kolunun aynı uzunlukta olmasına dikkat edin. Çocuk koltuğu egik olarak takılmamalıdır.

2. Çocuk koltuğunun takılması

2.1 Seatfix'siz araçlara montaj

RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix koltuğunu aracın ilgili koltuğuna koyun. Aracın koltuğu ECE-R16 veya karşılaştırılabilir bir güvenlik normuna uygun test edilmiş üç noktalı bir emniyet kemeriyle donatılmış olmalıdır. Çocuk koltuklarının kullanımıyla ilgili araçtaki koltukların uygun olup olmadığı hakkında aracınızın kullanım kılavuzunda da bilgiler bulabilirsiniz. (sek. 2).

2.2 Seatfix'li araçlara montaj

- **Dikkat:** Çocuğunuzu emniyete almak için her zaman aracın kendi üç noktalı kemerini kullanın! Seatfix sistemi yandan çarpılmalarda korumayı artırır ve kullanılmadığında koltuğu emniyete alır. Yerleştirme bakımını sırt dayanığının ve oturma yüzeyinin yastık deliginden Isofix kancasına sokun. Hali hazırda sabit takılmış giriş yardımcılarına buna gerek yoktur. Açık yan yüzeyin yukarıda bakmasına dikkat edin. (sek. 3).
- Çocuk koltuğunu araca monte etmek için Seatfix konektörleri dışarı sürülmüş olmalıdır. Bunun için yanlardaki kilit açma düğmesine basın ve Seatfix konektörünü (A) dayanığa kadar arkaya doğru çekin. Akabinde kilit açma düğmesini tekrar bırakın. (sek. 4).
- Seatfix konektörlerini tutun ve bunları ISOFIX çemberlerine kilitleyin. Bu esnada her iki konektör yeşil işaret görülebilir olmalıdır. Oturma yüzeyini iki taraftan çekerek emniyetli bir şekilde yerine oturduğunu kontrol edin. (sek. 5).
- DİKKAT: Seatfix konektörlerinin ayar ve kullanımında her iki kilitleme kolunun aynı uzunlukta olmasına dikkat edin. Çocuk koltuğu egik olarak takılmamalıdır.
- Çocuk koltuğunu kilit açma düğmeleri basılı durumdayken araç koltuğu yönüne doğru, sırtlıgı araç koltuğunun sırtlığına dayanıncaya kadar itin. (sek. 6).
- 10 km/saat'in üzerindeki çarpışmalarda çocuk koltuğu hasar görmüş olabilir; bu nedenle koltuk fabrikada kontrol edilmeli ve gerekirse değiştirilmelidir. Seatfix konektörlerini çözülmüş olan çocuk koltuğunu asla kullanmayın!

3. Çocuk koltuğunun ayarlanması

Koltuğun boyu başlığın arkasındaki kol yukarı doğru çekili durumdayken ayarlanabilir. (sek. 7). Bunun için 4 „Çocuk emniyet kemerinin takılması“ bölümüne bakın.

4. Çocuk emniyet kemerinin bağlanması

- **Dikkat:** Kemerini kesinlikle döndürmeyin! Üç noktalı emniyet kemerinin bel kemerini alttaki kemer geçme yerlerine takın ve kilitleyin. Duyulur şekilde oturmasına dikkat edin. (sek. 8).
- Kemer kilidi, koltugun kayış geçme yerinin altında bulunmalıdır. Emniyet kemerinin bel kemeri, mümkün olduğunca çocuğun belinin altından geçirilmelidir. (sek. 9).
- Sonra diyağonal kemeri baslıktaki emniyet kemeri geçme yerine takın. Omuz kemeri yalnızca geriye doğru gitmelidir! Gerekirse sadece arka koltuk grubundaki koltuğu kullanın. (sek. 10).
- Kemer çocuğun boynuna çok yakın olmadan köprücük kemiginin ortasından optimum şekilde geçer. (sek. 11).
- Omuz kemerinin geçme yeri, çocuğun omzunun biraz üzerindeki pozisyonda ayarlanmalıdır. Çocuğunuz böylece koltuğa doğru şekilde bağlanmış olur. (sek. 12).
- **Dikkat:** Çocuk koltugunu, kullanılmadığında da emniyet kemeri ile araca sabitleyin. Sabitlenmemiş bir koltuk acil bir frenlemede otomobil yolcularını yaralayabilir.

5. Seatfix'in sökülmesi

Seatfix konektörünün kilidini açmak için askıyı çekin. Seatfix konektörüne basarak bunu tekrar koltuk birimine takabilirsiniz. (sek. 13).

6. Koltuk kılıfının temizlenmesi

- RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix koltuk kılıfları, kılıf içine dikilmiş olayıkama etiketinde gösterildiği gibi yıkanabilir. Yıkamadan önce kılıfta ve kılıfın içinde bulunan tüm çıkartılabilir köpük parçalarını çıkarın. Bunlar kılıfla birlikte yıkanmamalıdır. Koltuk kılıfını sökmek için önce lastikli ve düğmeli kılıf bağlantılarını açın. (sek. 14).
- Alt plastik çataları bağlı oldukları yarık yerlerinden çıkarın. (sek. 15).
- Minderi öne doğru hareket ettirerek çıkarın. Sırtlık ve baslık kılıflarını da aynı şekilde çıkarın. Koltuk kılıfının tekrar takılması sökme işleminin tersi yönünde gerçekleşir. (sek. 16).

7. Çocuk koltugunun donanımı / e saslar (bütün türlerde mevcut değil)

- Normal bir müzik çalar aygıtını bağlamak için burada bir jak bulunur. (sek. 17).
- **Dikkat:** Isıtma hasarlarının olmasını önlemek için çocuğunuzun yüksek sesle uzun süre müzik dinlememesine dikkat edin. „Avrupa Oyuncak Yönergesi“ ve ilgili EN 71/1 Avrupa normunda çocuk oyuncaklarının azami ses seviyesi tanımlanmıştır. „Kulaga yakın oyuncaklar“ için azami 80 desibele izin verilmiştir. Karşılaştırma için: Kalabalık bir caddede gürültü seviyesi bu düzeydedir. Bu sınır değeri, kulaga yakın oyuncaklar için kullanılır. Normdaki mesafe 2,5 santimetre olarak tanımlanmıştır.
- Ses sistemine giden bağlantı kablosunu koltugun yanında veriyoruz. Kullanımdan önce minderin altına yerleştirebilirsiniz. Müzik aygıtı için tasarlanmış cep, koltuk minderinin sol tarafında bulunur. (sek. 18).
- **Dikkat:** Oturma yüzeyinin ve sırtlığın kafa ve geçiş bölgesinde düğüm oluşmasını önleyin! Bunun için oturma yüzeyindeki bağlantı kablosunu biraz dışarı çekin ve fazla gelen kısmı, müzik aygıtı için öngörülen cebe sokun.
- Derinliği kademesiz olarak ayarlanabilen baslık çocuğun güvenli bir uyku konumunda olmasını sağlar; çünkü uyuyan çocuğun kafası öne düşmez ve emniyetli bölgeden çıkmaz. Optimal güvenlik için ayarlanabilir hava yastığını normal „dolu“ durumuna getirin (el pompasını 15 - 20 kez çalıştırın). (sek. 19).
- Bosaltma valfine basılarak kafanın durma konumu kademesiz ayarlanabilir. Hava yastığına basılarak havanın dışarı atılması hızlandırılabilir. Dik bir konum için hava yastığını yukarıda gösterildiği gibi tekrar pompalayın. (sek. 20).
- Yandaki takviye çubukları kılıfla birlikte bir yandan çarpışmadurumunda çocuğunuzun emniyetini artırır ve tüm sırtlığın konforlu biçimde havalandırılmasını sağlar. (sek. 21).

8. Uyarılar

8.1 Genel bilgiler

- Kullanım kılavuzu koltugun oturma bölümünün altında bir göz içinde bulunur. Kılavuz kullanıldıktan sonra tekrar yerine konulmalıdır.
- Koltuk ve kılıfı ılık su ve sabun ile temizlenebilir. Çıkarılan kılıf bakım etiketine göre yıkanabilir.
- Sürüş yönünde montaj.
- Bazı binek araç bas destekleri çocuk koltugunuzun montajını zorlaştırır ve bu nedenle öncelikle sökülmemelidir. Bu esnada binek araç bas desteği nedeniyle çocuk koltugunun sırt desteği ve aracın sırt desteği arasında istenmeyen bir mesafenin oluşmamasına dikkat edilmelidir. Çocuk koltuguna ait bas desteğinin yükseklik ayarı binek araç bas desteğinin mevcut olması nedeniyle kısıtlanabilir.
- Bu çocuk koltugu, yaklaşık 9 yıllık ürün ömrü boyunca normal kullanım sırasında özelliklerini yerine getirecek şekilde tasarlanmıştır. Plastik yavaş yıpranması nedeniyle, örneğin güneş ışını (UV) nedeniyle, ürünün özellikleri hafif şekilde değişebilir.

8.2 Garanti

- Garanti, satın alma tarihinden itibaren üretim veya malzeme hatası durumunda geçerlidir. Şikayet talepleri ancak satın alma tarihi belgelenmek suretiyle geçerli kılınabilir. Garanti, tekniğine uygun olarak işlem yapılmış ve temiz ve düzenli bir durumda geri gönderilmiş çocuk koltukları ile sınırlıdır.
- Garanti, doğal eskime belirtilerini ve aşırı kullanım hasarlarını ya da uygun olmayan veya teknikine uygun olmayan kullanım hasarlarını kapsamaz.
- Kumaşlar: Tüm kumaşlarımız, renk mukavemeti konusunda yüksek talepleri karşılamaktadır. Yine de UV ışınları nedeniyle kumaşlar solar. Burada malzeme hatası söz konusu olmadığı ve normal yıpranma belirtileri söz konusu olduğu için garanti verilmez.

8.3 Aracınızın korunması

Çocuk otomobil koltukları kullanıldığında araç koltuklarının hasarlarının önüne geçilemeyeceğine isaret ederiz. Güvenlik talimatı ECE R44 sabit bir montaj şart kosmaktadır. Lütfen aracınızın koltukları için uygun koruma önlemleri alın (örneğin RECARO Car Seat Protector). RECARO Kids s.r.l. firması veya bayileri araç koltuklarındaki muhtemel hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

Sorularınız varsa, bizi arayın veya bize bir e-posta gönderin:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

Ομάδα ECE II-III · 15 έως 36 kg · περίπου 3 έως 12 ετών

ασφάλεια είναι ζήτημα εμπιστοσύνης

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την RECARO. Χάρη στη μοναδική της εμπειρία, η εταιρεία RECARO καινοτομεί εδώ και 100 χρόνια το κάθισμα στο αυτοκίνητο, στο αεροσκάφος και στους αγώνες αυτοκινήτου. Αυτή η ασυνανώνιστη τεχνολογία αξιοποιείται κατά το σχεδιασμό καθενός από τα παιδικά συστήματα ασφαλείας της εταιρείας μας. Σκοπός μας είναι να σας παρέχουμε προϊόντα, τα οποία θέτουν νέα πρότυπα ως προς τη σχεδίαση, τη λειτουργικότητα, την άνεση και την ασφάλεια. Επιλεγμένα υλικά, μέγιστη ακρίβεια κατά την παραγωγή και ολοκληρωμένες διαδικασίες δομικών εγγυώνται τη άριστη ποιότητα και τη μέγιστη ασφάλεια. Με νέες ιδέες και καινοτομικές λύσεις εργαζόμαστε διαρκώς προκειμένου να σας παρέχουμε βέλτιστα προϊόντα για μέγιστη ασφάλεια στις διαδρομές με τα παιδιά σας. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση και πάντοτε ασφαλείς διαδρομές. Η ομάδα RECARO Child Safety Team

Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης

Προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε όλα τα στραμμένα προς τα εμπρός καθίσματα σε οχήματα εξοπλισμένα με εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό ECE αριθ. 16 ή άλλα συκρίσιμα πρότυπα ζώνες ασφαλείας 3 σημείων. Αυτό είναι ένα κάθισμα κατηγορίας βάρους II και III για παιδιά με βάρος σώματος από 15 έως 36 kg. Ελεγμένο και εγκεκριμένο σύμφωνα με την οδηγία ECE 44/04 σε μετωπική σύγκρουση με ταχύτητα 50 km/h. Μέγιστη σωματική διάπλαση 150 cm. Αριθμός έγκρισης 04301220.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Φυλάξτε οπωσδήποτε αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης για μελλοντική μελέτη. Με την επιφύλαξη τυπογραφικών λαθών, παρανοήσεων και τεχνικών τροποποιήσεων.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Υποδείξεις ασφαλείας	74
2. Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος	75
2.1 Εγκατάσταση σε όχημα χωρίς Seatfix	75
2.2 Εγκατάσταση σε όχημα με Seatfix	75
3. Ρύθμιση του παιδικού καθίσματος	76
4. Πρόσδεση του παιδιού	76
5. Αφαίρεση του συστήματος Seatfix	76
6. Καθαρισμός της επένδυσης του καθίσματος	76
7. Εξοπλισμός του παιδικού καθίσματος/Βασικός εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνεται σε όλες τις παραλλαγές)	76-77
8. Υποδείξεις	78
8.1 Γενικές υποδείξεις	78
8.2 Εγγύηση	78
8.3 Προστασία του οχήματός σας	78

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Μελετήστε επιμελώς όλες τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα
- RECARO Monza Nova 2/Seatfix, Monza Nova Evo/Seatfix.
- Λάβετε υπόψη τη σωστή τοποθέτηση της ζώνης στα σημεία στήριξης φορτίου. Η ακρόαση της ζώνης ασφαλείας πρέπει να βρίσκεται πάντοτε κάτω από τον οδηγό της ζώνης (εικ. 1).
- Το παιδικό κάθισμα προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε οχήματα, όταν το εγκεκριμένο όχημα διαθέτει αυτόματες ζώνες ασφαλείας τριών σημείων εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό UN – ECE αριθ. 16 ή άλλα ανάλογα πρότυπα.
- Το παιδικό κάθισμα πρέπει να στερεώνεται πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται. Ένα κάθισμα που δεν έχει στερεωθεί, μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες του αυτοκινήτου ήδη με ένα απότομο φρενάρισμα.
- Το παιδικό κάθισμα είναι εγκεκριμένο για την κατηγορία βάρους II-III (15 - 36 kg). Εγκατάσταση του

καθίσματος μόνο στην κατεύθυνση πορείας του οχήματος.

- Στερεώνετε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητο κατά τρόπον που να μην σφηνώνεται από τα μπροστινά καθίσματα ή τις πόρτες του οχήματος.
- Απαγορεύεται η τροποποίηση του παιδικού καθίσματος και οι οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης πρέπει να τηρούνται επιμελώς, διότι αλλιώς δεν μπορούν να αποκλεισθούν ανάλογοι κίνδυνοι κατά τη μεταφορά του παιδιού σας.
- Οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να είναι συνεστραμμένες ή σφηνωμένες και πρέπει να είναι τεντωμένες.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Φροντίστε ώστε ιδίως η ζώνη της λεκάνης να εφαρμόζει σφιχτά και να είναι τοποθετημένη κατά το δυνατό χαμηλά στη λεκάνη.
- Ύστερα από ένα ατύχημα, το παιδικό κάθισμα πρέπει να ελεγχθεί στο εργοστάσιο και, κατά περίπτωση, να αντικατασταθεί.
- Πρέπει να βγάξετε τυχόν ογκώδη ενδύματα πριν από την πρόοδοση.
- Φροντίστε ώστε οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα να ασφαλιζονται, ιδίως στο πίσω ράφι, καθώς θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης.
- Δίνετε το καλό παράδειγμα και φοράτε τη ζώνη ασφαλείας. Και ένας ενήλικας που δεν φορά ζώνη ασφαλείας, μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο για το παιδί σας.
- **Υπόδειξη:** επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια παρελκόμενα ή ανταλλακτικά.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- Φοράτε πάντοτε στο παιδί σας τη ζώνη ασφαλείας.
- Προστατεύετε το παιδικό κάθισμα από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία προκειμένου να αποτρέψετε να υποστεί εγκαυματα το παιδί ή για να διατηρήσετε το χρώμα της επένδυσης.
- Απαγορεύεται η χρήση του παιδικού καθίσματος χωρίς επένδυση. Η επένδυση του καθίσματος δεν πρέπει να αντικατασταθεί ποτέ από μια επένδυση που δεν συνιστά ο κατασκευαστής, επειδή η συγκεκριμένη επένδυση αποτελεί συνιστώσα της λειτουργίας ασφαλείας του συστήματος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη ρύθμιση και τη χρήση των συνδεδετών Seatfix φροντίστε ώστε και οι δύο βραχίονες ασφάλισης να έχουν ίδιο μήκος. Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να εγκατασταθεί λοξά.

2. Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος

2.1 Εγκατάσταση σε όχημα χωρίς Seatfix

Τοποθετήστε το κάθισμα RECARO Monza Nova 2/Seatfix, Monza Nova Evo/Seatfix στο προβλεπόμενο κάθισμα του οχήματος. Αυτό πρέπει να διαθέτει ελεγμένη κατά ECE-R16 ή συγκρίσιμο πρότυπο ασφαλείας ζώνη ασφαλείας τριών σημείων. Υποδείξεις για την καταλληλότητα του καθίσματος του οχήματος για τη χρήση παιδικών καθισμάτων παρέχονται επίσης στο εγχειρίδιο του οχήματος. (Εικ. 2).

2.2 Εγκατάσταση σε όχημα με Seatfix

- **Προσοχή:** Για την ασφάλιση του παιδιού σας χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ζώνη τριών σημείων του οχήματος! Το σύστημα Seatfix βελτιώνει την προστασία σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης και ασφαρίζει το κάθισμα όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται. Πέραστε τα βοηθήματα εισαγωγής μέσα από τη σχισμή του μαξιλαριού της πλάτης του καθίσματος και της επιφάνειας του καθίσματος στους σφικτήρες Isofix. Αυτό δεν χρειάζεται όταν έχουν ήδη εγκατασταθεί βοηθήματα εισαγωγής. Φροντίστε ώστε η ανοικτή πλευρική επιφάνεια να είναι στραμμένη προς τα επάνω. (Εικ. 3).
- Για την εγκατάσταση στο όχημά σας πρέπει να εξαχθούν οι συνδεδετές Seatfix. Για το σκοπό αυτό πιέστε – σε κάθε πλευρά - το πλήκτρο απασφάλισης και τραβήξτε έξω το συνδετήρα Seatfix (A) προς τα πίσω μέχρι να τερματίσει. Κατόπιν αυτού απελευθερώστε και πάλι το πλήκτρο απασφάλισης. (Εικ. 4).
- Πιάστε τους συνδεδετές Seatfix και απασφαλίστε τους από τους σφικτήρες ISOFIX. Πρέπει να εμφανιστεί η πράσινη σήμανση και στους δύο συνδεδετές. Ελέγξτε τη σωστή ασφάλιση τραβώντας αμφίπλευρα την επιφάνεια του καθίσματος. (Εικ. 5).
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη ρύθμιση και τη χρήση των συνδεδετών Seatfix φροντίστε ώστε και οι δύο βραχίονες ασφάλισης να έχουν ίδιο μήκος. Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να εγκατασταθεί λοξά.
- Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα με πατημένα τα πλήκτρα απασφάλισης προς την κατεύθυνση του καθίσματος του οχήματος μέχρι αυτό να εφαρμόσει σε ολόκληρη την επιφάνεια της πλάτης του στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος. (Εικ. 6).
- Ύστερα από μια σύγκρουση με ταχύτητα άνω των 10 km/h, το παιδικό κάθισμα μπορεί να έχει υποστεί ζημιές και για το λόγο αυτό πρέπει να ελεγχθεί από το εργοστάσιο και να αντικατασταθεί κατά περίπτωση. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση το παιδικό κάθισμα με ήδη ενεργοποιημένους συνδεδετές Seatfix!

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

3. Ρύθμιση του παιδικού καθίσματος

Το μέγεθος του καθίσματος μπορεί να ρυθμίζεται με τραβηγμένο προς τα επάνω το μοχλό στην πίσω πλευρά του προσκέφαλου. (Εικ. 7). Λαμβάνετε επίσης υπόψη σχετικά το κεφάλαιο 4. «Πρόσδεση του παιδιού».

4. Πρόσδεση του παιδιού

- **Προσοχή:** Μην συστρέφετε ποτέ τη ζώνη! Τοποθετήστε τη ζώνη λεκάνης της ζώνης ασφαλείας τριών σημείων στους κάτω οδηγούς ζώνης και κλείστε την αγκράφα. Πρέπει να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο. (Εικ. 8).
- Ηαγκράφα της ζώνης ασφαλείας πρέπει να βρίσκεται κάτω από τον οδηγό ζώνης του καθίσματος.
- Ηζώνη λεκάνης πρέπει να οδηγηθεί όσο το δυνατόν πιο χαμηλά επάνω από τη βουβωνική χώρα του παιδιού. (Εικ. 9).
- Κατόπιν αυτού, τοποθετήστε τον διαγώνιο ιμάντα στον οδηγό του προσκέφαλου. Στο πλαίσιο αυτό, η ζώνη ώμου επιτρέπεται να οδηγηθεί μόνο προς τα πίσω από το οπτικό πεδίο του παιδιού! Κατά περίπτωση χρησιμοποιείτε το κάθισμα μόνο στα πίσω καθίσματα. (Εικ. 10).
- Στην ιδανική περίπτωση, η ζώνη περνά από το μέσο της κλείδας και όχι πολύ κοντά στον αυχένα του παιδιού σας. (Εικ. 11).
- Οοδηγός της ζώνης ώμου θα πρέπει να ρυθμιστεί λίγο πιο πάνω από τον ώμο. Έτσι προσδένεται σωστά στο κάθισμα το παιδί σας. (Εικ. 12).
- **Προσοχή:** Ασφαλιζετε το παιδικό κάθισμα ακόμη και όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται. Ένα κάθισμα που δεν έχει στερεωθεί, μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες του αυτοκινήτου ήδη με ένα απότομο φρενάρισμα.

5. Αφαίρεση του συστήματος Seatfix

Για να απασφαλίσετε το συνδετήρα Seatfix τραβήξτε από το βρόχο. Πιέζοντας το συνδετήρα Seatfix μπορείτε τότε να τον εισαγάγετε και πάλι στη μονάδα καθίσματος. (Εικ. 13).

6. Καθαρισμός της επένδυσης του καθίσματος

- Οι επενδύσεις καθίσματος του συστήματος RECARO Monza Nova 2/Seatfix, Monza Nova Eno/Seatfix μπορούν να πλένονται σύμφωνα με τις ετικέτες περιποίησης που είναι ραμμένες στην επένδυση. Πριν από το πλύσιμο, αφαιρέστε από τις επενδύσεις όλα τα αποσπώμενα μέρη από αφρώδες υλικό. εν πρέπει να τοποθετούνται μαζί με τα υπόλοιπα μέρη για πλύσιμο. Για να αφαιρέσετε την επένδυση καθίσματος, λύστε κατ' αρχάς όλες τις λαστιχένιες και κουμπωτές συνδέσεις. (Εικ. 14).
- Τραβήξτε την κάτω πλαστική βέργα από το αντίστοιχο κάθισμα. (Εικ. 15).
- Βγάλτε την επένδυση από το μαξιλάρι του καθίσματος προς τα εμπρός. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για την πλάτη του καθίσματος και το προσκέφαλο. Για τα τοποθετήσετε ξανά την επένδυση ακολουθήστε τη διαδικασία με την αντίστροφη σειρά. (Εικ. 16).

7. Εξοπλισμός του παιδικού καθίσματος/Βασικός εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνεται σε όλες τις παραλλαγές)

- Η υποδοχή για τη σύνδεση μιας συσκευής αναπαραγωγής μουσικής του εμπορίου βρίσκεται εδώ. (Εικ. 17).
- **Προσοχή:** Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών της ακοής φροντίστε ώστε το παιδί σας να μην ακούει μουσική ή ακουστικά παιχνίδια σε υψηλή ένταση για παρατεταμένο διάστημα. Η «Ευρωπαϊκή οδηγία για τα παιχνίδια» και το αντίστοιχο ευρωπαϊκό πρότυπο EN 71/1 καθορίζουν τη μέγιστη ένταση ήχου για τα παιδικά παιχνίδια. Σύμφωνα με αυτά, η μέγιστη επιτρεπτή ένταση ήχου για «παιχνίδια κοντά το αυτά» είναι 80 Decibel.
- Για σύγκριση: Αυτή είναι η ένταση ήχου σε έναν πολυσύχναστο δρόμο. Αυτή η οριακή τιμή ισχύει για παιχνίδια, τα οποία χρησιμοποιούνται συνήθως κοντά στο αυτί. Το πρότυπο θεωρεί ως δεδομένη μια απόσταση 2,5 εκατοστών.
- Το καλώδιο σύνδεσης με το ηχοσύστημα παρέχεται από την εταιρεία μας. Μπορείτε να το τοποθετήσετε πριν από τη χρήση κάτω από το μαξιλάρι. Το πλήκτρο για τη συσκευή αναπαραγωγής βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του μαξιλαριού του καθίσματος. (Εικ. 18).
- **Προσοχή:** Αποφύγετε το σχηματισμό βρόχων στην περιοχή της κεφαλής και στην περιοχή μεταξύ της επιφάνειας καθίσματος και της πλάτης! Για το σκοπό αυτό τραβήξτε ελαφρώς προς τα έξω το καλώδιο σύνδεσης στην επιφάνεια καθίσματος και τακτοποιήστε το πλεονάζον μήκος στην προβλεπόμενη για τη συσκευή αναπαραγωγής θήκη.

- Το προσκέφαλο που ρυθμίζεται χωρίς διαβαθμίσεις ως προς το βάθος, διασφαλίζει την ασφαλή θέση ύπνου του παιδιού, επειδή το κεφάλι του κοιμώμενου παιδιού δεν πέφτει προς τα εμπρός εγκαταλείποντας την προστατευτική περιοχή του προσκέφαλου. Φέρετε το ρυθμιζόμενο μαξιλάρι αέρα στην κανονική κατάσταση «πλήρες» για βέλτιστη ασφάλεια (15 - 20 χειρισμοί της χειραντλίας). (Εικ. 19).
- Με πίεση της βαλβίδας εκτόνωσης μπορείτε να ρυθμίσετε χωρίς διαβαθμίσεις τη θέση ηρεμίας της κεφαλής. Η εκτόνωση του αέρα μπορεί να επισπευθεί με πίεση του μαξιλαριού αέρα. Για την όρθια θέση φουσκώνετε και πάλι το μαξιλάρι αέρα όπως περιγράφεται παραπάνω. (Εικ. 20).
- Οι πλευρικές ραβδώσεις ενίσχυσης σε συνδυασμό με την επένδυση βελτιώνουν την προστασία του παιδιού σας σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης και καθιστούν δυνατό τον άνετο οπίσθιο αερισμό ολόκληρης της πλάτης του καθίσματος. (Εικ. 21).

8. Υποδείξεις

8.1 Γενικές υποδείξεις

- Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης βρίσκεται στη θήκη κάτω από το τμήμα καθίσματος. Θα πρέπει να τοποθετείται πάντοτε μετά τη χρήση στη θέση του.
- Το κάθισμα μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Η επένδυση που έχει αφαιρεθεί, μπορεί να πλυθεί σύμφωνα με την ετικέτα οδηγιών περιποίησης.
- Εγκατάσταση στην κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.
- Ορισμένα προσκέφαλα επιβατικών αυτοκινήτων παρεμποδίζουν την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος και για το λόγο αυτό πρέπει προηγουμένως να τα αφαιρέσετε. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι το προσκέφαλο του αυτοκινήτου δεν πρέπει να δημιουργεί διάκενο μεταξύ της πλάτης του παιδικού καθίσματος και εκείνης του οχήματος. Η ρύθμιση ύψους του προσκέφαλου του παιδικού καθίσματος ενδέχεται να περιορίζεται λόγω της ύπαρξης ενός προσκέφαλου του αυτοκινήτου.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε σε συνθήκες κανονικής χρήσης να πληροί τις ιδιότητες του για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος (περ. 9 έτη). Λόγω της αργής φθοράς του πλαστικού π.χ. από την ηλιακή ακτινοβολία (UV), οι ιδιότητες του προϊόντος μπορεί να υποβαθμιστούν ελαφρώς.

8.2 Εγγύηση

- Εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για σφάλματα κατασκευής ή υλικού. Εγκυρες αξιώσεις μπορούν να υποβάλλονται μόνο με απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται σε παιδικά καθίσματα, τα οποία έχουν υποστεί την προβλεπόμενη μεταχείριση και επιστρέφονται σε καθαρή και τακτική κατάσταση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδείξεις φυσιολογικής φθοράς και ζημιές από υπερβολική καταπόνηση ή ζημιές από ακατάλληλη ή αδόκιμη χρήση.
- Υφάσματα: Όλα τα υφάσματα της εταιρείας πληρούν υψηλές απαιτήσεις όσον αφορά στη σταθερότητα των χρωμάτων. Ωστόσο, τα υφάσματα ξεθωριάζουν από την υπερϊώδη ακτινοβολία. Στην περίπτωση αυτή δεν πρόκειται για σφάλμα υλικού, αλλά για φυσιολογική φθορά, για την οποία δεν μπορούμε να αναλάβουμε καμία εγγύηση.

8.3 Προστασία του οχήματός σας

Επισημαίνουμε ότι κατά τη χρήση παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου δεν μπορεί να αποκλεισθεί η πρόκληση ζημιών στα καθίσματα του οχήματος. Η οδηγία ασφαλείας ECE R44 απαιτεί μόνιμη εγκατάσταση. Λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα προστασίας για τα καθίσματα του οχήματός σας (π.χ., RECARO Car Seat Protector).

Η εταιρεία RECARO Kids s.r.l. ή οι αντιπρόσωποί της δεν φέρουν ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές στα καθίσματα του οχήματος.

Για οποιαδήποτε ερωτήματα, τηλεφωνήστε μας ή στείλτε ένα μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE skupina II-III · 15 až 36 kg · cca 3 až 12 let

Bezpečnost je otázkou důvěry

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro koupi sedačky RECARO. Díky našim jedinečným zkušenostem vytváří firma RECARO již více než 100 let revoluční řešení pro sezení v autě, letadle a při závodním sportu. Toto bezkonkurenční know-how využíváme při vývoji každého z našich systémů bezpečnosti dětí. Naším cílem je nabídnout Vám výrobky, které stanovují nové standardy v oblasti designu, funkčnosti, komfortu a bezpečnosti. Vybrané materiály, nejvyšší přesnost při výrobě a rozsáhlé testovací procedury zajišťují maximální kvalitu a bezpečnost. Pomocí nových nápadů a inovativních řešení se průběžně snažíme poskytovat Vám ty nejlepší produkty pro Váš život s dětmi při cestování.

Přejeme Vám spoustu pohodových chvil a vždy bezpečnou jízdu.

Váš tým RECARO Child Safety Team

Návod k montáži a použití

Vhodné pouze pro použití na všech sedadlech směřujících dopředu ve vozidlech, která jsou vybavena 3bodovým bezpečnostním pásem schváleným podle nařízení ECE č. 16 nebo jiné srovnatelné normy. Toto je dětská sedačka pro kategorie hmotnosti II-III pro děti s tělesnou hmotností od 15 do 36 kg. Testováno a schváleno dle ECE 44/04 pro čelní náraz při 50 km/h. maximální tělesná výška 150 cm. Číslo schválení 04301220.

POZOR: Tento návod k montáži a použití pečlivě uschovejte pro případnou pozdější potřebu. Tiskové chyby, omyly a technické změny vyhrazeny.

Obsah

1. Bezpečnostní předpisy	78-79
2. Instalace dětské sedačky	79
2.1 Instalace do vozidla bez Seatfix	79
2.2 Instalace do vozidla se Seatfix	79
3. Nastavení dětské sedačky	79
4. Připoutání dítěte	80
5. Vyjmutí Seatfix	80
6. Čištění potahu sedačky	80
7. Vybavení dětské sedačky / základy (není k dispozici ve všech variantách)	80
8. Pokyny	81
8.1 Všeobecné pokyny	81
8.2 Odpovědnost za výrobní vady	81
8.3 Ochrana vašeho automobilu	81

1. Bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si prosím ještě před použitím pečlivě návod pro RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix.
- Dbejte na správné vedení pásu v bodech nesoucích zátěž. Přezka pásů se musí vždy nacházet pod vedením pásu (obr. 1).
- Dětská autosedačka je vhodná pro použití ve vozidlech pouze tehdy, pokud je schválené vozidlo vybaveno třibodovými automatickým pásy, které jsou schváleny podle nařízení UN - ECE č. 16 nebo dle jiných srovnatelných norem.
- Autosedačka se musí vždy upevnit podle montážního návodu, i když se nebude používat. Ne-připevněná sedačka může totiž v případě nouzového brzdění zranit ostatní cestující ve vozidle.
- Autosedačka je schválena pro kategorie hmotnosti II-III (15-36 kg). Instalace sedačky je přípustná pouze ve směru jízdy.

- Dětskou sedačku připevňte v autě tak, aby nebyla sevřena předními sedadly nebo dveřmi auta.
- Dětskou sedačku není povoleno nijak upravovat a vždy je nutné pečlivě postupovat podle návodu k montáži a používání, jinak nelze vyloučit případná nebezpečí během přepravy Vašeho dítěte.
- Pásy nesmí být překroucené nebo uskřípnuté a musí být vždy napnuté.
- **DŮLEŽITÉ:** Dbejte na to, aby zejména břišní pás těsně přiléhal a seděl na těle přes pánev co možná nejníže.
- Po případné dopravní nehodě musí být autosedačka zkontrolována ve výrobním závodě a podle potřeby vyměněna.
- Objemné kusy oblečení je nutné před připoutáním dítěte sléknout.
- Dbejte na to, aby byla ve vašem autě dostatečně zajištěna zavazadla a jiné předměty ležící zejména na zadní polici na okně vozidla, neboť by mohly způsobit zranění dítěte v případě nehody či srážky.
- Jděte dobrým příkladem a připoutejte se. Také dospělý nepřipoutaný bezpečnostním pásem může být pro Vaše dítě rizikem.
- **Poznámka:** Smí se používat vždy pouze originální příslušenství nebo náhradní díly.
- Nenechávejte své děti nikdy bez dozoru.
- Své dítě v autě vždy připoutejte.
- Dětskou sedačku chraňte před přímým slunečním zářením, aby se Vaše dítě o ni nepopáli-lo, a také abyste zachovali barevnou stálost potahu sedačky.
- Dětská sedačka nesmí být nikdy používána bez potahu. Potah sedačky nesmí být nikdy vyměněn za potah, který není doporučený výrobcem, protože originální potah je součástí bezpečnostní funkce celého systému.
- **POZOR:** Dávejte při nastavování a používání konektorů Seatfix pozor na stejnou délku obou blokovačích ramen. Dětskou sedačku nelze instalovat v šikmém poloze.

2. Montáž dětské sedačky

2.1 Instalace do vozidla bez Seatfix

Postavte sedačku RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix na příslušnou sedačku ve vašem vozidle. Tato sedačka musí být vybavena tříbodovým bezpečnostním pásem, který je schválen podle nařízení ECE-R16 nebo dle jiných srovnatelných norem bezpečnosti. Informace ohledně vhodnosti příslušného sedadla vozidla pro použití dětské autosedačky naleznete také v příručce k vašemu vozidlu. (Obr. 2).

2.2 Instalace do vozidla se Seatfix

- **Pozor:** K zabezpečení vašeho dítěte je nutné vždy používat vždy tříbodový pás vozidla! Systém Seatfix zlepšuje ochranu při bočním nárazu a chrání sedačku, když není používána. Protáhněte vkladací vodička otvorem v polstrovaní opěradla a sedací plochy na úchyty ISOFIX. To není nutné, pokud má váš automobil již pevně instalovanou zaváděcí vodičku. Dbejte na to, aby otevřená boční plocha směřovala nahoru. (Obr. 3).
- Pro vestavbu do vašeho vozidla musí být konektory systému Seatfix vysunuté ven. K tomu-to účelu zatlačte - vždy na stranách - páčku k odblokování a vytáhněte konektor (A) Seatfix dozadu ven až na doraz. Uvolníte pak opět pojistné tlačítko. (Obr. 4).
- Pak uchopíte konektory Seatfix a upevníte je na třmenech ISOFIX. Přitom musí být viditelná zelená značka obou konektorů. Zkontrolujte bezpečné uzamčení zatlačením na skořepinu sedačky nebo jeho vytažením na obou stranách. (Obr. 5).
- **POZOR:** Dávejte při nastavování a používání konektorů Seatfix pozor na stejnou délku obou blokovačích ramen. Dětskou sedačku nelze instalovat v šikmém poloze.
- Poté posuňte sedačku se stisknutými pojistnými páčkami ve směru sedadla vozidla tak, až doléhá opěrkou zad plošně na opěradlo sedadla vozidla. (Obr. 6).
- P o nárazu v rychlosti více než 10 km / h může být dětská sedačka poškozena, proto musí být autosedačka zkontrolována ve výrobním závodě a podle potřeby vyměněna. Nepoužívejte nikdy dětskou sedačku s již jednou uvolněnými konektory Seatfix!

3. Nastavení dětské sedačky

Při přípravě nastavení autosedačky je nutné, aby byla vytažena páka na zadní straně opěrky hlavy. (Obr. 7). Respektujte k tomu také informace z kapitoly 4. „Připoutání dítěte“.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Připoutání dítěte

- **Pozor:** Nikdy nepřetáčejte pás! Vložte břišní pás tříbodového pásu do spodních vodiček pásu a uzavřete zamykací přezku pásů. Dbejte na zřetelné slyšitelné zacvaknutí. (Obr. 8).
- Přezka pásů se musí vždy nacházet pod vedením pásu autosedačky. Břišní pás musí být veden co nejnižší to je možné přes třísla dítěte. (Obr. 9).
- Vložte nakonec diagonální pás do vodička na opěrce hlavy autosedačky. Ramenní popruh smí přitom vést to z pohledu dítěte vždy jen směrem dozadu! Podle potřeby používejte autosedač-ku pouze na zadním sedadle vozidla. (Obr. 10).
- Pás má optimálně probíhat nad středem klíční kosti, nikoli však příliš blízko ke krku vašeho dítěte. (Obr. 11).
- Vedení ramenního pásu je nutné nastavit poněkud nad ramena. Tak bude vaše dítě v autose-đačce dobře připoutáno pásy. (Obr. 12).
- **Pozor:** Dětskou autosedačku zajistíte ve vozidle vždy, i když ji nebudete používat. Nepřipev-něná sedačka může totiž v případě nouzového brzdění zranit ostatní cestující ve vozidle.

5. Vyjmutí Seatfix

Kodblokování konektoru Seatfix potáhněte za poutko. Stisknutím konektoru Seatfix můžete pak konektor zasunout opět do jednotky se sedačkou. (Obr. 13).

6. Čištění potahu sedačky

- Potahy RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix lze prát podle informací etiket vřitých v potahu. Odstraňte prosím před praním všechny vyjímátelné pěnové díly z potahů. Ty nesmí být prány společně s potahy. Chcete-li sejmout potah autosedačky, uvolněte nejdříve všechna pryžová a knoflíková spojení. (Obr. 14).
- Vytáhněte spodní plastovou liřtu z příslušného plochého otvoru. (Obr. 15).
- Stáhněte sedací polřtář směrem dopředu. Stejným způsobem postupujte u zadního dílu a opěrky. Při navlékání potahů zpět na autosedačku postupujte v obráceném pořadí. (Obr. 16).

7. Vybavení dětské sedačky / z áklady (není k dispozici ve všech variantách)

- Zásuvka pro připojení běžné prodejného hudebního přehrávače se nachází zde. (Obr. 17).
- **Pozor:** Abyste zabránili poškození sluchu, dbejte prosím na to, aby vaše dítě neposlouchalo hudbu nebo rádio po delří dobu s příliš vysokou hlasitostí. Evropská směrnici o bezpečnosti hraček a k tomu příslušející evropská norma EN 71/1 stanovuje maximální hlasitost pro dět-ské hračky. Podle nich je u „hraček v blízkosti uří“ povoleno maximálně 80 decibelů.
- Pro srovnání: Takový hluk je na ruřné ulici. Toto omezení se vztahuje na hračky, používané větřinou těsně kolem uří. Norma zde předpokládá vzdálenost 2,5 centimetrů.
- Kabel ke zvukovému systému jsme přiložili. Můžete nainstalovat před použitím pod polřtář autosedačky. Tařka pro přehrávací zařídění se nachází na levé straně sedacího polřtáře. (Obr. 18).
- **Pozor:** Zabraňte tvorbě smyčky v oblasti hlavy a přechodu mezi sedací plochou a opěradlem! K tomuto účelu mírně povytáhněte propojovací kabel na sedací ploře a přebytečnou délku uložte bezpečně do tařky určené pro přehrávací zařídění na levé straně.
- Plynule do hloubky nastavitelná opěrka hlavy zajiřtuje bezpečnou polohu dítěte při spaní, pro-tože hlava spícího dítěte nepadá dopředu a neopouřtí oblast ochranné opory na podhlavniku. Uvedte nastavitelný vzduchový polřtář do normálního stavu „plný“ pro optimální bezpečnost (15 - 20 použití ruční pumpičky). (Obr. 19).
- Stisknutím vypouřtěcího ventilu lze plynule nastavit klidovou polohu dítěte. Vypuřtění vzduch lze urychlit tlakem na vzduchový polřtář. Pro vzpřímenou polohu nafoukněte polř-tář opět tak, jak je uvedeno výře. (Obr. 20).
- Boční vyztuřovací žebra zlepřují společně s potahem ochranu vašeho dítěte při bočním nárazu a umožňují pohodlně zadní větrání celého opěradla. (Obr. 21).

8. Pokyny

8.1 Všeobecné pokyny

- Návod k používání se nachází v přihrádce pod sedadlem autosedačky. Tento návod vždy uložte po použití zpět na místo do přihrádky.
- Sedačku lze čistit vlažnou vodou a mýdlem. Sejmutý potah lze prát podle informací z etikety na potahu.
- Instalace sedačky ve směru jízdy.
- Některé opěrky hlavy v automobilech vadí při montáži vaší dětské sedačky a musí být z tohoto důvodu předem odstraněny. Přitom je nutné dbát na to aby kvůli opěrce vozidla ne-vznikla nežádoucí mezera mezi opěradlem sedačky a opěradlem vašeho vozidla. V určitých případech může být také omezeno nastavení výšky opěrky hlavy kvůli přítomnosti opěrky hlavy ve Vašem automobilu.
- Tato sedačka je zkonstruována tak, aby si při běžném používání po celou dobu životnosti uchovala své vlastnosti po dobu cca 9 let. V důsledku pomalého opotřebování plastu, například působením slunečního záření (UV), se mohou vlastnosti výrobku mírně změnit.

8.2 Odpovědnost za výrobní vady

- Odpovědnost za výrobní vady platí dva roky od data zakoupení pro případ výrobních či materiálových vad. Reklamační nároky lze uplatnit pouze na základě doložení data nákupu zboží. Odpovědnost za výrobní vady je omezena pouze na dětské sedačky, se kterými bylo řádně zacházeno a které jsou zaslány zpět v čistém a řádném stavu.
- Odpovědnost za výrobní vady se nevztahuje na projevy přirozeného opotřebení a škody způsobené nadměrným zatížením nebo škody způsobené nevhodným nebonesprávným používáním.
- Látky: Všechny naše látky splňují vysoké požadavky na trvanlivost barvy. Látky však blednou působením UV záření. Přitom se nejedná o vadu materiálu, ale o normální projevy opotřebení, za které nepřebíráme žádnou odpovědnost.

8.3 Ochrana vašeho automobilu

Rádi bychom upozornili na to, že při používání dětských autosedaček není vyloučeno poškození sedadel automobilu. Bezpečnostní směrnice ECE R44 vyžaduje pevnou montáž sedaček. Použijte proto prosím na sedadle vašeho automobilu vhodný chránič (např. RECARO Car Seat Protector).

Firma RECARO Kids s.r.l.ani její distributoři nenesou žádnou odpověd-nost za případné poškození sedadel vašeho automobilu.

Pokud byste měli jakkoli dotazy, zavolejte nám prosím nebo nám zašlete e-mail:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-skupina II-III · 15 až 36 kg · cca 3 až 12 rokov

Bezpečnosť je záležitosťou dôvery

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre značku RECARO. Vďaka jedinečným skúsenostiam firma RECARO už viac ako 100 rokov prináša revolúciu sedenia vo vozidle, v lietadle a závození. Toto bezkonkurenčné know-how sa pretaví do vývoja každého nášho detského zádržného systému. Naším cieľom je ponúknuť vám výrobky, ktoré stanovujú nové štandardy z hľadiska dizajnu, funkčnosti, komfortu a bezpečnosti.

Zvolené materiály, maximálna presnosť pri výrobe a dôkladné testovanie zaručujú maximálnu kvalitu a bezpečnosť. S novými nápadmi a inovatívnymi riešeniami pracujeme vytrvalo na tom, aby sme vám mohli ponúknuť najlepší výrobky pre mobilný život s vašimi deťmi.

Želáme vám veľa zábavy a bezpečnú jazdu po celú dobu. Váš tím pre bezpečnosť detí RECARO

Montážny návod a návod na používanie

Iba na používanie na všetkých dopredu nasmerovaných sedadlách vo vozidlách, ktoré sú vybavené podľa Smernice ECE č. 16 alebo iných porovnateľných štandardov 3 bodovým i bezpečnostnými pásmi. Toto je sedačka hmotnostnej triedy II a III pre deti s telesnou hmotnosťou od 15 do 36 kg. Testovaná a schválená podľa normy ECE 44 / 04 pri prednom náraze v rýchlosti 50 km/h. Maximálna telesná výška 150 cm. Číslo registrácie 04301220.

POZOR: Tento návod na montáž a použitie bezpodmienečne uschovajte pre budúce použitie. Tlačové chyby, omyly a technické zmeny vyhradené.

OBSAH

1. Bezpečnostné pokyny	82-83
2. Montáž detskej sedacky	83
2.1 Montáž do vozidla bez Seatfix	83
2.2 Montáž do vozidla so Seatfix	83
3. Nastavenie detskej sedacky	83
4. Pripútanie dieťaťa	84
5. Demontáž Seatfix	84
6. Cistenie potahu sedacky	84
7. Výbava detskej sedacky / základná (nie je pri všetkých verziách obsahom dodávky)	84
8. Pokyny	85
8.1 Všeobecné pokyny	85
8.2 Záruka	85
8.3 Ochrana vášho vozidla	85

1. Bezpečnostné pokyny

- Prečítajte si starostlivo návod pred použitím RECARO Monza Nova 2 / Seatfix,
- Monza Nova Evo / Seatfix.
- Dávajte pozor na správne vedenie pásov na záťažových nosných bodoch. Zámka pásu sa musí vždy nachádzať pod vedením pásu (obr. 1).
- Detská sedačka je vhodná iba na používanie vo vozidlách, ak je povolené vozidlo vybavené trojbodovými automatickými popruhmi, ktoré sú povolené podľa UN – ECE – smernice č. 16 alebo iných porovnateľných noriem.
- Detská sedačka sa musí vždy upevniť podľa montážneho návodu, aj keď sa nebude používať. Nepripevnená autosedačka môže pri núdzovom zabrzdení zraniť ostatných pasažierov.
- Detská sedačka je schválená pre triedu hmotnosti II-III (15-36 kg). Montáž sedacky len v smere jazdy.
- Detskú autosedačku upevniť v aute tak, aby nebola zaseknutá prednými sedadlami alebo dverami vozidla.

- Detskú autosedačku nesmiete upravovať a musíte starostlivo dodržiavať návod na montáž a obsluhu, v opačnom prípade nie je možné vylúčiť možné ohrozenie pri preprave dieťaťa.
- Pásky nesmú byť pretočené ani zaseknuté a musia byť utiahnuté.
- **DÔLEŽITÉ:** Dávajte pozor, aby hlavne pevne priliehal pás drieku a prebiehal pokiaľ možno hlboko nad driekom.
- Po nehode musí byť detská autosedačka otestovaná v závode a v prípade potreby vymenená.
- Pred pripútaním vyzlečte dieťaťu hrubé kusy oblečenia.
- Dbajte na to, aby batožina a iné predmety boli dostatočne zaistené, najmä na kryte batoži-nového priestoru, pretože v prípade zrážky môžu spôsobiť poranenia.
- Buďte dobrým príkladom a pripútajte sa. Aj neprípútaná dospelá osoba môže predstavovať nebezpečenstvo pre svoje dieťa.
- **Upozornenie:** Používajte len originálne príslušenstvo resp. náhradné diely.
- Vaše dieťa nenechávajte bez dozoru.
- Vaše dieťa vždy pripútajte.
- Chráňte detskú sedačku pred priamym slnečným žiarením, aby ste zabránili popáleniu vášho dieťaťa a aby zostala zachovaná stálofarebnosť potahu.
- Detskú autosedačku nesmiete nikdy používať bez potahu. Potah sedačky nesmiete nikdy vymieňať za potah, ktorý výrobca neodporúča, pretože tento potah je súčasťou bezpečnostného účinku systému.
- **POZOR:** Dávajte pri nastavovaní a používaní konektorov Seatfix pozor na rovnakú dĺžku oboch blokova-cích ramien. Detskú sedačku nie je možné inštalovať v šikmej polohe.

2. Montáž detskej sedačky

2.1 Montáž do vozidla bez Seatfix

- Postavte RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix na naplánované sedadlo vozidla. Toto musí byť vybavené trojbodovým bezpečnostným pásmom testovaným podľa ECE-R16 porovnateľnej bezpečnostnej normy. Pokyny k vhodnosti sedadla vozidla pre používanie detských sedačiek nájdete tiež v príručke svojho vozidla. (Obr. 2).

2.2 Montáž do vozidla so Seatfix

- **Pozor:** Na zabezpečenie vášho dieťaťa používajte vždy trojbodový popruh vášho vozidla! Systém Seatfix zlepšuje ochranu pri bočnom náraze a zabezpečuje sedačku pri nepoužívaní. Nasadte spojky cez drážku čalúnenia opierky chrbta a sedák na strmene systému Isofix. Nie je to potrebné pri fixne nainštalovaných vodiачích pomôckach. Dávajte pozor, aby otvorená bočná plocha ukazovala smerom hore. (Obr. 3).
- Pre montáž do vášho vozidla musia byť vysunuté konektory Seatfix. Stlačte - vždy na bo-koch - bloko-vaciu páčku a vytiahnite konektor Seatfix (A) dozadu až na doraz. Potom opäť uvoľnite poistné tlačidlo. (Obr. 4).
- Uchopte konektory Seatfix a upevnite ich na strmeňoch ISOFIX. Pritom musí byť viditeľná zelená značka na oboch konektoroch. Skontrolujte bezpečné zablokovanie obojstranným potiahnutím za plochu sedadla. (Obr. 5).
- **POZOR:** Dávajte pri nastavovaní a používaní konektorov Seatfix pozor na rovnakú dĺžku oboch blokova-cích ramien. Detskú sedačku nie je možné inštalovať v šikmej polohe.
- Posúvajte detskú sedačku so stlačenými blokovačmi tlačidlami v smere sedadla vozidla, kým nebude plošne priliehať opierkou chrbta k opierke chrbta sedadla vozidla. (Obr. 6).
- Po náraze s viac než 10 km / h sa môže detská sedačka poškodiť, preto sa musí skontro-lovať v podniku a prípadne vymeniť. Nepoužívajte detskú sedačku v žiadnom prípade s už aktívnymi konektormi Seatfix!

3. Nastavenie detskej sedačky

Veľkosť sedačky sa dá prestaviť pomocou vytiahnutia páčky hore na zadnej strane opierky hlavy. (Obr. 7). Rešpektujte k tomu tiež kapitolu 4. "Pripútanie dieťaťa".

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Pripútanie dieťaťa

- **Pozor:** Nepretáčať pás! Vložte pás drieku trojbodového pásu do dolných rozvodov pásu a uzavrite zámku. Dávajte pozor na hlasné zablokovanie. (Obr. 8).
- Zámka pásu sa musí vždy nachádzať pod vedením pásu sedačky. Pás drieku musí byť vedený tak hlboko, ako je len možné, cez slabiny dieťaťa. (Obr. 9).
- Vložte portom diagonálny pás do vedenia na opierke hlavy. Pás ramien môže viesť z pohľadu dieťaťa iba dozadu! Prípadne používajte sedačku iba na zadnom sedadle. (Obr. 10).
- Bezpečnostný pás prebieha optimálne cez stred kľúčnej kosti a nie príliš blízko krku dieťaťa. (Obr. 11).
- Vedenie pásu ramien by sa malo nastaviť o trochu nad výšku ramena. Tak je vaše dieťa správne pripútané v sedačke. (Obr. 12).
- **Pozor:** Zabezpečte detskú sedačku aj vtedy, keď sa nepoužíva. Nepripevnená autosedačka môže pri núdzovom zabrzdení zraniť ostatných pasažierov.

5. Demontáž Seatfix

Na odblokovanie konektora Seatfix potiahnite pútko. Stlačením konektora Seatfix môžete potom konektor zasunúť opäť do jednotky so sedačkou. (Obr. 13).

6. Čistenie poťahu sedačky

- Poťahy sedačky RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix sa dajú prať podľa etikiet s ošetrovaním, ktoré sú našité na poťahu. Pred práním vyberte a stiahnite všetky vyberateľné penové diely z poťahov. Tieto sa nesmú prať spolu s poťahmi. Na odstránenie poťahu sedačky uvoľníť najskôr všetky gumové a gombíkové spojenia. (Obr. 14).
- Vytiahnite dolnú plastovú líštu z príslušnej štrbiny. (Obr. 15).
- Stiahnite podušku sedačky smerom dopredu. Postupujte rovnakým spôsobom pri opierka chrbta a hlavy. Ak chcete poťah znovu natiahnuť, postupujte v opačnom poradí. (Obr. 16).

7. Výbava detskej sedačky / základná (nie je pri všetkých verziách obsahom dodávky)

- Zásuvka na pripojenie bežného obchodného prístroja na prehrávanie hudby sa nachádza tu. (Obr. 17).
- **Pozor:** Aby sa zabránilo poškodeniu sluchu, prosíme vás o to, aby vaše dieťa nepočúvalo hudbu alebo rozhlasové hry dlhšiu dobu s vysokou intenzitou zvuku. „Európska smernica o hračkách“ a príslušná európska norma EN 71 / 1 stanovujú maximálnu hlasitosť pre detské hračky. Podľa nich je pre „hračky v blízkosti uší“ povolených maximálne 80 decibelov.
- Na porovnanie: Taktó hlasno je na frekvencovanej ulici. Táto hraničná hodnota platí pre hračky, ktoré sa používajú väčšinou v blízkosti uší. Norma vychádza zo vzdialenosti 2,5 centimetra.
- Spojovacie vedenie k zvukovému systému je priložené k dodávke. Vedenie môžete pred použitím uložiť pod čalúnenie. Taška na prehrávač sa nachádza na ľavej strane podušky sedačky. (Obr. 18).
- **Pozor:** Zabráňte vzniku slučiek v oblasti hlavy a prechodu plochy na sedenie a opierky chrbta! Vytiahnite k tomu spojovací kábel na sedadle o trochu von a uložte nadbytočnú dĺžku do vrečka naplánovaného pre prehrávač.
- Postupne hlboko nastaviteľná opierka hlavy sa stará o bezpečnú polohu dieťaťa pri spánku, pretože hlava spiacieho dieťaťa nepadá dopredu a neopúšťa ochrannú oblasť opierky hlavy. Premiestnite nastaviteľnú vzduchovú podušku dp bežného stavu „plná“ pre optimálnu bezpečnosť (15 - 20 zdvihov ručnej hustilky). (Obr. 19).
- Stlačením vypúšťacieho ventilu sa dá postupne nastaviť pokojnú polohu pre hlavu. Vypustenie vzduch sa dá urýchliť tlakom na vzduchovú podušku. Pre správnu polohu musíte opäť nahustiť vzduchovú podušku tak, ako je to zobrazené hore. (Obr. 20).
- Bočné spevňovacie rebrá zlepšujú spolu s poťahom ochranu vášho dieťaťa pri bočnom náraze a umožňujú komfortnú zadnú ventiláciu kompletnej opierky chrbta. (Obr. 21).

8. Pokyny

8.1 Všeobecné pokyny

- Návod na používanie sa nachádza v priehradke pod dielom na sedenie. Po použití sa musí vrátiť späť na pôvodné miesto.
- Sedačka sa čistí vlažnou vodou a mydlom. Stiahnutý poťah môžete prať podľa symbolov starostlivosti na visáčke.
- Montáž v smere jazdy.
- Niektoré opierky hlavy vozidiel prekážajú v montáži vašej detskej autosedačky a preto musia byť predtým demontované. Pritom je potrebné dbať na to, aby opierky hlavy vozidiel nevytvorili nechcenú vzdialenosť medzi opierkou chrbta detskej autosedačky a opierkou chrbta vozidla. Prípadne je výškové nastavenie opierky hlavy detskej autosedačky obmedzené kvôli opierke hlavy vozidla.
- Táto autosedačka je navrhnutá tak, aby pri bežnom používaní plnila svoju funkciu po dobu životnosti približne 9 rokov. Následkom pomalého opotrebovania plastu, napríklad vplyvom slnečného žiarenia (UV) sa vlastnosti produktu môžu mierne zmeniť.

8.2 Záruka

- Dvojročná záruka od dňa kúpy na výrobné alebo materiálové vady. Nároky na reklamáciu je možné uplatniť len pri preukázaní dátumu kúpy. Záruka sa vzťahuje len na detské auto-sedačky, s ktorými sa primerane manipulovalo a ktoré boli odoslané v čistom a riadnom stave.
- Záruka sa nevzťahuje na prirodzené znaky opotrebovania a poškodenie vzniknuté nadmerným zaťažením alebo škody vzniknuté nevhodným alebo neprimeraným používaním.
- Látky: Všetky naše materiály spĺňajú vysoké požiadavky vzťahujúce sa na stálofarebnosť. Materiály aj napriek tomu blednú vplyvom UV žiarenia. Pritom nejde o žiadne materiálové vady, ale o normálne znaky opotrebovania, na ktoré sa nevzťahuje žiadna záruka.

8.3 Ochrana vášho vozidla

Upozorňujeme na to, že pri používaní detských autosedačiek nie je možné vylúčiť poškodenie sedadiel vozidla. Bezpečnostná smernica ECE R44 vyžaduje pevnú montáž. Na ochranu sedadiel vášho vozidla použite vhodné ochranné pomôcky (napr. ochrana sedadla RECARO Car Seat Protector). Firma RECARO Kids s.r.l. ani jej predajcovia neručia za možné poškodenie sedadiel vozidla. V prípade akýchkoľvek otázok nás kontaktujte alebo napíšte emailovú správu:

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-група II-III · від 15 до 36кг · прибл. від 3 до 12 років

Безпека – це питання довіри

Дуже дякуємо, що Ви обрали RECARO. Протягом вже більш ніж 100 років, дякуючи своєму унікальному досвіду, компанія RECARO займається розробкою та модернізацією автомобільних крісел, авіаційних крісел і крісел для гоночних видів спорту. Ці науково-технічні знання застосовуються при розробці кожної системи дитячої безпеки. Наша задача пропонувати Вам такі продукти, дизайн, функціональність, комфорт та безпека яких встановлюють нові стандарти. Найкращі матеріали, найвища точність при виготовленні та ефективні методи тестування гарантують максимальну якість та безпеку. З новими ідеями та інноваційними рішеннями ми постійно працюємо над тим, щоб пропонувати Вам найкращі продукти для мобільного життя з Вашими дітьми. Ми бажаємо Вам завжди веселої і безпечної подорожі. Ваша RECARO Child Safety команда

Інструкція з монтажу і експлуатації

Виріб призначений виключно для використання в автомобілях з направленими уперед сидіннями, обладнаних триточковими ременями безпеки згідно положення №16 ECE або інших відповідних стандартів. Сидіння відносяться до II і III вагової категорії і розраховано на дітей з вагою тіла від 15 до 36 кг. Крісло пройшло випробування і допущено до експлуатації згідно ECE 44/04 при лобовому зіткненні на швидкості 50 км/год. Максимальний зріст - 150 см. Реєстраційний номер 04301220.

УВАГА: Обов'язково зберігайте цю інструкцію з монтажу та експлуатації для наступного читання. Ми залишаємо за собою право на друкарські помилки, неточності і внесення технічних змін.

ЗМІСТ

1. Інструкція з техніки безпеки	86-87
2. Монтаж дитячого автокрісла	87
2.1 Встановлення сидіння в автомобіль без Seatfix	87
2.2 Встановлення сидіння в автомобіль з Seatfix	87
3. Регулювання дитячого сидіння	88
4. Як пристебнути дитину	88
5. Зняття Seatfix	88
6. Чищення чохла сидіння	88
7. Компоненти дитячого сидіння/Основні положення (доступні не в усіх варіантах ви конання)	88
8. Вказівки	89
8.1 Загальні вказівки Гарантія	89
8.2 Захист	89
8.3 Вашого автомобіля	89

1. Інструкція з техніки безпеки

- Перед використанням дитячого автокрісла RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix уважно прочитайте інструкцію.
- Зверніть увагу на правильність направляючого ремня в точках, які несуть навантаження. Замок ремня має завжди знаходитись нижче направляючої ремня (Рис. 1).
- Дитяче автокрісло придатне для використання лише в автомобілях, які обладнані трьохточковими автоматичними пасами безпеки, які дозволені розпорядженням № 16 UN – ECE або іншими рівнозначними нормами.
- Крісло необхідно завжди закріплювати згідно інструкції з монтажу, навіть якщо воно не використовується. При екстремому гальмуванні незакріплене крісло може нанести травми пасажиром автомобіля.

- Дитяче крісло дозволене до використання для дітей вагової категорії II-III (15-36 кг). Встановлення крісла тільки за напрямком руху.
- Дитяче автокрісло необхідно закріпити так, щоб воно не могло бути затиснуте переднім сидінням або дверима автомобіля.
- Не дозволяється вносити зміни в конструкцію дитячого крісла, слід суворо дотримуватись інструкції з монтажу і догляду за кріслом, оскільки інакше не можна виключити травмування дитини при її перевезенні.
- Не дозволяється перекручувати або пережимати ремені, вони мають бути завжди натягнуті.
- **ВАЖЛИВО:** Слідкуйте, щоб поперековий ремінь прилягав якомога тугіше і проходив в поперековій області як найнижче.
- Після аварії крісло потрібно перевірити в майстерні і у разі необхідності замінити.
- Перш ніж пристебнутися, потрібно зняти важкі частини одягу.
- Стежте, аби багаж та інші предмети були належним чином зафіксовані, особливо на задній полиці, оскільки в разі зіткнення вони можуть нанести травми.
- Покажіть хороший приклад і пристебніться самі. Доросла людина, не пристебнута ременями безпеки, може також представляти небезпеку для дитини.
- **Вказівка:** Можна використовувати лише оригінальні аксесуари і запасні частини.
- Ніколи не залишайте свою дитину без нагляду.
- Завжди пристебніть Вашу дитину ременем безпеки.
- Оберігайте крісло від дії прямих сонячних променів для того, щоб дитина не отримала через це опіки, а також аби не допустити вигорання оббивки.
- Ніколи не дозволяється використовувати дитяче крісло без оббивки. Не дозволяється міняти оббивку крісла на іншу, яка не рекомендована виробником, оскільки оригінальна оббивка є частиною системи безпеки.
- УВАГА: При установці і використанні фіксаторів Seatfix стежте за однаковою довжиною обох фіксувальних важелів. Не можна встановлювати дитяче автокрісло під кутом.

2. Монтаж дитячого автокрісла

2.1 Встановлення сидіння в автомобіль без Seatfix

Поставте дитяче сидіння RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix на передбачене для встановлення сидіння автомобіля. Воно має бути оснащене триточковим ременем безпеки, протестованим згідно з нормою ECE-R16 або аналогічною нормою безпеки. Вказівки щодо придатності сидіння автомобіля для установки на ньому дитячого сидіння Ви можете знайти в інструкції до Вашого автомобіля. (Рис. 2).

2.2 Встановлення сидіння в автомобіль з Seatfix

- **Увага:** Для безпеки Вашої дитини завжди використовуйте триточковий ремінь безпеки автомобіля разом зі столиком безпеки! Система Seatfix сприяє кращому захисту при бічному зіткненні і забезпечує фіксацію сидіння, якщо воно не використовується. Вставте напрямні кризь прорізи в подушці задньої спинки і посадочної поверхні в ушка системи Isofix. Виконання даної операції не потрібне за наявності заздалегідь встановлених допоміжних напрямних пристосувань. Стежте за тим, щоб відкрита бічна поверхня розташовувалася зверху. (Рис. 3).
- Для встановлення дитячого сидіння у вашому автомобілі необхідно витягнути фіксатори Seatfix. Для цього натисніть з боків на кнопку розблокування і витягніть фіксатор Seatfix (A) назад до упору. Потім знову відпустіть кнопку розблокування. (Рис. 4).
- Візьміться за фіксатори Seatfix і зафіксуйте їх у ушках системи ISOFIX. при цьому на обох з'єднувачах має бути видно зелену позначку. Перевірте міцність з'єднання, потягнувши за поверхню сидіння з обох боків. (Рис. 5).
- УВАГА: При установці і використанні фіксаторів Seatfix стежте за однаковою довжиною обох фіксувальних важелів. Не можна встановлювати дитяче автокрісло під кутом.
- Тепер, натискаючи на кнопки розблокування, пересувайте дитяче сидіння у напрямку до сидіння автомобіля до тих пір, поки його спинка не буде щільно притиснута до спинки сидіння автомобіля. (Рис. 6).
- Після зіткнення на швидкості більше ніж 10 км/год сидіння може бути пошкоджене, тому слід перевірити його на заводі виробника, а у разі потреби замінити. У жодному разі не використовуйте дитяче сидіння зі з'єднувачами Seatfix, що вже спрацювали.

3. Регулювання дитячого сидіння

Розмір сидіння можна регулювати, потягнувши догори важіль на зворотному боці підголовника. (Рис. 7). Для цього також читайте п. 4 «Пристібання дитини ременем».

4. Як пристебнути дитину

- **Увага:** Не допускайте перекручування ременя! Вставте поясний ремінь триточкового ременя безпеки в напрямні, після чого закрийте замок. При входженні фіксатора в зачеплення має бути виразно чути клацання замка. (Рис. 8).
- Замок ременя безпеки має знаходитись нижче напрямних ременя на сидінні. Поясний ремінь повинен проходити якомога нижче на рівні паху дитини. (Рис. 9).
- Після цього вставте діагональний ремінь в напрямку на підголовнику. Плечовий ремінь безпеки при цьому повинен бути прикріплений тільки в напрямку назад! Дитяче сидіння слід використовувати лише на задньому сидінні автомобіля. (Рис. 10).
- Уоптимальному положенні ремінь повинен проходити через середню область ключиці на достатній відстані від шиї Вашої дитини. (Рис. 11).
- Напрямна плечового ременя має бути розташована дещо вище плеча. В цьому положенні Ваша дитина буде правильно пристебнута в сидінні. (Рис. 12).
- **Увага:** Дитяче сидіння має бути закріплене, навіть якщо воно не використовується. При екстреному гальмуванні незакріплене крісло може нанести травми пасажиром автомобіля.

5. Зняття Seatfix

Для розблокування фіксатора Seatfix потягніть за петлю. При натисканні на фіксатор Seatfix ви зможете потім його знову вставити в блок сидіння. (Рис. 13).

6. Чистка оббивки крісла

- Оббивку крісла RECARO Monza Nova 2 / Seatfix і Monza Nova Evo / Seatfix можна прати згіднопришитої до них інструкції по догляду. До початку прання, вийміть деталі з піноматеріалу, о вставлені в чохла. Їх заборонено прати. Для того, щоб зняти оббивку з крісла відстебніть спочатку всі ґумові та петльові з'єднання. (Рис. 14).
- Нижні пластмасові планки вийміть з відповідних пазів. (Рис. 15).
- Рухом уперед зніміть чохол подушки сидіння. Аналогічним способом зніміть чохол зі спинки підголовника. Щоб знову надіти чохол, виконайте описані кроки у зворотній послідовності. (Рис. 16).

7. Компоненти дитячого сидіння / Основні положення (доступні не в усіх варіантах виконання)

- Гніздо для підключення стандартного музичного програвача знаходиться тут (Рис. 17).
- **Увага:** Для попередження порушень слуху, слідкуйте, будьласка, за тим, щоб Ваша дитина не прослуховувала музику чи радіопередачі при високій гучності протягом довгого часу. В «Директиві ЄС про безпечність іграшок» та Європейському стандарті EN 71/1 зазначено максимально допустимий рівень гучності звуку для іграшок. Для іграшок, що знаходяться в безпосередній близькості від органів слуху, максимально допустимий рівень становить 80 децибел. Для порівняння: таким же гучним є шум на гамірній вулиці. Це граничне значення діє стосовно іграшок, що зазвичай використовуються поблизу органів слуху. Стандарт розроблено, виходячи з відстані від вуха 2,5 см.
- У комплекті ми додаємо з'єднувальний кабель для аудіосистеми. Перед застосуванням Ви можете прокласти його під оббивкою. Кишеня для програвача знаходиться з лівого боку подушки сидіння. (Рис. 18).
- **Увага:** Уникайте утворення петель в зоні голови та зоні переходу сидіння та спинки! Для цього дещо витягніть з'єднувальний кабель на поверхню сидіння та укладіть лишок кабелю в кишеню для програвача.
- Підголовник, що плавно зміщується вглиб крісла, забезпечує безпечне положення для сну дитини, оскільки голова сплячої дитини не перекидається вперед і залишається в захисній зоні підголовника. Приведіть повітряну подушку в стан готовності – «повна» для максимальної безпеки (15 - 20 качань ручним насосом). (Рис. 19).
- Для плавного регулювання лежачого положення для голови натисніть на випускний клапан. Спустили повітря можна швидше шляхом натиснення на повітряну подушку. Для надання більш вертикального положення надуйте повітряну подушку, як вказано вище. (Рис. 20).
- Бічні ребра жорсткості сидіння покращують захист Вашої дитини у випадку бічного зіткнення, а також забезпечують комфортну вентиляцію всієї спинки сидіння. (Рис. 21).

8. Вказівки

8.1 Загальні вказівки

- Інструкція з експлуатації знаходиться в спеціальному відділенні під сидінням. Після використання її необхідно завжди класти в це ж місце.
- Сидіння можна мити теплою водою та милом. Зняту оббивку можна прати відповідно до етикетки по догляду за виробом.
- Встановлювати по ходу руху автомобіля.
- Деякі автомобільні підголовники заважають монтажу Вашого дитячого крісла і тому повинні бути спочатку демонтовані. При цьому потрібно слідкувати, щоб через автомобільні підголовники не виник небажаний простір між спинкою дитячого крісла і спинкою сидіння автомобіля. Можливо, наявність автомобільного підголовника буде обмежувати регулювання висоти підголовника дитячого крісла.
- Конструкція цього дитячого крісла забезпечує збереження його властивостей за умов нормальної експлуатації впродовж всього терміну служби, що становить близько 9 років. У результаті повільного зношення пластмаси, наприклад, під дією сонячного проміння (УФ), властивості виробу можуть незначно погіршуватись.

8.2 Гарантія

- Гарантія два роки від дати купівлі на відсутність заводського браку або дефектів матеріалу. Рекламация приймаються лише при підтвердженій даті покупки. Гарантія поширюється лише на дитячі крісла, з якими поводитись належним чином, і які були надіслані в чистому належному вигляді.
- Гарантія не поширюється на явища, пов'язані з природною зношеністю, і пошкодження, викликані надмірними навантаженнями або невласивим чи неналежним використанням.
- Текстильні матеріали: всі наші матеріали відповідають високим вимогам, що стосуються стійкості кольору. Проте під впливом УФ випромінювання матеріали вицвітають. В даному випадку не йдеться про брак матеріалу, а про звичайні явища зносу, на які гарантія не поширюється.

8.3 Захист Вашого автомобіля

Ми звертаємо Вашу увагу на те, що при використанні дитячих автокрісел не виключається пошкодження сидінь автомобіля. Згідно з директивою по безпеці ECE R44 необхідний міцний монтаж. Для захисту сидінь Вашого автомобіля використовуйте, будь ласка, відповідні заходи захисту (напр. RECARO Car Seat Protector).

Фірма RECARO Kids s.r.l. або її дилери не несуть відповідальності за можливе пошкодження сидінь Вашого автомобіля.

разі виникнення питань дзвоніть нам або пишіть на ел. пошту:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-grupid II-III · 15 kuni 36 kg · ca kolme kuni 12 aastastele

Ohutus on usalduse küsimus.

Suur tänu RECARO kasuks otsustamise eest. Oma ainulaadse kogemusega on RECARO toonud juba üle 100 aasta uuendusi auto-, lennuki- ja rallispordi istmete valdkonnas. See konkurentsitu teadmiste pagas omab tähtsust iga meie lasteistmesüsteemi arendamisel. Meie eesmärgiks on pakkuda teile tooteid, mis loovad disainis, funktsionaalsuses, mugavuses ja ohutuses uued mõõtmed. Valitud materjalid, kõrgeimad nõuded valmistamisele ja ulatuslikud testid, tagavad maksimaalse kvaliteedi ning ohutuse. Me töötame uute ideede ja innovaatiliste uuendustega jätkuvalt selle suunas, et pakkuda teie lastele parimaid tooteid liikuva elustiili juurde. Me soovime teile edu ja alati ohutut sõitu. Teie RECARO lasteohutuse meeskond

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Kasutamiseks ainult sõidukis ettepoole suunatud istmetega, mis on varustatud ECE-direktiivile nr 16 või teistele samaväärsetele standarditele vastava kolmepunktilise turvavööga. See on kaaluklas-side II ja III iste, lastele kehakaaluga alates 15 kuni 36 kg. Kontrollitud ja sertifitseeritud vastavalt ECE 44/04 laupokkukupörkega kiirusel 50 km/h. Maksimaalne kehapiikkus 150 cm. Sertifikaadi number 04301220.

TÄHELEPANU: Hoidke need paigaldus- ja kasutusjuhendid kindlasti hilisemaks lugemiseks alles. Õigus trüki- ja eksitustele ja tehnilistele muudatustele reserveeritud.

SISUKORD

1. Ohutusjuhendid	90-91
2. Lasteistme paigaldamine	92
2.1 Seatfixita sõidukisse paigaldamine	92
2.2 Seatfixiga sõidukisse paigaldamine	92
3. Lasteistme seadistamine	92
4. Lapse kinnitamine	93
5. Seatfixi eemaldamine	93
6. Istmekatete puhastamine	93
7. Lasteistme varustus / põhimõtted (ei ole kõikidel variantidel saadaval)	93
8. Juhised	94
8.1 Üldised juhised	94
8.2 Garantii	94
8.3 Teie sõiduki kaitsmine	94

1. Ohutusjuhendid

- Lugege RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix kasutusjuhendid enne kasutamist hoolikalt läbi.
- Jälgige turvavöö õiget paigutust koormust kandvates punktides. Vööluuk peab alati asetsema vööjuhikust allpool (Joon. 1).
- Lasteiste on mõeldud kasutamiseks ainult sellistes sõidukites, mis on varustatud kolme-punktilise automaatturvaööga, mis täidab normatiivi UN – ECE – Määrus nr 16 või teiste samaväärsete normatiivide nõudeid.
- Laste turvaiste tuleb alati kinnitada kasutusjuhendist lähtudes, seda ka siis, kui seda ei kasu-tata. Kinnitama iste võib järsul pidurdamisel vigastada teisi autos viibijaid.
- Laste turvaiste on lubatud kaaluklassile II-III (15-36 kg). Istet võib paigaldada ainult näoga sõidusuunas.
- Lasteiste tuleb autosse kinnitada nii, et seda ei kiilutaks kinni esiistme või sõiduki ukse poolt.

- Lasteist ei või muuta ja paigaldus- ning kasutusjuhendit tuleb hoolikalt järgida, kuna vastasel juhul ei ole võimalik välistada teie lapse ohtu seadmist transportimise käigus.
- Vööd ei või olla keerdus ega kinni kiildunud ja peavad olema pingul.
- **TÄHTIS:** Pöörake tähelepanu sellele, et just vaagnavöö asetseks tihedalt peal ja liiguks võimalikult madalalt üle lapse vaagna.
- Pärast õnnetust tuleb lasteiste lasta töökojal üle kontrollida ja vajadusel välja vahetada.
- Paksud riietuseseemed tuleb enne turvavöö paigaldamist seljast võtta.
- Kontrollige, kas kõik pakid ja muud esemed on piisavalt kinnitatud, eriti pakiruumi peal, kuna need võivad kokkupõrke korral tekitada kehavigastusi.
- Andke head eeskujuga kinnitage oma turvavöö. Ka kinnitamata turvavööga täiskasvanu võib olla lapse jaoks oht.
- **Märkus:** Kasutada võib ainult originaaltarvikuid või -varuosi.
- Ärge kunagi jätke oma last järelevalveta.
- Kinnitage laps alati turvavööga.
- Kaitske lasteist otse päikese kiirguse eest vältimaks, et laps end sellega põletab ning et katete värv ei pleegiks.
- Lasteist ei või kunagi kasutada ilma katteta. Istmekatet ei või kunagi asendada tootja poolt mitte soovitatud kattega, kuna kate on süsteemi kaitsetoime põhidetail.
- **TÄHELEPANU:** Jälgige Seatfix konnektoreid seadistades ja kasutades, et kinnitusvardad oleksid ühepikused. Lasteist ei või paigaldada viltu.

2. Laste turvaistme paigaldamine

2.1 Seatfixita sõidukisse paigaldamine

Asetage RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix ettenähtud sõidu-kiistmele. See peab olema varustatud ECE-R16-le või võrdväärsele normatiivile vastava kontrollitud kolmepunktilise turvavööga. Juhised sõidukiistme sobivuse kohta lasteistmega kasutamiseks leiate ka oma sõiduki käsiraamatust. (Joon. 2).

2.2 Seatfixiga sõidukisse paigaldamine

- **Tähelepanu:** Oma lapse kinnitamiseks kasutage alati sõidukis olevat kolmepunktilist turvavööd. Seatfix süsteem suurendab kaitset külgkokkupõrke korral ja kaitseb istet, kui seda ei kasutata. Torgake sisestustugi läbi seljatoe ja Isofix-kaarel oleva istmepadja polstri pilu. See ei ole nõutav, kui on olemas juba järgalt paigaldatud juhikud. Seejuures jälgige, kas avatud külgpind on üles suunatud. (Joon. 3).
- Sõidukisse paigaldamiseks tuleb Seatfixi liitmikud välja lükata. Selleks vajutage külgedel asuvatele lukustusnuppudele ja tõmmake Seatfixi konnektorit (A) tahapoole, kuni piirajani välja. Seejärel laske lukustusnupp uuesti lahti. (Joon. 4).
- Võtke kinni Seatfixi konnektoritest ja lukustage need ISOFIX-kaartele. Seejuures peab roheline märgis mõlemal liitmikul olema nähtav. Kontrollige lukustusugevust istmekorvi mõlemale küljele tõmmates. (Joon. 5).
- **TÄHELEPANU:** Jälgige Seatfix konnektoreid seadistades ja kasutades, et kinnitusvardad oleksid ühepikused. Lasteist ei või paigaldada viltu.
- Lükake lasteist lukustushoobasid all hoides sõiduki istme suunas, kuni see paigutub seljatoega tasapinnaliselt vastu sõidukiistme seljatuge. (Joon. 6).
- Pärast üle 10 km/h kiirusel toimunud kokkupõrget võib lasteiste olla kahjustunud, seetõttu tuleb see lasta tehasel üle kontrollida ja vajadusel välja vahetada. Ärge mingil juhul kasutage juba avanenud Seatfixi liitmikega lasteist.

3. Lasteistme seadistamine

Istme suurust saab reguleerida peatoe tagaküljel asuvat hooa üles tõmmates. (Joon. 7). Juhenduge seejuures peatükist 4 „Lapse kinnitamine“.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Lapse kinnitamine

- **Tähelepanu:** Ärge pange vööd keerdus peale. Sisestage kolmepunktilise turvavöö vaagnavöö alumistes- se vööjuhikutesse ja sulgege lukk. Jälgige seejuures kuuluvat lukustumist. (Joon. 8).
- Vöölukuk peab asetsema vööjuhikust allpool. Vaagnavöö tuleb paigutada lapse kubemele nii madalale, kui võimalik. (Joon. 9).
- Seejärel sisestage diagonaalvöö peatoe vööjuhikusse. Õlavöö võib seejuures lapse näo juu-rest ainult tahapoole minna! Vastasel juhul kasutage istet ainult tagaistmel. (Joon. 10).
- Vöö liigub optimaalselt üle rangluu keskkoha ja mitte mööda lapse kaela. (Joon. 11).
- Õlavööjuhik tuleb paigutada õlgadest natukene madalamale. Nii on teie laps õigesti kinnita-tud. (Joon. 12).
- **Tähelepanu:** Kinnitage lasteiste ka siis, kui seda ei kasutata. Kinnitamata iste võib järsul pidurdamisel vigastada teisi autos viibijaid.

5. Seatfixi eemaldamine

Seatfixi konnektorite lukustusest avamiseks tõmmake aasast. Seatfixi konnektoritele vajuta-des, saate need uuesti istmesse tagasi lükata. (Joon. 13).

6. Istmekatete puhastamine

- RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix istmekatteid võib pesta kätte külge ömmeldud hooldusetikettidest lähtudes. Enne pesemist eemaldage palun tootelt ja katete seest kõik väljavõetavad vahtplastist osad. Neid osi ei tohi pesta. Istmekatete eemaldamiseks avage järgmiseks kummi- ja nõõpkinnitused. (Joon. 14).
- Tõmmake alumine plastmassiist vastavast pilust välja. (Joon. 15).
- Harutage istmepadjad ettepoole välja. Toimige samamoodi seljatoe ja peatoega. Katete paigaldamiseks toimige vastupidises järjekorras. (Joon. 16).

7. Lasteistme varustus / põhimõtted (ei ole kõikidel variantidel saadaval)

- Siin asub pistikupesa tavalise muusikaseadme ühendamiseks. (Joon. 17).
- **Tähelepanu:** Kuulmise kahjustamise vältimiseks jälgige palun seda, et teie lapse muusika või kuulde-mäng ei kestaks pikemat aega suurel helitugevusel. „Euroopa mänguasjade direktiiv“ ja juurde kuuluv Euroopa normatiiv EN 71 / 1 sätestavad laste mänguasjadele kindla maksi-maalse helitugevuse. Selle alusel on „kõrvalähedasele mänguasjale“ lubatud maksimaalselt 80 detsibelli.
- Võrdluseks: Nii vali on elav tänav. See piirväärtus kehtib mänguasjadele, mida kasutatakse kõrva lähedu-ses. Normaalselt arvestatakse vahekauguseks 2,5 sentimeetrit.
- Helisüsteemi ühendusjuhe on meie poolt kaasa pandud. Enne kasutamist võite selle paigal-dad polstri alla. Kuuldevahendi tasku asub istmepadja vasakul küljel. (Joon. 18).
- **Tähelepanu:** Vältige silmuse moodustumist pea- ja istmepinna ning seljatoe ülemineku piirkonnas! Selleks tõmmake ühenduskaablit istmepinnalt natuke väljapoole ja pange liiga pikk osa kuuldevahendi taskusse.
- Sujuvalt reguleeritava kõrgusega peatugi hoolitseb lapse turvalise magamisasendi eest, kuna magava lapse pea ei vaju alla ja ei välju kaitsvast peatoe piirkonnast. Optimaalse turvalisuse tagamiseks viige reguleeritavad õhkpadjad normaalelekse „täis“ (15-20 käsipumba lööki). (Joon. 19).
- Pea puhkeasendit saab sujuvalt reguleerida väljalaskeventiilile vajutades. Õhkpadjas olev surve võib õhu välja laskmist kiirendada. Püstise asendi jaoks pumbake õhkpadjad, nagu näidatud, uuesti täis. (Joon. 20).
- Külgmised tugevdusrigid suurendavad koos kattega teie lapse kaitset külgekokkupõrke korral ja võimalda-vad kogu seljatoe mugavat tagant õhutamist. (Joon. 21).

8. Juhised

8.1 Üldised juhised

- Kasutusjuhend asub istme all olevas sahtlis. See tuleb pärast kasutamist alati sinna tagasi panna.
- Istet võib puhastada leige vee ja seebiga. Eemaldatud katet võib pesta hooldusetiketist juhindudes.
- Paigaldatakse sõidusuunas.
- Mõnede sõiduautode peatoed segavad lasteistme paigaldamist ja tuleb seetõttu eemal-dada. See-juures tuleb jälgida, ega sõiduauto peatugi ei tekita lasteistme seljatoe ja sõidu-kiistme seljatoe vahele soovimatut tühikut. On võimalik, et olemasolev sõiduauto peatugi takistab lasteistme peatoe kõrguse reguleerimist.
- Antud lasteiste on loodud nii, et selle omadused ei muutu tavapärasel kasutamisel kogu toote eluea jooksul, mis on u. 9 aasta. Plasti aeglase kulumisega, nt päikesekiirguse (UV) mõjul, võivad toote oma-dused märkimisväärselt muutuda.

8.2 Garantii

- Garantii kehtib alates ostukuupäevast tootmis- või materjalivigadele. Garantiiõuded kehtivad ainult ostukuupäeva tõendamise korral. Garantii on piiratud lasteistmega, mida on käsitsetud asjatundlikult ja mis saadetakse tagasi puhtana ja heas seisundis.
- Garantii ei kata loomulikke kulumisilminguid ja liigse mehaanilise pinge tekitatud kahjustusi või kahjustusi, mis on tekkinud ebaotstarbekohasest ja asjatundmatust kasutusest.
- Tekstiilid: Kõik meie kangad täidavad kõrgeid nõudeid värvipidavuse osas. Sellele vaatama-ta pleegivad kangad UV-kiirguse toimele. Siinkohal ei käsitleta seda materjaliveana, vaid normaalse kulumise ilmingu-na, millele ei saa anda mingit garantiid.

8.3 Teie sõiduki kaitsmine

Me teavitame siinkohal, et laste autoistme kasutamise korral ei saa välistada autoistme kah-justumist. Ohutusdirektiiv ECE R44 nõuab tugevat paigaldust. Palun varustage oma sõiduki istmed sobivate kaitsevahenditega (nt RECARO autoistme kaitse).

RECARO Kids s.r.l. või tema edasimüüjad ei vastuta sõidukiistme võimalike kahjustuste eest.

Kui teil on lisaküsimusi, helistage meile või kirjutage e-posti aadressil:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

Grupa ECE II-III · 15 până la 36 kg · aprox. 3 luni până la 12 ani

Siguranța este o problemă de încredere

Vă mulțumim pentru alegerea RECARO. Datorită experienței unice, RECARO revoluționează de peste 100 de ani șederea în autovehicul, în avioane și în sporturile de curse. Acest Know-how fără concurență este integrat în fiecare din sistemele noastre de siguranță pentru copii. Scopul nostru este de a vă oferi produse care impun noi standarde la capitolele design, funcționalitate, confort și siguranță.

Materialele alese, precizia maximă la fabricație și procedurile de testare complete garantează calitate și siguranță maximă. Prin noile idei și soluții inovatoare lucrăm continuu la oferirea celor mai bune produse pentru o viață mobilă cu copiii dumneavoastră. Vă dorim distracție plăcută și o călătorie permanent sigură. Echipa RECARO Child Safety

Instrucțiuni de montaj și de utilizare

Adecvat numai pentru utilizarea la toate scaunele orientate cu fața la direcția de mers, care sunt echipate cu centuri de siguranță cu fixare în 3 puncte aprobate conform Regulamentului CEE nr. 16 sau altui standard comparabil. Acesta este un scaun din clasa de greutate II și III pentru copii cu greutate corporală de 15 până la 36 kg. Testat și autorizat conform ECE 44/04 la un impact frontal la 50 km/h. Înălțime maximă a corpului 150 cm. Număr aprobare 04301220.

ATENȚIE: Se păstrează obligatoriu aceste instrucțiuni de montaj și de utilizare pentru citirea ulterioară.

Sub rezerva drepturilor pentru erori de tipar, greșeli și modificări tehnice.

CUPRINS

1. Indicații pentru siguranță	94-95
2. Montarea scaunului pentru copii	95
2.3 Montarea în autovehicul fără sistem Seatfix	95
2.2 Montarea în autovehicul cu sistem Seatfix	95
3. Reglarea scaunului pentru copii	95
4. Asigurarea copilului	96
5. Demontarea sistemului Seatfix	96
6. Curățarea husei scaunului	96
7. Echiparea scaunului pentru copii / principii (neinclus la toate variantele)	96
8. Indicații	97
8.1 Indicații generale	97
8.2 Garanția	97
8.3 Protecția autovehiculului dumneavoastră	97

1. Indicații de siguranță

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza RECARO Monza Nova 2 / Seatfix,
- Monza Nova Evo / Seatfix.
- Prestați atenție la ghidajul corect al centurii cu privire la punctele portante. Pentru aceasta, închizătoarea centurii trebuie să se afle întotdeauna sub ghidajul centurii (Fig. 1).
- Scaunul pentru copii este adecvat pentru utilizare în autovehicule doar dacă autovehiculul omologat este echipat cu centuri automate cu fixare în trei puncte, care sunt aprobate conform Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau altor standarde echivalente.
- Scaunul pentru copii trebuie fixat întotdeauna conform instrucțiunilor de montare, chiar dacă nu este utilizat. Un scaun nefixat poate accidenta alți pasageri chiar și numai la o frânare de urgență.
- Scaunul pentru copii este aprobat pentru clasele de greutate II-III (15 - 36 kg). Scaunul se montează numai în direcția de deplasare.

- Scaunul copilului se fixează în autovehicul în așa fel, încât să nu fie prins de scaunele anterioare sau de portierele autovehiculului.
- Este interzisă modificarea scaunului copilului și este obligatorie respectarea cu atenție a instrucțiunilor de montaj și de utilizare, în caz contrar nu pot fi excluse pericole corespun-zătoare la transportul copilului dumneavoastră.
- Este interzisă răsucirea sau prinderea centurilor; acestea trebuie să fie întinse.
- **IMPORTANT:** Asigurați-vă de faptul că, în special, centura de bazin este întinsă și este așezată cât mai jos peste bazin.
- După un accident, scaunul pentru copii trebuie verificat în fabrică și înlocuit, dacă este cazul.
- Articolele de îmbrăcăminte groase trebuie scoase înaintea prinderii.
- Asigurați-vă de faptul că bagajele și alte obiecte sunt fixate suficient, în special pe etajera lunetei deoarece acestea pot provoca accidentări în cazul unui impact.
- Procedați corespunzător și legați-vă centura. Chiar și un adult care nu și-a pus centura poate reprezenta un pericol pentru copilul dumneavoastră.
- **Indicație:** Pot fi utilizate numai accesoriile, respectiv piese de schimb originale.
- Nu vă lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Puneți întotdeauna centura copilului dumneavoastră.
- Scaunul pentru copii se protejează contra radiației solare directe pentru a evita arsurile copilului dumneavoastră sau afectarea culorii husei.
- Se interzice utilizarea scaunului fără husă pentru copii. Se interzice înlocuirea husei sca-unului cu o husă care nu este recomandată de către producător, deoarece această husă este parte componentă a efectului de siguranță al sistemului.
- **ATENȚIE:** Când reglați și utilizați conectorii Seatfix, verificați dacă ambele brațe de blocare au aceeași lungime. Scaunul pentru copii nu trebuie montat oblic.

2. Montarea scaunului pentru copii

2.1 Montarea în autovehicul fără sistem Seatfix

Așezați RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix pe scaunul de vehicul prevăzut. Acesta trebuie echipat cu o centură de siguranță cu fixare în trei puncte verificată conform CEE R16 sau unui standard de siguranță comparabil. Indicații privind adecvarea scaunului vehiculului pentru utilizarea de scaune pentru copii pot fi găsite și în manualul autovehiculului dvs. (Fig. 2).

2.2 Montarea în autovehicul cu sistem Seatfix

- **Atenție:** Pentru siguranța copilului dvs. utilizați întotdeauna centura cu fixare în trei puncte a autovehiculului! Sistemul Seatfix îmbunătățește protecția în cazul unui impact lateral și protejează scaunul în cazul neutilizării. Împingeți pe etrierul Isofix accesoriul de ghidare prin fanta pernei de pe spătar și prin suprafața de așezare. Această acțiune nu este necesară dacă accesoriul de ghidare este deja montat. Asigurați-vă de faptul că suprafața laterală deschisă este orientată în sus. (Fig. 3).
- Pentru a fi montați în autovehiculul dvs., conectorii Seatfix trebuie să fie extinși. Pentru aceasta, apăsați butonul de deblocare - întotdeauna din lateral - și retrageți conectorul Seatfix (A) înapoi până la opritor. Eliberați butonul de deblocare. (Fig. 4).
- Prindeți conectorii Seatfix și blocați-i pe etrierele ISOFIX. Marcajul verde de la ambii conectori trebuie să devină vizibil. Verificați fixarea sigură prin tragerea de ambele părți a spațiului de așezare. (Fig. 5).
- **ATENȚIE:** Când reglați și utilizați conectorii Seatfix, verificați dacă ambele brațe de blocare au aceeași lungime. Scaunul pentru copii nu trebuie montat oblic.
- Acum, glisați scaunul pentru copii cu butoanele de deblocare apăstate spre scaunul auto-vehiculului, până când acesta se așează cu spătarul pe spătarul scaunului autovehiculului. (Fig. 6).
- În urma unui impact care a avut loc la o viteză mai mare de 10 km/h, scaunul pentru copii pot fi deteriorat, motiv pentru care trebuie verificat în fabrică și înlocuit, dacă este necesar. Nu folosiți scaunul pentru copii cu conectori Seatfix deja desfăcuți!

3. Reglarea scaunului pentru copii

Înălțimea scaunului se poate regla din partea din spate a tetierei, de la maneta care se trage în sus. (Fig. 7). În acest scop, respectați și capitolul 4. „Fixarea copilului”.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. Fixarea copilului

- **Atenție:** Nu răsuciți niciodată centura! Așezați partea pentru bazin a centurii cu fixare în trei puncte în ghidajele inferioare ale centurii și închideți închizătoarea. Vedeti dacă s-a auzit un clichet. (Fig. 8).
- Pentru aceasta, închizătoarea centurii trebuie să se afle sub ghidajul centurii de la scaun. Centura pentru bazin trebuie trecută cât mai jos posibil, deasupra zonei inghinale a copilului. (Fig. 9).
- Apoi, așezați centura diagonală în ghidajul centurii de la tetieră. Curea pentru umăr poate fi ghidată doar spre înapoi, raportat la direcția de privire a copilului! După caz, scaunul se va utiliza numai pe bancheta din spate. (Fig. 10).
- Centura se așează optim peste mijlocul claviculei și nu prea aproape de gâtul copilului dvs. (Fig. 11).
- Ghidajul centurii pentru umăr ar trebui reglat puțin mai sus de umăr. Astfel copilul dvs. este prins corect în scaun. (Fig. 12).
- **Atenție:** Fixați scaunul pentru copii, chiar dacă nu este utilizat. Un scaun nefixat poate accidenta alți pasageri chiar și numai la o frânare de urgență.

5. Demontarea sistemului Seatfix

Pentru deblocarea conectorilor Seatfix, trageți de buclă. Dacă apăsați pe conectorul Seatfix, îl puteți împinge înapoi în spațiul de așezare. (Fig. 13).

6. Curățarea husei scaunului

- Husele de scaun RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / S eatfix pot fi spălate conform etichetelor de întreținere, care sunt cusute pe husă. Scoateți componentele de spumă detașabile din și de pe huse înainte de spălare. Acestea nu trebuie să fie spălate. Pentru a scoate husa scaunului, mai întâi slăbiți toate îmbinările cu cauciuc și butonierele. (Fig. 14).
- Trageți bara de plastic de jos afară din fanta aferentă. (Fig. 15).
- Scoateți spre înainte perna pentru șezut a scaunului. Procedați în același mod la spătar și la tetieră. Pentru punerea la loc a husei, procedați în ordine inversă. (Fig. 16).

7. Echiparea scaunului pentru copii / principii (inclusiv la toate variantele)

- Aici se găsește mufa de conexiune a unui aparat muzical uzual din comerț. (Fig. 17).
- **Atenție:** Pentru evitarea afecțiunilor aparatului auditiv, copilul dumneavoastră nu trebuie să asculte muzică sau jocuri audio cu intensitate sonoră mare, pe timp îndelungat. „Directiva europeană privind jucăriile” și standardul european aferent EN 71/1, stabilește intensitatea sonoră maximă pentru jucăriile copiilor. Conform acestora, pentru „jocurile care sunt în apropierea urechilor”, este admisibilă valoarea maximă de 80 decibeli.
- Pentru comparație: Atât de intens este zgomotul într-o stradă animată. Această valoare limită este valabilă pentru jucăria care este utilizată de cele mai multe ori în apropierea urechii. Standardul presupune o distanță de 2,5 centimetri.
- A m montat deja pentru dumneavoastră conductorul de legătură pentru sistemul audio. Înainte de utilizare îl puteți așeza sub pernă. Buzunarul pentru player-ul audio se găsește pe partea stângă a pernei pentru șezut. (Fig. 18).
- **Atenție:** Evitați formarea de lațuri în zona capului și zona de traversare a suprafeței pentru șezut și a spătarului! Pentru aceasta, trageți puțin spre afară cablul de conexiune de la suprafața pentru șezut și adunați lungimea excidentară în buzunarul prevăzut pentru player-ul audio.
- Tetiera reglabilă continuu pe înălțime conferă o poziție sigură în timpul somnului copilului, deoarece capul copilului adormit nu cade spre înainte, părăsind zona de protecție a tetierei. Pentru siguranță optimă, aduceți perna de aer reglabilă în poziția „plin” (15 - 20 acționări ale pompei de mână). (Fig. 19).
- Prin apăsarea supapei de deblocare, poziția de repaus pentru cap poate fi reglată conti-nuu. Evacuarea aerului poate fi accelerată prin apăsarea pe perna cu aer. Pentru o poziție verticală, umpleți din nou perna cu aer prin pompare așa cum este indicat mai sus. (Fig. 20).
- Împreună cu husa, nervurile de rigidizare laterale îmbunătățesc siguranța copilului dumneavoastră în cazul unei coliziuni laterale și permit o aerisire posterioară confortabilă a întregului spătar. (Fig. 21).

8. Indicații

8.1 Indicații generale

- Instrucțiunile de utilizare se găsesc într-un compartiment sub componenta pentru șezut a scaunului. După utilizare, trebuie să fie puse la loc.
- Scaunul poate fi curățat cu apă caldă și săpun. Husa detașată poate fi spălată conform etichetei de întreținere.
- Se montează în direcția deplasării.
- Tetierele autoturismelor împiedică montajul scaunului pentru copii și trebuie demontate anterior. Trebuie avut în vedere să nu rezulte o distanță nedorită între spătarul scaunului pentru copii și spătarul autovehiculului cauzată de tetiera autoturismului. Eventual, reglajul înălțimii tetierei de la scaunul pentru copii este limitat de prezența unei tetiere a autoturismului.
- Acest scaun pentru copii este astfel conceput, încât să își îndeplinească funcțiile prin utilizarea obișnuită pentru întreaga durată de viață a produsului de aproximativ 9 ani. Proprietățile produsului pot fi ușor modificate prin uzura lentă a plasticului, de exemplu prin expunerea la razele solare (UV).

8.2 Garanția

- Garanția pentru erori de fabricație sau de material este doi ani de la data achiziției. Pretențiile la reclamație pot fi aprobate numai după dovada datei de achiziție. Garanția se limitează la scaunele pentru copii, care au fost utilizate conform destinației și care au fost returnate în stare curată și corespunzătoare.
- Garanția nu include acoperirea efectelor naturale ale uzurii, daunele cauzate de solicitarea excesivă sau daunele cauzate de utilizarea nepotrivită sau necorespunzătoare.
- Materiale textile: Toate materialele noastre îndeplinesc cerințe crescute în raport cu rezistența la colorare. Cu toate acestea, culorile își pierd din intensitate ca urmare a radiației UV. Aceasta nu este un defect al materialului, ci sunt efecte normale ale uzurii, pentru care nu se poate asigura garanția.

8.3 Protecția autovehiculului dumneavoastră

Atragem atenția asupra faptului că nu pot fi excluse deteriorări ale scaunelor autovehiculului la utilizarea scaunelor auto pentru copii. Directiva de siguranță ECE R44 solicită un montaj fix. Vă rugăm să luați măsurile de protecție adecvate pentru scaunele din autovehiculul dumneavoastră (de ex. RECARO Car Seat Protector).

Societatea RECARO Kids s.r.l. sau comercianții acesteia nu răspund de eventualele pagube asupra scaunelor autovehiculului.

Dacă mai aveți întrebări, apălați-ne sau trimiteți-ne un e-mail:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE grupa II-III · 15 do 36 kg · oko 3 meseca do 12 godine

Sigurnost je stvar poverenja

Hvala Vam na odluci na kupovini RECARO proizvoda. Našim jedinstvenim iskustvom RECARO već 100 godina unapređuje sedišta u automobilima, avionima i trkačkim automobilima. Ovo znanje koje je bez premca postaje deo svakog našeg sistema za zaštitu dece. Naš cilj je da Vam ponudimo proizvode koje po pitanju dizajna, funkcionalnosti, komfora i sigurnosti postavljaju nova merila.

Posebno izabrani materijali, najveći stepen preciznosti u izradi i veliki broj testova garantuju maksimalan kvalitet i sigurnost. Novim idejama i inovativnim rešenjima radimo stalno na tome da Vam ponudimo najbolje proizvode za mobilni život sa decom.

Želimo Vam mnogo zabave i stalno sigurnu vožnju.

Vaš RECARO Child Safety tim

Uputstvo za montažu i upotrebu

Samo za upotrebu na sedištima u vozilu koje gledaju unapred i koja su opremljena po ECE regulativi br. 16 ili po sličnom standardu sa odobrenim kaiševima za vezivanje u tri tačke. Ovo je sedište težinske kategorije II i III za decu težine od 15 do 36 kg. Provereno i atestirano po ECE 44/04 kod čeonih sudara pri 50 km/h. Maksimalna visina tela 150 cm. Broj odobrenja 04301220 PAŽNJA: Obavezno sačuvajte ovo uputstvo za montažu i upotrebu za kasnije čitanje. Zadržavamo pravo na greške u štampi, greške i tehničke izmene.

SADRŽAJ

1. Sigurnosne napomene	98-99
2. Ugradnja dečijeg auto sedišta	99
2.1 Ugradnja u vozilo bez Seatfix	99
2.2 Ugradnja u vozilo sa Seatfix	99
3. Podešavanje dečijeg auto sedišta	99
4. Vezivanje deteta	94
5. Skidanje dečijeg auto sedišta	94
6. Čišćenje presvlake sedišta	94
7. Oprema dečijeg auto sedišta / osnove (ne postoji kod svih varijanti)	94
8. Napomene	95
8.1 Opšte napomene	95
8.2 Garancija	95
8.3 Zaštita Vašeg vozila	95

1. Sigurnosne napomene

- Pročitajte pažljivo uputstvo pre upotrebe Vašeg Monza Nova 2 / Seatfix,
- Monza Nova Evo / Seatfix.
- Pazite na pravilno vođenje kaiša na nosećim tačkama. Kopča za vezivanje treba uvek da se nalazi ispod vođića pojasa (sl. 1).
- Dečije auto sedište je dozvoljeno da se koristi samo u vozilima ako je odobreno vozilo opremljeno automatskim sigurnosnim pojasevima za vezivanje u tri tačke po UN – ECE regulativi br. 16 ili nekim drugim sličnim standardima.
- Dečije auto sedište potrebno je uvek pričvrstiti na način opisan u uputstvu za ugradnju i to u slučaju da se ne koristi. Nepričvršćeno sedište može i kod prinudnog kočenja da prouzrokuje povrede kod putnika u vozilu.
- Dečije auto sedište je predviđeno za upotrebu za težinsku kategoriju II-III (15-36 kg). Ugradnja sedišta samo u pravcu vožnje.

- Dečije auto sedište potrebno je pričvrstiti tako da nije moguće da dođe do njegovog zaglavljivanja između prednjih sedišta i vrata vozila.
- Dečije auto sedište ne sme da se ni na koji način modifikuje i potrebno je da se u potpunosti pridržavate uputstva za montažu i rukovanje, jer u suprotnom nije moguće isključiti moguće opasnosti pri transportu deteta.
- Pojasi ne smeju biti uvijeni ili zaglavljeni i moraju biti zategnuti.
- **VAŽNO:** Pazite da je traka pojasa oko pojasa čvrsto zategnuta i da što niže prelazi preko pojasa.
- Nakon nezgode potrebno je da se dečije auto sedište proveri u fabrici i po potrebi zameni novim sedištem.
- Naduvana odeća mora da se skine pre vezivanja.
- Pazite na to dovoljnu obezbeđenost prtljaga i drugih predmeta, a pogotovo na ostavu za šešire, jer u slučaju sudara isti mogu da dovedu do povređivanja.
- Budete uzor svim i vežite sigurnosni pojas. Odraslo lice koje nije vezano pojasom takođe može da predstavlja opasnost po dete.
- **Napomena:** Dozvoljeno je koristiti samo originalni dodatni pribor, odn. rezervne delove.
- Nikada nemojte da ostavljate dete bez nadzora.
- Uvek vežite vaše dete sigurnosnim pojasom.
- Zaštitite dečije auto sedište od direktnog uticaja sunca kako bi sprečili da Vaše dete zadobije opekotine u kontakt s njim i kako bi sačuvali boje navlake.
- Dečije auto sedište ni u kom slučaju ne sme da se koristi bez navlake. Navlaka dečije auto sedišta ne sme ni u kom slučaju da se zameni navlakom koja nije preporučena od strane proizvođača, jer ova navlaka je sastavni deo sigurnosnog sistema.
- **PAŽNJA:** Obratite pažnju kod podešavanja i upotrebe Seatfix konektora na istu dužinu obe prihvatne ruke. Dečije auto sedište ne sme da se ugradi koso.

2. Ugradnja dečijeg auto sedišta

2.1 Ugradnja u vozilo bez Seatfix

Postavite RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix predviđeno sedište u vozilu. Ono mora da je opremljeno sa ECE-R16 ili po sličnom standardu proverenim sigurnosnim pojasom za vezivanje u tri tačke. Napomene u vezi toga da li sedište Vašeg vozila odgovara za upotrebu sa dečijem auto sedištem možete da pronađete u priručniku Vašeg vozila. (sl. 2).

2.2 Ugradnja u vozilo sa Seatfix

- **Pažnja:** Za obezbeđivanje Vašeg deteta koristite uvek pojas za vezivanje u tri tačke! Seatfix sistem poboljšava zaštitu kod bočnih sudara i osigurava sedište kod nekorišćenja. Provcite pomoćni deo za provlačenje kroz proreze postave naslona i sedalnog dela do Isofix karika. To nije potrebno uraditi kod fiksno instaliranih pomoćnih delova za provlačenje. Pri tome obratite pažnju da strana sa otvorenim delom pokazuje nagore. (sl. 3).
- Za ugradnju u vozilo moraju da se izvuku Seatfix konektori. Zato pritisnite - sa bočnih strana - dugme za deblokadu i izvucite unazad do graničnika Seatfix konektor (A). Sada otpustite dugme za deblokadu. (sl. 4).
- Uхватite Seatfix konektore i postavite ih tako da upadnu na ISOFIX obručima. Pri tome mora na oba konektora da postane vidljiva zelena oznaka. Proverite da li je sve sigurno završeno obostranim povlačenjem za površinu za sedenje. (sl. 5).
- **PAŽNJA:** Obratite pažnju kod podešavanja i upotrebe Seatfix konektora na istu dužinu obe prihvatne ruke. Dečije auto sedište ne sme da se ugradi koso.
- Pomerite sada dečije auto sedište sa pritisnutom blokirnom polugom u pravcu sedišta vozila dok ne nalegne celom površinom na naslon sedišta. (sl. 6).
- Nakon sudara pri većoj brzini od 10 km / h postoji opasnost da dođe do oštećivanja dečijeg auto sedišta zato je potrebno da se ono proveri u fabrici i po potrebi zameni novim sedištem. Nemojte ni u kom slučaju da koristite dečije auto sedišta sa već oslobođenim Seatfix konektorima!

3. Podešavanje dečijeg auto sedišta

Veličina sedišta se sa nagore povučenom polugom podešava na zadnjoj strani naslona za glavu. (sl. 7). U vezi toga obratite pažnju na poglavlje 4 „Vezivanje deteta“.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. **Veživanje deteta**

- **Pažnja:** Nikada nemojte da uvijate pojas! Postavite pojas za postavljanje oko pojasa za vezivanje u tri tačke u vođicu pojasa i zatvorite kopču. Obratite pažnju da čujno uskoči u prihvatnik. (sl. 8).
- Kopča za vezivanje mora da se nalazi ispod vođice pojasa. Pojas za vezivanje oko pojasa mora da se postavi što je moguće niže ispod prepona deteta. (sl. 9).
- Postavite nakon toga dijagonalni pojas u vođicu pojasa na naslonu za glavu. Rameni pojas sa tačke posmatranja deteta sme da vodi samo unazad! Po potrebi koristite samo sedišta na zadnjoj klupi. (sl. 10).
- Pojas u optimalnom položaju ide preko ključne kosti deteta, i to ne preblizu vrata Vašeg deteta. (sl. 11).
- Vođica ramenog pojasa treba da je podešena malo iznad ramena. Na taj način je Vaše dete ispravno vezano na sedištu. (sl. 12).
- **Pažnja:** Osigurajte dečije auto sedišta i kada se ne koristi. Nepričvršćeno sedište može i kod prinudnog kočenja da prouzrokuje povrede kod putnika u vozilu.

5. **Skidanje Seatfix**

Za deblokadu Seatfix konektora povucite omču. Pritiskom na Seatfix konektor možete opet da ga vratite u sedalni deo. (sl. 13).

6. **Čišćenje presvlake sedišta**

- P resvlake RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix mogu da se peru premanaznakama na etiketama koje su ušivene u presvlakama. Pre pranja uklonite sa presvlaka i iz njih sve sunderaste umetke koji mogu da se odvoje. Oni nisu za pranje. Za potrebe skidanja presvlake prvo oslobodite sve gumene pričvrstne delove i pritisnu dugmad. (sl. 14).
- Izvucite plastičnu lajsnu iz odgovarajućeg proreza. (sl. 15).
- Svucite unapred jastuk sedalnog dela. Na isti način postupite i na naslonu za leđa i glavu. Zaponovno navlačenje presvlake obavite se po obratnom redosledu. (sl. 16).

7. **Oprema dečijeg auto sedišta / osnove (ne postoji kod svih varijanti)**

- Utičnica za priključivanje standardnog muzičkog plejera se nalazi ovde. (sl. 17).
- **Pažnja:** Da ne bi došlo do oštećenje sluha pazite da Vaše dete ne sluša duže vreme glasnu muziku ili audio priče. „Evropske smernice o dečijim igračkama“ i odgovarajući evropski standard EN 71 / 1 određuju maksimalnu jačinu zvuka za dečije igračke. Tako je za „igračke koje su blizu uвета“ određena maksimalna jačina od 80 decibela.
- Uupoređenju: To je buka koja se čuje na veoma frekventnoj ulici. Ova granična vrednost važi za igračke koje se često nalaze blizu ušiju. Standard pretpostavlja postojanje rastojanja od 2,5 cm.
- Priključni vod do audio sistema smo priložili u pakovanje. Možete pre upotrebe da ga razvedete ispod sundera. Tašna za plejer se nalazi sa leve strane jastuka za sedenje. (sl. 18).
- **Pažnja:** Izbegavajte da dođe do nastanka peklja na čeonim i prelaznim površinama za sedenje naslona za leđa! Zato malo povucite priključni kabal na površini za sedenje i spakujte višak u tašnu predviđena za audio plejer.
- Bezstepeno podesivi naslon za glavu obezbeđuje sigurnu poziciju za spavanje deteta pošto glava deteta koje spava ne pada unapred i ne napušta zaštitni deo naslona za glavu. Postavite podesivi zaštitni jastuk u normalno stanje „voll“ (pun) za optimalnu sigurnost (15 - 20 rukovanje ručnom pumpom). (sl. 19).
- Pritiskom na ispusni ventila moguće je bezstepeno podesiti poziciju mirovanja za glavu. Ispuštanje vazduha je moguće ubrzati pritiskom na vazdušni jastuk. Za uspravniju poziciju opet napumpajte vazdušni jastuk kao što je gore opisano. (sl. 20).
- Bočna rebra ojačanja zajedno sa presvlakom poboljšavaju zaštitu deteta u slučaju bočnog udara i omogućavaju komforno provetranje kompletnih naslona za leđa. (sl. 21).

8. Napomene

8.1. Opšte napomene

- Uputstvo za upotrebu se nalazi u fioci ispod sedalnog dela. Nakon upotrebe treba da ga vratite na mesto.
- Sedište se može očistiti mlakom vodom i sapunom. Skinuta navlaka može da se pere po uputstvu na etiketi.
- Ugradnju u pravcu vožnje.
- Neki nasloni za glavu u automobilima predstavljaju smetnju za montažu Vašeg dečijeg sedišta i moraju da se skinu pre ugradnje. Pri tome obratite pažnju da usled postojećih naslona za glavu se ne dobije neželjeno rastojanje između naslona za leđa dečijeg auto sedišta i naslona za leđa u automobilu. U nekim slučajevima nije moguće podešavati naslon za glavu Vašeg dečije sedišta zbog postojećeg naslona za glavu u automobilu.
- Ova je dječja autosjedalica dizajnirana tako da pri normalnom korištenju zadržava sva svojstva tijekom čitavog svog proizvodnog vijeka trajanja od oko 9 godina. Postupno habanje plastike, primjerice uslijed djelovanja sunčeva (UV) zračenja, može donekle izmijeniti svojstva proizvoda.

8.2. Garancija

- Garancija važi dve godine od datuma kupovine za greške u proizvodnji i materijalu. Prava na osnovu reklamacije mogu samo da se ostvare uz dokaz o datumu kupovine. Garancija je ograničena samo na dečija auto sedišta koja su korišćena namenski i koja se vraćaju u čistom i urednom stanju.
- Garancija se ne odnosi na prirodna habanja i oštećenja nastala usled prekomernih naprezanja ili oštećenja usled neodgovarajuće ili nenamenske upotrebe.
- Tekstil: Svi materijali ispunjavaju visoke zahteve po pitanju dugotrajnosti boja. Ali ipak UV zraci utiču na to da materijali počinju da blede. Ovde se ne radi o grešci u samom materijalu, već o normalnim pojavama habanja, za koje se ne preuzima nikakva garancija.

8.3. Zaštita Vašeg vozila

Moramo da Vam ukažemo na to da kod upotrebe dečijih auto sedišta ne može da se isključi mogućnost da dođe do oštećivanja sedišta vozila. Na osnovu smernica o sigurnosti ECE R44 potrebna je čvrsta montaža. Zbog toga zaštitite Vaša sedišta automobila putem odgovarajućih mera (npr. RECARO Car Seat Protector).

Preduzeće RECARO Kids s.r.l. ili ovlašćene trgovine ne odgovaraju za štete nastale na sedištima kola. Ako imate pitanja molim Vas da nas nazovete putem telefona ili pišite nam putem e-maila:

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

Для групп ECE II-III · от 15 до 36 кг · прибл. от 3 месяцев до 12 лет

Безопасность - это вопрос доверия

Благодарим Вас за выбор продукции RECARO. На протяжении уже более чем 100 лет, используя свой уникаль-ный опыт, компания RECARO занимается разработкой и модернизацией автомобильных кресел, авиационных кресел и кресел для гоночных видов спорта. Эти научно-технические знания применяются при разработке каждой системы детской безопасности. Мы стремимся предлагать изделия, дизайн, функциональность, комфорт и безопасность, которые устанавливали бы новые стандарты.

Лучшие материалы, высочайшая точность при изготовлении и эффективные методы тестирования гарантируют максимальное качество и безопасность. Используя новые идеи и инновационные решения, мы продолжаем работать над тем, чтобы иметь возможность предложить Вам наилучшие изделия для мобильной жизни вместе с детьми. Мы желаем Вам испытать удовольствие от безопасных поездок. Ваш коллектив RECARO Child Safety

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Данное автокресло предназначено исключительно для использования на сиденьях, расположенных в направлении движения автомобиля и оборудованных трехточечными ремнями безопасности, разрешенными к применению в соответствии с европейскими нормами ECE №16 или другими аналогичными стандартами. Автокресло относится к весовым группам II и III и подходит для детей весом от 15 до 36 кг. Кресло прошло испытания согласно требованиям стандарта ECE 44/04 при лобовом столкновении на скорости 50 км/ч и допущено к эксплуатации. Максимальный рост ребенка - 150 см. Номер допуска 04301220.

ВНИМАНИЕ: Обязательно сохраните настоящее руководство по монтажу и эксплуатации для последующего прочтения. Мы оставляем за собой право на опечатки, неточности и внесение технических изменений.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Указания по безопасности	102-103
2. Установка детского автокресла	103
2.1 Установка в автомобиль без системы Seatfix	103
2.2 Установка в автомобиль с системой Seatfix	103-104
3. Регулировка детского автокресла	104
4. Пристегивание ребенка ремнями	104
5. Демонтаж детского автокресла	104
6. Чистка чехла сидения	104
7. Компоненты детского автокресла/основа (в отдельных вариантах автокресел)	104-105
8. Инструкции	105
8.1 Общие инструкции	105
8.2 Гарантия	105
8.3 Защита Вашего автомобиля	105

1. Указания по безопасности

- Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием детского автокресла
- RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix.
- Следите за правильным положением ремней безопасности в точках, находящихся под нагрузкой. Замок ремня безопасности должен всегда находится ниже уровня направляющей автокресла (рис. 1).
- Детское автокресло предназначено только для использования в автомобилях, оснащенных трехточечными автоматическими ремнями безопасности, разрешенными к применению нормами UN – ECE №16 или другими аналогичными стандартами.
- Кресло необходимо всегда закреплять согласно инструкции по монтажу, даже если оно не используется. При экстренном торможении незакрепленное автокресло может травмировать пассажиров автомобиля.
- Кресло допущено к эксплуатации для весовой группы II-III (15 - 36 кг). Установку кресла производить

только по ходу движения автомобиля.

- Детское автокресло необходимо закрепить так, чтобы исключить возможность его зажатия передними сиденьями или дверьми автомобиля.
- Не разрешается вносить изменения в конструкцию детского автокресла, следует строго соблюдать инструкцию по монтажу и уходу за креслом, поскольку в противном случае невозможно исключить вероятность травмирования ребенка.
- Необходимо следить за тем, чтобы ремни не были перекручены или зажаты, они должны быть всегда натянуты.
- **ВАЖНО:** Поясная часть ремня безопасности должна прилегать как можно плотнее и проходить максимально низко над областью паха ребенка.
- После ДТП детское автокресло необходимо проверить на заводе-изготовителе и при необходимости заменить.
- Перед тем как пристегнуть ремень безопасности, необходимо снять с ребенка объемную верхнюю одежду.
- Следите за тем, чтобы багаж и другие предметы были надежно закреплены, особенно на полке для мелкой ручной клади, так как в случае столкновения они могут стать причиной травм.
- Покажите ребенку хороший пример и пристегнитесь сами. Взрослый человек, не пристегнутый ремнями безопасности, может представлять опасность для ребенка.
- **Примечание:** Разрешается использовать только оригинальные аксессуары и запасные детали.
- Не оставляйте ребенка без присмотра.
- Всегда пристегивайте ребенка ремнем безопасности.
- Прикрывайте кресло от воздействия прямых солнечных лучей во избежание ожогов ребенка, а также для предотвращения выцветания обивки.
- Детское автокресло не разрешается использовать без чехла. Оригинальный защитный чехол является частью системы безопасности автокресла. По этой причине не допускается его замена на неоригинальные чехлы или чехлы, не рекомендованные производителем.
- **ВНИМАНИЕ:** При установке и использовании фиксаторов Seatfix следите за одинаковой длиной обоих фиксирующих рычагов. Нельзя устанавливать детское автокресло под углом.

2. Установка детского кресла

2.1 Установка в автомобиль без системы Seatfix

Поставьте автокресло RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix на автомобильное сиденье, предусмотренное для установки. Сиденье автомобиля должно быть оснащено трехточечным ремнем безопасности, прошедшим испытания в соответствии с европейскими нормами ECE R16 или другими аналогичными стандартами. Информацию о пригодности автомобильного сиденья для установки на нем детского автокресла Вы найдете в инструкции по эксплуатации Вашего автомобиля. (Рис. 2).

2.2 Установка в автомобиле с системой Seatfix

- **Внимание:** Для обеспечения безопасности Вашего ребенка всегда используйте оригинальный трехточечный ремень безопасности! Система Seatfix улучшает защиту при боковом столкновении, а также обеспечивает фиксацию автокресла, если оно не используется. Наденьте вспомогательные направляющие приспособления через прорезь в обивке спинки и сидения на скобы крепления Isofix. Выполнение данной операции не требуется при наличии предварительно установленных вспомогательных направляющих приспособлений. Следите за тем, чтобы открытая боковая поверхность располагалась вверх. (Рис. 3).
- Для установки автокресла необходимо выдвинуть фиксаторы Seatfix. Для этого нажмите по бокам на кнопку разблокировки и выдвиньте фиксатор Seatfix (A) назад до упора. Затем снова отпустите кнопку разблокировки. (Рис. 4).
- Возьмитесь за фиксаторы Seatfix и зафиксируйте их в проушинах системы ISOFIX. При этом на обоих фиксаторах должна быть видна зеленая маркировка. Проверьте надежность защелкивания, потянув с обеих сторон за блок сидения. (Рис. 5).
- **ВНИМАНИЕ:** При установке и использовании фиксаторов Seatfix следите за одинаковой длиной обоих фиксирующих рычагов. Нельзя устанавливать детское автокресло под углом.
- Теперь, нажимая на кнопки разблокировки, передвигайте детское автокресло по направлению к сиденью автомобиля до тех пор, пока его спинка не будет плотно прилегать к спинке сиденья автомобиля. (Рис. 6).

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

- Любое столкновение на скорости более 10 км/ч может привести к повреждению автокресла, поэтому после столкновения кресло необходимо проверить на заводе-изготовителе и при необходимости заменить. Ни в коем случае не используйте детское автокресло со сработавшими коннекторами Seatfix!

3. Регулировка детского автокресла

Высоту автокресла можно отрегулировать, потянув вверх рычаг, расположенный на тыльной стороне подголовника. (Рис. 7). См. также главу 4. «Пристегивание ребенка».

4. Пристегивание ребенка ремнями

- **Внимание:** Не допускайте перекручивания ремня! Протяните поясную часть трехточечного ремня безопасности в нижние направляющие и защелкните замок. При этом должен быть отчетливо слышен щелчок. (Рис. 8).
- Замок ремня безопасности должен находиться ниже уровня направляющей автокресла. Поясная часть ремня безопасности должна проходить максимально низко над областью паха ребенка. (Рис. 9).
- Затем вставьте диагональный ремень в направляющую на подголовнике. Плечевая часть ремня безопасности, если смотреть со стороны ребенка, должна вести только по направлению назад! Если это условие выполнить невозможно, то автокресло следует использовать только на заднем сидении автомобиля. (Рис. 10).
- В оптимальном положении ремень должен проходить через среднюю область ключицы, не слишком близко к шее ребенка. (Рис. 11).
- Направляющая плечевой части ремня безопасности должна быть установлена немного выше плеча. В таком положении Ваш ребенок будет правильно пристегнут в автокресле. (Рис. 12).
- **Внимание:** Детское автокресло всегда следует фиксировать в автомобиле, даже если оно не используется. При экстренном торможении незакрепленное автокресло может травмировать пассажиров автомобиля.

5. Снятие системы Seatfix

Для разблокировки фиксаторов Seatfix потяните за петлю. При нажатии на фиксатор Seatfix Вы сможете затем его снова вставить в блок сидения. (Рис. 13).

6. Чистка чехла сидения

- Чехлы автокресел RECARO Monza Nova 2 / S eatfix, Monza Nova Evo / S eatfix можно стирать в соответствии с указаниями на этикетке, пришитой к чехлам. Перед стиркой извлеките с емный пеноматериал из чехлов. Его нельзя стирать. Для снятия чехла автокресла необходимо сначала ослабить все резиновые и петельные соединения. (Рис. 14).
- Вытяните нижние пластиковые планки из соответствующих прорезей. (Рис. 15).
- Снимите чехол подушки сидения, потянув его вперед. Аналогичным образом снимите чехол со спинки и подголовника. Чтобы снова надеть чехол, выполните описанные действия в обратной последовательности. (Рис. 16).

7. Компоненты детского автокресла/основа (в отдельных моделях автокресел)

- Гнездо для подключения стандартного устройства для проигрывания музыки находится здесь. (Рис. 17).
- **Внимание:** Во избежание повреждения слуха необходимо следить за тем, чтобы Ваш ребенок не слушал музыку или аудиосказки в течение длительного времени на большой громкости. Максимальная громкость детских игрушек установлена «Европейскими нормами безопасности игрушек», а также соответствующим европейским стандартом EN 71/1. В соответствии с данными нормами максимально допустимая громкость «игрушек, находящихся в непосредственной близости к ушам», составляет 80 децибел.
- Для сравнения: это аналогично шуму оживленной улицы. Данный предельный показатель действителен для игрушек, большей частью используемых вблизи уха. Стандарт установлен, исходя из расстояния от уха 2,5 сантиметра.
- Соединительный провод стереосистемы входит в комплект поставки автокресла. Перед использованием Вы можете расположить его под обивкой сидения. Карман для проигрывающего устройства находится на левой стороне подушки сидения. (Рис. 18).
- **Внимание:** Избегайте образования петель из проводов в области головы ребёнка, а также в области между поверхностью сидения и спинкой! Для этого вытяните немного соединительный

кабель, находящийся на поверхности сиденья, и уложите избыточную длину в кармашек для проигрывающе-го устройства.

- Плавное регулируемая глубина подголовника обеспечивает безопасное положение головы ребенка во время сна, не позволяя ей выпадать вперед из защитной зоны подголовника. Для обеспечения оптимальной безопасности приведите регулируемую надувную подушку в стандартное «полное» состояние (15–20 нажатий ручного насоса). (Рис. 19).
- Нажатием спускового клапана можно плавно установить положение для отдыха, позволяющее откинуть голову назад. Процесс выпуска воздуха можно ускорить, нажимая на надувную подушку. Чтобы привести автокресло в более вертикальное положение, вновь накачайте воздух в надувную подушку, как показано выше. (Рис. 20).
- Боковые ребра жесткости в комплекте с чехлом обеспечивают повышенный уровень защиты Вашего ребенка при боковом столкновении и обеспечивают комфортную заднюю вентиляцию всей спинки автокресла. (Рис. 21).

8. Указания

8.1 Общие указания

- Руководство по эксплуатации находится в специальном кармашке под сидением автокресла. После использования всегда кладите инструкцию обратно в кармашек.
- Автокресло можно мыть с помощью теплой воды и мыла. Снятую обивку можно стирать согласно этикетке по уходу за изделием.
- Установку производить по ходу движения автомобиля.
- Некоторые автомобильные подголовники мешают монтажу детского автокресла, поэтому их необходимо заранее демонтировать. Необходимо следить, чтобы из-за автомобильного подголовника не образовывалось нежелательное пространство между спинкой детского автокресла и спинкой сиденья автомобиля. Из-за наличия автомобильного подголовника вероятно ограниченная регулировка по высоте подголовника детского автокресла.
- Данное детское автокресло разработано таким образом, чтобы при нормальном использовании оно сохраняло свои характеристики в течение всего срока службы, составляющего ок. 9 лет. Свойства изделия могут незначительно изменяться ввиду медленного износа пластика, например, под воздействием солнечных лучей (УФ-излучение).

8.2 Гарантия

- Гарантия предоставляется на заводской брак или дефекты материала в течение двух лет от даты покупки. Рекламации принимаются только при подтвержденной дате покупки. Гарантия распространяется только на детские автокресла, с которыми обращались надлежащим образом, и которые были присланы в чистом надлежащем виде.
- Гарантия не распространяется на явления, связанные с естественным износом, повреждения, вызванные чрезмерными нагрузками, или повреждения, вызванные несвойственным либо ненадлежащим использованием.
- Текстильные материалы: все наши материалы соответствуют высоким требованиям, касающимся стойкости цвета. Тем не менее, под УФ излучением материалы выцветают. В данном случае речь не идет о браке материала, а об обычных явлениях износа, на которые гарантия не предоставляется.

8.3 Защита Вашего автомобиля

Обращаем Ваше внимание на то, что при использовании детских автокресел не исключено повреждение автомобильных сидений. Согласно Директиве по безопасности ECE R44 требуется кресло должно быть зафиксировано неподвижно. Рекомендуем Вам использовать соответствующие средства для защиты поверхности сиденья Вашего автомобиля (например, защитную подложку RECARO Car Seat Protector). Компания RECARO Kids s.r.l. или ее дилеры не несут ответственности за возможное повреждение сидений Вашего автомобиля. При возникновении вопросов, просим обратиться к нам по телефону или электронной почте:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68, 35131 PADOVA (PD) , ITALY

Phone: +39 02 4546 7740, Mail: info@recaro-kids.com, Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

ECE-csoport: II-III · 15 és 36 kg között · kb. 3 évestől 12 éves korig

A biztonság bizalom kérdése

Köszönjük, hogy a RECARO termékét választotta. Egyedülálló tapasztalataival a RECARO már több mint 100 éve forradalmasítja az autók, repülőgépek és versenyautók üléseit. Ez a minden versenytársat maga mögé utasító know-how összes gyermekbiztonsági rendszerünk fejlesztésében is megnyilvánul. Célunk az, hogy olyan termékeket kínáljunk Önnek, melyek a formatervezés, funkcionalitás, kényelem és biztonság területén új minőségi kategóriát teremtenek.

A válogatott anyagok, a lehető legmagasabb gyártási precizitás és az alapos tesztelési eljárások maximális minőséget és biztonságot garantálnak. Új ötleteink és innovatív megoldásaink felhasználásával folyamatosan azon dolgozunk, hogy az Ön és gyermeke mobil életmódjához a legjobb termékeket tudjuk nyújtani. Élményekben gazdag és biztonságos utat kívánunk.

Az Ön RECARO Child Safety Csapata

Szerelési-, és használati útmutató

Alkalmas minden előre néző üléshez történő használatra, amely az ECE-szabályozás 16. pontjának, vagy más hasonló szabványnak megfelelően fel van szerelve 3-pontos biztonsági övvel. Ez egy II és III súlycsoport számára alkalmas ülés, amely 15-36 kg testsúlyú gyermekek számára megfelelő. Az ECE 44/04 szabvány alapján ellenőrzött és 50 km/ó sebességig frontális ütközésekhez jóváhagyott termék, maximális testmagasság: 150 cm. Engedélyszám: 04301220.

FIGYELEM: Későbbi tájékozódás céljára feltétlenül tartsa őrizze meg ezt a szerelési-, és használati útmutatót. Fenntartjuk a nyomdahibák, tévedések és műszaki változtatások jogát.

INHALT

1. Biztonsági útmutatások	106-107
2. A gyermekülés beszerelése	107
2.1 Beszerelés a járműbe Seatfix nélkül	107
2.2 Beszerelés a járműbe Seatfix rendszerrel	107
3. A gyermekülés beállítása	107
4. A gyermek becsatolása	108
5. A Seatfix kiszérése	108
6. Az üléshez tartozó tisztítás	108
7. A gyermekülés felszereltsége / alapok (nem minden változat tartalmazza)	108
8. Útmutatások	109
8.1 Általános útmutatások	109
8.2 Szavatosság	109
8.3 Járművének védelme	109

1. Biztonsági útmutatások

- Figyelmesen olvassa el a RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix használatára vonatkozó útmutatót.
- A terhelést tartó helyeken ügyeljen az öv helye vezetésére. Az övzárnak minden esetben az övvezető alatt kell lennie (1. ábra).
- A gyermekülés csak olyan járművekben történő használatra való, melyek az UN - ECE szabályozás 16. pontja, vagy más ezzel egyenértékű norma alapján engedélyezett hárompontos övvel vannak felszerelve.
- A gyermekülést minden esetben a beszerelési útmutató szerint kell rögzíteni, akkor is, ha nincsen használatban. Egy rögzítetlen ülés hirtelen fékezéskor megsebesítheti az utóban utazó egyéb személyeket is.
- A gyermekülés a II-III súlycsoportra (15-36 kg) rendelkezik engedéllyel. Az ülést csak menetiránnyal egyező irányban szabad beszerelni.
- A gyermekülést olyan módon rögzítse az autóban, hogy ne csíphessék be az első ülések, vagy a jármű ajtóit.

- Tilos módosítani a gyermekülést, és körültekintően követni kell a szerelési-, és használati útmutatót, ellenkező esetben gyermeke szállításakor nem küszöbölhető ki az ilyenkor előforduló veszélyek.
- Az övek nem lehetnek megtekeredve, vagy beszorulva és meg kell őket feszíteni.
- **FONTOS:** Különösen arra ügyeljen, hogy a medenceöv szoros legyen és mélyen fusson a medence felett.
- Balesetet követően a gyermekülést gyárilag ellenőriztetni kell és szükség esetén ki kell cserélni.
- A becsatolás előtt le kell vetni a vastag ruhadarabokat.
- Ügyeljen rá, hogy a csomagok és más tárgyak megfelelően legyenek biztosítva, különösen a kalaptartón, mivel ezek ütközés esetén sérüléseket okozhatnak.
- Mutasson példát és Ön is kösse be magát. Egy be nem kötött felnőtt is veszélyt jelenthet gyermeke számára.
- **Útmutatás:** Csak eredeti tartozékokat, ill. cserealkatrészeket használjon.
- Ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét.
- Minden esetben rögzítse az övvel gyermekét.
- Védje a gyermekülést a közvetlen napsugárzástól, így elkerülhető hogy az ülés felmelegedjen és megégesse a gyermeket, illetve hogy a huzat színe megváltozzon.
- A gyermekülés huzat nélkül nem használható. Mivel a huzat a rendszer biztonsági mecha-nizmusának részét képezi, ezért az üléshuzatot tilos olyan másik üléshuzatra kicserélni, melyet a gyártó nem javasol.
- FIGYELEM: A Seatfix-csatlakozások beállításakor és használatakor ügyeljen rá, hogy a két kartámasz egyforma hosszú legyen. A gyermekülést tilos ferdén beépíteni.

2. A gyermekülés beszerelése

2.1 Beszerelés a járműbe Seatfix nélkül

Helyezze a RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix termékét jármű egyik alkalmas ülésére. Az ülésnek rendelkeznie kell az ECE-R16, vagy más hasonló biztonsági normának megfelelő hárompontos biztonsági övvel. A járműülés gyermekülésekhez való alkalmasságáról járműve kézikönyvében is található információkat. (2. ábra).

2.2 Beszerelés a járműbe Seatfix rendszerrel

- **Figyelem:** Gyermeke biztonságá érdekében mindig használja a jármű saját hárompontos övét! Oldalsó ütközés esetén a Seatfix-rendszer nagyobb védelmet biztosít és a használata-on kívül időszakban is biztosítja az ülést. A háttámla és az ülőfelület párnájának nyílásán keresztül csatlakoztassa a bevezetőelemeket az Isofix kengyelhez. Rögzített telepítésű bevezetőelemeknél erre nincs szükség. Ügyeljen rá, hogy a nyitott oldal felület felfelé nézzen. (3. ábra).
- A járműbe való beépítéshez a Seatfix-csatlakozásokat ki kell húzni. Ehhez - mindig az ol-dalrészeken - nyomja le a kireteszelő gombot, és a Seatfix-csatlakozást (A) húzza hátrafelé egészen ütközésig. Ezután újra engedje el a kireteszelő gombot. (4. ábra).
- Fogja meg az egyes Seatfix-csatlakozásokat, és rögzítse azokat az ISOFIX-rögzítőelemeken. Eközben a zöld jelzésnek mindkét csatlakozáson láthatónak kell lennie. Az ülőegység mindkét oldalán meghúzva ellenőrizze a rögzítőelemek megfelelő rögzítését. (5. ábra).
- FIGYELEM: A Seatfix-csatlakozások beállításakor és használatakor ügyeljen rá, hogy a két kartámasz egyforma hosszú legyen. A gyermekülést tilos ferdén beépíteni.
- A gyermekülést most lenyomva tartott kireteszelő gombokkal nyomja a jármű ülésének irányába, míg a háttámla nem fekszik egy síkban a jármű ülésének háttámlájával. (6. ábra).
- A 10 km/óra sebességet meghaladó ütközések alkalmával a gyermekülés károsodhat, ezért ezt a gyárban ellenőrizni kell és szükség esetén ki kell cserélni. A gyermekülést tilos már kioldott Seatfix csatlakozókkal használni!

3. A gyermekülés beállítása

Az ülés mérete felhúzott kar esetén a fejtámasz hátoldalán állítható be. (7. ábra). Ehhez vegye figyelembe a 4. fejezetet is „A gyermek becsatolása”.

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

4. A gyermek becsatolása

- **Figyelem:** Az övet tilos megcsavarni! A hárompontos öv medenceövét helyezze be az alsó övvezetőkbe és zárja le a zárat. Ügyeljen a hallható bepattanásra. (8. ábra).
- Az övzárnak az ülés övvezetője alatt kell lennie. A medenceövnek olyan mélyen kell futnia a gyermek combhajlatán, amennyire csak lehet. (9. ábra).
- Ezt követően az átlós övet helyezze be a fejtámlán lévő övvezetőbe. A gyermek felől nézve a vállöv innen már csak hátrafelé futhat! Szükség esetén használja az osztatlan hátsó ülésen lévő ülést. (10. ábra).
- Optimális esetben az öv a kulcsont középső része felett halad és nem a gyermek nyakához közel. (11. ábra).
- Avállöv vezetőt kissé a váll fölé kell beállítani. Ezzel megtörtént gyermeke biztonságos becsatolása. (12. ábra).
- **Figyelem:** A gyermekülést akkor is rögzítse, ha nincs használatban. Egy rögzítetlen ülés hirtelen fékezéskor megbesisítheti az utóban utazó egyéb személyeket is.

5. A Seatfix kiszerezése

A Seatfix-csatlakozás kireteszeléséhez húzza meg a hurkot. A Seatfix-csatlakozás lenyomásával ezután azt újra benyomhatja az ülőegységbe. (13. ábra).

6. Az üléshez tartozó tisztítás

- A RECARO Monza Nova 2 / S eatfix, Monza Nova Evo / S eatfix termék üléshez tartozó ápolási címke alapján moshatók. A mosás előtt kérjük távolítsa el az összes kivehető habanyag alkatrészt a huzatokból és a huzatokról. Ezeket nem szabad a huzatokkal együtt kimosni. Az üléshez tartozó levételéhez először oldja ki az összesgumi-, és gomblyuk-csatlakozást. (14. ábra).
- Húzza ki az alsó műanyag léceket a vonatkozó nyílásból. (15. ábra).
- Előrefelé húzza le a huzatot az ülőpárnáról. Ugyan így járjon el a háttámlával és a fejtámlával is. A huzat felhúzásához fordított sorrendben végezze el a fenti műveleteket. (16. ábra).

7. A gyermekülés felszereltsége / alapok (nem minden változat tartalmazza)

- Itt található a kereskedelmi forgalomban kapható zenelejátéscsatlakozóaljzata. (17. ábra).
- **Figyelem:** A halláskárosodás elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy gyermeke hosszabb időn keresztül ne hallgasson nagy hangerőn zenét, vagy más adást. Az „Európai játék-irányelv” és a hozzá tartozó EN 71 / 1 európai irányelv meghatározzák a gyermekjátékek maximális hangerejét. Ennek alapján a „fülhöz közeli játékek esetében” maximum 80 decibel megengedett.
- Összehasonlításképpen: Ez olyan hangos mint egy forgalmas utca. Ez a határérték a fül közelében használt játékokra érvényes. Az irányelv 2,5 cm távolságot vesz alapul.
- A hangrendszer csatlakozókábelét a termékhez mellékelve találja meg. A használat előtt ez el lehet vezetni a párna alatt. A lejátéscsatlakozó kábelét a termékhez mellékelve találja meg. A használat előtt ez el lehet vezetni a párna alatt. A lejátéscsatlakozó kábelét a termékhez mellékelve találja meg. A használat előtt ez el lehet vezetni a párna alatt. (18. ábra).
- **Figyelem:** A fej területén valamint az ülőfelület és a háttámla átmeneti részén kerülje a hurkok kialakulását! Az ülőfelületnél kissé húzza ki a csatlakozókábelt és a felesleges kábelrészt helyezze be a lejátéscsatlakozó kábelébe.
- Mivel az aló gyermek feje nem esik előre és nem hagyja el a támasztó fejtámla területét, a mélységében fokozatmentesen állítható fejtámla gondoskodik a gyermek biztonságos alvási helyzetéről. Az optimális biztonság érdekében állítsa normál „tele” állapotba az állítható légpárnát (15 - 20, a kézi pumpa kezelése). (19. ábra).
- A kieresztőszelep lenyomásával fokozatmentesen beállítható a fej nyugalmi helyzete. A levegő kiegészítő a légpárnára gyakorolt nyomással gyorsítható fel. Az egyenes helyzethez a fent látható módon ismét pumpálja fel a légpárnát. (20. ábra).
- Az oldalsó erősítőbordák a huzattal együtt egy oldalsó ütközés esetén hozzájárulnak gyermeke védelméhez és lehetővé teszik a teljes hátpárna kényelmes hátsó szellőzését. (21. ábra).

8. Útmutatások

8.1 Általános útmutatások

- A használati útmutató az ülőrész alatti rekeszben található. Használat után minden esetben helyezze vissza a helyére.
- Az ülés langyos, szappanos vízzel tisztítható. Az eltávolított huzatot az ápolási címke szerint mossa.
- Menetirányban kell beépíteni.
- Egyes személyautók fejtámlái akadályozzák gyermekülésének beszerelését, ezért ezeket előtte el kell távolítani. Ekközben ügyeljen rá, hogy a személyautó fejtámlája miatt a gyermekülés háttámlája és a jármű háttámlája között ne keletkezzen felesleges hézag. A személyautó fejtámlájának megléte esetlegesen korlátozhatja a gyermekülés fejtámlájának magasság-beállítását.
- Ez a gyermekülés úgy van kialakítva, hogy átlagos használt esetén kb. 9 év termékélettartamig őrzi meg a tulajdonságait. A műanyag lassú elfáradása miatt, például napsütés által (UV) a termék tulajdonságai kis mértékben módosulhatnak.

8.2 Szavatosság

- A vásárlás időpontjától kezdődően két év szavatosságot vállalunk a gyártási-, és anyaghibákra. Reklamáció csak a vásárlás időpontjának igazolásával érvényesíthető. A szavatosság kizárólag a szakszerűen kezelt és tiszta, rendezett állapotban visszaküldött gyermekülésekre vonatkozik.
- A szavatosság nem vonatkozik a természetes elhasználódási jelenségekre és az olyan károkra, melyek túlzott igénybevétel, vagy szakszerűtlen használat során történnek.
- Textilek: Valamennyi anyagunk magas szintartóssági követelményeknek felel meg. Ennek ellenére az UV-sugárzás kiszívja az anyagok színét. Ez nem jelent anyaghibát, normál elhasználódási jelenségről van szó, mely nem tartozik a szavatosság hatálya alá.

8.3 Járműve védelme

Felhívjuk figyelmét, hogy a gyermekülések használatakor nem zárható ki a jármű ülésének károsodása. Az ECE R44 biztonsági irányelv értelmében a gyermekülést stabilan kell rögzíteni. Járműve ülésének védelme érdekében hozza meg a megfelelő óvintézkedéseket (pl. RECARO Car Seat Protector használata). A RECARO Kids s.r.l. vállalat, vagy ennek kereskedői nem vállalnak felelősséget a járművek üléseinek esetleges sérüléseiért.

Amennyiben kérdései vannak, hívjon minket, vagy írjon nekünk e-mailt:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

הוראות התקנה ושימוש

מתאים לשימוש רק על מושבי הרכב הפונים קדימה ומצוידים בחגורת בטיחות בעלת 3 נקודות עיגון לפי תקנה מס' 16 של ECE או לפי תקן שווה ערך אחר. זהו מושב לקבוצת המשקל, III II, עבור ילדים שמשקלם בין 15 ל-36 ק"ג.
נבדק ואושר לפי תקנה ECE 44/04 בהתנגשות חזיתית במהירות של 50 קמ"ש.
גובה מרבי 150 ס"מ. מספר אישור 04301220.
שימו לב: שמרו הוראות התקנה ושימוש אלה למקרה שתצטרכו לעיין בהן שוב בעתיד.
הזכות לשגיאות דפוס, טעויות ושינויים שמורה.

בטיחות זה עניין של אמן.

אנו מודים לכם שבחרתם ב-RECARO. הודות לניסיון הייחודי שלה, RECARO מחוללת מהפכות כבר מזה 100 שנה בתחום הישיבה ברכב, במטוס ובמכונית המרוץ. ידע מקצועי זה, שאין שני לו בתעשייה, זורם ישירות למחלקת פיתוח מערכות הריסון לילדים אצלנו. המטרה שלנו היא להציע לכם מוצרים שמצבים רף חדש בתחומים עיצוב, פונקציונליות, נוחות ובטיחות.
חומרים מובחרים, רמת דיוק גבוהה ביותר בתהליך הייצור והליכי בדיקה רבים מבטיחים את האיכות והבטיחות המרביות. הרעיונות החדשים והפתרונות החדשניים שלנו מקדמים אותנו ברציפות ומסייעים לנו להציג לכם את המוצרים הטובים ביותר לנטיעה עם ילדכם.
אנו מאחלים לכם הנאה מלאה ונטיעה בטוחה תמיד.
שלכם, RECARO Child Safety Team

תוכן העניינים

110-111	1. הנחיות בטיחות
111	2. התקנת מושב הבטיחות לילדים
111	2.1 התקנה ברכב ללא Seatfix
111	2.2 עם Seatfix ברכב התקנה
111	3. כוונת מושב הבטיחות לילדים
111	4. חגירת ילדכם
111	5. הסרת Seatfix
112	6. ניקוי ריפוד המושב
112	7. אבזור מושב הבטיחות לילדים / מידע חשוב (לא זמין בכל הגרסאות)
112	8. הערות
112	8.1 הערות כלליות
112	8.2 אחריות
112	8.3 שמירה על רכבכם

1. הנחיות בטיחות

- קרא את ההוראות בעיון במלואן לפני השימוש ב-MONZA NOVA 2 SEATFIX / MONZA NOVA 2 / MONZA / MONZA NOVA EVO / NOVA EVO SEATFIX.
- ודאו שהחגורה מותבת נכון בנקודות שנושאות עומס. אבזם החגורה צריך להימצא תמיד מתחת למוביל החגורה (איור 1).
- מושב הבטיחות מתאים לשימוש ברכב מאושר בתנאי שרכב זה מצויד בחגורת בטיחות אוטומטית בעלת שלוש נקודות עיגון, שאושרה לפי תקנת ECE – UN מס' 16 או תקן שווה ערך.
- יש לעגן תמיד את מושב הבטיחות בהתאם להנחיות ההתקנה, גם כאשר הוא אינו בשימוש. מושב בטיחות שאינו מעוגן עלול לפצוע נוסעים אחרים בעת בלימת חירום.
- מושב הבטיחות מיועד לקבוצת המשקל III-II (15-36 ק"ג). יש להתקין את מושב הבטיחות רק בכיוון הנטיעה.
- עגנו את מושב הבטיחות ברכב כך שהוא לא יילכד בין המושבים הקדמיים או בין המושב לדלת.
- אין לבצע שינויים במושב הבטיחות, ויש לפעול בדיוק לפי הוראות ההתקנה והשימוש, אחרת לא ניתן להבטיח את בטיחות הילד בנטיעה.

- יש לוודא שהחגורות אינן מפותלות או לכודות ויש להדקן היטב.
- חשוב: ודאו באופן מיוחד שרצועת האגן מתוחה היטב ומונחת נמוך על האגן.
- לאחר תאונה יש למסור את מושב הבטיחות לבדיקה אצל היצרן. ובמקרה הצורך יש להחליפו.
- יש לפשוט בידוד עבה לפני גזירת הילד.
- הקפידו לאבטח היטב פרטי טעון וחפצים אחרים, במיוחד כאלה המונחים על מסכה תא המטען, מאחר שבמקרה של התנגשות הם עלולים לגרום לפציעות.
- היו דוגמה טובה לילדכם וחגרו את עצמכם. גם מבוגר שאינו חגור עלול להיות סכנה לילדכם.
- הערה: מותר להשתמש רק באביזרים ובחלקי חילוף מקוריים.
- לעולם אל תעזבו את ילדכם ללא השגחה.
- הקפידו לחגור תמיד את ילדכם.
- הגנו על מושב הבטיחות מפני קרינת שמש ישירה, כדי למנוע כוויית של ילדכם וכדי שצבע ריפוד המושב לא ידהה.
- בשום אופן אין להשתמש במושב הבטיחות ללא ריפוד. לעולם אין להחליף את ריפוד מושב הבטיחות בריפוד שלא הומלץ על-ידי היצרן, מאחר שהריפוד מהווה גם הוא חלק ממערכת הבטיחות של המושב.
- שימו לב: בעת כונון ושימוש במחבר SEATFIX ודאו ששתי הזרועות הן באורך שווה. אסור להתקין את מושב הבטיחות באלכסון.

2. התקנת מושב הבטיחות לילדים

2.1 התקנה ברכב ללא Seatfix

הציבו את SEATFIX ברכב צריך לשלוף את מחברי SEATFIX. לחצו לשם כך בשני הצדדים על לחצני השחרור ומשכו את מחברי SEATFIX (A) החוצה לאחור עד הסוף, כעת עזבו את לחצן השחרור. (איור 4).

אחוז במחברי SEATFIX ודחפו אותם על עוגני ISOFIX עד שהם ננעלים. היסמון הירוק בשני המחברים צריך להיות גלוי. משכו את המושב בשני הצדדים כדי לוודא שהוא באמת נעול במקום. (איור 5).

שימו לב: בעת כונון ושימוש במחבר SEATFIX ודאו ששתי הזרועות הן באורך שווה. אסור להתקין את מושב הבטיחות באלכסון. כעת דחפו את מושב הבטיחות לכיוון מושב הרכב, תוך שאתם לוחצים על לחצני השחרור, עד שהוא נצמד לגמרי למשענת המושב. (איור 6).

בעקבות התנגשות במהירות גבוהה מ-10 קמ"ש מושב הבטיחות עשוי להיפגע, לכן יש לשלוח אותו ליצרן לבדיקה ובמקרה הצורך להחליפו. המחברים מתארכים מעט לעתים בעת תאונה, זהו מצב מכוון לצורך הגברת הבטיחות של ילדך. בשום אופן אין להמשיך ולהשתמש במושב הבטיחות לילדים לאחר שמחברי SEATfix נכנסו לפעולה והתארכו! (איור 6).

2.2 התקנה ברכב עם Seatfix

שימו לב!

- למען בטיחות ילדכם יש להשתמש תמיד בחגורת שלוש הנקודות של הרכב! מערכת Seatfix משפרת את ההגנה בעת התנגשות צדית ומאטטחת את המושב כשאינו בשימוש. הכניסו את המוליכים דרך החריץ בריפוד מושב הרכב אל טבעות Isofix.
- אין בכך צורך כשישנם כבר מוליכים קבועים מותקנים. הקפידו שהצד הפתוח פונה כלפי מעלה. (איור 3).
- לצורך התקנה ברכב צריך לשלוף את מחברי SEATFIX. לחצו לשם כך בשני הצדדים על לחצני השחרור ומשכו את מחברי SEATFIX (A) החוצה לאחור עד הסוף, כעת עזבו את לחצן השחרור. (איור 4).
- אחוז במחברי SEATFIX ודחפו אותם על עוגני ISOFIX עד שהם ננעלים. היסמון הירוק בשני המחברים צריך להיות גלוי. משכו את המושב בשני הצדדים כדי לוודא שהוא באמת נעול במקום. (איור 5).
- שימו לב: בעת כונון ושימוש במחבר SEATFIX ודאו ששתי הזרועות הן באורך שווה. אסור להתקין את מושב הבטיחות באלכסון. כעת דחפו את מושב הבטיחות לכיוון מושב הרכב, תוך שאתם לוחצים על לחצני השחרור, עד שהוא נצמד לגמרי למשענת המושב. (איור 6).
- בעקבות התנגשות במהירות גבוהה מ-10 קמ"ש מושב הבטיחות עשוי להיפגע, לכן יש לשלוח אותו ליצרן לבדיקה ובמקרה הצורך להחליפו. המחברים מתארכים מעט לעתים בעת תאונה, זהו מצב מכוון לצורך הגברת הבטיחות של ילדך. בשום אופן אין להמשיך ולהשתמש במושב הבטיחות לילדים לאחר שמחברי SEATfix נכנסו לפעולה והתארכו! (איור 6).

3. כונון מושב הבטיחות לילדים

כדי לכוון את גודל מושב הבטיחות לילדים יש למשוך מעלה את הידית בבב משענת הראש. (איור 7).

ראו בנושא זה גם את פרק 4. "גזירת הילד".

4. גזירת ילדכם

- שימו לב! אסור לפתל את החגורה נתבו את רצועת האגן של חגורת הבטיחות של הרכב דרך מוליכי החגורה התחתונים ונעלו אותה באבזם. ודאו שנשמע צליל נעילה. (איור 8).
- אבזם החגורה חייב להימצא מתחת למוליך החגורה של המושב. רצועת האגן צריכה לעבור נמוך ככל האפשר מעל לכיפוף האגן של ילדכם. (איור 9).
- לאחר מכן העבירו את הרצועה האלכסונית דרך מוליך החגורה במשענת הראש. רצועת הכתף צריכה לעבור אחורה בלבד, מנקודת המנטל של הילד. במקרה הצורך התקינו את מושב הבטיחות רק במושבים האחוריים ברכב. (איור 10).
- מנח מיטבי של החגורה הוא על פני מרכז עצם הבריח ולא קרוב מדי לצוואר של ילדכם. (איור 11).
- מוליך רצועת הכתף צריך להיות מכוון מעט מעל לכתף. כך ילדכם חגור נכון במושב. (איור 12).
- אבטחו את מושב הבטיחות לילדים גם כשהוא אינו בשימוש. מושב בטיחות שאינו מעוגן עלול לפצוע נוסעים אחרים בעת בלימת חירום.

5. הסרת Seatfix

כדי לשחרר את מחברי SEATFIX משכו בלולאה, לחצו על מחבר SEATFIX כדי לרוחף אותו בחזרה ליחידת המושב. (איור 13).

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

6. ניקוי ריפוד המושב

- אפשר לכבס את הריפודים של MONZA NOVA EVO / MONZA NOVA 2 / RECARO MONZA NOVA 2 SEATFIX בהתאם להוראות שעל תווית הכביסה, התפורות לריפוד. כדי להסיר את ריפוד המושב שחרר ראשית את כל הגומיות והכפתורים. (איור 14).
- משכו את פסי הפלסטיק התחתונים אל מחוץ לחריץ. משכו את הריפוד מבחוץ, כשמתחילים מעל למוליכי החגורה. (איור 15).
- הסירו את כרית המושב קדימה. פעלו באופן דומה כדי להסיר את ריפוד הגב ומשענת הראש. כדי להלביש בחזרה את הריפוד פעלו בסדר הפוך. (איור 16).
- אנא הסירו את כל חלקי הספוג הנשלפים מהכיסויים לפני הכביסה. אין לכבס חלקים אלו.

7. אבזור מושב הבטיחות לילדים / מידע חשוב (לא זמין בכל הגרסאות)

- השקע לחיבור נגני מוזיקה נפוצים נמצא כאן. (איור 17).
- שימו לב!** כדי למנוע נזקים לשמיעה יש לוודא שילדכם אינו מאזין למוזיקה או לתסכיתים למשך זמן רב מדי בעוצמת קול גבוהה. "תקנת העצצועים האירופית" והתקן האירופי EN 71/1 הקשורה מציינים מהי עוצמת הקול המרבית עבור עצצועי ילדים. שם מצוין כי העוצמה המרבית המותרת עבור "עצצוע קרוב לאוזן" היא 80 דציבל.
- להשאוזה: זהו הרעש ברוחב עמום. ערך גבוול זה תקף לעצצועים שנמצאים בעיקר בקרבת האוזן. התקן מתייחס למרחק של 2.5 ס"מ. צרפנו למאריך את כבל החיבור למערכת השמע. אפשר לפרוס אותו מתחת לריפוד לפני השימוש. הכיס לנגן נמצא בצד שמאל של כרית המושב. (איור 18).
- שימו לב!**
דואו שלא נוצרות לולאות באזור הראש ובאזור המעבר בין כרית הישיבה לגב המושב! לשם כך יש למשוך את הכבל מעט החוצה מכרית הישיבה ולתחוב את האורך העודף כיס המיועד לנגן.
- את משענת הראש אפשר לכוונן ללא דרגות קבועות מראש, וכך ניתן להבטיח תנוחת שינה בטוחה לילדכם, מאחר שהראש של ילדכם לא יפול קדימה, אלא יישאר באזור המגן של משענת הראש. לבטיחות מרבית מלאו את כרית האוויר למצב הרגיל "מלא" (15 – 20 הפעלות של המשאבה). (איור 19).
- בלחיצה על סתום השחרור אפשר לכוונן את תנוחת המנחה עבור הראש לכל דרגה שתבחרו. כדי לשחרר מהר יותר את האוויר אפשר ללחוץ על כרית האוויר. עבור תנוחה זקופה יש לנפח בחזרה את כרית האוויר כמוצג למעלה. (איור 20).
- צלעות החיזוק הצדיות משפרות ביחד עם הריפוד את ההגנה על ילדכם בעת התנגשות צדית ומאפשרות אורור אחורי נעים של כל משענת הגב. (איור 21).

8. הערות

8.1 הערות כלליות

- הוראות השימוש נמצאות בתא מתחת למושב הבטיחות. לאחר השימוש יש להקפיד להחזירן למקום.
- אפשר לנקות את המושב במים פושרים וסבון. ניתן לכבס את הריפוד לאחר הסרתו בהתאם להנחיות שעל תווית הכביסה.
- התקנה עם הפנים לכיוון הסייעה.
- בכל רכב אחדים משענות הראש מפריעות להתקנת מושב הבטיחות, לכן יש להסירן טרם ההתקנה. יש לשים לב בהתקנה משענות הראש אינן כופות מרווח לא רצוי בין משענת הגב של מושב הבטיחות לילדים לבין משענת הגב של מושב הרכב. משענת הראש של מושב הרכב עשויה להגביל את אפשרות הכוונן של משענת הראש של מושב הבטיחות לילדים.
- מושבי ילדים זה מתוכנן כך שבמהלך שימוש רגיל הוא ישמור על תכונותיו במשך חיי שרות של כ-9 שנים.
- תכונות המוצר עשויות להשתנות מעט בגלל התבלות איטית של הפלסטיק, כגון בגלל אור השמש (קרינת UV).

8.2 אחריות

- ניתנת אחריות על פגמי ייצור או חומר למשך שנתיים החל מתאריך הקנייה. תביעות אחריות יתקבלו רק עם הצגת הכוחת תאריך הקנייה. האחריות מוגבלת למושבי בטיחות לילדים שנעשה בהם שימוש רגיל ותקין ושנשלחו בחזרה במצב מסודר ונקי.
- האחריות אינה חלה על תופעות בלאי ועל נזקים שנגרמו עקב עומס לא מידתי או על נזקים שנגרמו עקב שימוש לא נכון.
- אריגים: כל הבדים שלנו עומדים בדרישות מחמירות לעמידות בצבע. עם זאת, אריגים דוהים תחת קרינה אולטרה-סגולה. במקרה כזה אין מדובר בפגם בחומר אלא בתופעת בלאי רגילה, שעליה האחריות לא תחול.

8.3 שמירה על רכבכם

אנו מפינים את תשומת הלב לכך ששימוש במושבי בטיחות לילדים עלול לגרום לעיתים נזקים למושבי הרכב. תקנת הבטיחות ECE R44 דורש התקנה יציבה. אנו השתמשו באמצעי הגנה מתאימים למושבים שלכם (גגון מגן מושבי הרכב של RECARO).

חברת RECARO Kids s.r.l. או סוכניה אינם אחראים לנזקים שעלולים להיגרם למושבי הרכב.

אם יש לכם שאלות נוספות, התקשרו אלינו או כתבו לנו הודעת דוא"ל:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2/SEATFIX・MONZA NOVA EVO/SEATFIX

ECE-グループII・III・15～36kg・約3～12年間

安全は信頼によります

レカロをお選びいただきありがとうございます。自動車、飛行機、レース用シートの分野で、100年以上にわたりユニークな革新の歴史を積み重ねてきたレカロ。他には決して真似のできないノウハウは、チャイルドシートの細部にも反映されています。私たちが目指すのはデザイン、機能性、快適感および安全性において新しい標準を定める製品を提供すること。材料の選定、製造における最大精度および広範囲な試験では、最高の品質と安全性を確保します。新しいアイデアと革新的なソリューションでは、お客様とお子さまに限りなく心地よいドライブを続けていただける製品に結実しています。大切なお子さまに、そしてあなたに、最高のひと時を。安心に満たされた人生の喜びを、レカロで味わってください。レカロチャイルドシート担当チームでした。

組立および使用方法の説明

本チャイルドシートはECE規定16条またはその類の規定によって承認された3点固定式シートベルトの装着された前向きの自動車座席にのみ使用できます。使用可能な幼児の体重範囲は15～36kg（体重グループII、III）です。ECE 44/04に準拠し、時速50kmの前面衝突で試験および承認されました。幼児の身長最高150cm。

承認番号04301220。

ご注意：必要なときに読めるよう、本書を大切に保管してください。

印刷ミス、誤り、技術上の変更が発生する場合があります。

目次

1. 安全上のご注意	114-115
2. チャイルドシートの取付	115
2.1 座席への取り付け（Seatfixを使用しない場合）	115
2.2 座席への取り付け（Seatfixを使用する場合）	115
3. チャイルドシートの調整	116
4. お子様の座らせ方	116
5. Seatfixの取り外し	116
6. シートカバーのお手入れ	116
7. チャイルドシートの特徴など（すべてのバージョンに含まれていません）	116-117
8. ご注意	117
8.1 一般的な注意事項	117
8.2 保証	117
8.3 自動車座席の保護	117

1. 安全上のご注意

- ・RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, RECARO Monza Nova Evo / Seatfixのご使用前に取付説明書をよくお読みください。
- ・ベルトの位置が正しく科重点に置かれていることを確認してください。バックルは必ずベルトガイド（図1）の下に置いてください。
- ・チャイルドシートはUN - ECE規定16条またはその類の規定によって承認された3点固定シートベルトの装着された自動車内のみでの使用に適しています。
- ・チャイルドシートは、ご使用にならない場合にも必ず取扱説明書に従って固定してください。シートが固定されていないと、急ブレーキ時などに他の乗客のケガの原因となることがあります。
- ・チャイルドシートはECEグループII・III（15～36kg）のお子様を対象しています。シートは必ず進行方向に向けて取り付けてください。

- ・座席またはドアに挟まらないようにチャイルドシートを車内に取り付けてください。
- ・チャイルドシートは改造したり、他の部分などと交換しないでください。取扱説明書に記載された内容に従ってください。これを怠ると、お子様が使用中に危険が生じる恐れがあります。
- ・シートベルトがねじれたり、引っかかかっていないことを確認してください。
- ・重要：特に腰ベルトがお子様の骨盤にわたってなるべくその下の方にしっかりと固定していることを確認してください。
- ・事故発生後はチャイルドシートを取り外した上、工場で試験し、必要な場合には交換する必要があります。
- ・お子様にシートベルトを着用させる前には、非常に大きな衣類を脱がせる必要があります。
- ・車内の荷物など、特にパーセルシェルフに入っているものは事故の時ケガの原因となり得るためしっかりと固定してください。
- ・常にシートベルトを使用し、お子様に模範を示しましょう。大人がシートベルトを使用していないと、お子様に危険がおよぶことがあります。
- ・ご注意：必ず純正付属品または交換パーツを使用してください。
- ・決してお子様を本製品と共に一人きりにしないでください。
- ・お子様には常にシートベルトを着用させてください。
- ・お子様が火傷を負わず、カバーの色を保持するよう、チャイルドシートを直射日光から保護してください。
- ・チャイルドシートには必ずシートカバーを取り付けてご使用ください。シートカバーは安全機能の構成部品を成していますので、メーカーが推奨していない他のカバーとは交換しないでください。
- ・注意：Seatfixコネクタを設定して使用する際は、2つのロックアームと同じ長さにしてください。チャイルドシートは斜めに設置しないでください。

2. チャイルドシートの取付

2.1 座席への取り付け (Seatfixを使用しない場合)

RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix をご希望の乗用車シートの上に乗せてください。本製品を、ECE規定16条またはその類の規定によって承認された3点固定式シートベルトの装着された乗用車シートに取り付けてください。ご使用中の自動車座席がチャイルドシートの使用に適しているかについての情報は、十同社のハンドブックにも記載されています。(図2)

2.2 座席への取り付け (Seatfixを使用する場合)

- ・注意！お子様にシートベルトを着用させると、必ず自動車の3点式シートベルトで固定してください！Seatfix固定システムは側面衝突時の総劇を吸収し、不使用中のチャイルドシート本体を固定します。挿入台を背もたれと座席を覆う内装材のスリットに入れた上、Isofixリングに装着してください。挿入台が既に装着されている場合はこれを行う必要はありません。開口部が上を向くようにしてください。(図3)
- ・車両に取り付けるには、Seatfixコネクタを延長する必要があります。これを行うには、各側面のロック解除ボタンを押し、Seatfixコネクタ(A)がストップするまで後方に引き出します。それからロック解除ボタンを放します。(図4)。
- ・それぞれのSeatfixコネクタをISOFIXブラケットに固定します。その際、両コネクタの緑色のマーキングが見える必要があります。シートユニットの両側を引っ張ってみて確実にロックされているか確認してください。(図5)。
- ・注意：Seatfixコネクタを設定して使用する際は、2つのロックアームと同じ長さにしてください。チャイルドシートは斜めに設置しないでください。
- ・ロック解除ボタンを押し、チャイルドシートのバックレストが車両シートのバックレストに対して平らになるまでチャイルドシートを車両シートの方向にスライドさせます。(図6)。
- ・時速10km以上で衝突すると、チャイルドシートが破損する恐れがあります。事故が発生した場合には、メーカーにチャイルドシートを点検させ、必要な場合、交換させる必要があります。Seatfixコネクタが外れたチャイルドシートは使用しないでください！

3. チャイルドシートの調整

ヘッドレストの後ろにあるハンドルを上へ引っ張ることによって、チャイルドシートの高さを調整することができます。(図7)これに関しては第4章「お子様の座らせ方」もお読みください。お子様の座らせ方

4. お子様の座らせ方

- ・注意！ベルトは絶対にねじれないようにしてください！3点固定式シートベルトの腰ベルトはしたのベルトガイドを通し、カチッと音がするようにバックルを閉めます。(図8)
- ・バックルはシートのベルトガイドより下位置にしなければなりません。腰ベルトはお子様の骨盤の上にくるようにします。(図9)
- ・次に、肩ベルトをヘッドレストにあるベルトガイドに入れてください。肩ベルトがシートの後ろ側に引っ張られてベルトにゆるみ、たるみがないことを必ず確認してください。できる限り、チャイルドシートは後部座席でのみ使用するようにしてください。(図10)
- ・ベルトはお子様の首ではなく、肩中央にくることが必要です。(図11)
- ・肩ベルトのベルトガイドは肩の少し上にくるようにします。これにより、お子様を正しく固定することが可能となります。(図12)
- ・注意！チャイルドシートを使用しない場合にも、適切に固定しておいてください。シートが固定されていないと、急ブレーキなどに他の乗客のケガの原因となることがあります。

5. Seatfixの取り外し

Seatfixコネクタのロックを解除するには、ストラップを引っ張ります。Seatfixコネクタを押すと、コネクタはシートユニットに再び戻ります。(図13)。

6. シートカバーのお手入れ

- ・RECARO Monza Nova 2/Seatfix、Monza Nova Evo/Seatfixは、シートカバーに取り付けられた洗濯表示に従って洗濯することができます。お洗濯の際、カバーに内蔵されているパッドやウレタン類はあらかじめ全て取り外してください。これらは洗濯することができません。シートカバーを取り外す場合には、まず全てのゴム/クリップパーツを取り外してください。(図14)
- ・ふちのプラスチック部分を上に引き上げます。シートカバーを外側から徐々にはがしていきます。(図15)
- ・シートクッションを前へ向かってはがしていきます。同じ要領で背もたれとヘッドレストのカバーも取り外してください。カバーを取り付ける場合には、逆の手順で行ってください。(図16)

7. チャイルドシートの特徴など(すべてのバージョンに含まれていません)

- ・市販の音楽再生機器をつなげるためのソケットです。(図17)
- ・注意！お子様の聴力に悪い影響を与えないため、お子様が長時間にわたって大音量で音楽等を聴かないようにご注意ください。「欧州玩具安全規格」およびこれに属する欧州指令EN 71/1では、子供用玩具における最大音量を定めています。ここでは、「耳に近い位置で使用する玩具」として最大80デシベルを許容しています。例えば、交通量の多い道路における騒音がこれに相応します。この制限値は、耳に近い位置で使用される玩具に適用されています。ここでいう「耳に近い位置」とは、耳から2.5センチの距離をさせています。
- ・サウンドシステムへの接続コードは製品に付属しています。サウンドシステムへの接続コードは製品に付属しています。サウンドシステムのケーブルはシートカバーの下に配線されています。再生機器の収納ポケットはシートクッションの左側に取り付けられています。(図18)
- ・注意！頭部やシート部分と背もたれの間でケーブルが絡まらないように注意してください。ケーブルの絡みを防ぐため、余分なケーブルはポケットに収納してください。
- ・ヘッドレストは高さや連続可変なので、お子様に安全に寝られる位置を提供します。つまり、お子様の頭が前方へ倒れてヘッドレスト保護領域から出てしまうことがなく、安全です。エアクッションは最適な安全性を達成するよう、気圧を「満杯」の正常状態に調整することができます。(ハンドポンプを15~20回押ししてください。)(図19)

- ・空気抜きバルブを押すことによって、頭部位置を調整できます。空気抜きバルブと同時にエアクッションを押すと、空気をより速く排出させることができます。より直立した姿勢がご希望の場合は、上図のとおり再びエアクッションをポンプしてください。(図20)
- ・サイドプロテクションは、シートカバーとともに側面衝突を吸収し、背もたれの換気にも役立ちます。(図21)

8. ご注意

8.1 一般的な注意事項

- ・取扱説明書はシート下部の収納部の中にあります。説明書をお読みにになった後は必ずもとの場所に返してください。
- ・シートはぬるま湯と石鹸で綺麗にすることができます。取り外したシートカバーは洗濯表示に従って洗濯することができます。
- ・チャイルドシートは車両の進行方向(前向き)に取り付けてください。
- ・自動車座席のヘッドレストによっては、チャイルドシートを取り付ける際に邪魔になる場合があります。このような場合には前もってヘッドレストを取り外してください。この際、自動車座席のヘッドレストによってチャイルドシートの背もたれと自動車座席の背もたれの間大きな隙間が生じないように注意することが必要です。チャイルドシートのヘッドレストにおける高さ調整範囲は、自動車座席のヘッドレストや自動車内装によって制限されることがあります。
- ・このチャイルドシートは、約9年の製品寿命全体その特性フルフィル。たとえば、プラスチックの摩耗が遅いため日光(UV)への暴露はの特性に影響を与える可能性があります製品を少し変更します。

8.2 保証

- ・2年の保証期限は、購入日より適用され、製造・素材の欠陥に適用されます。クレームは、製品の領収書の提示が必要となります。保証は、購入された方が本製品を正しい仕方で使用され、かつきれいで正常の状態での返品に限定して適用されます。
- ・通常の使用による摩耗、過剰な負担による損傷、不適切な使用による損傷に関しては、保証致しかねます。
- ・素材：シートカバーなどの縫製製品の耐久性については、高い条件を満たしております。しかし紫外線などによって色あせや色落ちが発生する場合があります。これは材料の欠陥ではなく、摩耗の結果であり、保証の範囲には入りません。

8.3 自動車座席の保護

本製品の使用によって自動車座席が損傷を受ける可能性があります。ECE R44安全規定では、チャイルドシートをしっかりと固定することを明示しています。必要に応じ自動車座席が損傷を受けないよう十分注意してください。(レカロ自動車座席用保護マットを使う等) RECARO Kids s.r.l. とその営業所は自動車座席に生じた損傷に対する責任を負いません。

ご不明な点がございましたら、お電話またはE-mailで当社までお問い合わせください。

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2/SEATFIX · MONZA NOVA EVO/SEATFIX

ECE กลุ่ม II-III · 15 ถึง 36 กก · ประมาณ 3 เดือนถึง 12 ปี

ความปลอดภัยเป็นเรื่องของความไว้วางใจ

ขอขอบคุณที่ท่านเลือกใช้ RECARO จากประสบการณ์ของเราที่ไม่มีใครเหมือน RECARO ได้พัฒนาการผลิตเบาะนั่งในรถยนต์ ในเครื่องบินและในรถแข่งมานานกว่า 100 ปี ความรู้และทักษะที่ไม่มีใครเทียบเคียงได้ถูกนำไปใช้ในการพัฒนาระบบความปลอดภัยของเด็กทุกระบบของเราด้วย เป้าหมายของเราคือการสร้างบรรทัดฐานใหม่ในการเลือกผลิตภัณฑ์ที่มีดีไซ์ใหม่หรือ ตอบสนองความต้องการใช้งาน ใช้สะดวกและมีความปลอดภัยสูงสุดที่เราเลือก ความแม่นยำสูงในกระบวนการประกอบและกระบวนการทดสอบที่ครอบคลุมช่วยรับประกันคุณภาพและความปลอดภัยในระดับสูงสุด เรามุ่งพัฒนาต่อด้วยแนวความคิดและนวัตกรรมใหม่ๆ เพื่อสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์ที่ดีที่สุดสำหรับการเดินทางไปพร้อมกับเด็กของคุณ

ขอให้ท่านเดินทางด้วยความสนุกและปลอดภัย

ทีม RECARO Child Safety ของท่าน

คู่มือการประกอบและการใช้งาน

เหมาะสำหรับการใช้งานกับเบาะทุกแบบที่หันด้านหน้าในรถยนต์ที่มีสายเข็มขัดนิรภัยแบบ 3 จุดตามข้อกำหนด ECE ข้อ 16 หรือข้อกำหนดอื่นที่เทียบเคียงเท่านั้น เบาะเด็กนี้เป็นเบาะในคลาส II และ III สำหรับเด็กที่มีน้ำหนักระหว่าง 15 ถึง 36 กก. ผ่านการตรวจสอบและอนุญาตตาม ECE 44/04 โดยทดสอบการชนด้านหน้าที่ความเร็ว 50 กม/ชม ความสูงไม่เกิน 150 ซม. หมายเลขอนุญาต 04301220

โปรดระวัง: โปรดเก็บคู่มือการประกอบและใช้งานเล่มนี้ไว้สำหรับอ่านในภายหลัง

เราไม่รับประกันการพิมพ์ที่ผิด ข้อผิดพลาดหรือการเปลี่ยนแปลงทางเทคนิค

เนื้อหา

1. คำแนะนำด้านความปลอดภัย	118-119
2. การประกอบเบาะเด็ก	119
2.1 การประกอบเบาะเด็กโดยไม่ใช้ Seatfix	119
2.2 การประกอบเบาะเด็กโดยไม่ใช้ Seatfix	119
3. การปรับเบาะเด็ก	119
4. การคาดเข็มขัดให้เด็ก	119-120
5. การถอดประกอบ Seatfix	120
6. การทำความสะอาดผ้าคลุมเบาะ	120
7. ส่วนประกอบของเบาะเด็ก / พื้นฐาน (ไม่เหมือนกันทุกรุ่น)	120
8. หมายเลข	120-121
8.1 คำแนะนำทั่วไป	120
8.2 การรับประกัน	121
8.3 การป้องกันรถยนต์ของคุณ	121

1. คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- อ่านคู่มือโดยละเอียดก่อนการใช้งาน RECARO Monza Nova 2/Seatfix, Monza Nova Evo/Seatfix
- ตรวจสอบการใส่สายเข็มขัดที่ถูกต้องที่จุดรับน้ำหนัก ล็อคสายเข็มขัดจะต้องอยู่ใต้แนวเข็มขัดเสมอ (ภาพประกอบ 1)
- ใช้เบาะเด็กเฉพาะในรถยนต์ที่ได้รับอนุญาตและติดตั้งเข็มขัดอัตโนมัติสามจุดตามข้อกำหนด UN - ECE ข้อ 16 หรือมาตรฐานเทียบเคียงอื่นๆ
- ประกอบยึดเบาะเด็กตามวิธีการประกอบ แม้จะไม่ใช่งานก็ตาม! เบาะที่ไม่ได้ยึดอาจเป็นอันตรายต่อผู้โดยสารคนอื่นได้เมื่อเบรคกระทันหัน
- อนุญาตให้ใช้เบาะเด็กสำหรับเด็กในกลุ่มอายุ II-III (15-36 กก) ติดตั้งเบาะในทิศทางหันหน้า
- ให้ยึดเบาะเด็กโดยไม่ให้ดันกับเบาะหน้าหรือประตูรถ
- ห้ามทำการปรับเปลี่ยนเบาะเด็กและให้ปฏิบัติตามคู่มือการประกอบและใช้งานอย่างเคร่งครัด มิเช่นนั้นอาจเกิดอันตรายต่อเด็กของท่านขณะเดินทางได้
- ระวังอย่าให้สายเข็มขัดพลิกหรือติดขัด ดึงสายเข็มขัดให้แน่น

- **ข้อสำคัญ:** ตรวจสอบความแน่นของสายเข็มขัด โดยเฉพาะที่หน้าท้อง ให้พาดผ่านหน้าท้องไว้เท่าเท่าที่ทำได้
- เมื่อเกิดอุบัติเหตุให้นำเบาะเด็กไปส่งโรงงานเพื่อตรวจสอบหรือเปลี่ยน
- ถอดเสื้อผ้าชั้นที่หนาเพื่อหะออกก่อนคาดเข็มขัด
- โปรดยึดกระเปาะและสิ่งของอื่นๆ ให้เข้าที่ โดยเฉพาะบนที่เก็บของด้านหลังเพราะหากเกิดการปะทะจะทำให้บาดเจ็บได้
- เป็นตัวอย่างที่ดีด้วยการคาดเข็มขัด ผู้ใหญ่ที่ไม่คาดเข็มขัดอาจเป็นอันตรายต่อเด็กของท่านได้เช่นเดียวกัน
- **หมายเหตุ:** อนุญาตให้ใช้งานเฉพาะอุปกรณ์เสริมและอะไหล่แท้เท่านั้น
- ห้ามปล่อยเด็กไว้ตามลำพัง
- คาดเข็มขัดให้เด็กของท่านเสมอ
- ป้อนก้นไม่ให้เบาะเด็กกระทบกับแสงแดดโดยตรง เพื่อกันแดดให้กับเด็กหรือกันสีผ้าตก
- ห้ามใช้เบาะเด็กโดยไม่มีผ้าคลุม ห้ามเปลี่ยนใช้ผ้าคลุมที่นอกเหนือไปจากคำแนะนำของผู้ผลิตเนื่องจากเป็นชิ้นส่วนที่มีผลต่อความปลอดภัยของระบบ
- ข้อความสำคัญ: มั่นใจว่าการติดตั้งและใช้แขนยึดตัวต่อทั้งสองตัวของ Seatfix มีความยาวเท่ากัน ที่นั่งเด็กจะต้องติดตั้งไม่ให้บิดเบี้ยว

2. การประกอบเบาะเด็ก

2.1 การประกอบเบาะเด็กโดยไม่ใช้ Seatfix

วาง RECARO Monza Nova 2/Seatfix, Monza Nova Evo/Seatfix บนเบาะนั่งในรถที่ต้องการใช้งาน ซึ่งรถจะต้องใช้เข็มขัดนิรภัยแบบสามจุดที่ผ่านการตรวจสอบตรงตามมาตรฐาน ECE-R16 หรือเทียบเคียง โปรดดูคำแนะนำเรื่องการเลือกใช้งานเบาะเด็กในคู่มือการใช้รถของคุณ (ภาพประกอบ 2)

2.2 การประกอบเบาะเด็กโดยไม่ใช้ Seatfix

- **คำเตือน:** เพื่อป้องกันเด็กจากอันตราย ให้ใช้เข็มขัดสามจุดของรถเองเสมอ! ระบบ Seatfix ช่วยเพิ่มการป้องกันจากการปะทะด้านข้าง และยึดเบาะนั่งเมื่อไม่ใช้งาน ใส่แอปพลิเคชันเข้าไปในช่องนมของพนักพิงหลังและที่นั่งบนปีก Isofix ไม่จำเป็นต้องใช้หากมีการติดตั้งตัวช่วยใส่สายตัวแล้ว ตรวจสอบให้หัวด้านข้างหันไปด้านบน (ภาพประกอบ 3)
- เพื่อติดตั้ง Seatfix ในรถยนต์ ท่านจะต้องดึงตัวต่อ Seatfix ออกมา - กดปุ่มล็อกและดึงตัวต่อ Seatfix (A) ออกมาให้สุด ปลดปุ่มล็อกอีกครั้ง (ภาพที่ 4)
- กดตัวต่อ seatfix แต่ละตัวลงบนตัวยึด
- ตรวจสอบว่ามองเห็นรอยเครื่องหมายสี่เหลี่ยมทั้งสองข้างของตัวต่อและทดลองดึงที่นั่งเด็กทั้งสองข้างเพื่อดูว่าล็อกอย่างแน่นหนาดีแล้ว (ภาพที่ 5)
- ข้อความสำคัญ: มั่นใจว่าการติดตั้งและใช้แขนยึดตัวต่อทั้งสองตัวของ Seatfix มีความยาวเท่ากัน ที่นั่งเด็กจะต้องติดตั้งไม่ให้บิดเบี้ยว
- ดันที่นั่งเด็ก พร้อมกดปุ่มล็อกคลงจนเกือบถึงเบาะจนกระทั่งที่พนักพิงหลังตั้งเป็นแนวกับเบาะพนักพิงหลังของรถยนต์ (ภาพที่ 6)
- หลังจากมีการชนด้วยความเร็วที่สูงกว่า 10 กม./ชม. เบาะเด็กอาจได้รับความเสียหาย ดังนั้นจึงจำเป็นต้องทำการตรวจสอบในโรงซ่อมและอาจต้องเปลี่ยน ห้ามใช้เบาะเด็กพร้อมกับคอนเน็คเตอร์ Seatfix ที่หลุดแล้วเป็นอันตราย!

3. การปรับเบาะเด็ก

สามารถปรับขนาดของที่นั่งได้ด้วยคันปรับที่ตั้งขึ้นด้านบนตรงด้านข้างของที่พนักพิงศีรษะ (ภาพประกอบ 7) โปรดดูบทที่ 4 ประกอบ "การคาดเข็มขัดให้เด็ก"

4. การคาดเข็มขัดให้เด็ก

- **คำเตือน:** ห้ามไม่ให้สายเข็มขัดม้วนพัน! ใส่เข็มขัดคาดเอวของเข็มขัดสามจุดในร่องเข็มขัดด้านล้างและล็อกเข็มขัด โดยจะต้องได้ยินเสียงล็อกเข้าที่ (ภาพประกอบ 8)
- ล็อกสายเข็มขัดจะต้องอยู่ในแนวเข็มขัดของเบาะนั่ง เข็มขัดคาดหน้าตักจะต้องถูกคาดบนต้นขาของเด็กให้อยู่ใกล้เท่าที่เป็นไปได้ (ภาพประกอบ 9)
- หากนั่งในหัวางสายเข็มขัดคาดลำตัวในร่องเข็มขัดตรงที่รองศีรษะ เมื่่อมองจากตัวเด็ก ให้คาดเข็มขัดคาดไปด้านหลังเท่านั้น! หากจำเป็นให้ใช้เบาะนั่งเฉพาะบนเบาะหลังเท่านั้น (ภาพประกอบ 10)

- การคาดสายเข็มขัดที่ตี สายเข็มขัดจะต้องอยู่ที่กลางกระดูกโหลบลาว่าและไม่อยู่ใกล้กับแนวของเด็กมากจนเกินไป (ภาพประกอบ 11)
- ควรตั้งให้แนวเข็มคัตคาดมาอยู่เหนือบ่าเล็กน้อย จึงจะถือว่าคาดเข็มขัดให้เด็กถูกต้อง (ภาพประกอบ 12)
- **คำเตือน:** ให้ยึดเบาะเด็กไว้แม้ไม่ได้ใช้งาน เบาะที่ไม่ได้ยึดอาจเป็นอันตรายต่อผู้โดยสารคนอื่นได้เมื่อเบรคกระทันหัน

5. การถอดประกอบ Seatfix

เพื่อปลดตัวต่อ Seatfix ดึงหวงจากนันทันตัวต่อ Seatfix กลับไปที่เบาะนั่ง (ภาพที่ 13)

6. การทำความสะอาดผ้าคลุมเบาะ

- สามารถซักผ้าคลุมที่นั่ง RECARO Monza Nova 2/Seatfix, Monza Nova Evo/Seatfix ได้ตามป้ายระบุวิธีทำความสะอาดที่ถูกเย็บติดกับผ้าคลุมได้ โปรดนำชิ้นส่วนโฟมที่ถอดออกไว้ทั้งหมดออกจากที่คลุมก่อนซัก ห้ามซักชิ้นส่วนเหล่านี้ ในการถอดผ้าคลุมที่นั่งออก ให้ปลดจุดเชื่อมต่อที่เป็นยางและรูกะดุมทั้งหมดก่อน (ภาพประกอบ 14)
- ดึงแถบพลาสติกด้านล่างออกจากช่องที่เกี่ยวข้อง (ภาพ ประกอบ 15)
- ปลดแนวหมอนรองนั่งออกไปด้านหน้า ทาวิธีเดียวกันนี้ในการถอดหลังและที่รองศีรษะ ทำขั้นตอนย้อนกลับเพื่อใส่ผ้าคลุมกลับ (ภาพประกอบ 16)

7. ส่วนประกอบของเบาะเด็ก / พื้นฐาน (ไม่เหมือนกันทุกรุ่น)

- ของสำหรับต่อเครื่องเล่นเพลงแบบทั่วไปอยู่ที่นี้ (ภาพประกอบ 17)
- **คำเตือน:** เพื่อป้องกันอันตรายต่อหู โปรดอย่าให้เด็กฟังเพลงหรือเสียงของเล่นที่ตั้งนานเกินไป ตรวจสอบค่าระดับเสียงสูงสุดสำหรับของเล่นเด็กจาก "ข้อกำหนดเรื่องของเล่นแห่งยุโรป" และมาตรฐานยุโรป EN 71/1 โดยอนุญาตให้ใช้เสียงสำหรับ "ของเล่นที่โยกโยก" ได้สูงสุด 80 เดซิเบล ใช้การเปรียบเทียบดังนี้ เสียงดังเหมือนกับเสียงบนถนนที่พลุกพล่าน ไข่ขาขีดจากรันนิงของเล่นของเด็กมักเล่นใกล้หู ค่ามาตรฐานนี้วัดจากระยะห่างเริ่มต้นที่ 2.5 เซนติเมตร
- เราให้สายเชื่อมต่อระบบเสียงไว้ในชุดจัดส่งด้วย โดยสามารถวางไว้ใต้นวมสำหรับใช้งานได้ กระเปาะสำหรับเครื่องเล่นจะอยู่ด้านซ้ายของหมอนรองนั่ง (ภาพประกอบ 18)
- **คำเตือน:** โปรดหลีกเลี่ยงการเกิดจุดในบริเวณศีรษะและส่วนต่อของที่นั่งและพนักพิง! โดยให้ดึงสายเชื่อมต่อตรงพนักที่นั่งออกเล็กน้อยและม้วนสายส่วนเกินไว้ในกระเปาะที่จัดไว้ให้
- ที่รองศีรษะที่ปรับความสูงได้ช่วยให้สามารถปรับให้ได้ตำแหน่งนอนของเด็กที่ปลอดภัย เนื่องจากศีรษะของเด็กที่หลังจะไม่พับไปด้านหลังและออกนอกบริเวณที่ช่วยหนุนศีรษะเด็กไว้ เพื่อความปลอดภัยสูงสุด ให้จัดหมอนลมที่ปรับได้ให้อยู่ในตำแหน่งปกติ "เดิมที" (กดปุ่มมือ 15 - 20 ครั้ง) (ภาพประกอบ 19)
- สามารถคว่ำปลอยเพื่อปรับตำแหน่งนั่งสำหรับศีรษะได้อิสระ กดหมอนลมช่วยเร่งการปลอยอากาศออกได้ บัมหมอนลมตามตัวอย่างที่แสดงด้านบน เพื่อให้ได้ตำแหน่งที่ตรงขึ้น (ภาพประกอบ 20)
- ราวเสริมด้านข้างและผ้าคลุมช่วยป้องกันเด็กเพื่อลดโดนชนด้านข้าง และช่วยให้ระบายอากาศด้านหลังของพนักพิง (ภาพประกอบ 21)

8. คำแนะนำ

8.1 คำแนะนำทั่วไป

- คู่มือการใช้งานอยู่ในซองใต้ส่วนที่นั่ง หลังจากใช้งานให้เก็บกลับคืนที่เดิมเสมอ
- ทำความสะอาดเบาะนั่งด้วยน้ำอุ่นกับสบู่ ล้างทำความสะอาดผ้าคลุมตามที่ระบุบนป้ายบอกวิธีดูแลรักษา
- การประกอบในทิศทางที่ตรง
- ที่รองศีรษะในรถยนต์บางรุ่นจะกีดขวางการติดตั้งเบาะเด็กของท่าน จึงต้องถอดออกก่อน ให้ตรวจสอบว่าที่รองศีรษะของรถไม่ทำให้เกิดระยะห่างระหว่างพนักพิงของเบาะเด็กและพนักพิงของรถยนต์ที่ไม่ต้องการ ที่รองศีรษะในรถยนต์อาจทำให้การปรับความสูงของที่รองศีรษะของเบาะเด็กทำได้ยากอีกด้วย
- เบาะเด็กนี้ได้รับการออกแบบให้บรรลุตามคุณสมบัติของที่นั่งสำหรับการใช้งานตามปกติด้วยอายุการใช้งานผลิตภัณฑ์รวมประมาณ 9 ปี คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์อาจเปลี่ยนแปลงเล็กน้อยเนื่องจากการสึกหรออย่างช้า ๆ ของพลาสติก เช่น จากการใช้ของแสงอาทิตย์ (UV) เนื่องจากในรถยนต์มีความผันผวนของอุณหภูมิที่มากและ สามารถเกิดโหลดขึ้น ๆ

8.2 การรับประกัน

- รับประกันข้อผิดพลาดจากการผลิตหรือของวัสดุสองปีหลังวันซื้อสินค้า เราจะรับประกันเมื่อสามารถแสดงหลักฐานวันที่ซื้อได้เท่านั้น การรับประกันเบาะเด็กที่ส่งกลับจะครอบคลุมเฉพาะเบาะที่ผ่านการใช้งานถูกต้องและมีสภาพที่สะอาดและเรียบร้อยเท่านั้น
- การรับประกันไม่ครอบคลุมการสึกหรอจากการใช้ตามปกติและความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานหนักเกินไปหรือความเสียหายจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือไม่ถูกต้อง
- เนื้อผ้า: วัสดุของเราทั้งหมดตรงตามข้อกำหนดขั้นสูงในเรื่องความทนทานของสี แต่แสงแดดยังอาจทำให้สีตกได้ กรณีนี้ไม่ถือว่าเป็นข้อผิดพลาดของวัสดุ แต่เป็นร่องรอยที่เกิดตามปกติและไม่อยู่ในเงื่อนไขการรับประกัน

8.3 การป้องกันรถยนต์ของคุณ

เราขอชี้แจงว่าการใช้งานเบาะเด็กอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อเบาะรถยนต์ของคุณได้ ข้อกำหนดด้านความปลอดภัย ECE R44 ระบุให้ประกอบให้แน่น โปรดเลือกใช้วิธีป้องกันที่เหมาะสมสำหรับเบาะรถยนต์ของคุณ (เช่น RECARO Car Seat Protector) บริษัท RECARO Kids s.r.l. หรือผู้จัดการจำหน่ายไม่ต้องรับผิดชอบต่อความเสียหายที่ อาจเกิดกับเบาะรถยนต์ของคุณ

หากคุณมีข้อสงสัย โปรดติดต่อเราทางโทรศัพท์หรืออีเมล:

RECARO Kids s.r.l.
Via Niccolò Tommaseo, 68
35131 PADOVA (PD)
ITALY
Phone: +39 02 4546 7740
Mail: info@recaro-kids.com
Web: www.recaro-kids.com

MONZA NOVA 2 / SEATFIX · MONZA NOVA EVO / SEATFIX

Grup-ECE II-III · untuk 15 hingga 36 kg · usia antara 3 sampai 12 tahun

Keselamatan merupakan masalah keyakinan.

Terima kasih telah memilih RECARO. Dengan pengalaman unik selama lebih dari 100 tahun, RECARO telah merevolusi berbagai kursi di mobil, pesawat, dan mobil balap. Know-how yang tiada duanya ini di-terapkan dalam pengembangan semua sistem keselamatan anak kami. Tujuan kami adalah menawarkan produk yang dapat menjadi standar baru dalam hal desain, fungsionalitas, kenyamanan, dan keselamatan. Bahan pilihan, tingkat presisi tertinggi dalam pengerjaan, dan berbagai metode pengujian menjamin kualitas dan keselamatan tertinggi. Kami akan terus mencoba menawarkan produk terbaik dengan konsep baru dan solusi yang inovatif untuk mobilitas Anda dan anak-anak Anda. Kami ucapkan selamat menik-mati kenyamanan dan keselamatan selama berkendara. RECARO Child Safety Team

Panduan pemasangan dan penggunaan

Hanya cocok digunakan di kursi dengan menghadap ke depan pada kendaraan yang dilengkapi dengan sabuk pengaman tiga titik yang telah disetujui dan sesuai dengan ECE-Directive No. 16 atau standar yang setara lainnya. Kursi anak ini adalah kursi dengan kategori berat II dan III untuk anak dengan berat badan antara 30 dan 80 lbs (15 hingga 36 kg). Telah teruji dan disetujui menurut ECE 44/04 untuk tabrakan dari arah depan dengan kecepatan 50 km/jam. Tinggi maksimum anak adalah 150 cm. No. Persetujuan 04301220.

CATATAN: Panduan pemasangan dan penggunaan ini harus disimpan sebagai referensi untuk penggunaan di masa mendatang. Dalam panduan ini bisa saja terdapat kesalahan cetak, kekeliruan, dan perubahan teknis.

DAFTAR ISI

1. Petunjuk keselamatan	122-123
2. Memasang kursi anak	123
2.1 Memasang di kendaraan tanpa Seatfix	123
2.2 Memasang di kendaraan dengan Seatfix	123
3. Menyetel kursi anak	123
4. Memberi pengamanan pada anak	124
5. Melepas Seatfix	124
6. Membersihkan sarung penutup kursi	124
7. Fitur pada kursi anak/prinsip dasar (tidak disertakan pada semua versi)	124-125
8. Catatan	125
8.1 Informasi umum	125
8.2 Garansi	125
8.3 Melindungi kendaraan Anda	125

1. Panduan Keselamatan

- Bacalah panduan keselamatan ini dengan saksama sebelum menggunakan RECARO Monza Nova2 / Seatfix, RECARO Monza Nova Evo / Seatfix.
- Pastikan sabuk terpasang dengan benar pada titik-titik yang ditujukan untuk menahan beban. Gesper sabuk harus selalu berada di bagian bawah pengarah sabuk (Gbr. 1).
- Kursi anak ini hanya cocok digunakan di kendaraan apabila dilengkapi dengan sabuk pengaman tiga titik yang disetujui menurut UN-ECE Directive No.16 atau standar yang setara lainnya.
- Kursi anak ini harus selalu dikencangkan sesuai dengan panduan pemasangan, meski pun tidak digunakan. Jika pengemudi melakukan pengereman mendadak, kursi yang tidak dikencangkan bisa mencederai penumpang lain di dalam kendaraan.
- Kursi anak ini hanya disetujui digunakan untuk kategori berat II-III (15 - 36kg). Pemasangan kursi anak ini harus menghadap ke depan.

- Pasang kursi anak di kendaraan sedemikian rupa, sehingga tidak terjepit oleh kursi depan atau pintu kendaraan.
- Kursi anak tidak boleh dimodifikasi dan panduan pemasangan dan penggunaan harus diikuti dengan cermat. Jika tidak, bisa menimbulkan bahaya saat membawa anak di dalam kendaraan.
- Sabuk tidak boleh terpinil atau terjepit dan harus ketat.
- **PENTING:** Pastikan sabuk pangkuan terpasang dengan kuat dan serendah mungkin pada tunggal panggul anak.
- Setelah terjadi kecelakaan, kursi anak ini harus dibongkar dan diuji di bengkel, dan bila perlu diganti.
- Sebelum memasang sabuk pengaman pada anak, pakaian yang tebal harus ditanggalkan.
- Pastikan barang di bagasi dan benda yang lainnya telah diamankan dengan cukup memadai, terutama di rak belakang, karena bisa menyebabkan cedera bila terjadi tabrakan.
- Berikan contoh yang baik dengan selalu mengenakan sabuk pengaman Anda. Orang dewasa yang tidak mengenakan sabuk pengaman juga bisa membahayakan keselamatan anak.
- **Catatan:** Hanya aksesoris atau komponen pengganti asli yang boleh digunakan.
- Jangan meninggalkan anak Anda tanpa diawasi.
- Selalu pasang sabuk pengaman pada anak Anda.
- Lindungi kursi anak dari sinar matahari langsung untuk mencegah anak Anda terkena panas menyengat saat mendudukinya atau agar warna sarung penutup tidak berubah.
- Kursi anak tidak boleh digunakan tanpa sarung penutup. Sarung penutup kursi tidak boleh diganti dengan sarung penutup yang tidak direkomendasikan produsen karena sarung penutup ini merupakan bagian integral dari sistem pengamanan kursi.
- **PERHATIAN:** Saat disetel dan digunakan, pastikan konektor Seatfix memiliki panjang yang sama. Kursi anak tidak boleh dipasang dengan posisi miring.

2. Memasang kursi anak

2.1 Memasang di kendaraan tanpa Seatfix

Letakkan RECARO Monza Nova 2 / Seatfix, Monza Nova Evo / Seatfix pada kursi kendaraan yang telah ditentukan. Kursi kendaraan ini harus dilengkapi dengan sabuk pengaman tiga titik yang telah teruji menurut ECE R16 atau standar yang setara lainnya. Detail tentang kecocokan kendaraan untuk penggunaan kursi anak juga dapat ditemukan dalam buku manual kendaraan. (Gbr. 2).

2.2 Memasang di kendaraan dengan Seatfix

- **Perhatian:** Selalu gunakan sabuk pengaman tiga titik saat memberi pengamanan pada anak Anda! Sistem Seatfix memberi tingkat perlindungan tambahan pada saat terjadi benturan samping, dan mengunci kursi saat tidak sedang digunakan. Masukkan elemen pengarah melalui celah bantalan di sandaran punggung dan kursi, lalu pasang pada braket penahan Isofix. Tindakan ini tidak diperlukan apabila elemen pengarah telah terpasang permanen. Pastikan bagian samping yang terbuka menghadap ke atas. (Gbr. 3).
- Untuk pemasangan di kendaraan Anda, konektor seatfix harus ditarik. Untuk itu, tekan kenop pelepas pada setiap sisi dan tarik konektor seatfix (A) ke belakang sampai batasnya. Lalu lepas-kan kembali kenop pelepas. (Gbr. 4).
- Pegang masing-masing konektor seatfix dan kunci pada braket ISOFIX. Penanda hijau pada ke-dua konektor harus terlihat. Periksa apakah penguncian sudah kuat dengan cara menarik kedua sisi unit kursi. (Gbr. 5).
- **PERHATIAN:** Saat disetel dan digunakan, pastikan konektor Seatfix memiliki panjang yang sama. Kursi anak tidak boleh dipasang dengan posisi miring.
- Dengan kenop pelepas pada posisi ditekan, dorong kursi anak ke arah kursi kendaraan sampai sandarannya terpasang rata di sandaran kursi kendaraan. (Gbr. 6).
- Jika terjadi tabrakan dengan kecepatan di atas 10 km/jam, kursi anak mungkin bisa rusak. Oleh karena itu, kursi harus segera diperiksa ke produsen, dan bila perlu diganti. Jangan gunakan kursi anak apabila konektor Seatfix yang telah terpicu!

3. Menyetel kursi anak

Untuk membuka konektor seatfix, tarik simpul. Dengan menekan konektor seatfix, Anda dapat mendorongnya kembali ke unit kursi. (Gbr. 13).

4. Memberi pengamanan pada anak

- **Perhatian:** Sabuk tidak boleh terpilin! Pasang sabuk pangkuan dari sabuk pengaman tiga titik ke bagian bawah pengarah sabuk dan tutup gesper sabuk. Pastikan terkunci di posisinya yang ditandai dengan bunyi klik. (Gbr. 8).
- Pastikan gesper sabuk berada di bagian bawah pengarah sabuk kursi. Sabuk pangkuan harus dipasang serendah mungkin di atas selangkangan anak. (Gbr. 9).
- Lalu pasang sabuk secara menyilang ke pengarah sabuk pada penopang kepala. Sabuk bahu hanya boleh diarahkan ke bagian belakang dari pandangan anak! Bila perlu, gunakan kursi anak hanya di kursi belakang kendaraan. (Gbr. 10).
- Posisi sabuk yang optimal adalah di bagian tengah tulang selangka dan tidak terlalu dekat ke leher anak. (Gbr. 11).
- Pengarah sabuk sebaiknya disetel sedikit di atas bahu. Dengan demikian anak Anda akan mendapat pengamanan yang memadai oleh sabuk di kursi. (Gbr. 12).
- **Perhatian:** Pastikan kursi anak dikencangkan dengan baik meski pun saat tidak sedang digunakan. Jika terjadi pengereman mendadak, kursi yang tidak dikencangkan bisa mencederai penumpang lain di dalam mobil.

5. Melepas Seatfix

Untuk melepas konektor Seatfix, tekan penggeser samping ke arah depan. Dengan menekan tuas pengunci di samping bagian kursi, lalu konektor Seatfix dapat ditekan ke kursi. (Gbr. 13).

6. Membersihkan sarung penutup kursi

- Sarung penutup kursi RECARO Monza Nova 2 / S eatfix, Monza Nova Evo / S eatfix dapat dicuci sesuai petunjuk yang tertera pada label perawatan yang dijahitkan pada sarung penutup. Sebelum proses pencucian, harap lepas dan keluarkan semua komponen busa yang dapat dilepas dari penutup. Komponen busa tidak boleh dicuci. Untuk melepas sarung penutup kursi, pertama-tama lepaskan semua koneksi elastis dan lubang penyemat. (Gbr. 14).
- Tarik strip plastik bagian bawah dari celahnya. (Gbr. 15).
- Tarik bantalan kursi ke arah depan. Lakukan dengan cara yang sama untuk sandaran dan penopang kepala. Untuk memasang kembali sarung penutup, lakukan dengan urutan yang berlawanan. (Gbr. 16).

7. Fitur pada kursi anak/prinsip dasar (tidak disertakan pada semua versi)

- Soket untuk koneksi pemutar musik komersial diposisikan di sini (Gbr. 17).
- **Perhatian:** Untuk mencegah terjadinya gangguan pendengaran, pastikan agar anak Anda tidak mendengarkan musik atau media audio dalam waktu lama dengan volume suara yang tinggi. Pedoman Keselamatan tentang Mainan Anak di Eropa dan standar Eropa yang relevan EN 71/1 me-netapkan volume suara maksimum untuk mainan anak-anak. Menurut pedoman ini, volume suara maksimum untuk "mainan di dekat telinga" tidak boleh lebih dari 80 desibel.
- Sebagai referensi: angka ini adalah level suara di jalanan yang ramai. Nilai batas ini berlaku untuk mainan yang umumnya digunakan di dekat telinga. Standar mengasumsikan jarak sekitar 2,5 sentimeter.
- Kabel koneksi untuk sound system disertakan. Kabel koneksi untuk sound system disertakan. Sebelum digunakan, Anda dapat mengarahkannya di bawah jok. Kantung untuk pemutar musik terdapat di sisi kiri bantalan kursi. (Gbr. 18).
- **Perhatian:** Hindari adanya simpul kabel di area kepala dan di area antara jok kursi dan sandaran punggung! Untuk itu, tarik sedikit kabel koneksi pada jok kursi dan masukkan kelebihan panjang kabel di kantung yang disediakan untuk pemutar musik.
- Ketinggian penopang kepala yang dapat disetel dengan mudah memberikan perlindungan pada anak dengan posisi tidur yang aman; ini berarti kepala anak akan dicegah dari terjatuh ke depan dan akan tetap berada di area perlindungan penopang kepala. Sesuaikan bantalan udara yang dapat diatur pada kondisi "penuh" normal untuk keamanan yang optimal (tekan pompa manual sebanyak 15-20 kali). (Gbr. 19).
- Dengan menekan katup outlet udara, posisi istirahat untuk kepala dapat disetel dengan mudah. Udara bahkan dapat dikeluarkan lebih cepat dengan menekan bantalan udara. Bila diperlukan posisi yang lebih tegak, pompa kembali bantalan udara seperti yang diperlihatkan di atas. (Gbr. 20).

- Batang penguat di bagian samping bersama sarung penutup berfungsi untuk meningkatkan keselamatan anak ketika terjadi benturan samping dan akan memungkinkan pengarahannya dengan mudah di bagian belakang sandaran punggung. (Gbr. 21).

8. Catatan

8.1 Informasi umum

- Panduan penggunaan terdapat dalam kompartemen di bawah kursi. Setelah digunakan, panduan ini harus selalu disimpan kembali pada tempatnya.
- Kursi dapat dibersihkan dengan air hangat dan sabun. Sarung penutup yang telah dilepas dapat dicuci dengan mengikuti petunjuk pada label perawatan.
- Pemasangan menghadap ke depan.
- Beberapa penopang kepala di kendaraan menghalangi pemasangan kursi anak. Oleh karena itu, lepaskan penopang di kepala kendaraan sebelum memasang sarung penutup. Pastikan tidak ada jarak yang tidak diinginkan antara sandaran kursi anak dan sandaran punggung di kursi kendaraan. Penyetelan ketinggian penopang kepala di kursi anak mungkin terbatas oleh adanya penopang kepala di kursi kendaraan.
- Kursi anak ini dirancang untuk memenuhi fungsi yang ditujukan selama masa hidup produk sekitar 9 tahun dengan penggunaan biasa. Karena plastik lambat laun dapat aus, misalnya akibat sinar matahari (UV), karakteristik produk dapat sedikit berubah.

8.2 Garansi

- Garansi diberikan selama dua tahun terhitung sejak tanggal pembelian untuk kesalahan produksi atau kerusakan bahan. Pengajuan klaim hanya dapat diberlakukan secara sah dengan menyerahkan bukti tanggal pembelian. Garansi hanya akan diberikan terbatas untuk kursi anak yang ditangani secara benar dan yang dikembalikan dalam kondisi bersih dan rapi.
- Garansi tidak mencakup gejala keausan dan kerusakan normal sebagai akibat dari beban yang berlebihan atau penggunaan yang tidak semestinya.
- Bahan kain: Semua bahan kain kami memenuhi standar tinggi dalam hal ketahanan warnanya. Meski pun demikian, warna bahan kain bisa memudar akibat terkena sinar ultraviolet. Hal ini bukan merupakan kerusakan bahan, melainkan keausan dan kerusakan yang normal, dan tidak tercakup dalam garansi.

8.3 Melindungi kendaraan Anda

Kami ingin memberitahukan bahwa penggunaan kursi anak bisa menimbulkan kerusakan pada kursi kendaraan. Pedoman Keselamatan ECE R44 mengharuskan pemasangan yang kuat. Oleh karena itu, berikan perlindungan yang sesuai untuk kursi kendaraan Anda (misalnya menggunakan RECARO Car Seat Protector).

RECARO Kids s.r.l. atau peritelnya tidak bertanggung jawab atas kerusakan pada kursi kendaraan.

Bila ada pertanyaan lain, hubungi kami atau kirimkan email kepada kami:

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE
EN
FR
NL
SL
PL
SV
NO
DA
FI
AR
LT
LV
IT
HR
ES
PT
TR
EL
CS
SK
UK
ET
RO
SR
RU
HU
HE
JA
TH
ID
TW

MONZA NOVA 2/SEATFIX · MONZA NOVA EVO/SEATFIX

ECE II-III 組 · 15 至 36 kg · 大約 3 至 12 歲

安全值得信賴

非感謝您，決定信賴 RECARO。100 多年來，RECARO 憑藉其獨特的經驗，徹底改變了汽車、飛機和賽車中的座椅。這種無以倫比的專有技術現在流入我們每個兒童座椅的研發中。我們的目標是給您提供在設計、功能性、舒適性和安全性方面創立一系列新標準的產品。

所選的材料、生產時的最高精度以及豐富的測試方法確保提供最高的品質和安全。通過新的創意和創新的解決方案我們持續不斷地努力，致力於為您攜帶您孩子的移動生活提供最好的產品。

我們祝願您高興快樂並永遠一路平安。

您的 RECARO 兒童安全團隊

安裝和使用說明書

只適合用在車輛中所有向前指向的座椅上，而且車輛必須裝備按照 ECE 規定編號 16 或其他可比標準所批准的 3 點式安全帶。這是用於 15 至 36 kg 兒童的重量等級 II 和 III 的座椅。按照 ECE 44/04，在 50 千米/小時的前面碰撞時進行檢測並予以批准。最大身高 150 cm。批准文號 04301220。

注意：務必保存本安裝和使用說明書，以備查閱。

保留列印錯誤，其他錯誤以及技術變更的權利。

目錄

1. 安全提示	126 - 127
2. 兒童座椅的安裝	127
2.1 安裝到不帶 Seatfix 的車輛中	127
2.2 安裝到帶 Seatfix 的車輛中	127
3. 兒童座椅的調整	127
4. 給孩子系上安全帶	127
5. Seatfix 的拆卸	127
6. 座套的清潔	128
7. 裝備兒童座椅/基礎 (並非所有版本都有)	128
8. 提示	128
8.1 一般提示	128
8.2 質保	128-129
8.3 保護您的車輛	

1. 安全提示

- 在使用 RECARO Monza Nova 2/Seatfix, Monza Nova Evo/Seatfix 之前，請仔細通讀說明書。
- 注意承重點上的正確安全帶引導裝置。安全帶鎖必須一直處在安全帶引導裝置的下方 (插圖 1)
- 兒童座椅僅適用於裝備了三點式自動安全帶，且獲得批准的車輛中的使用，這些安全帶已按照歐洲經濟委員會 (UN - ECE) 16 號規定或者其他同類標準獲得授權。
- 應當始終按照安裝說明書固定兒童座椅，即使不使用時也應如此。不固定的座椅可能在急剎車時傷害到其他的車內乘客。
- 該兒童座椅已被批准用於體重等級 II-III (15 - 36 千克) 的兒童。僅在駕駛方向安裝座椅。
- 在汽車中固定兒童座椅時不能通過前排座椅或者車門將其夾住。
- 不允許更改兒童座椅，並且應當認真遵守安裝和操作說明書，否則就不能避免運輸兒童時的相應危險。

- 不允許扭轉或者卡住安全帶，必須將安全帶繃緊。
- 重要：注意特別是腰部安全帶是否緊密貼合，並且盡可能低地穿過盆骨的上方。
- 在發生事故之後必須在工廠中檢查兒童座椅，必要時進行置換。
- 特別肥大的衣服必須在系上安全帶之前脫下來。
- 注意行李和其他物品要足夠穩固，特別是在帽架上，因為這在碰撞時可能導致人員受傷。
- 樹立良好的榜樣，並系好安全帶。未系上安全帶的成年人也可能會對孩子造成危險。
- 提示：僅允許使用原廠配件或者備件。
- 一定要有人照顧您的孩子。
- 始終給您的孩子系好安全帶。
- 避免兒童座椅受到陽光的直射，這樣就能防止您的孩子受到陽光的曬傷以及座套顏色受到損傷。
- 絕不允許在沒有座套的情況下使用兒童座椅。絕對不允許用非製造商推薦的座套替換現有的座套，因為該座套是本系統安全效果的組成部分。
- 注意：調整和使用 Seatfix 連接器時，請確保兩個止動臂的長度相同。不允許傾斜裝入兒童座椅。

2. 兒童座椅的安裝

2.1 安裝到不帶 Seatfix 的車輻中

將 RECARO Monza Nova 2/Seatfix, Monza Nova Evo/Seatfix 放到指定的汽車座椅上。此汽車必須裝備了按照 ECE-R16 或同比安全標準而進行檢測的三點式安全帶。汽車座椅是否適合使用兒童座椅的提示另請參閱您汽車的手冊。（插圖 2）。

2.2 安裝到帶 Seatfix 的車輻中

- 注意：總是使用汽車本身的三點式安全帶來固定您的孩子！Seatfix 系統改善側面碰撞時的保護，並固定不使用時的座椅。穿過靠背的靠墊插槽和支撐面將插入輔助裝置插到 Isofix 的 U 形夾上。在已經固定安裝了導入輔助時不需要它。注意敞開的側面指向上方。（插圖 3）。
- 為了安裝到您的車輻中，必須將 Seatfix 連接器伸出。為此，請按下側面的解鎖按鍵，並將 Seatfix 連接器（A）向後拉，直至停止。然後再次鬆開解鎖按鍵。（插圖 4）。
- 分別抓住 Seatfix 連接器，並將它們卡在 ISOFIX 的 U 形夾上。此時一定可以看到兩個連接器上的綠色標記。通過在座椅單元兩側上拉動，檢查是否牢固扣緊。（插圖 5）。
- 注意：調整和使用 Seatfix 連接器時，請確保兩個止動臂的長度相同。不允許傾斜裝入兒童座椅。
- 現在通過按了解鎖按鍵，在汽車座椅方向推動兒童座椅，直至其靠背平面貼靠在汽車座椅的靠背上。（插圖 6）。
- 在超過 10 km/h 的碰撞之後，兒童座椅可能被損傷，因此必須在工廠中檢查兒童座椅，必要時進行更換。切勿使用 Seatfix 連接器已脫扣的兒童座椅！

3. 兒童座椅的調整

座椅的尺寸可以在頭枕背面上的手柄已向上拉時調整。（插圖 7）。為此也要注意第 4 章。“給孩子系上安全帶”。

4. 給孩子系上安全帶

- 注意：不要過度擰轉安全帶！將三點式安全帶的腰部安全帶放入下麵的安全帶引導裝置中並關閉鎖。注意可以聽到的扣緊。（插圖 8）。
- 安全帶鎖必須一直處在座椅安全帶引導裝置的下方。必須盡可能地深地在孩子的腹股溝上方導入腰部安全帶。（插圖 9）。
- 然後將斜穿安全帶放入頭枕上的安全帶導向裝置中。此時肩帶僅允許從孩子的視角來看，向後導入！必要時只在後排座椅上使用兒童座椅。（插圖 10）。
- 安全帶最好經過鎖骨中心的上方，並且與您孩子的脖子不要太近。（插圖 11）。
- 應當將肩帶引導裝置調整到略微越過肩膀上方。這樣才能在座椅中給您的孩子正確系上安全帶。（插圖 12）。
- 注意：即使兒童座椅不被使用，也要固定它。不固定的座椅可能在急剎車時傷害到其他的車內乘客。

5. Seatfix 的拆卸

拉動搭環，以解鎖 Seatfix 連接器。通過按壓 Seatfix 連接器，可將其再次推入座椅單元中。（插圖 13）。

6. 座套的清潔

- 可以按照座套中縫上的護理標籤清洗 RECARO Monza Nova 2/Seatfix，Monza Nova Evo/Seatfix 的座套。洗滌前請從保護套上取下所有可取出的泡沫件。這些不能一起洗滌。為了取下座套，請首先鬆開所有橡膠和扣眼連接。（插圖 14）
- 從相應的槽口拔出下面的塑膠板條。（插圖 15）
- 將座墊向前擡下。在靠背和頭枕處以同樣的方式操作。重新套上座套採用相反的順序。（插圖 16）

7. 裝備兒童座椅/基礎（並非所有版本都有）

- 連通用音樂播放機的插口在這裡。（插圖 17）。
- 注意：為了避免聽力損傷，請注意您的孩子不能乙太高的音量聽音樂或音樂劇太長時間。“歐洲玩具指令”和所屬的歐洲標準 EN 71/1 規定了兒童玩具的最高音量。“靠近耳朵玩具”允許最高 80 分貝。
對比：熱鬧的街道就是這樣高的聲音。此極限值適用於靠近耳朵使用的玩具。此標準以 2.5 釐米的距離為出發點。
- 我們添加了到聲音系統的連接線。您可以在使用之前在軟墊下方鋪設連接線。播放機的袋子位於座墊的左側上。（插圖 18）。
- 注意：避免在坐面和靠背的頭部和過渡區域中形成打結！為此將坐面上的連接線向外拉出一些，並將多餘的連接線放在為播放機指定的口袋中。
- 深度無級可調的頭枕給孩子提供安全的睡眠位置，因為孩子睡覺時頭不會向前掉落，也不會離開保護性的頭枕區域。為了最佳的安全性，將可調的氣墊送入正常狀態“滿”中（手泵的 15-20 次操作）。（插圖 19）。
- 通過按下排出閥，可以無級調整頭部的靜止位置。可以通過按壓氣墊加速空氣的排出。為了獲得更加直立的位置，按照上面所示重新給氣墊充氣。（插圖 20）。
- 側面的加強筋與座套一起改善側面碰撞時對您孩子的保護，並能夠提供整個靠背的舒適後面通風。（插圖 21）。

8. 提示

8.1 一般提示

- 使用說明書位於坐部下面的格層中。應當在使用之後都把它放回到它的位置上。
- 可以用溫水和肥皂清潔座椅。取下的座套可以按照養護標籤進行清洗。
- 在駕駛方向安裝。
- 一些轎車頭枕干擾兒童座椅的安裝，因此必須事先拆卸下來。此時應當注意的是：轎車頭枕不能形成兒童座椅的靠背和汽車的靠背之間不想要的距離。轎車頭枕的存在可能限制兒童座椅頭枕的高度調整。
- 該兒童座椅設計用於整個產品使用壽命約 9 年履行。例如，由於塑料的緩慢磨損 暴露在陽光（UV）可能會影響 略微修改產品。

8.2 質保

- 製造缺陷和材料缺陷的保修從購買日起為期兩年。只有提供購買日期的證明，索賠要求才能生效。質保僅限於正確使用並且以乾淨整潔狀態退回的兒童座椅。
- 質保不包括自然的磨損現象，以及過大應力導致的損傷，或者不當使用導致的損傷。
- 紡織品：我們所有的布料都滿足顏色穩定性方面的高要求。儘管如此也會由於紫外線照射而褪色。這種情況與材料缺陷無關，屬於不能提供保修的正常磨損現象。

8.3 保護您的車輛

應當指出的是：使用兒童汽車座椅不能排除汽車座椅的損傷。安全性原則 ECE R44 要求固定的安裝。請為您車輛的座椅採取合適的保護措施（例如：RECARO Car Seat Protector）。RECARO Kids s.r.l. 公司或者其經銷商對汽車座椅上可能產生的損傷不承擔責任。

如果還有其他的問題，請給我們打電話，或者給我們發送電子郵件：

RECARO Kids s.r.l.

Via Niccolò Tommaseo, 68

35131 PADOVA (PD)

ITALY

Phone: +39 02 4546 7740

Mail: info@recaro-kids.com

Web: www.recaro-kids.com

DE

EN

FR

NL

SL

PL

SV

NO

DA

FI

AR

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

EL

CS

SK

UK

ET

RO

SR

RU

HU

HE

JA

TH

ID

TW

